

Verse Text - (LEV 1:1-LEV 27:34)

<p>LEV 1:1 און ה' האָט גערופֿן צו משהן, און האָט צו אים גערעדט פֿון אוהל-מועד, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 1:1 un Hashem hot gerufen tsu Mosheen, un hot tsu im geredt fun ohl-moed, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 1:1 And HASHEM spoke unto Moshe, and spoke unto him out of the Ohel Mo'ed (<i>Tent of Meeting</i>) saying,</p>
<p>LEV 1:2 רעד צו די קינדער פֿון ישׂראל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז עמיצער פֿון אייך וועט ברענגען אַ קרבֿן צו ה', זאָלט איר פֿון פֿיך, פֿון רינדער אָדער פֿון שאָף, ברענגען אייער קרבֿן. edit</p>	<p>LEV 1:2 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: az emitser fun ich vet brengen a korben tsu Hashem, zolt ir fun fich, fun rinder oder fun shof, brengen ier korben.</p>	<p>LEV 1:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, If any man of you bring a korban unto HASHEM , ye shall bring your korban of the cattle, even of the herd, and of the flock.</p>
<p>LEV 1:3 אויב אַ בראַנדאָפֿער {עֲלֵה} איז זיין קרבֿן, פֿון רינדער, זאָל ער אים ברענגען אַ זכר אָן אַ פֿעלער; צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד זאָל ער אים ברענגען, כדי ער זאָל באַוויליקט ווערן פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 1:3 oib a brandopfer iz zain korben, fun rinder, zol er im brengen a Zecher on a feler; tsum ingang fun ohl-moed zol er im brengen, kedei er zol bavilikt veren far Hashem.</p>	<p>LEV 1:3 If his korban be an olah (<i>burnt sacrifice</i>) of the herd, let him offer a zachar tamim (<i>male without blemish</i>) ; he shall offer it that he may be accepted at the entrance of the Ohel Mo'ed before HASHEM .</p>
<p>LEV 1:4 און ער זאָל אָנלענען זיין האַנט אויפֿן קאָפּ פֿון בראַנדאָפֿער {עֲלֵה}, און עס וועט באַוויליקט ווערן פֿון אים, מכּפּר צו זיין אויף אים. edit</p>	<p>LEV 1:4 un er zol onlenen zain hant oifen kop fun brandopfer, un es vet bavilikt veren fun im, mechaper tsu zain oif im.</p>	<p>LEV 1:4 And he shall lay his hand upon the head of the olah (<i>burnt offering</i>) ; and it shall be accepted for him to make kapporah for him.</p>
<p>LEV 1:5 און ער זאָל שעכטן דאָס יונגע רינד פֿאַר ה', און די</p>	<p>LEV 1:5 un er zol shechten dos yunge rind far Hashem, un di kinder fun Aharon, di koyanim,</p>	<p>LEV 1:5 And he shall slaughter (<i>shachat</i>) the young bull before HASHEM ; and the kohanim,</p>

<p>קינדער פֿון אַהרן, די פֿהנים, זאָלן גענענען דאָס בלוט, און שפרענגען דאָס בלוט רונד אַרום אויף דעם מזבח וואָס ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>zolen genenen dos blut, un shprengen dos blut rund arum oif dem mizbeyeche vos baim ingang fun ohl-moed.</p>	<p>Aharon's banim, shall bring the dahm, and sprinkle the dahm around upon the Mizbe'ach that is by the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>LEV 1:6 און ער זאָל אָפּשינדן דאָס בראַנדאָפּפֿער {עֲלֶה}, און עס צעשניידן אויף זיינע שטיקער. edit</p>	<p>LEV 1:6 un er zol opshinden dos brandopfer, un es tshshnaiden oif zaine shtiker.</p>	<p>LEV 1:6 And he shall skin the olah, and cut it into pieces.</p>
<p>LEV 1:7 און די קינדער פֿון אַהרן דעם כּהן זאָלן אַרויפֿטאָן פֿייער אויפֿן מזבח, און אָנלייגן האַלץ אויפֿן פֿייער. edit</p>	<p>LEV 1:7 un di kinder fun Aharon dem koyen zolen aroiften faier oiften mizbeyeche, un onleigen holts oiften faier.</p>	<p>LEV 1:7 And the Bnei Aharon the kohen shall put eish upon the Mizbe'ach, and lay the wood in order upon the eish;</p>
<p>LEV 1:8 און די קינדער פֿון אַהרן, די פֿהנים, זאָלן אויסלייגן די שטיקער, דעם קאָפּ, און דאָס פֿעטס, אויף דעם האָלץ וואָס איבער דעם פֿייער וואָס אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 1:8 un di kinder fun Aharon, di koyanim, zolen oisleigen di shtiker, dem kop, un dos fets, oif dem holts vos iber dem faier vos oiften mizbeyeche.</p>	<p>LEV 1:8 And the kohanim, Aharon's banim, shall lay the parts, the head, and the fat, in order upon the wood that is on the eish which is upon the Mizbe'ach:</p>
<p>LEV 1:9 און זיינע אינגעווייד און זיינע קני זאָל ער אָפּשווענקען אין וואַסער, און דער כּהן זאָל אַלצדינג דעמפֿן אויפֿן מזבח פֿאַר אַ בראַנדאָפּפֿער {עֲלֶה}, אַ פֿייעראָפּפֿער {אַשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>LEV 1:9 un zaine ingevid un zaine kni zol er opshvenken in vaser, un der koyen zol altsding demfen oiften mizbeyeche far a brandopfer, a faieropfer far a geshmaken reyeche tsu Hashem.</p>	<p>LEV 1:9 But his innards and his legs shall he wash in mayim; and the kohen shall burn the whole on the Mizbe'ach, to be an olah, an offering made by eish, of a re'ach nicho'ach (<i>sweet savour</i>) unto HASHEM .</p>

<p>און אויב זיין קרבן איז LEV 1:10 פֿון קליינִפֿי, פֿון שעפסן אָדער פֿון ציגן, פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֵלָה}, זאָל ער אים ברענגען אַ זכר אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>LEV 1:10 un oib zain korben iz fun kleinfi, fun shepsen oder fun tsigen, far a brandopfer, zol er im brengen a Zecher on a feler.</p>	<p>LEV 1:10 And if his korban be of the flocks, namely, of the sheep, or of the goats, for an olah (burnt offering) ; he shall bring it a zachar tamim (male without blemish) .</p>
<p>און ער זאָל אים שעכטן LEV 1:11 בײַ דער צפֿון-זײַט פֿון מזבח פֿאַר ה', און די קינדער פֿון אַהרן, די כּהנים, זאָלן שפרענגען זײַן בלוט אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 1:11 un er zol im shechten bai der tsofen-zeit fun mizbeyeche far Hashem, un di kinder fun Aharon, di koyanim, zolen shprengen zain blut oifen mizbeyeche rund arum.</p>	<p>LEV 1:11 And he shall slaughter (shachat) it on the side of the Mizbe'ach northward before HASHEM : and the kohanim, Aharon's banim, shall sprinkle his dahm around upon the Mizbe'ach.</p>
<p>און ער זאָל אים LEV 1:12 צעשניידן אויף זײַנע שטיקער; און דער כּהן זאָל זיי אויסלייגן מיטן קאָפּ און מיטן פֿעטס אויף דעם האַלץ וואָס איבער דעם פֿײַער וואָס אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 1:12 un er zol im tshesniden oif zaine shtiker; un der koyen zol zei oisleigen miten kop un miten fets oif dem holts vos iber dem faier vos oifen mizbeyeche.</p>	<p>LEV 1:12 And he shall cut it into pieces, with his head and his fat; and the kohen shall lay them in order on the wood that is on the eish which is upon the Mizbe'ach:</p>
<p>און די אינגעווייד און די LEV 1:13 קני זאָל ער אָפּשווענקען אין וואַסער; און דער כּהן זאָל אַלצדינג גענענען, און דעמפֿן אויפֿן מזבח. אַ בראַנדאָפֿער {עֵלָה} איז דאָס, אַ פֿײַער־אָפֿפֿער {אַשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>LEV 1:13 un di ingevid un di kni zol er opshvenken in vaser; un der koyen zol altsding genenen, un demfen oifen mizbeyeche. a brandopfer iz dos, a faieropfer far a geshmaken reyeche tsu Hashem.</p>	<p>LEV 1:13 But he shall wash the innards and the legs with mayim; and the kohen shall bring the whole, and burn it upon the Mizbe'ach: it is an olah, an offering made by eish, of a re'ach nicho'ach (sweet savour) unto HASHEM .</p>

<p>און אויב אַ LEV 1:14 בראָנדאָפּפֿער {עֲלֵה} פֿון עוֹפֹת איז זײַן קָרְבָּן צו ה', זאָל ער ברענגען זײַן קָרְבָּן פֿון טורטלטיובן אָדער פֿון יונגע טויבן. edit</p>	<p>LEV 1:14 un oib a brandopfer fun ofot iz zain korben tsu Hashem, zol er brengen zain korben fun turtltoiben oder fun yunge toiben.</p>	<p>LEV 1:14 And if the olah for his korban to HASHEM be of fowls, then he shall bring his korban of turtledoves, or of young pigeons.</p>
<p>און דער כּהן זאָל אים גענענען צום מזבח, און אָפּקנייפֿן זײַן קאָפּ, און דעמפֿן אויפֿן מזבח; און זײַן בלוט זאָל אויסגעקוועטשט ווערן אויף דער וואַנט פֿון מזבח. edit</p>	<p>LEV 1:15 un der koyen zol im genenen tsum mizbeyeche, un opknaipn zain kop, un demfen oifen mizbeyeche; un zain blut zol oisgekvetsht veren oif der vant fun mizbeyeche.</p>	<p>LEV 1:15 And the kohen shall bring it unto the Mizbe'ach, and wring off his head, and burn it on the Mizbe'ach; and the dahm thereof shall be pressed out at the side of the Mizbe'ach:</p>
<p>און ער זאָל אַראָפּנעמען זײַן וואָליע מיט אירע פֿעדערן, און זי אַוועקגעוואַרפֿן לעבן מזבח אין מזרח-זײַט, אין אַרט פֿון דער אַש. edit</p>	<p>LEV 1:16 un er zol aropnemen zain volie mit ire federen, un zi avekgevorfen leben mizbeyeche in mizrech-zeit, in ort fun der ash.</p>	<p>LEV 1:16 And he shall pluck away his crop with his feathers, and cast it beside the Mizbe'ach on the east side, by the place of the ashes:</p>
<p>און ער זאָל אים אויפֿרייסן פֿאַר זײַנע פֿליגלען, אַבער נישט פֿונאַנדערשיידן; און דער כּהן זאָל אים דעמפֿן אויפֿן מזבח, אויף דעם האָלץ וואָס איבערן פֿײַער. אַ בראָנדאָפּפֿער {עֲלֵה} איז דאָס, אַ פֿײַעראָפּפֿער {אֶשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>LEV 1:17 un er zol im oifraisen far zaine fliglen, ober nisht funandersheiden; un der koyen zol im demfen oifen mizbeyeche, oif dem holts vos iberen faier. a brandopfer iz dos, a faieropfer far a geshmaken reyeche tsu Hashem.</p>	<p>LEV 1:17 And he shall tear it open with the wings thereof, but shall not tear it in half; and the kohen shall burn it upon the Mizbe'ach, upon the wood that is upon the eish; it is an olah, an offering made by eish, of a re'ach nicho'ach (<i>sweet savour</i>) unto HASHEM .</p>

<p>LEV 2:1 און אז עמיצער וועט ברענגען א שפיזאפער {מנחה} צו ה', זאל זיין קרבן זיין פון זעמלמעל, און ער זאל ארויפגיסן אויף אים אייל, און ארויפטאן אויף אים ווירעד.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 2:1 un az emitser vet brengen a shpaizopfer tsu Hashem, zol zain korben zain fun zemelmel, un er zol aroifgisen oif im eil, un aroifton oif im vairech.</p>	<p>LEV 2:1 And when a nefesh will offer a korban minchah unto HASHEM , his korban shall be of fine flour; and he shall pour shemen upon it, and put incense thereon;</p>
<p>LEV 2:2 און ער זאל עס ברענגען צו די קינדער פון אהרן, די כהנים; און ער זאל אנהויפן דערפון זיין פולן הויפן – פון זיין זעמלמעל, און פון זיין אייל, מיט זיין גאנצן ווירעד, און דער כהן זאל דעמפן זיין דערמאנונג {אזכרה} אויפן מזבח, א פייעראפער {אשה} פאר א געשמאקן ריח צו ה'.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 2:2 un er zol es bringen tsu di kinder fun Aharon, di koyanim; un er zol onhoifen derfun zain fulen hoifen – fun zain zemelmel, un fun zain eil, mit zain gantsen vairech, un der koyen zol demfen zain dermonung oifen mizbeyeche, a faieropfer far a geshmaken reych tsu Hashem.</p>	<p>LEV 2:2 And he shall bring it to the Bnei Aharon the kohanim; and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the shemen thereof, with all the incense thereof; and the kohen shall burn the memorial portion of it upon the Mizbe'ach, to be an offering made by eish, of a re'ach nicho'ach unto HASHEM ;</p>
<p>LEV 2:3 און דאס איבעריקע פון דעם שפיזאפער {מנחה} איז פאר אהרן און פאר זיינע קינדער; א הייליקסטע הייליקייט פון די פייעראפער {אשה} פון ה'.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 2:3 un dos iberike fun dem shpaizopfer iz far Aharonen un far zaine kinder; a heilikste heilikeit fun di faieropfer fun Hashem.</p>	<p>LEV 2:3 And the remnant of the minchah shall belong to Aharon and his Banim; it is a kodesh kodashim of the offerings of HASHEM made by eish.</p>
<p>LEV 2:4 און אז דו וועסט ברענגען א שפיזאפער {מנחה} געבאקן אין אן אויוון, זאל עס</p>	<p>LEV 2:4 un az du vest brengen a shpaizopfer gebaken in an oiven, zol es zain fun zemelmel, umgezaierte chlut farmisht mit</p>	<p>LEV 2:4 And if thou bring a korban minchah baked in an oven, it shall be matzot cakes of fine flour mixed with shemen, or</p>

<p>זיין פֿון זעמלמעל, אומגעזייערטע חלות פֿאַרמישט מיט אייל, אָדער אומגעזייערטע קוכנס באַשמירט מיט אייל. edit</p>	<p>eil, oder umgezaierte kuchns bashmirt mit eil.</p>	<p>matzot wafers anointed with shemen.</p>
<p>LEV 2:5 און אויב אַ שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה} אויף אַ באַקפֿאַן איז דיין קֶרְבֵּן, זאָל עס זיין פֿון זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, אומגעזייערט. edit</p>	<p>LEV 2:5 un oib a shpaizopfer oif a bakfan iz dain korben, zol es zain fun zemelmel farmisht mit eil, umgezaiert.</p>	<p>LEV 2:5 And if thy korban minchah be on a pan, it shall be of fine flour matzot, mixed with shemen.</p>
<p>LEV 2:6 זאָלסט עס צעבראַקן אין בראַקן, און אַרויפֿגיסן דערויף אייל; אַ שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה} איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 2:6 zolst es tsebroken in broken, un aroifgisen deroif eil; a shpaizopfer iz dos.</p>	<p>LEV 2:6 Thou shalt break it in pieces, and pour shemen thereon; it is a minchah.</p>
<p>LEV 2:7 און אויב אַ שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה} אין אַ בראָטפֿאַן איז דיין קֶרְבֵּן, זאָל עס געמאַכט ווערן פֿון זעמלמעל מיט אייל. edit</p>	<p>LEV 2:7 un oib a shpaizopfer in a brotfan iz dain korben, zol es gemacht veren fun zemelmel mit eil.</p>	<p>LEV 2:7 And if thy korban minchah be in a deep pan, it shall be made of fine flour with shemen.</p>
<p>LEV 2:8 און זאָלסט ברענגען דאָס שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה} וואָס ווערט געמאַכט פֿון די דאָזיקע, צו ה'; און מע זאָל עס דערלאַנגען צום כּהֵן, און ער זאָל עס גענענען צום מזבח. edit</p>	<p>LEV 2:8 un zolst brengen dos shpaizopfer vos vert gemacht fun di dozike, tsu Hashem; un me zol es derlangen tsum koyen, un er zol es genenen tsum mizbeyeach.</p>	<p>LEV 2:8 And thou shalt bring the minchah that is made of these things unto HASHEM ; and when it is presented unto the kohen, he shall bring it unto the Mizbe'ach.</p>

<p>און דער כהן זאל LEV 2:9 אראָפּהייבן פֿון דעם שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה} זיין דערמאָנונג {אַזְכָּרָה}, און דעמפֿן אויפֿן מזבח – אַ פֿייעראָפּפֿער {אַשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>LEV 2:9 un der koyen zol aropheiben fun dem shpaizopfer zain dermonung, un demfen oifen mizbeyechech – a faieropfer far a geshmaken reyechech tsu Hashem.</p>	<p>LEV 2:9 And the kohen shall take from the minchah a memorial portion thereof, and shall burn it upon the Mizbe'ach; it is an offering made by eish, of a re'ach nicho'ach unto HASHEM .</p>
<p>און דאָס איבעריקע פֿון LEV 2:10 דעם שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה} איז פֿאַר אַהרֹנען און פֿאַר זיינע קינדער; אַ הייליקסטע הייליקייט פֿון די פֿייעראָפּפֿער {אַשָׁה} פֿון ה'. edit</p>	<p>LEV 2:10 un dos iberike fun dem shpaizopfer iz far Aharonen un far zaine kinder; a heilikste heilikeit fun di faieropfer fun Hashem.</p>	<p>LEV 2:10 And that which is left of the minchah shall belong to Aharon and his Banim; it is a kodesh kodashim of the offerings of HASHEM made by eish.</p>
<p>קיין שפּייזאָפּפֿער LEV 2:11 {מִנְחָה} וואָס איר וועט ברענגען צו ה', זאל נישט געמאַכט ווערן פֿון חמץ, וואָרום פֿון קיין זויערטייג און קיין האָניק טאַרט איר נישט דעמפֿן אַ פֿייעראָפּפֿער {אַשָׁה} צו ה'. edit</p>	<p>LEV 2:11 kein shpaizopfer vos ir vet brengegen tsu Hashem, zol nisht gemacht veren fun chomets, vorem fun kein zoierteig un kein honik tort ir nisht demfen a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 2:11 No minchah, which ye shall bring unto HASHEM , shall be made with chametz; for ye shall burn no se'or, nor any devash, in any offering of HASHEM made by eish.</p>
<p>פֿאַר אַ קרבֿן פֿון LEV 2:12 ערשטפֿרוכט מעגט איר זיי ברענגען צו ה', אָבער אויפֿן מזבח טאַרן זיי נישט אַרויפֿקומען פֿאַר אַ געשמאַקן ריח. edit</p>	<p>LEV 2:12 far a korben fun ershtfrucht megt ir zeibrengegen tsu Hashem, ober oifen mizbeyechech toren zeibrengegen aroifkumen far a geshmaken reyechech.</p>	<p>LEV 2:12 As for the korban reshit (firstfruit offering) , ye shall offer them unto HASHEM ; but they shall not be burned on the Mizbe'ach for a re'ach nicho'ach.</p>

<p>און דיין איטלעך LEV 2:13 שפייזאָפּפּער {מִנְחָה} זאָלסטו מיט זאַלץ באַזאַלצן, און זאָלסט נישט אויסלאָזן פֿון דיין שפייזאָפּפּער {מִנְחָה} דאָס זאַלץ פֿון דיין ג-טס בְּרִית; מיט דיין איטלעכן קֶרְבֵּן זאָלסטו מקריב זיין זאַלץ. edit</p>	<p>LEV 2:13 un dain itlech shpaizopfer zolstu mit zalts bazaltsen, un zolst nisht oislozen fun dain shpaizopfer dos zalts fun dain G-ts bris; mit dain itlechen korben zolstu makrev zain zalts.</p>	<p>LEV 2:13 And every korban of thy minchah shalt thou season with melach; neither shalt thou suffer the melach Brit Eloheicha to be lacking from thy minchah; with every minchah of thine thou shalt offer melach.</p>
<p>און אויב דו וועסט ברענגען אַ שפייזאָפּפּער {מִנְחָה} פֿון ערשטצייטיקע צו ה', זאָלסטו ברענגען זאַנגען געברענט אין פֿייער, גריץ פֿון פֿרישע קערנער, פֿאַר דעם שפייזאָפּפּער {מִנְחָה} פֿון דיינע ערשטצייטיקע. edit</p>	<p>LEV 2:14 un oib du vest brengen a shpaizopfer fun ershttsaitike tsu Hashem, zolstu bringen zangen gebrent in faier, grits fun frishe kerner, far dem shpaizopfer fun daine ershttsaitike.</p>	<p>LEV 2:14 And if thou offer a minchah of thy bikkurim unto HASHEM , thou shalt offer for the minchah of thy bikkurim ripe ears of grain roasted by the eish, even meal ground from new grain.</p>
<p>און זאָלסט אַרויפֿגיסן אויף אים אייל, און אַרויפֿטאָן אויף אים וויירעד; אַ שפייזאָפּפּער {מִנְחָה} איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 2:15 un zolst aroifgisen oif im eil, un aroifton oif im vairech; a shpaizopfer iz dos.</p>	<p>LEV 2:15 And thou shalt put shemen upon it, and lay incense thereon; it is a minchah.</p>
<p>און דער פֿהן זאָל דעמפֿן זיין דערמאָנונג {אַזְכָּרָה}, פֿון זיין גריץ, און פֿון זיין אייל, מיט זיין גאַנצן וויירעד, אַ פֿייעראָפּפּער {אַשָּׁה} צו ה'. edit</p>	<p>LEV 2:16 un der koyen zol demfen zain dermonung, fun zain grits, un fun zain eil, mit zain gantsen vairech, a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 2:16 And the kohen shall burn the memorial portion of it, part of the ground grain thereof, and part of the shemen thereof, with all the incense thereof; it is an offering made by eish unto HASHEM .</p>

<p>און אויב אַ פֿרידאָפֿפֿער LEV 3:1 {זִבַּח שְׁלָמִים} איז זײַן קָרְבָּן, אויב ער ברענגט פֿון רינדער, סײַ אַ זָכֵר, סײַ אַ נִקְבָּה, זאָל ער אָן אַ פֿעלער אים ברענגען פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 3:1 un oib a fridopfer iz zain korben, oib er brengt fun rinder, sai a Zecher, sai a nekeyve, zol er on a feler im brenge far Hashem.</p>	<p>LEV 3:1 And if his korban be a zevach of shelamim, if he offer it of the herd; whether it be a zachar or nekevah, he shall offer it tamim (without blemish) before HASHEM .</p>
<p>און ער זאָל אָנלענען זײַן LEV 3:2 האַנט אויפֿן קאָפּ פֿון זײַן קָרְבָּן, און אים שעכטן בײַם אײַנגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד, און די קינדער פֿון אַהֲרֹן, די כֹּהֲנִים, זאָלן שפּרענגען דאָס בלוט אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 3:2 un er zol onlenen zain hant oifen kop fun zain korben, un im shechten baim ingang fun ohl-moed, un di kinder fun Aharon, di koyanim, zolen shprengen dos blut oifen mizbeyech rund arum.</p>	<p>LEV 3:2 And he shall lay his hand upon the head of his korban, and slaughter (shachat) it at the entrance of the Ohel Mo'ed; and Aharon's Banim the kohanim shall sprinkle the dahm upon the Mizbe'ach around.</p>
<p>און ער זאָל גענענען פֿון LEV 3:3 דעם פֿרידאָפֿפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}, אַ פֿײַערֶאָפֿפֿער {אַשָׁה} צו ה', דאָס פֿעטס וואָס דעקט צו די אינגעווייד, און דאָס גאַנצע פֿעטס וואָס אויף די אינגעווייד, edit</p>	<p>LEV 3:3 un er zol genenen fun dem fridopfer, a faieropfer tsu Hashem, dos fets vos dekt tsu di ingeveid, un dos gantse fets vos oif di ingeveid,</p>	<p>LEV 3:3 And he shall offer of the zevach of the shelamim an offering made by eish unto HASHEM ; the chelev (fat) that covereth the innards, and all the chelev (fat) that is upon the innards,</p>
<p>און ביידע נירן, און דאָס LEV 3:4 פֿעטס וואָס אויף זײַ, וואָס בײַ די פֿלאַנקען, און דאָס רויטפֿלייש איבערן לעבער – בײַ די נירן זאָל ער עס אַראָפֿנעמען. edit</p>	<p>LEV 3:4 un beide niren, un dos fets vos oif ze, vos bai di flanken, un dos roitfleish iberen leber – bai di niren zol er es aropnemen.</p>	<p>LEV 3:4 And the two kidneys, and the chelev (fat) that is around them, which is by the loins, and the diaphragm with the liver, with the kidneys, it shall he remove.</p>

<p>און די קינדער פֿון אַהרן LEV 3:5 זאָלן עס דעמפֿן אויפֿן מזבח איבער דעם בראַנדאָפֿער {עֹלָה} וואָס אויפֿן האַלץ וואָס איבערן פֿייער, אַ פֿייעראָפֿער {אִשָּׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>LEV 3:5 un di kinder fun Aharon zolen es demfen oifen mizbeyech iber dem brandopfer vos oifen holts vos iberen faier, a faieropfer far a geshmaken reyech tsu Hashem.</p>	<p>LEV 3:5 And Aharon's Banim shall burn it on the Mizbe'ach upon the olah which is upon the wood that is on the eish; it is an offering made by eish, of a re'ach nicho'ach unto HASHEM .</p>
<p>און אויב פֿון קליינפֿי איז LEV 3:6 זיין קרבֿן פֿאַר אַ פֿרידאָפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים} צו ה', אַ זֵכֶר אַדער אַ נקבָה, זאָל ער אָן אַ פֿעלער אים ברענגען. edit</p>	<p>LEV 3:6 un oib fun kleinfi iz zain korben far a fridopfer tsu Hashem, a Zecher oder a nekeyve, zol er on a feler im brenge.</p>	<p>LEV 3:6 And if his korban for a zevach shelamim unto HASHEM be of the flock; zachar or nekevah, he shall offer it tamim <i>(without blemish)</i> .</p>
<p>אויב אַ שעפס ברענגט LEV 3:7 ער פֿאַר זיין קרבֿן, זאָל ער אים גענענען פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 3:7 oib a Shaaphs brengt er far zain korben, zol er im genenen far Hashem.</p>	<p>LEV 3:7 If he offer a keves (<i>lamb</i>) for his korban, then shall he offer it before HASHEM .</p>
<p>און ער זאָל אַנלענען זיין LEV 3:8 האַנט אויפֿן קאָפּ פֿון זיין קרבֿן, און אים שעכטן פֿאַרן אוהל-מועד; און די קינדער פֿון אַהרן זאָלן שפרענגען זיין בלוט אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 3:8 un er zol onlenen zain hant oifen kop fun zain korben, un im shechten faran ohl-moed; un di kinder fun Aharon zolen shprengen zain blut oifen mizbeyech rund arum.</p>	<p>LEV 3:8 And he shall lay his hand upon the head of his korban, and slaughter (<i>shachat</i>) it before the Ohel Mo'ed; and Aharon's Banim shall sprinkle the dahm thereof around upon the Mizbe'ach.</p>
<p>און ער זאָל גענענען פֿון LEV 3:9 דעם פֿרידאָפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים}, אַ פֿייעראָפֿער {אִשָּׁה} צו ה', זיין פֿעטס, דעם גאַנצן וויידל – לעבן דעם</p>	<p>LEV 3:9 un er zol genenen fun dem fridopfer, a faieropfer tsu Hashem, zain fets, dem gantsen veidl – leben dem ruknbein zol er im aropnemen – un dos fets vos dekt tsu di ingeveid, un dos</p>	<p>LEV 3:9 And he shall offer of the zevach hashelamim an offering made by eish unto HASHEM ; the chelev thereof, and the whole fat tail, it shall he remove by the backbone; and</p>

<p>רוקנביין זאל ער אים אראפנעמען – און דאס פֿעטס וואָס דעקט צו די אינגעווייד, און דאָס גאַנצע פֿעטס וואָס אויף די אינגעווייד, edit</p>	<p>gantse fets vos oif di ingevid,</p>	<p>the chelev that covereth the innards, and all the chelev that is upon the innards,</p>
<p>LEV 3:10 און ביידע נירן, און דאָס פֿעטס וואָס אויף זיי, וואָס ביי די פֿלאַנקען, און דאָס רויטפֿלייש איבערן לעבער – ביי די נירן זאל ער עס אראפנעמען edit</p>	<p>LEV 3:10 un beide niren, un dos fets vos oif zei, vos bai di flanken, un dos roitfleish iberen leber – bai di niren zol er es aropnemen</p>	<p>LEV 3:10 And the two kidneys, and the chelev (<i>fat</i>) that is upon them, which is by the loins, and the diaphragm with the liver, with the kidneys, it shall he remove.</p>
<p>LEV 3:11 און דער כהן זאל עס דעמפֿן אויפֿן מזבח, אַ שפּייז פֿון פֿייעראָפּפֿער {אַשָׁה} צו ה'. edit</p>	<p>LEV 3:11 un der koyen zol es demfen oifen mizbeyeche, a shpaiz fun faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 3:11 And the kohen shall burn it upon the Mizbe'ach; it is the lechem of the offering made by eish unto HASHEM .</p>
<p>LEV 3:12 און אויב אַ ציג איז זיין קרבֿן, זאל ער אים גענענען פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 3:12 un oib a tsig iz zain korben, zol er im genenen far Hashem.</p>	<p>LEV 3:12 And if his korban be a goat, then he shall offer it before HASHEM .</p>
<p>LEV 3:13 און ער זאל אַנלענען זיין האַנט אויף זיין קאָפּ, און אים שעכטן פֿאַרן אוהל-מועד; און די קינדער פֿון אַהרן זאלן שפרענגען זיין בלוט אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 3:13 un er zol onlenen zain hant oif zain kop, un im shechten faran ohl-moed; un di kinder fun Aharon zolen shprengen zain blut oifen mizbeyeche rund arum.</p>	<p>LEV 3:13 And he shall lay his hand upon the head of it, and slaughter (<i>shachat</i>) it before the Ohel Mo'ed; and the Bnei Aharon shall sprinkle the dahm thereof upon the Mizbe'ach round about.</p>
<p>LEV 3:14 און ער זאל גענענען דערפֿון זיין קרבֿן, אַ</p>	<p>LEV 3:14 un er zol genenen derfun zain korben, a faieropfer tsu Hashem: dos fets vos dekt tsu di</p>	<p>LEV 3:14 And he shall offer thereof his korban, even an offering made by eish unto HASHEM ;</p>

<p>פִּי־עֲרָאֲפָפֶּעַר {אֲשָׁה} צו ה': דָּאָס פֶּעטס וואָס דעקט צו די אינגעווייד, און דָּאָס גאַנצע פֶּעטס וואָס אויף די אינגעווייד, edit</p>	<p>ingeveid, un dos gantse fets vos oif di ingeveid,</p>	<p>the chelev (fat) that covereth the innards, and all the chelev (fat) that is upon the innards,</p>
<p>LEV 3:15 און ביידע נירן, און דָּאָס פֶּעטס וואָס אויף זיי, וואָס ביי די פֿלאַנקען, און דָּאָס רויטפֿלייש איבערן לעבער – ביי די נירן זאָל ער עס אַראָפֿנעמען. edit</p>	<p>LEV 3:15 un beide niren, un dos fets vos oif zei, vos bai di flanken, un dos roitfleish iberen leber – bai di niren zol er es aropnemen.</p>	<p>LEV 3:15 And the two kidneys, and the chelev (fat) that is upon them, which is by the loins, and the diaphragm above the liver, with the kidneys, it shall he remove.</p>
<p>LEV 3:16 און דער פֿהן זאָל עס דעמפֿן אויפֿן מזבח – אַ שפּייז פֿון פִּי־עֲרָאֲפָפֶּעַר {אֲשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח; דָּאָס גאַנצע פֶּעטס צו ה'. edit</p>	<p>LEV 3:16 un der koyen zol es demfen oifen mizbeyech – a shpaiz fun faieropfer far a geshmaken reyech; dos gantse fets tsu Hashem.</p>	<p>LEV 3:16 And the kohen shall burn them upon the Mizbe'ach; it is the lechem of the offering made by eish for a re'ach nicho'ach; all the chelev (fat) is HASHEM 's.</p>
<p>LEV 3:17 אַן אייביק געזעץ אויף אייערע דור-דורות אין אַלע אייערע וווינערטער: קיין חלב און קיין בלוט זאָלט איר נישט עסן. edit</p>	<p>LEV 3:17 an eibik gezets oif eyere dor-dorut in ale eyere voinerter: kein Chelev un kein blut zolt ir nisht esen.</p>	<p>LEV 3:17 It shall be a chukkat olam for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither chelev (fat) nor dahm (blood) .</p>
<p>LEV 4:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 4:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 4:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 4:2 רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: אַז עמיצער וועט זינדיקן דורך אַ</p>	<p>LEV 4:2 red tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: az emitser vet zindiken durch a farze in vaser es iz farbotzachen fun Hashem vos toren nisht</p>	<p>LEV 4:2 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, If a nefesh shall sin through ignorance (unintentionally) against any of the mitzvot of HASHEM</p>

<p>פֶּאָרְזַע אִין וואָסער עס איז פֶּאָרְבֶּאַטְזאַכן פֿון ה' וואָס טאַרן נישט געטאַן ווערן, און ער וועט טאַן אַיינע פֿון זיי, edit</p>	<p>geton veren, un er vet ton eine fun zei,</p>	<p>concerning things which ought not to be done, and shall do against any of them;</p>
<p>LEV 4:3 איז, אויב דאָס וועט זינדיקן דער געזאַלְבְּטער כּהֵן, צו דער פֶּאָרְשׁוּלְדִיקוּנג פֿון פֶּאָלֶק, זאָל ער מקריב זיין פֶּאָר זיין זינד וואָס ער האָט געזינדיקט, אַ יונגן אָקס אָן אַ פֶּעלער צו ה' פֶּאָר אַ זינדאָפֿער {קֶרְבֵּן חֲטָאת}. edit</p>	<p>LEV 4:3 iz, oib dos vet zindiken der gezalbter koyen, tsu der farshuldikung fun folk, zol er makrev zain far zain zind vos er hot gezindikt, a yungen oks on a feler tsu Hashem far a zindopfer.</p>	<p>LEV 4:3 If the Kohen HaMoshiach do sin, bringing guilt upon the people; then let him bring for his chattat (<i>sin</i>), which he hath sinned, a young bull tamim (<i>without blemish</i>) unto HASHEM for a chattat (<i>sin offering</i>).</p>
<p>LEV 4:4 און ער זאָל ברענגען דעם אָקס צום אַיִנגאַנג פֿון אוהל- מועד פֶּאָר ה', און זאָל אַנלענען זיין האַנט אויפֿן קאָפּ פֿון דעם אָקס, און שעכטן דעם אָקס פֶּאָר ה'. edit</p>	<p>LEV 4:4 un er zol brengen dem oks tsum ingang fun ohl-moed far Hashem, un zol onlenen zain hant oifen kop fun dem oks, un shechten dem oks far Hashem.</p>	<p>LEV 4:4 And he shall bring the young bull unto the entrance of the Ohel Mo'ed before HASHEM ; and shall lay his hand upon the young bull's head, and slaughter (<i>shachat</i>) the young bull before HASHEM .</p>
<p>LEV 4:5 און דער געזאַלְבְּטער כּהֵן זאָל נעמען פֿון דעם בלוט פֿון אָקס, און זאָל עס ברענגען צום אוהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 4:5 un der gezalbter koyen zol nemen fun dem blut fun oks, un zol es brengen tsum ohl-moed.</p>	<p>LEV 4:5 And the Kohen HaMoshiach shall take of the young bull's dahm, and bring it to the Ohel Mo'ed;</p>
<p>LEV 4:6 און דער כּהֵן זאָל אַיִנטוּנקען זיין פֿינגער אין דעם בלוט, און שפּריצן פֿון דעם בלוט זיבן מָאָל פֶּאָר ה',</p>	<p>LEV 4:6 un der koyen zol intunken zain finger in dem blut, un shpritsen fun dem blut ziben mol far Hashem, far dem Parochet fun heiliktum.</p>	<p>LEV 4:6 And the kohen shall dip his forefinger in the dahm, and sprinkle of the dahm seven times before HASHEM , before the Parochet (<i>curtain</i>) of the Kodesh.</p>

<p>פֶּאָר דעם פֶּרוֹכֶת פֿון הייליקטום. edit</p>		
<p>און דער כֹּהֵן זאָל LEV 4:7 אַרויפֿטאָן פֿון דעם בלוט אויף די הערנער פֿון דעם מזבח פֶּאָר ווײַרעד פֿון שמעקעדיקע געווירצן וואָס פֶּאָר ה' אין אזהל-מועד, און דאָס גאַנצע בלוט פֿון אָקס זאָל ער אויסגיסן אָן גרונט פֿון דעם מזבח פֶּאָר בראַנדאָפֿער {עלה} וואָס ביים איינגאַנג פֿון אזהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 4:7 un der koyen zol aroiften fun dem blut oif di herner fun dem mizbeyeche far vairech fun shmekedike gevirtsen vos far Hashem in ohl-moed, un dos gantse blut fun oks zol er oisgisen on grunt fun dem mizbeyeche far brandopfer vos baim ingang fun ohl-moed.</p>	<p>LEV 4:7 And the kohen shall put some of the dahm upon the horns of the Mizbe'ach Ketoret HaSammim (<i>Altar of Fragrant Incense</i>) before HASHEM , which is in the Ohel Mo'ed; and shall pour the rest of the dahm of the young bull at the base of the Mizbe'ach HaOlah which is at the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>און דאָס גאַנצע פֿעטס LEV 4:8 פֿון דעם אָקס פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת} זאָל ער פֿון אים אַראָפֿנעמען: דאָס פֿעטס וואָס דעקט צו די אינגעווייד, און דאָס גאַנצע פֿעטס וואָס אויף די אינגעווייד, edit</p>	<p>LEV 4:8 un dos gantse fets fun dem oks fun zindopfer zol er fun im aropnemen: dos fets vos dekt tsu di ingeveid, un dos gantse fets vos oif di ingeveid,</p>	<p>LEV 4:8 And he shall take off from it all the chelev (<i>fat</i>) of the young bull for the chattat (<i>sin offering</i>); the chelev (<i>fat</i>) that covereth the innards, and all the chelev (<i>fat</i>) that is upon the innards,</p>
<p>און ביידע נירן, און דאָס LEV 4:9 פֿעטס וואָס אויף זיי, וואָס בײַ די פֿלאַנקען, און דאָס רויטפֿלייש איבערן לעבער – בײַ די נירן זאָל ער עס אַראָפֿנעמען, edit</p>	<p>LEV 4:9 un beide niren, un dos fets vos oif zei, vos bai di flanken, un dos roitfleish iberen leber – bai di niren zol er es aropnemen,</p>	<p>LEV 4:9 And the two kidneys, and the chelev (<i>fat</i>) that is upon them, which is by the loins, and the diaphragm above the liver, with the kidneys, it shall he remove,</p>

<p>אָזוי ווי עס ווערט LEV 4:10 אָראָפּגענומען פֿון דעם אָקס פֿון פֿרידאָפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}; און דער פֿהן זאָל עס דעמפֿן אויפֿן מזבח פֿאַר בראַנדאָפֿער {עֲלֶה}. edit</p>	<p>LEV 4:10 azoi vi es vert aropgenumen fun dem oks fun fridopfer; un der koyen zol es demfen oifen mizbeyeche far brandopfer.</p>	<p>LEV 4:10 Just as it was removed from the ox of the zevach hashelamim; and the kohen shall burn them upon the Mizbe'ach HaOlah.</p>
<p>LEV 4:11 און דאָס פֿעל פֿון דעם אָקס, און דאָס גאַנצע פֿלייש זיינס, מיט זיין קאָפּ, און מיט זיינע קני, און זיינע אינגעווייד, און זיין מיסט – edit</p>	<p>LEV 4:11 un dos fel fun dem oks, un dos gantse fleish zains, mit zain kop, un mit zaine kni, un zaine ingeveid, un zain mist –</p>	<p>LEV 4:11 And the hide of the young bull, and all his basar, with his head, and with his legs, and his innards, and his dung,</p>
<p>LEV 4:12 דעם גאַנצן אָקס זאָל ער אַרויסטראָגן אויסן לאָגער אין אַ ריינעם אָרט, וווּ מע שיט אויס די אַש, און אים פֿאַרברענען אויף האָלץ אין פֿייער; וווּ מע שיט אויס די אַש זאָל ער פֿאַרברענט ווערן. edit</p>	<p>LEV 4:12 dem gantsen oks zol er aroi strogen oisen lager in a reinem ort, vu me shit ois di ash, un im farbrenen oif holts in faier; vu me shit ois di ash zol er farbrent veren.</p>	<p>LEV 4:12 Even the rest of the young bull shall he carry forth outside the machaneh unto a makom tahor, where the ashes are poured out, and burn him on the wood with eish; where the ashes are poured out shall he be burned.</p>
<p>LEV 4:13 און אויב די גאַנצע עדה פֿון ישׂראָל וועט פֿאַרזען, ווייל אַ זאַך וועט זיין פֿאַרהוילן פֿון די אויגן פֿון קהל, און זיי וועלן טאָן איינע פֿון אַלע פֿאַרבאָטזאַכן פֿון ה' וואָס טאָרן נישט געטאָן ווערן, און וועלן זיך פֿאַרשולדיקן, edit</p>	<p>LEV 4:13 un oib di gantse eide fun Yisroel vet farzen, vail a zach vet zain farhoilen fun di oigen fun kahal, un zei velen ton eine fun ale farbotzachen fun Hashem vos toren nisht geton veren, un velen zich farshuldiken,</p>	<p>LEV 4:13 And if the kol Adat Yisroel sin through ignorance (<i>unintentionally</i>), and the thing be hid from the eyes of the Kahal (<i>Assembly</i>), and they have done any one thing against any of the mitzvot of HASHEM concerning things which should not be done, and are guilty;</p>

<p>און זיי וועט באַוויסט LEV 4:14 ווערן די זינד וואָס זיי האָבן זיך דערמיט פֿאַרזינדיקט, זאָל קהל ברענגען אַ יונגן אָקס פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קָרָבָן חֲטָאת}, און זיי זאָלן אים צוברענגען פֿאַרן אוהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 4:14 un zei vet bavust veren di zind vos zei hoben zich dermit farzindikt, zol kahal brengen a yungen oks far a zindopfer, un zei zolen im tsubrengen faran ohl-moed.</p>	<p>LEV 4:14 When the chattat (<i>sin</i>) , which they have sinned against it, is known, then the Kahal (<i>Assembly</i>) shall offer a young bull for the chattat (<i>sin</i>) , and bring him before the Ohel Mo'ed.</p>
<p>און די עלטסטע פֿון דער עדה זאָלן אָנלענען זייערע הענט אויפֿן קאָפּ פֿון אָקס פֿאַר ה', און מע זאָל שעכטן דעם אָקס פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 4:15 un di eltste fun der eide zolen onlenen zeyere hent oifen kop fun oks far Hashem, un me zol shechten dem oks far Hashem.</p>	<p>LEV 4:15 And the Ziknei HaEdah shall lay their hands upon the head of the young bull before HASHEM ; and the young bull shall be slaughtered (<i>shachat</i>) before HASHEM .</p>
<p>און דער געזאַלבער פֿהן זאָל ברענגען פֿון דעם בלוט פֿון אָקס צום אוהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 4:16 un der gezalbter koyen zol brengen fun dem blut fun oks tsum ohl-moed.</p>	<p>LEV 4:16 And the Kohen HaMoshiach shall bring of the young bull's dahm to the Ohel Mo'ed;</p>
<p>און דער פֿהן זאָל איינטונקען זיין פֿינגער אין דעם בלוט, און שפּריצן זיבן מאָל פֿאַר ה', פֿאַרנט פֿון פֿרוֹכֶת. edit</p>	<p>LEV 4:17 un der koyen zol intunken zain finger in dem blut, un shpritsen ziben mol far Hashem, forent fun Parochet.</p>	<p>LEV 4:17 And the kohan shall dip his forefinger in some of the dahm, and sprinkle it seven times before HASHEM , even before the Parochet (<i>curtain</i>) .</p>
<p>און ער זאָל אַרויפֿטאָן פֿון דעם בלוט אויף די הערנער פֿון דעם מזבח וואָס פֿאַר ה', וואָס אין אוהל-מועד, און דאָס גאַנצע בלוט זאָל ער אויסגיסן אָן גרונט פֿון דעם</p>	<p>LEV 4:18 un er zol aroifton fun dem blut oif di herner fun dem mizbeyeche vos far Hashem, vos in ohl-moed, un dos gantse blut zol er oisgisen on grunt fun dem mizbeyeche far brandopfer vos baim ingang fun ohl-moed.</p>	<p>LEV 4:18 And he shall put some of the dahm upon the horns of the Mizbe'ach which is before HASHEM , that is in the Ohel Mo'ed, and shall pour out the rest of the dahm at the base of the Mizbe'ach HaOlah, which is</p>

<p>מזבח פֶּאָר בראַנדאָפֿפֿער {עֵלָה} וואָס ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>		<p>at the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>און דאָס גאַנצע פֿעטס LEV 4:19 זיינס זאָל ער אַראָפֿנעמען פֿון אים, און דעמפֿן אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 4:19 un dos gantse fets zains zol er aropnemen fun im, un demfen oifen mizbeyeche.</p>	<p>LEV 4:19 And he shall remove all his chelev (fat) from him, and burn it upon the Mizbe'ach.</p>
<p>און ער זאָל טאָן מיט LEV 4:20 דעם אָקס, אַזוי ווי ער האָט געטאָן מיט דעם אָקס פֿון זינדאָפֿפֿער {קִרְבַּן חַטָּאת}; גענוי אַזוי זאָל ער טאָן מיט אים; און דער פֿהן זאָל מִכַּפֵּר זיין אויף זיי, און זיי וועט פֿאַרגעבן ווערן. edit</p>	<p>LEV 4:20 un er zol ton mit dem oks, azoi vi er hot geton mit dem oks fun zindopfer; genoi azoi zol er ton mit im; un der koyen zol mechaper zain oif zei, un zei vet fargeben veren.</p>	<p>LEV 4:20 And he shall do with the young bull as he did with the young bull for a chattat (sin offering), so shall he do with this; and the kohen shall make kapporah for them, and it shall be forgiven them.</p>
<p>און ער זאָל אַרויסטראָגן LEV 4:21 דעם אָקס אויסן לאַגער, און אים פֿאַרברענען, אַזוי ווי ער האָט פֿאַרברענט דעם פֿריערדיקן אָקס; אַ זינדאָפֿפֿער {קִרְבַּן חַטָּאת} פֿאַר קהל איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 4:21 un er zol aroistrogen dem oks oisen lager, un im farbrenen, azoi vi er hot farbrent dem frierdiken oks; a zindopfer far kahal iz dos.</p>	<p>LEV 4:21 And he shall carry forth the young bull outside the machaneh, and burn him as he burned the first young bull; it is a chattat (sin offering) for the Kahal.</p>
<p>אַז אַ פֿירשט וועט LEV 4:22 זינדיקן, און וועט טאָן דורך אַ פֿאַרזע איינע פֿון אַלע פֿאַרבאָטזאַכן פֿון ה' זיין ג-ט וואָס טאָרן נישט געטאָן ווערן,</p>	<p>LEV 4:22 az a firsht vet zindiken, un vet ton durch a farze eine fun ale farbotzachen fun Hashem zain G-t vos toren nisht geton veren, un vet zich farshuldiken;</p>	<p>LEV 4:22 When a nasi hath sinned, and done something through ignorance against any of the mitzvot of HASHEM Elohav concerning things which should not be done, and is guilty;</p>

<p>און וועט זיך פֿאַרשולדיקן; edit</p>		
<p>LEV 4:23 אויב אים ווערט באַווסט זיין זינד וואָס ער האָט זיך דערין פֿאַרזינדיקט, זאָל ער ברענגען פֿאַר זיין קרבֿן אַ ציגנבאַק, אַ זכר אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>LEV 4:23 oib im vert bavust zain zind vos er hot zich derin farzindikt, zol er brengen far zain korben a tsignbok, a Zecher on a feler.</p>	<p>LEV 4:23 Or if his chattat (<i>sin</i>), wherein he hath sinned, come to his knowledge; he shall bring his korban, a male goat tamim (<i>without blemish</i>);</p>
<p>LEV 4:24 און ער זאָל אָנלענען זיין האַנט אויפֿן קאָפּ פֿון באַק, און אים שעכטן אין דעם אָרט וווּ מע שעכט דאָס בראַנדאָפֿער {עֲלֶה} פֿאַר ה'; אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חֲטָאת} איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 4:24 un er zol onlenen zain hant oifen kop fun bak, un im shechten in dem ort vu me shecht dos brandopfer far Hashem; a zindopfer iz dos.</p>	<p>LEV 4:24 And he shall lay his hand upon the head of the goat, and slaughter (<i>shachat</i>) it in the place where they slaughter the olah (<i>burnt offering</i>) before HASHEM ; it is a chattat (<i>sin offering</i>) .</p>
<p>LEV 4:25 און דער כּהן זאָל נעמען פֿון דעם בלוט פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חֲטָאת} מיט זיין פֿינגער, און אַרויפֿטאָן אויף די הערנער פֿון דעם מזבח פֿאַר בראַנדאָפֿער {עֲלֶה}; און דאָס איבעריקע בלוט זיינס זאָל ער אויסגיסן אָן גרונט פֿון דעם מזבח פֿאַר בראַנדאָפֿער {עֲלֶה}. edit</p>	<p>LEV 4:25 un der koyen zol nemen fun dem blut fun zindopfer mit zain finger, un aroifton oif di herner fun dem mizbeyeche far brandopfer; un dos iberike blut zains zol er oisgisen on grunt fun dem mizbeyeche far brandopfer.</p>	<p>LEV 4:25 And the kohen shall take of the dahm of the chattat (<i>sin offering</i>) with his forefinger, and put it upon the horns of the Mizbe'ach HaOlah, and shall pour out his dahm at the base of the Mizbe'ach HaOlah.</p>
<p>LEV 4:26 און דאָס גאַנצע פֿעטס זיינס זאָל ער דעמפֿן אויפֿן מזבח, אַזוי ווי דאָס פֿעטס פֿון</p>	<p>LEV 4:26 un dos gantse fets zains zol er demfen oifen mizbeyeche, azoi vi dos fets fun dem fridopfer; un der koyen zol</p>	<p>LEV 4:26 And he shall burn all his chelev (<i>fat</i>) upon the Mizbe'ach, as the chelev (<i>fat</i>) of the zevach hashelamim; and the</p>

<p>דעם פֿרידאָפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}; און דער פֿהן זאָל מִכַּפֵּר זײַן אויף אים פֿון וועגן זײַן זינד, און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן. edit</p>	<p>mechaper zain oif im fun vegen zain zind, un im vet fargeben veren.</p>	<p>kohen shall make kapporah for him as concerning his chattat (<i>sin</i>) , and it shall be forgiven him.</p>
<p>LEV 4:27 און אויב אַן איינצלנער מענטש פֿון דעם פֿאַלק פֿון לאַנד וועט זינדיקן דורך אַ פֿאַרזע, מיט וואָס ער וועט טאָן איינע פֿון די פֿאַרבאָטזאָכן פֿון ה' וואָס טאָרן נישט געטאָן ווערן, און וועט זיך פֿאַרשולדיקן; edit</p>	<p>LEV 4:27 un oib an eintslner mentsh fun dem folk fun land vet zindiken durch a farze, mit vos er vet ton eine fun di farbotzachen fun Hashem vos toren nisht geton veren, un vet zich farshuldiken;</p>	<p>LEV 4:27 And if a nefesh of the am ha'aretz sin through ignorance (<i>unintentionally</i>) , while he doeth any thing against any of the mitzvot of HASHEM concerning things which ought not to be done, and be guilty;</p>
<p>LEV 4:28 אויב מע מאַכט אים וויסן זײַן זינד וואָס ער האָט געזינדיקט, זאָל ער ברענגען פֿאַר זײַן קרבֿן אַ ציג אָן אַ פֿעלער, אַ זי, פֿאַר דער זינד וואָס ער האָט געזינדיקט. edit</p>	<p>LEV 4:28 oib me macht im visen zain zind vos er hot gezindikt, zol er brengen far zain korben a tsig on a feler, a zi, far der zind vos er hot gezindikt.</p>	<p>LEV 4:28 Or if his chattat (<i>sin</i>) , which he hath sinned, come to his knowledge; then he shall bring his korban, a female goat, a temimah nekevah (<i>a female without blemish</i>) , for his chattat (<i>sin</i>) which he hath sinned.</p>
<p>LEV 4:29 און ער זאָל אָנלענען זײַן האַנט אויפֿן קאָפּ פֿון דעם זינדאָפֿער, און שעכטן דאָס זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת} אין דעם אָרט פֿון דעם בראָנדאָפֿער {עלה}. edit</p>	<p>LEV 4:29 un er zol onlenen zain hant oifen kop fun dem zindopfer, un shechten dos zindopfer in dem ort fun dem brandopfer.</p>	<p>LEV 4:29 And he shall lay his hand upon the head of the chattat (<i>sin offering</i>) , and slaughter (<i>shachat</i>) the chattat (<i>sin offering</i>) in the place of the olah (<i>burnt offering</i>) .</p>
<p>LEV 4:30 און דער פֿהן זאָל נעמען</p>	<p>LEV 4:30 un der koyen zol nemen</p>	<p>LEV 4:30 And the kohen shall take</p>

<p>פֿון זײַן בלוט מיט זײַן פֿינגער, און אַרױפֿטאָן אויף די הערנער פֿון דעם מזבח פֿאַר בראַנדאָפֿער {עֲלֶה}, און דאָס גאַנצע בלוט זײַנס זאָל ער אויסגיסן אָן גרונט פֿון מזבח. edit</p>	<p>fun zain blut mit zain finger, un aroifton oif di herner fun dem mizbeyech far brandopfer, un dos gantse blut zains zol er oisgisen on grunt fun mizbeyech.</p>	<p>of the dahm thereof with his forefinger, and put it upon the horns of the Mizbe'ach HaOlah, and shall pour out the rest of the dahm thereof at the base of the Mizbe'ach.</p>
<p>LEV 4:31 און דאָס גאַנצע פֿעטס זײַנס זאָל ער אַראָפֿנעמען, אַזוי ווי דאָס פֿעטס ווערט אַראָפֿגענומען פֿון דעם פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}; און דער כֹּהֵן זאָל עס דעמפֿן אויפֿן מזבח פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'; און דער כֹּהֵן זאָל מכפר זײַן אויף אים, און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן. edit</p>	<p>LEV 4:31 un dos gantse fets zains zol er aropnemen, azoi vi dos fets vert aropgenumen fun dem fridopfer; un der koyen zol es demfen oifen mizbeyech far a geshmaken reyech tsu Hashem; un der koyen zol mechaper zain oif im, un im vet fargeben veren.</p>	<p>LEV 4:31 And he shall remove all the chelev (<i>fat</i>) thereof, as the chelev (<i>fat</i>) is removed from off the zevach hashelamim; and the kohen shall burn it upon the Mizbe'ach for a re'ach nicho'ach unto HASHEM ; and the kohen shall make kapporah for him, and it shall be forgiven him.</p>
<p>LEV 4:32 און אויב אַ לאַם {שֶׁה} וועט ער ברענגען זײַן קרבֿן פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קֶרְבָּן חַטָּאת}, זאָל ער ברענגען אַ זי אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>LEV 4:32 un oib a lam vet er brenge zain korben far a zindopfer, zol er brenge a zi on a feler.</p>	<p>LEV 4:32 And if he bring a keves (<i>lamb</i>) for a chattat (<i>sin offering</i>) , he shall bring it a nekevah temimah (<i>female without blemish</i>) .</p>
<p>LEV 4:33 און ער זאָל אַנלעגען זײַן האַנט אויפֿן קאָפּ פֿון זינדאָפֿער {קֶרְבָּן חַטָּאת}, און זאָל עס שעכטן פֿאַר אַ זינדאָפֿער, אין דעם אָרט וווּ</p>	<p>LEV 4:33 un er zol onlenen zain hant oifen kop fun zindopfer, un zol es shechten far a zindopfer, in dem ort vu me shecht dos brandopfer.</p>	<p>LEV 4:33 And he shall lay his hand upon the head of the chattat (<i>sin offering</i>) , and slaughter (<i>shachat</i>) it for a chattat (<i>sin offering</i>) in the place where they slaughter the olah (<i>burnt</i></p>

<p>מע שעכט דאָס בראַנדאָפּפֿער {עלה}. edit</p>		<p><i>offering</i>) .</p>
<p>LEV 4:34 און דער כהן זאל נעמען פֿון דעם בלוט פֿון זינדאָפּפֿער {קרבֿן חטאת} מיט זיין פֿינגער, און אַרויפֿטאָן אויף די הערנער פֿון דעם מזבח פֿאַר בראַנדאָפּפֿער {עלה}, און דאָס גאַנצע בלוט זיינס זאל ער אויסגיסן אָן גרונט פֿון מזבח. edit</p>	<p>LEV 4:34 un der koyen zol nemen fun dem blut fun zindopfer mit zain finger, un aroifton oif di herner fun dem mizbeyeche far brandopfer, un dos gantse blut zains zol er oisgisen on grunt fun mizbeyeche.</p>	<p>LEV 4:34 And the kohen shall take of the dahm of the chattat (<i>sin offering</i>) with his forefinger, and put it upon the horns of the Mizbe'ach HaOlah (<i>Altar of Burnt Offering</i>) , and shall pour out the rest of the dahm thereof at the base of the Mizbe'ach;</p>
<p>LEV 4:35 און דאָס גאַנצע פֿעטס זיינס זאל ער אַראָפּנעמען, אַזוי ווי דאָס פֿעטס פֿון שעפּס ווערט אַראָפּגענומען פֿון דעם פֿרידאָפּפֿער {זבֿח שְׁלָמִים}; און דער כהן זאל עס דעמפֿן אויפֿן מזבח, אויף די פֿייעראָפּפֿער {אִשָּׁה} פֿון ה'; און דער כהן זאל מכֿפר זיין אויף אים פֿון וועגן זיין זינד וואָס ער האָט געזינדיקט, און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן. edit</p>	<p>LEV 4:35 un dos gantse fets zains zol er aropnemen, azoi vi dos fets fun Shaaphs vert aropgenumen fun dem fridopfer; un der koyen zol es demfen oifen mizbeyeche, oif di faieropfer fun Hashem; un der koyen zol mechaper zain oif im fun vegen zain zind vos er hot gezindikt, un im vet fargeben veren.</p>	<p>LEV 4:35 And he shall remove all the chelev (<i>fat</i>) thereof, just as the chelev (<i>fat</i>) of the keves (<i>lamb</i>) is taken away from the zevach hashelamim (<i>sacrifice of the peace offerings</i>) ; and the kohen shall burn them upon the Mizbe'ach, according to the offerings made by eish unto HASHEM ; and the kohen shall make kapporah for his chattat (<i>sin</i>) that he hath sinned, and it shall be forgiven him.</p>
<p>LEV 5:1 און אַז נפֿש וועט זינדיקן מיט וואָס ער וועט הערן דעם קול פֿון באַשווערונג, ווען ער איז אָן עדות, סײַ ער האָט</p>	<p>LEV 5:1 un az nefesh vet zindiken mit vos er vet heren dem kol fun bashverung, ven er iz an eides, sai er hot gezen, sai er veis epes – oib er vet nisht</p>	<p>LEV 5:1 And if a nefesh sin, after he hears a public adjuration to give testimony, and he is an ed (<i>witness</i>) , whether he hath seen or known of it; if he does</p>

<p>געזען, סײַ ער ווייס עפעס – אויב ער וועט נישט אויסזאָגן, און טראָגן אויף זיך אַ זינד; edit</p>	<p>oiszogen, un trogen oif zich a zind;</p>	<p>not utter it, then he shall bear his avon (<i>iniquity</i>) .</p>
<p>LEV 5:2 אָדער אַז נפֿש וועט זיך אַנרירן אָן עפעס אָן אומריינער זאַך, סײַ אָן דער נבֿלה פֿון אָן אומריינער חיה, סײַ אָן דער נבֿלה פֿון אָן אומריינער בהמה, סײַ אָן דער נבֿלה פֿון אָן אומריינעם שרץ, און עס וועט זײַן פֿאַרהוילן פֿון אים אַז ער איז אומריין, און ער וועט זיך פֿאַרשולדיקן; edit</p>	<p>LEV 5:2 oder az nefesh vet zich onriren on epes an umreiner zach, sai on der nvle fun an umreiner chaye, sai on der nvle fun an umreiner beheime, sai on der nvle fun an umreinem shrts, un es vet zain farhoilen fun im az er iz umrein, un er vet zich farshuldiken;</p>	<p>LEV 5:2 Or if a nefesh touch anything tamei (<i>unclean</i>) , whether it be a nivlat chayyah tame'ah (<i>carcass of an unclean beast</i>) , or a nivlat behemah tame'ah (<i>carcass of unclean livestock</i>) , or the nivlat sheretz tamei (<i>carcass of unclean creeping things</i>) , and if it be hidden from him; he also shall be tamei, and guilty.</p>
<p>LEV 5:3 אָדער אַז ער וועט זיך אַנרירן אָן דער אומריינקייט פֿון אַ מענטשן, וואָס נאָר זײַן אומריינקייט איז וואָס ער איז אומריין דערמיט, און עס וועט זײַן פֿאַרהוילן פֿון אים; און ער וועט זיך דערוויסן אַז ער האָט זיך פֿאַרשולדיקט; edit</p>	<p>LEV 5:3 oder az er vet zich onriren on der umreinkeit fun a mentshen, vos nor zain umreinkeit iz vos er iz umrein dermit, un es vet zain farhoilen fun im; un er vet zich dervisen az er hot zich farshuldikt;</p>	<p>LEV 5:3 Or if he touch the tum'at adam (<i>uncleanness of man</i>) , whatsoever tumah it be that a man shall be made unclean therewith, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty.</p>
<p>LEV 5:4 אָדער אַז נפֿש וועט שווערן דורך אַרויסרעדן מיט די ליפֿן צום גוטן אָדער צום שלעכטן, וואָס נאָר אַ מענטש וועט אַרויסרעדן מיט אַ שבֿועה, און עס וועט זײַן</p>	<p>LEV 5:4 oder az nefesh vet shveren durch aroisreden mit di lipen tsum guten oder tsum shlechten, vos nor a mentsh vet aroisreden mit a shvue, un es vet zain farhoilen fun im; un er vet zich dervisen az er iz</p>	<p>LEV 5:4 Or if a nefesh swear, rashly pronouncing with his lips to do harah, or to do hatov, whatsoever it be that a man shall pronounce with a shevuah (<i>oath</i>) , and it be hid from him; when he knoweth of it, then he</p>

<p>פֶּאֶרְהוּיִלָּן פֶּון אַיִם; און ער וועט זיך דערוויסן אַז ער איז שולדיק אין איינער פֿון די דאָזיקע זאַכן; edit</p>	<p>shuldik in einer fun di dozike zachen;</p>	<p>shall be guilty in one of these.</p>
<p>LEV 5:5 איז, אַז ער פֿאַרשולדיקט זיך אין איינער פֿון די דאָזיקע זאַכן, זאָל ער זיך מתוודה זיין אויף וואָס ער האָט געזינדיקט. edit</p>	<p>LEV 5:5 iz, az er farshuldikt zich in einer fun didozike zachen, zol er zich misvade zain oif vos er hot gezindikt.</p>	<p>LEV 5:5 And it shall be, when he shall be guilty in one of these things, that v'hitvaddah (he shall confess) that he hath sinned in that thing;</p>
<p>LEV 5:6 און ער זאָל ברענגען זיין שולדאָפֿפֿער צו ה' פֿאַר זיין זינד וואָס ער האָט געזינדיקט, אַ זי פֿון קליינפֿי, אַ שעפֿס אַדער אַ ציג, פֿאַר אַ זינדאָפֿפֿער {קִרְבָּן חַטָּאת}; און דער פֿהן זאָל מכִּפֵּר זיין אויף אים פֿון וועגן זיין זינד. edit</p>	<p>LEV 5:6 un er zol brengen zain shuldopfer tsu Hashem far zain zind vos er hot gezindikt, a zi fun kleinfi, a Shaaphs oder a tsig, far a zindopfer; un der koyen zol mechaper zain oif im fun vegen zain zind.</p>	<p>LEV 5:6 And he shall bring his asham (penalty, trespass offering) unto HASHEM for his chattat (sin) which he hath sinned, a nekevah from the flock, a lamb or a female goat, for a chattat (sin offering) ; and the kohen shall make kapporah for him concerning his chattat.</p>
<p>LEV 5:7 און אויב זיין האַנט פֿאַרמאָגט נישט גענוג אויף אַ לאַם, זאָל ער ברענגען פֿאַר זיין שולדאָפֿפֿער פֿאַר וואָס ער האָט געזינדיקט, צוויי טורטלטויבן, אַדער צוויי יונגע טויבן, צו ה': איינע פֿאַר אַ זינדאָפֿפֿער {קִרְבָּן חַטָּאת} און איינע פֿאַר אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה}. edit</p>	<p>LEV 5:7 un oib zain hant farmogt nisht genug oif a lam, zol er bringen far zain shuldopfer far vos er hot gezindikt, tsvei turtltoiben, oder tsvei yunge toiben, tsu Hashem: eine far a zindopfer un eine far a brandopfer.</p>	<p>LEV 5:7 And if he be not able to afford a seh (lamb) , then he shall bring for his asham (guilt offering) , which he hath sinned, two turtledoves, or two young pigeons, unto HASHEM ; one for a chattat (sin offering) , and the other for an olah (burnt offering) .</p>

<p>און ער זאל זיי ברענגען LEV 5:8 צום פֿהן; און ער זאל מקריב זיין די וואָס פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת} צוערשט, און אָפּקנייפֿן איר קאָפּ בײַ איר געניק, אָבער נישט פֿונאַנדערשיידן. edit</p>	<p>LEV 5:8 un er zol zei brengen tsum koyen; un er zol makrev zain di vos far a zindopfer tsuersht, un opknaipn ir kop bai ir genik, ober nisht funandersheiden.</p>	<p>LEV 5:8 And he shall bring them unto the kohen, who shall offer that which is for the chattat (<i>sin offering</i>) first, and wring off his head from his neck, but shall not separate it;</p>
<p>און ער זאל שפּריצן פֿון LEV 5:9 דעם בלוט פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת} אויף דער וואַנט פֿון מזבח און דער רעשט פֿון דעם בלוט זאל אויסגעקוועטשט ווערן אָן גרונט פֿון מזבח; אַ זינדאָפֿער איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 5:9 un er zol shpritsen fun dem blut fun zindopfer oif der vant fun mizbeyeck un der resht fun dem blut zol oisgekvetsht veren on grunt fun mizbeyeck; a zindopfer iz dos.</p>	<p>LEV 5:9 And he shall sprinkle of the dahm of the chattat (<i>sin offering</i>) upon the side of the Mizbe'ach; and the rest of the dahm shall be pressed out at the base of the Mizbe'ach; it is a chattat (<i>sin offering</i>) .</p>
<p>און די צווייטע זאל ער LEV 5:10 מאַכן פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֲלֶה} אַזוי ווי דער דין; און דער פֿהן זאל מכֿפר זיין אויף אים פֿון וועגן זיין זינד וואָס ער האַט געזינדיקט, און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן. edit</p>	<p>LEV 5:10 un di tsweite zol er machen far a brandopfer azoi vi der din; un der koyen zol mechaper zain oif im fun vegen zain zind vos er hot gezindikt, un im vet fargeben veren.</p>	<p>LEV 5:10 And he shall offer the second for an olah (<i>burnt offering</i>) , according to the mishpat (<i>prescribed manner</i>) ; and the kohen shall make kapporah for him for his chattat (<i>sin</i>) which he hath sinned, and it shall be forgiven him.</p>
<p>און אויב זיין האַנט LEV 5:11 פֿאַרמאָגט נישט אויף צוויי טורטל־טויבן, אָדער אויף צוויי יונגע טויבן, זאל ער ברענגען פֿאַר זיין קרבֿן פֿאַר וואָס ער</p>	<p>LEV 5:11 un oib zain hant farmogt nisht oif tsvei turtltoiben, oder oif tsvei yunge toiben, zol er bringen far zain korben far vos er hot gezindikt, a tsentl eife zemelmel far a zindopfer; er zol</p>	<p>LEV 5:11 But if he be not able to afford two turtledoves, or two young pigeons, then he that sinned shall bring for his korban the tenth part of an ephah of fine flour for a chattat</p>

<p>הָאֵט געזינדיקט, אַ צענטל אֵיפֿה זעמלמעל פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קֶרְבֵּן חַטָּאת}; ער זאָל נישט אַרויפֿטאָן אויף אים אייל. און נישט אַרויפֿלייגן אויף אים וויירעד, וואָרום אַ זינדאָפֿער איז דאָס. edit</p>	<p>nisht aroifton oif im eil. un nisht aroifleigen oif im vairech, vorem a zindopfer iz dos.</p>	<p>(<i>sin offering</i>) ; he shall put no shemen upon it, neither shall he put any incense thereon; for it is a chattat (<i>sin offering</i>) .</p>
<p>LEV 5:12 און ער זאָל עס ברענגען צום כֹּהֵן, און דער כֹּהֵן זאָל אָנהויפֿן פֿון אים זײַן פֿולן הויפֿן – זײַן דערמאַנונג {אַזְכָּרָה} – און דעמפֿן אויפֿן מזבח, אויף די פֿייעראָפֿער {אַשָׁה} פֿון ה'; אַ זינדאָפֿער {קֶרְבֵּן חַטָּאת} איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 5:12 un er zol es brengen tsum koyen, un der koyen zol onhoifen fun im zain fulen hoifen – zain dermonung – un demfen oifen mizbeyeche, oif di faieropfer fun Hashem; a zindopfer iz dos.</p>	<p>LEV 5:12 Then shall he bring it to the kohen, and the kohen shall take his handful of it, even a memorial portion thereof, and burn it on the Mizbe'ach, according to the offerings made by eish unto HASHEM ; it is a chattat (<i>sin offering</i>) .</p>
<p>LEV 5:13 און דער כֹּהֵן זאָל מכֹּפֶר זײַן אויף אים פֿאַר זײַן זינד וואָס ער האָט געזינדיקט אין איינער פֿון די דאָזיקע זאַכן, און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן. און עס זאָל געהערן צום כֹּהֵן אַזוי ווי אַ שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה}. edit</p>	<p>LEV 5:13 un der koyen zol mechaper zain oif im far zain zind vos er hot gezindikt in einer fun di dozike zachen, un im vet fargeben veren. un es zol geheren tsum koyen azoi vi a shpaizopfer.</p>	<p>LEV 5:13 And the kohen shall make kapporah for him as touching his chattat (<i>sin</i>) that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him; and the remnant shall be the kohen's, like the minchah.</p>
<p>LEV 5:14 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 5:14 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 5:14 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 5:15 אַז נפֿש וועט פֿעלשן אַ</p>	<p>LEV 5:15 az nefesh vet felshen a felshung, un vet zindiken durch</p>	<p>LEV 5:15 If a nefesh commit a ma'al (<i>trespas</i>) , and sin through</p>

<p>פֿעלשונג, און וועט זינדיקן דורך אַ פֿאַרזע אַקעגן די הייליקייטן פֿון ה', זאָל ער ברענגען זײַן שולדאַפֿפֿער {אַשם} צו ה': אַ ווידער פֿון די שאָף, אָן אַ פֿעלער, לויט דיין אַפּשאַצונג אין זילבער- שקלים, אויפֿן הייליקן שקל, פֿאַר אַ שולדאַפֿפֿער {אַשם}.</p> <p>edit</p>	<p>a farze akegen di heilikeiten fun Hashem, zol er brengen zain shuldopfer tsu Hashem: a vider fun di shof, on a feler, loit dain opshatsung in zilber-shkolim, oifen heiliken shekl, far a shuldopfer.</p>	<p>ignorance (<i>unintentionally</i>) , in the holy things of HASHEM ; then he shall bring for his asham unto HASHEM a ram tamim out of the flocks, with thy estimation by shekels of kesef, after the Shekel HaKodesh (<i>the Shekel of the Sanctuary</i>) , for an asham (<i>trespass or guilt offering</i>) .</p>
<p>LEV 5:16 און וואָס ער האָט פֿאַרשולדיקט קעגן דער הייליקייט זאָל ער אַפּפּאַלן, און צולייגן דערצו אַ פֿינפֿטל דערפֿון, און דאָס געבן צום כהן; און דער כהן זאָל מכֿפר זײַן אויף אים מיט דעם ווידער פֿון שולדאַפֿפֿער {אַשם}, און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 5:16 un vos er hot farshuldikt kegen der heilikeit zol er optsolen, un tsuleigen dertsu a finftl derfun, un dos geben tsum koyen; un der koyen zol mechaper zain oif im mit dem vider fun shuldopfer, un im vet fargeben veren.</p>	<p>LEV 5:16 And he shall make restitution in regard to the holy thing in which he was remiss, and shall add the fifth part thereto, and give it unto the kohen; and the kohen shall make kapporah for him with the ram of the asham (<i>trespass offering</i>) , and it shall be forgiven him.</p>
<p>LEV 5:17 און אויב עמיצער וועט זינדיקן, און וועט טאָן איינע פֿון אַלע פֿאַרבאָטזאַכן פֿון ה' וואָס טאָרן נישט געטאָן ווערן, ווייל ער האָט נישט געוואָסט, און ער וועט זיך פֿאַרשולדיקן און טראָגן אויף זיך אַ זינד,</p> <p>edit</p>	<p>LEV 5:17 un oib emitser vet zindiken, un vet ton eine fun ale farbotzachen fun Hashem vos toren nisht geton veren, vail er hot nisht gevust, un er vet zich farshuldiken un trogen oif zich a zind,</p>	<p>LEV 5:17 And if a nefesh sin, and commit any of these things which are forbidden to be done by the mitzvot HASHEM ; though he know it not, yet he is guilty, and shall bear his avon (<i>iniquity</i>) .</p>
<p>LEV 5:18 זאָל ער ברענגען אַ</p>	<p>LEV 5:18 zol er brengen a vider fun</p>	<p>LEV 5:18 And he shall bring a ram</p>

<p>ווידער פֿון די שאָף, אָן אַ פֿעלער, לויט דיין אַפּשאַצונג, פֿאַר אַ שולדאַפֿפֿער {אַשם}, צום פֿהן; און דער פֿהן זאָל מִכּפֿר זיין אויף אים, פֿאַר דעם פֿאַרזע וואָס ער האָט פֿאַרזען, ווייל ער האָט נישט געוואָסט, און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן.</p> <p>edit</p>	<p>di shof, on a feler, loit dain opshatsung, far a shuldopfer, tsum koyen; un der koyen zol mechaper zain oif im, far dem farze vos er hot farzen, vail er hot nisht gevust, un im vet fargeben veren.</p>	<p>tamim out of the flock, with thy estimation, for an asham (trespass offering) unto the kohan; and the kohan shall make kapporah for him concerning his ignorance wherein he erred and knew it not and it shall be forgiven him.</p>
<p>LEV 5:19 אַ שולדאַפֿפֿער {אַשם} איז דאָס; פֿאַרשולדיקן האָט ער זיך פֿאַרשולדיקט קעגן ה'.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 5:19 a shuldopfer iz dos; farshuldiken hot er zich farshuldikt gegen Hashem.</p>	<p>LEV 5:19 It is an asham (trespass offering); he hath certainly trespassed against HASHEM .</p>
<p>LEV 5:20 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 5:20 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 5:20 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 5:21 אז נפֿש וועט זינדיקן, און וועט פֿעלשן אַ פֿעלשונג אָן ה', און וועט פֿאַרלייקענען זיין חבֿר אָן איינלאָג, אָדער אַ משכּוּן, אָדער אַ גזלה, אָדער ער וועט קריוודען זיין חבֿר; edit</p>	<p>LEV 5:21 az nefesh vet zindiken, un vet felshen a felshung on Hashem, un vet farleikenen zain chever an inlog, oder a mshkun, oder a gzle, oder er vet krivden zain chever;</p>	<p>LEV 5:21 If a nefesh sin, and commit a ma'al (trespass) against HASHEM , and deceives his neighbor in that which was delivered him to keep, or entrusted to his care, or in a thing stolen, or hath cheated his neighbor;</p>
<p>LEV 5:22 אָדער ער האָט געפֿונען פֿאַרלאָרנס און פֿאַרלייקנט עס, און שווערט פֿאַלש – אין איינער פֿון די אַלע זאַכן וואָס אַ מענטש באַגייט דערמיט אַ זינד; edit</p>	<p>LEV 5:22 oder er hot gefunen farlorns un farleiknt es, un shvert falsh – in einer fun di ale zachen vos a mentsh bageit dermit a zind;</p>	<p>LEV 5:22 Or have found that which was lost, and lieth concerning it, and sweareth with sheker (falsely); in any of all these that a man doeth, sinning therein;</p>

<p>LEV 5:23 איז, אז ער האָט אַזוי געזינדיקט און זיך פֿאַרשולדיקט, זאָל ער אומקערן די גזלה וואָס ער האָט געגולט, אָדער די קריוודע וואָס ער האָט געקריוודעט, אָדער דעם איינלאָג וואָס איז איינגעלייגט געוואָרן ביי אים, אָדער דאָס פֿאַרלאָרענע וואָס ער האָט געפֿונען, edit</p>	<p>LEV 5:23 iz, az er hot azoi gezindikt un zich farshuldikt, zol er umkeren di gzle vos er hot gezlt, oder di krivde vos er hot gekrivdet, oder dem inlog vos iz ingeleigt gevoren bai im, oder dos farlorene vos er hot gefunen,</p>	<p>LEV 5:23 Then it shall be, because he hath sinned, and is ashem (<i>guilty</i>) , that he shall return that which he had stolen, or the thing which he hath extorted, or that which was delivered unto his trust, or the lost thing which he found,</p>
<p>LEV 5:24 אָדער וואָס נאָר ער האָט געשוואָרן דערויף פֿאַלש; און ער זאָל באַצאָלן דעם קרן דערפֿון, און אַ פֿינפֿטל דערפֿון צולייגן דערצו; צו דעם וועמען עס געהערט זאָל ער עס אָפּגעבן אין דעם טאָג וואָס ער שפירט זיך שולדיק. edit</p>	<p>LEV 5:24 oder vos nor er hot geshvoren deroif falsh; un er zol batsolen dem kren derfun, un a finftl derfun tsuleigen dertsu; tsu dem vemen es gehert zol er es opgeben in dem tog vos er shpirt zich shuldik.</p>	<p>LEV 5:24 Or all that about which he hath sworn lasheker (<i>falsely</i>) ; he shall even restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto, and give it unto him to whom it appertaineth, in the day of his asham (<i>trespass offering</i>) .</p>
<p>LEV 5:25 און ער זאָל ברענגען זיין שולדאָפֿער {אָשם} צו ה': אַ ווידער פֿון די שאָף, אָן אַ פֿעלער, לויט דיין אַפּשאַצונג, פֿאַר אַ שולדאָפֿער {אָשם} צום כֹּהֵן. edit</p>	<p>LEV 5:25 un er zol brengen zain shuldopfer tsu Hashem: a vider fun di shof, on a feler, loit dain opshatsung, far a shuldopfer tsum koyen.</p>	<p>LEV 5:25 And he shall bring his asham (<i>trespass offering</i>) unto HASHEM , a ram tamim (<i>without blemish</i>) out of the flock, with thy estimation, for an asham (<i>trespass offering</i>) , unto the kohen;</p>
<p>LEV 5:26 און דער כֹּהֵן זאָל מכַּפֵּר זיין אויף אים פֿאַר ה', און אים</p>	<p>LEV 5:26 un der koyen zol mechaper zain oif im far</p>	<p>LEV 5:26 And the kohen shall make kapporah for him before</p>

<p>וועט פֿאַרגעבן ווערן וואָס נאָר פֿון אַלעס דעם ער האָט געטאָן זיך צו פֿאַרשולדיקן דערמיט. edit</p>	<p>Hashem, un im vet fargeben veren vos nor fun alem dem er hot geton zich tsu farshuldiken dermit.</p>	<p>HASHEM ; and it shall be forgiven him for anything of all that he hath done that made him guilty.</p>
<p>LEV 6:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 6:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 6:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 6:2 באַפֿעל אַהרנען און זיינע זין, אַזוי צו זאָגן: דאָס איז דער דין פֿון דעם בראַנדאָפֿער {עֲלֹהֶיךָ}: דאָס איז דאָס וואָס גייט אַרויף אויפֿן בראַנד אויפֿן מזבח אויף אַ גאַנצע נאַכט ביז אין דער פֿרי; און דאָס פֿייער פֿון מזבח זאָל געהאַלטן ווערן אין ברענען דערויף. edit</p>	<p>LEV 6:2 bafel Aharonen un zaine zin, azoi tsu zogen: dos iz der din fun dem brandopfer: dos iz dos vos geit aroifblikendik oifen brand oifen mizbeyeche oif a gantse nacht biz in der peire; un dos faier fun mizbeyeche zol gehalten veren in brenen deroif.</p>	<p>LEV 6:2 Command Aharon and his Banim, saying, This is the Torat HaOlah: It is the olah (<i>burnt offering</i>) that is to stay on the flame upon the Mizbe'ach kol halailah unto the boker, and the eish of the Mizbe'ach must be burning on it.</p>
<p>LEV 6:3 און דער כֹּהֵן זאָל אָנטאָן זיין ליינען קלייד, און ליינענע הויזן זאָל ער אָנטאָן אויף זיין לייב; און ער זאָל אַראָפֿנעמען די אַש אויף וואָס דאָס פֿייער האָט פֿאַרצערט דאָס בראַנדאָפֿער {עֲלֹהֶיךָ} אויפֿן מזבח, און ער זאָל עס אַהינטאָן לעבן מזבח. edit</p>	<p>LEV 6:3 un der koyen zol ontone zain lainen kleid, un lainene hoizen zol er ontone oif zain laib; un er zol arofnemen di ash oif vos dos faier hot fartsert dos brandopfer oifen mizbeyeche, un er zol es ahinton leben mizbeyeche.</p>	<p>LEV 6:3 And the kohen shall put on his linen tunic, and his linen breeches shall he put upon his basar, and remove the ashes which the eish hath consumed with the olah (<i>burnt offering</i>) on the Mizbe'ach, and he shall put them beside the Mizbe'ach.</p>
<p>LEV 6:4 און ער זאָל אויסטאָן זיינע קליידער, און אָנטאָן אַנדערע</p>	<p>LEV 6:4 un er zol oiston zaine kleider, un ontone andere kleider, un aroistrogen di ash</p>	<p>LEV 6:4 And he shall take off his garments, and put on begadim acherim (<i>other garments</i>), and</p>

<p>קליידער, און אַרויסטראַגן די אַש אויסן לאַגער אין אַ ריינעם אָרט. edit</p>	<p>oisen lager in a reinem ort.</p>	<p>carry forth the ashes outside the machaneh unto a makom tahor.</p>
<p>LEV 6:5 און דאָס פֿייער אויפֿן מזבח זאָל געהאַלטן ווערן אין ברענען דערויף, עס זאָל נישט פֿאַרלאָשן ווערן. און דער כּהן זאָל אָנצינדן דערויף האַלץ פֿרימאָרגן אין פֿרימאָרגן; און ער זאָל אויסלייגן דערויף דאָס בראַנדאָפֿער {עֹלָה}, און דעמפֿן דערויף דאָס פֿעטס פֿון די פֿרידאָפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים}. edit</p>	<p>LEV 6:5 un dos faier oifen mizbeyeche zol gehalten veren in brenen deroif, es zol nisht farloshen veren. un der koyen zol ontsinden deroif holts frimorgen in frimorgen; un er zol oisleigen deroif dos brandopfer, un demfen deroif dos fets fun di fridopfer.</p>	<p>LEV 6:5 And the eish upon the Mizbe'ach shall be burning in it; it must not go out; and the kohen shall burn wood on it every boker, and arrange the olah (<i>burnt offering</i>) upon it; and he must burn thereon the chelvei HaShelamim (<i>fat of the peace offerings</i>) .</p>
<p>LEV 6:6 אַ פֿייער זאָל תמיד געהאַלטן ווערן אין ברענען אויפֿן מזבח; עס זאָל נישט פֿאַרלאָשן ווערן. edit</p>	<p>LEV 6:6 a faier zol tmid gehalten veren in brenen oifen mizbeyeche; es zol nisht farloshen veren.</p>	<p>LEV 6:6 The eish must ever be burning upon the Mizbe'ach; it shall never go out.</p>
<p>LEV 6:7 און דאָס איז דער דין פֿון דעם שפּייזאָפֿער {מִנְחָה}: די קינדער פֿון אַהרן זאָלן עס געגענען פֿאַר ה' פֿאַרנט פֿון מזבח. edit</p>	<p>LEV 6:7 un dos iz der din fun dem shpaizopfer: di kinder fun Aharon zolen es genenen far Hashem forent fun mizbeyeche.</p>	<p>LEV 6:7 And this is the Torat HaMinchah: the Bnei Aharon shall offer it before HASHEM , before the Mizbe'ach.</p>
<p>LEV 6:8 און ער זאָל אַראָפֿנעמען דערפֿון מיט זיין הויפֿן: פֿון דעם זעמלמעל פֿון דעם שפּייזאָפֿער {מִנְחָה}, און פֿון</p>	<p>LEV 6:8 un er zol aropnemen derfun mit zain hoifen: fun dem zemelmel fun dem shpaizopfer, un fun zain eil, un dem gantsen vairech vos oifen shpaizopfer;</p>	<p>LEV 6:8 And he shall take of it his handful, of the flour of the minchah, and of the shemen thereof, and all the incense which is upon the minchah, and</p>

<p>זיין אייל, און דעם גאַנצן וויירעד וואָס אויפֿן שפּייזאַפֿער {מִנְחָה}; און ער זאָל דעמפֿן זיין דערמאַנונג {אַזְכָּרָה} אויפֿן מזבח פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>un er zol demfen zain dermonung oifen mizbeyeche far a geshmaken reyeche tsu Hashem.</p>	<p>shall burn it upon the Mizbe'ach for a re'ach nicho'ach, even the memorial portion of it, unto HASHEM .</p>
<p>LEV 6:9 און דאָס איבעריקע פֿון אים זאָלן עסן אַהרן און זיינע זין; אומגעזייערט זאָל עס געגעסן ווערן, אין אַ הייליקן אַרט; אין הויף פֿון אוהל-מועד זאָלן זיי עסן. edit</p>	<p>LEV 6:9 un dos iberike fun im zolen esen Aharon un zaine zin; umgezaiert zol es gegesen veren, in a heiliken ort; in hoif fun ohl-moed zolen zei es esen.</p>	<p>LEV 6:9 And the remainder thereof shall Aharon and his Banim eat: with matzot shall it be eaten in the makom kadosh; in the khatzer (<i>courtyard</i>) of the Ohel Mo'ed they shall eat it.</p>
<p>LEV 6:10 עס זאָל נישט געבאַקט ווערן געזייערט. פֿאַר זייער חלק האָב איך דאָס זיי געגעבן פֿון מיינע פֿייעראַפֿער {אַשָׁה}; אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס, אַזוי ווי דאָס זינדאַפֿער {קָרְבָּן חֲטָאת}, און אַזוי ווי דאָס שולדאַפֿער {אַשָׁם}. edit</p>	<p>LEV 6:10 es zol nisht gebakt veren gezaiert. far zeyer Chelek hob ich dos zei gegeben fun maine faieropfer; a heilikste heilikeit iz dos, azoi vi dos zindopfer, un azoi vi dos shuldopfer.</p>	<p>LEV 6:10 It shall not be baked with chametz. I have given it unto them for their chelek (<i>allotted share, portion</i>) of My offerings made by eish; it is kodesh kodashim, like the chattat (<i>sin offering</i>) , and like the asham (<i>trespass offering</i>) .</p>
<p>LEV 6:11 יעטוועדער מאַנספאַרשוינ צווישן די קינדער פֿון אַהרן מעג עס עסן; אַן אייביק רעכט אויף אייערע דור-דורות פֿון די פֿייעראַפֿער {אַשָׁה} פֿון ה' ;</p>	<p>LEV 6:11 yetveder mansparshoin tsvishen di kinder fun Aharon meg es esen; an eibik recht oif eyere dor-dorut fun di faieropfer fun Hashem; alts vos vet zich onriren on dem zol veren heilik.</p>	<p>LEV 6:11 Any of the zachar among the Bnei Aharon shall eat of it. It shall be a chok olam in your dorot concerning the offerings of HASHEM made by eish; every one that toucheth them shall be kadosh.</p>

<p>אַלץ וואָס וועט זיך אַנרירן אָן דעם זאַל ווערן הייליק. edit</p>		
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 6:12 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 6:12 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>דאָס איז דער קרבֿן פֿון אַהרנען און זיינע זין, וואָס זיי זאָלן מקריבֿ זיין צו ה' אין דעם טאָג וואָס ער ווערט געזאַלֿבֿט: אַ צענטל אַיפֿה זעמלמעל פֿאַר אַ שפּייזאַפֿפֿער {מִנְחָה} תּמיד, אַ העלפֿט דערפֿון אין דער פֿרי, און אַ העלפֿט דערפֿון אין אַוונט. edit</p>	<p>LEV 6:13 dos iz der korben fun Aharonen un zaine zin, vos zei zolen makrev zain tsu Hashem in dem tog vos er vert gezalbt: a tsentl eife zemelmel far a shpaizopfer tmid, a helft derfun in der peire, un a helft derfun in ovent.</p>	<p>LEV 6:13 This is the korban of Aharon and of his Banim, which they shall offer unto HASHEM in the Yom Himmashach (Day he is anointed, i.e., assumes office, seven-day ordination) ; the tenth part of an ephah of fine flour for a continual minchah, half of it in the boker, and half thereof at erev.</p>
<p>אויף אַ באַקפֿאַן, מיט אייל, זאָל עס געמאַכט ווערן; גוט דורכגעשלאָגן זאָלסטו עס ברענגען; אַ געבאַקט שפּייזאַפֿפֿער {מִנְחָה} אין בראַקן זאָלסטו עס מקריבֿ זיין פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה' . edit</p>	<p>LEV 6:14 oif a bakfan, mit eil, zol es gemacht veren; gut durchgeschlogen zolstu es brennen; a gebakt shpaizopfer in broken zolstu es makrev zain far a geshmaken reyech tsu Hashem.</p>	<p>LEV 6:14 In a pan it shall be made with shemen; and when it is scalded, thou shalt bring it in; and the repeatedly baked minchah, broken in pieces, shalt thou offer for a re'ach nicho'ach unto HASHEM .</p>
<p>און דער פֿהן וואָס איז דער געזאַלֿבֿטער אויף זיין אַרט פֿון צווישן זיינע זין, זאָל עס מאַכן; אַן אייביק געזען; אין גאַנצן צו ה' זאָל עס געדעמפֿט ווערן. edit</p>	<p>LEV 6:15 un der koyen vos iz der gezalbter oif zain ort fun tsvishen zaine zin, zol es machen; an eibik gezets; in gantsen tsu Hashem zol es gedemft veren.</p>	<p>LEV 6:15 And the kohen of his Banim that is hamoshiach (the anointed) to succeed him shall offer it; it is a chok olam unto HASHEM ; it shall be completely burned.</p>

<p>און יעטוועדער LEV 6:16 שפייזאָפּפּער {מִנְחָה} פֿון אַ כהן זאָל אין גאַנצן פֿאַרברענט ווערן; עס זאָל נישט געגעסן ווערן. edit</p>	<p>LEV 6:16 un yetveder shpaizopfer fun a koyen zol in gantsen farbrent veren; es zol nisht gegesen veren.</p>	<p>LEV 6:16 For every minchah for the kohen shall be completely burned; it shall not be eaten.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: LEV 6:17 edit</p>	<p>LEV 6:17 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 6:17 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו אַהרנען און צו זיינע זין, אַזוי צו זאָגן: דאָס איז דער דין פֿון דעם זינדאָפּפּער {קִרְבַּן חַטָּאת}: אין דעם אָרט וווּ דאָס בראַנדאָפּפּער {עֹלָה} ווערט געשאַכטן, זאָל געשאַכטן ווערן דאָס זינדאָפּפּער {קִרְבַּן חַטָּאת} פֿאַר ה'; אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 6:18 red tsu Aharonen un tsu zaine zin, azoi tsu zogen: dos iz der din fun dem zindopfer: in dem ort vu dos brandopfer vert geschochten, zol geschochten veren dos zindopfer far Hashem; a heilikste heilikeit iz dos.</p>	<p>LEV 6:18 Speak unto Aharon and to his Banim, saying, This is the Torat HaChattat: In the place where the olah (<i>burnt offering</i>) is slaughtered (<i>shachat</i>) shall the chattat (<i>sin offering</i>) be slaughtered before HASHEM ; it is kodesh kodashim.</p>
<p>דער כהן וואָס ברענגט עס אויף פֿאַר אַ זינדאָפּפּער {קִרְבַּן חַטָּאת} זאָל עס עסן; אין אַ הייליקן אָרט זאָל עס געגעסן ווערן, אין הויף פֿון אזהל-מועד. LEV 6:19 edit</p>	<p>LEV 6:19 der koyen vos brengt es oif far a zindopfer zol es esen; in a heiliken ort zol es gezesen veren, in hoif fun ohl-moed.</p>	<p>LEV 6:19 The kohen that offereth it for sin shall eat it; in the makom kadosh shall it be eaten, in the khatzer (<i>courtyard</i>) of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>אַלץ וואָס וועט זיך אַנרירן אָן זיין פֿלייש, זאָל LEV 6:20</p>	<p>LEV 6:20 alts vos vet zich onriren on zain fleish, zol veren heilik; un oib es vet aroifshpitsen fun</p>	<p>LEV 6:20 Everything that touches the basar thereof shall be kadosh; and when there is</p>

<p>ווערן הייליק; און אויב עס וועט אַרויפֿשפּריצן פֿון זײַן בלוט אויף אַ בגד, זאָלסטו דאָס אויף וואָס עס וועט אַרויפֿשפּריצן, וואָשן אין אַ הייליקן אָרט. edit</p>	<p>zain blut oif a beged, zolstu dos oif vos es vet aroifshpritsen, washen in a heiliken ort.</p>	<p>sprinkled of the dahm thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in the makom kadosh.</p>
<p>LEV 6:21 און די ליימענע כלי וואָס זינדאָפֿפֿער {קרבֿן חטאת} ווערט געקאָכט ווערן דערין, זאָל צעבראָכן ווערן; און אויב עס ווערט געקאָכט אין אַ קופּערנע כלי, זאָל זי אויסגעשייערט ווערן, און אויסגעשווענקט ווערן מיט וואַסער. edit</p>	<p>LEV 6:21 un di leimene keile vos zindopfer vert gekocht veren derin, zol tsebrachen veren; un oib es vert gekocht in a kuperne keile, zol zi oisgeshaiert veren, un oisgeshvenkt veren mit vaser.</p>	<p>LEV 6:21 But the clay keli (<i>vessel</i>) wherein it is boiled must be broken; and if it be boiled in a keli nechoshet (<i>copper vessel</i>), it shall be both scoured, and rinsed in mayim.</p>
<p>LEV 6:22 יעטוועדער מאַנספּאַרשױן צווישן די כהנים מעג דאָס עסן; אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 6:22 yetveder mansparshoin tsvishen di koyanim meg dos esen; a heilikste heilikeit iz dos.</p>	<p>LEV 6:22 Any of the zachar among the kohanim shall eat thereof; it is kodesh kodashim.</p>
<p>LEV 6:23 אָבער קיין זינדאָפֿפֿער {קרבֿן חטאת}, וואָס פֿון זײַן בלוט ווערט געבראַכט אין אזױל-מועד כדי מכּפּר צו זײַן אין הייליקטום, זאָל נישט געגעסן ווערן; אין פֿײַער זאָל עס פֿאַרברענט ווערן. edit</p>	<p>LEV 6:23 ober kein zindopfer, vos fun zain blut vert gebracht in ohl-moed kedei mechaper tsu zain in heiliktum, zol nisht gegesen veren; in faier zol es farbrent veren.</p>	<p>LEV 6:23 And no chattat (<i>sin offering</i>), whereof any of the dahm is brought into the Ohel Mo'ed to make kapporah therewith in the Kodesh (<i>holy place</i>), shall be eaten; it shall be burned in the eish.</p>

<p>און דאָס איז דער דין פֿון LEV 7:1 דעם שולדאָפֿער {אָשם}: אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 7:1 un dos iz der din fun dem shuldopfer: a heilikste heilikeit iz dos.</p>	<p>LEV 7:1 Likewise this is the Torat HaAsham: it is kodesh kodashim.</p>
<p>אין דעם אָרט וווּ מע LEV 7:2 שעכט דאָס בראַנדאָפֿער {עֲלֵה}, זאָל מען שעכטן דאָס שולדאָפֿער {אָשם}; און זיין בלוט זאָל מען שפרענגען אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 7:2 in dem ort vu me shecht dos brandopfer, zol men shechten dos shuldopfer; un zain blut zol men shprengen oifen mizbeyeich rund arum.</p>	<p>LEV 7:2 In the place where they slaughter (<i>shachat</i>) the olah (<i>burnt offering</i>) shall they slaughter the asham (<i>trespass offering</i>); and the dahm thereof shall he sprinkle around upon the Mizbe'ach.</p>
<p>און דאָס גאַנצע פֿעטס LEV 7:3 זיינס זאָל מען מקריבֿ זיין פֿון אים, דעם וויידל, און דאָס פֿעטס וואָס דעקט צו די אינגעווייד, edit</p>	<p>LEV 7:3 un dos gantse fets zains zol men makrev zain fun im, dem veidl, un dos fets vos dekt tsu di ingeveid,</p>	<p>LEV 7:3 And he shall offer of it all the chelev thereof; the tail, and the chelev that covereth the innards,</p>
<p>און ביידע נירן, און דאָס LEV 7:4 פֿעטס וואָס אויף זיי, וואָס ביי די פֿלאַנקען, און דאָס רויטפֿלייש איבערן לעבער – ביי די נירן זאָל מען עס אַראָפֿנעמען. edit</p>	<p>LEV 7:4 un beide niren, un dos fets vos oif ze, vos bai di flanken, un dos roitfleish iberen leber – bai di niren zol men es aropnemen.</p>	<p>LEV 7:4 And the two kidneys, and the chelev that is on them, which is on the flanks, and the diaphragm that is above the liver, with the kidneys, it shall he remove;</p>
<p>און דער כהן זאָל עס LEV 7:5 דעמפֿן אויפֿן מזבח, אַ פֿייעראָפֿער {אָשָה} צו ה'; אַ שולדאָפֿער {אָשם} איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 7:5 un der koyen zol es demfen oifen mizbeyeich, a faieropfer tsu Hashem; a shuldopfer iz dos.</p>	<p>LEV 7:5 And the kohen shall burn them upon the Mizbe'ach for an offering made by eish unto HASHEM; it is an asham (<i>trespass offering</i>).</p>

<p>יעטוועדער LEV 7:6 מאַנספאַרשוינ צווישן די כהנים מעג עס עסן; אין אַ הייליקן אָרט זאָל עס געגעסן ווערן; אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 7:6 yetveder mansparshoin tsvishen di koyanim meg es esen; in a heiliken ort zol es gegesen veren; a heilikste heilikeit iz dos.</p>	<p>LEV 7:6 Every zachar among the kohanim shall eat thereof; it shall be eaten in the makom kadosh; it is kodesh kodashim.</p>
<p>ווי דאָס זינדאָפּפּער LEV 7:7 {קָרְבַּן חַטָּאת} אַזוי דאָס שולדאָפּפּער {אַשָׁם}, איין דין פֿאַר זיי; דער כּהן וואָס איז דערמיט מַכְפֵּר, צו אים זאָל עס געהערן. edit</p>	<p>LEV 7:7 vi dos zindopfer azoi dos shuldopfer, ein din far zei; der koyen vos iz dermit mechaper, tsu im zol es gehen.</p>	<p>LEV 7:7 As the chattat (<i>sin offering</i>) is, so is the asham (<i>trespass offering</i>); there is one torah for them both; the kohen that maketh kapporah therewith shall have it.</p>
<p>און דער כּהן וואָס איז LEV 7:8 מקריב עמיצנס אַ בראַנדאָפּפּער {עֹלָה}, זאָל דאָס פֿעל פֿון דעם בראַנדאָפּפּער {עֹלָה} וואָס ער האַט מקריב געווען, געהערן צו אים, צום כּהן. edit</p>	<p>LEV 7:8 un der koyen vos iz makrev emitsns a brandopfer, zol dos fel fun dem brandopfer vos er hot makrev geven, gehen tsu im, tsum koyen.</p>	<p>LEV 7:8 And the kohen that offereth any man's olah the kohen shall have for himself the hide of the olah which he hath offered.</p>
<p>און איטלעך שפּייזאָפּפּער LEV 7:9 {מִנְחָה} וואָס ווערט געבאַקן אין אויוון, און איטלעכס וואָס ווערט געמאַכט אין אַ בראַטפֿאַן, אָדער אויף אַ באַקפֿאַן, זאָל געהערן צו אים, צו דעם כּהן וואָס איז דאָס מקריב. edit</p>	<p>LEV 7:9 un itlech shpaizopfer vos vert gebaken in oiven, un itlecher vos vert gemacht in a brotfan, oder oif a bakfan, zol gehen tsu im, tsu dem koyen vos iz dos makrev.</p>	<p>LEV 7:9 And all the minchah that is baked in the oven, and all that is prepared in the deep pan, and in the shallow pan, shall be the kohen's that offereth it.</p>

<p>און איטלעך LEV 7:10 שפייזאָפּפּער {מִנְחָה} פֿאַרמישט מיט אייל, אָדער טרוקן, זאָל געהערן צו אַלע קינדער פֿון אַהרן, צו איינעם אַזוי ווי צום אַנדערן. edit</p>	<p>LEV 7:10 un itlech shpaizopfer farmisht mit eil, oder truken, zol geheren tsu ale kinder fun Aharon, tsu einem azoi vi tsum anderen.</p>	<p>LEV 7:10 And every minchah, mixed with shemen, or dry, shall all the Bnei Aharon have, each equal with achiv (<i>his brother</i>) .</p>
<p>און דאָס איז דער דין פֿון LEV 7:11 דעם פֿרידאָפּפּער {זֶבַח שְׁלָמִים} וואָס עמיצער ברענגט צו ה': edit</p>	<p>LEV 7:11 un dos iz der din fun dem fridopfer vos emitser brengt tsu Hashem:</p>	<p>LEV 7:11 And this is the Torat Zevach HaShelamim, which he shall offer unto HASHEM .</p>
<p>ווען מען וועט עס מקריב LEV 7:12 זיין פֿון וועגן אַ דאַנקאָפּפּער {זֶבַח הַתּוֹדָה}, זאָל ער ברענגען מיט דעם דאַנקאָפּפּער {זֶבַח הַתּוֹדָה} אומגעזייערטע חלות פֿאַרמישט מיט אייל, און אומגעזייערטע קוכנס באַשמירט מיט אייל, און זעמלמעל גוט דורכגעשלאָגן, חלות פֿאַרמישט מיט אייל. edit</p>	<p>LEV 7:12 ven men vet es makrev zain fun vegen a dankopfer, zol er brengen mit dem dankopfer umgezaierte chlut farmisht mit eil, un umgezaierte kuchns bashmirt mit eil, un zemelmel gut durchgeschlogen, chlut farmisht mit eil.</p>	<p>LEV 7:12 If he offer it for a todah, then he shall offer with the zevach hatodah challos matzot mixed with shemen, and matzot wafers anointed with shemen, and challos mixed with scalded fine flour mixed with shemen.</p>
<p>אין איינעם מיט חלות פֿון LEV 7:13 געזייערטן ברויט זאָל ער ברענגען זיין אָפּפּערגאָב ביי זיין פֿרידאָפּפּער {זֶבַח שְׁלָמִים} פֿון דאַנק. edit</p>	<p>LEV 7:13 in einem mit chlut fun gezaierten broit zol er bringen zain opfergob bai zain fridopfer fun dank.</p>	<p>LEV 7:13 Besides the challos, he shall offer for his korban lechem chametz with the zevach todah of his shelamim.</p>

<p>און ער זאל דערפֿון LEV 7:14 ברענגען איינס פֿון איטלעכער אַפֿפֿערגאָב {קָרְבָּן} אַן אַפֿשיידונג {תְּרוּמָה} צו ה'; צו דעם כהן וואָס שפרענגט דאָס בלוט פֿון דעם פֿרידאָפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}, צו אים זאל עס געהערן. edit</p>	<p>LEV 7:14 un er zol derfun brengen eins fun itlecher opfergob an opscheidung tsu Hashem; tsu dem koyen vos shprengt dos blut fun dem fridopfer, tsu im zol es gehen.</p>	<p>LEV 7:14 And of it he shall offer one cake from each korban for a terumah (contribution) unto HASHEM , and it shall be the kohen's that sprinkleth the dahm of the shelamim (peace offerings) .</p>
<p>און דאָס פֿלייש פֿון זיין LEV 7:15 פֿרידאָפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים} פֿון דאָנק מוז געגעסן ווערן אין דעם טאָג פֿון זיין קָרְבָּן; ער זאל נישט איבערלאָזן דערפֿון ביז אין דער פֿרי. edit</p>	<p>LEV 7:15 un dos fleish fun zain fridopfer fun dank muz gegesen veren in dem tog fun zain korben; er zol nisht iberlozen derfun biz in der peire.</p>	<p>LEV 7:15 And the basar of the zevach todat shelamim of him shall be eaten the same day that it is offered; he shall not leave any of it until the boker.</p>
<p>אויב אָבער דאָס LEV 7:16 שלאַכטאָפֿער פֿון זיין קָרְבָּן איז אַ נֹדֶה, אָדער אַ פֿרייוויליקע נֹדֶה, זאל עס געגעסן ווערן אין דעם טאָג וואָס ער איז מקריב זיין שלאַכטאָפֿער; און אויך אויף מאָרגן מעג וואָס בלייבט דערפֿון געגעסן ווערן. edit</p>	<p>LEV 7:16 oib ober dos shlachtopfer fun zain korben iz a neyder, oder a fraivilike nedove, zol es gegessen veren in dem tog vos er iz makrev zain shlachtopfer; un oich oif morgen meg vos blaiht derfun gegesen veren.</p>	<p>LEV 7:16 But if the zevach of his korban be a neder, or a nedavah, it shall be eaten the same day that he offereth his zevach; and on the following day also the remainder of it shall be eaten;</p>
<p>אָבער וואָס בלייבט פֿון LEV 7:17 דעם פֿלייש פֿון דעם שלאַכטאָפֿער אויפֿן דריטן טאָג זאל אין פֿייער</p>	<p>LEV 7:17 ober vos blaiht fun dem fleish fun dem shlachtopfer oifen driten tog zol in faier farbrent veren.</p>	<p>LEV 7:17 But the remainder of the basar of the zevach on the yom hashelishi shall be burned with eish.</p>

<p>פֿאַרברענט ווערן. edit</p>		
<p>און אויב געגעסן וועט LEV 7:18 געגעסן ווערן פֿון דעם פֿלייש פֿון זײַן פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} אויפֿן דריטן טאָג, וועט עס נישט באַוויליקט ווערן; עס וועט נישט גערעכנט ווערן דעם וואָס איז דאָס מקריב; אַן אומווערדיקייט וועט עס זײַן, און דער מענטש וואָס עסט דערפֿון וועט טראָגן זײַן זינד. edit</p>	<p>LEV 7:18 un oib gegesen vet gegese venen fun dem fleish fun zain fridopfer oifen driten tog, vet es nisht bavilikt veren; es vet nisht gerechnt veren dem vos iz dos makrev; an umverdikeit vet es zain, un der mentsh vos est derfun vet trogen zain zind.</p>	<p>LEV 7:18 And if any of the basar of the zevach of his shelamim be eaten at all on the yom hashelishi, it shall not be accepted, neither shall it be imputed (credited) unto him that offereth it; it shall be piggul, and the nefesh that eateth of it shall have his avon to bear.</p>
<p>און דאָס פֿלייש וואָס LEV 7:19 וועט זיך אָנרירן אָן עפעס אומריינס, זאָל נישט געגעסן ווערן; אין פֿײַער זאָל עס פֿאַרברענט ווערן. אָבער אַזוי דאָס פֿלייש – מעג איטלעכער וואָס איז ריין, עסן דאָס פֿלייש. edit</p>	<p>LEV 7:19 un dos fleish vos vet zich onriren on epes umreins, zol nisht gegesen veren; in faier zol es farbrent veren. ober azoi dos fleish – meg itlecher vos iz rein, esen dos fleish.</p>	<p>LEV 7:19 And the basar that toucheth any thing tamei shall not be eaten; it shall be burned with eish; and as for the basar, all that be tahor shall eat thereof.</p>
<p>און דער מענטש וואָס LEV 7:20 וועט עסן פֿלייש פֿון אַ פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} וואָס צו ה', מיט זײַן אומריינקייט אויף אים, יענע זעל זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון איר פֿאַלק. edit</p>	<p>LEV 7:20 un der mentsh vos vet esen fleish fun a fridopfer vos tsu Hashem, mit zain umreinkeit oif im, yene zel zol farshniten veren fun ir folk.</p>	<p>LEV 7:20 But the nefesh that eateth of the basar of the zevach hashelamim, that pertain unto HASHEM , having his tumah upon him, even that nefesh shall be cut off from his people.</p>

<p>און אז עמיצער וועט זיך LEV 7:21 אָנרירן אָן עפעס אומריינס, אָן דער אומריינקייט פֿון אַ מענטשן, אָדער אָן אַן אומריינער בהמה, אָדער אָן וואָסער עס איז אומריינעם שרץ, און ער וועט עסן פֿון דעם פֿלייש פֿון אַ פֿרידאָפֿפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים} וואָס צו ה', זאָל יענע זעל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון איר פֿאַלק. edit</p>	<p>LEV 7:21 un az emitser vet zich onriren on epes umreins, on der umreinkeit fun a mentshen, oder on an umreiner beheime, oder on vaser es iz umreinem shrts, un er vet esen fun dem fleish fun a fridopfer vos tsu Hashem, zol yene zel farshniten veren fun ir folk.</p>	<p>LEV 7:21 Moreover the nefesh that shall touch any thing tamei, as the tumat adam (<i>uncleanness of man, human contamination</i>) , or any behemah temeiah (<i>contaminated animal [carcass]</i>) or sheketz tamei (<i>unclean abomination</i>) , and eat of the basar of the zevach hashelamim which pertain unto HASHEM , even that nefesh shall be cut off from his people.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: LEV 7:22 edit</p>	<p>LEV 7:22 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 7:22 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון LEV 7:23 יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: קיין חֵלֵב פֿון אַן אָקס, אָדער אַ שעפּס, אָדער אַ ציג, זאָלט איר נישט עסן. edit</p>	<p>LEV 7:23 red tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: kein Chelev fun an oks, oder a Shaaphs, oder a tsig, zolt ir nisht esen.</p>	<p>LEV 7:23 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, Ye shall eat no manner of chelev, of ox, or of sheep, or of goat.</p>
<p>און חֵלֵב פֿון אַ LEV 7:24 געפֿאַלענער, און חֵלֵב פֿון אַ פֿאַרצוקטער, מעג פֿאַרטאָן ווערן אויף אַלערליי אַרבעט; אַבער עסן זאָלט איר עס נישט עסן. edit</p>	<p>LEV 7:24 un Chelev fun a gefalener, un Chelev fun a fartsukter, meg farton veren oif alerlei arbet; ober esen zolt ir es nisht esen.</p>	<p>LEV 7:24 And the chelev of the nevelah, the beast that dieth of itself, and the chelev of the terefah, may be used in any other use; but ye shall in no wise eat of it.</p>
<p>וואָרום איטלעכער וואָס LEV 7:25 עסט חֵלֵב פֿון אַ בהמה וואָס</p>	<p>LEV 7:25 vorem itlecher vos est Chelev fun a beheime vos me iz makrev fun ir a faieropfer tsu</p>	<p>LEV 7:25 For whosoever eateth the chelev of the behemah, of which men offer an offering</p>

<p>מע איז מקריב פֿון איר אַ פֿייעראָפֿפֿער {אַשֶׁה} צו ה', זאָל דער מענטש וואָס עסט עס, פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון זײַן פֿאַלק. edit</p>	<p>Hashem, zol der mentsh vos est es, farshniten veren fun zain folk.</p>	<p>made by eish unto HASHEM , even the nefesh that eateth it shall be cut off from his people.</p>
<p>LEV 7:26 און קיין בלוט זאָלט איר נישט עסן אין אַלע אייערע ווינערטער, סײַ פֿון אַן עוף, סײַ פֿון אַ בהמה. edit</p>	<p>LEV 7:26 un kein blut zolt ir nisht esen in ale eyere voinerter, sai fun an euf, sai fun a beheime.</p>	<p>LEV 7:26 Moreover ye shall eat no manner of dahm, whether it be of fowl or of beast, in any of your moshevot (<i>dwelling</i>) .</p>
<p>LEV 7:27 איטלעכער מענטש וואָס וועט עסן וואָסער עס איז בלוט, יענע זעל זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון איר פֿאַלק. edit</p>	<p>LEV 7:27 itlecher mentsh vos vet esen vaser es iz blut, yene zel zol farshniten veren fun ir folk.</p>	<p>LEV 7:27 Whatsoever nefesh it be that eateth any manner of dahm, even that nefesh shall be cut off from his people.</p>
<p>LEV 7:28 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 7:28 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 7:28 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 7:29 רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: דער וואָס איז מקריב זײַן פֿרידאָפֿפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} צו ה', ער זאָל ברענגען זײַן קרבֿן צו ה' פֿון זײַן פֿרידאָפֿפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}. edit</p>	<p>LEV 7:29 red tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: der vos iz makrev zain fridopfer tsu Hashem, er zol brengen zain korben tsu Hashem fun zain fridopfer.</p>	<p>LEV 7:29 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, He that offereth the zevach shelamim of him unto HASHEM shall bring his korban unto HASHEM of the zevach shelamim of him.</p>
<p>LEV 7:30 זײַנע הענט זאָלן ברענגען די פֿייעראָפֿפֿער {אַשֶׁה} פֿון ה'; דאָס פֿעטס מיט דער</p>	<p>LEV 7:30 zaine hent zolen brengen di faieropfer fun Hashem; dos fets mit der Brust zol er bringen; di Brust, kedei zi</p>	<p>LEV 7:30 His own hands shall bring the offerings of HASHEM made by eish, the chelev with the breast, it shall he bring, that the</p>

<p>ברוסט זאל ער ברענגען; די ברוסט, כדי זי אויפצוהייבן אן אויפהייבונג צו ה'. edit</p>	<p>oiftsuheiben an oifhebung tsu Hashem.</p>	<p>breast may be waved for a tenufah before HASHEM .</p>
<p>LEV 7:31 און דער פהן זאל דעמפן דאָס פֿעטס אויפן מזבח, און די ברוסט זאל געהערן צו אַהרֶנען און צו זײַנע קינדער. edit</p>	<p>LEV 7:31 un der koyen zol demfen dos fets oifen mizbeyeche, un di Brust zol geheren tsu Aharonen un tsu zaine kinder.</p>	<p>LEV 7:31 And the kohen shall burn the chelev upon the Mizbe'ach; but the breast shall belong to Aharon and his Banim.</p>
<p>LEV 7:32 און דעם רעכטן שענקל זאלט איר געבן אן אָפּשיידונג {תְּרוּמָה} צום פֿון אייערע פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}. edit</p>	<p>LEV 7:32 un dem rechten shenkl zolt ir geben an opscheidung tsum koyen fun eyere fridopfer.</p>	<p>LEV 7:32 And the right thigh shall ye give unto the kohen for a terumah (raised up offering) of the zevakhim of your shelamim.</p>
<p>LEV 7:33 דער פֿון די קינדער פֿון אַהרֶן וואָס איז מקריב דאָס בלוט פֿון דעם פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} און דאָס פֿעטס, צו אים זאל געהערן דער רעכטער שענקל פֿאַר אַ חלק. edit</p>	<p>LEV 7:33 der fun di kinder fun Aharon vos iz makrev dos blut fun dem fridopfer un dos fets, tsu im zol geheren der rechter shenkl far a Chelek.</p>	<p>LEV 7:33 He among the Bnei Aharon, that offereth the dahm hashelamim and the chelev (fat) , shall have the right thigh for his part.</p>
<p>LEV 7:34 וואָרום די ברוסט פֿון אויפהייבונג און דעם שענקל פֿון אָפּשיידונג {תְּרוּמָה} האָב איך גענומען פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, פֿון זײַערע פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}, און האָב זײ געגעבן צו אַהרֶן דעם פֿון און צו זײַנע קינדער,</p>	<p>LEV 7:34 vorem di Brust fun oifhebung un dem shenkl fun opscheidung hob ich genumen fun di kinder fun Yisroel, fun zeyere fridopfer, un hob ze gegeben tsu Aharon dem koyen un tsu zaine kinder, far an eibiken recht, fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>LEV 7:34 For the breast of the waving (tenufah) and the thigh of the terumah (raising) I have taken of the Bnei Yisroel from the zevakhim of their shelemim, and have given them unto Aharon the kohen and unto his Banim by a chok olam from among the Bnei Yisroel.</p>

<p>פֶּאָר אַן אייביקן רעכט, פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>		
<p>דאָס איז דער טייל פֿון אַהֲרֹנֶען, און דער טייל פֿון זיינע קינדער, פֿון די פֿייעראָפֿפֿער {אִשָּׁה} פֿון ה', אין דעם טאָג וואָס מע האָט זיי געמאַכט גענענען צו זיין פֿהנים צו ה'; edit</p>	<p>LEV 7:35 dos iz der teil fun Aharonen, un der teil fun zaine kinder, fun di faieropfer fun Hashem, in dem tog vos me hot ze gemacht genenen tsu zain koyanim tsu Hashem;</p>	<p>LEV 7:35 This is the anointed portion of Aharon, and the anointed portion of his Banim, out of the offerings of HASHEM made by eish, in the day when he presented them to minister unto HASHEM in the kohen's office;</p>
<p>וואָס ה' האָט באַפֿוילן זיי צו געבן פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, אין דעם טאָג וואָס מע האָט זיי געזאַלֶבֶט; אַן אייביק רעכט אויף זייערע דור-דורות. edit</p>	<p>LEV 7:36 vos Hashem hot bafloilen ze tsu geben fun di kinder fun Yisroel, in dem tog vos me hot ze gezalbt; an eibik recht oif zeyere dor-dorut.</p>	<p>LEV 7:36 Which HASHEM commanded to be given them of the Bnei Yisroel, in the day that He anointed them, by a chukkat olam throughout their dorot.</p>
<p>דאָס איז דער דין פֿאַרן בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה}, פֿאַרן שפּיזאָפֿפֿער {מִנְחָה}, און פֿאַרן זינדאָפֿפֿער {קָרְבָן חֲטָאת}, און פֿאַרן שולדאָפֿפֿער {אָשָׁם}, און פֿאַרן קָרְבָן פֿון דערפֿילונג, און פֿאַרן פֿרידאָפֿפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}; edit</p>	<p>LEV 7:37 dos iz der din faran brandopfer, faran shpaizopfer, un faran zindopfer, un faran shuldopfer, un faran korben fun derfilung, un faran fridopfer;</p>	<p>LEV 7:37 This is the torah of the olah (<i>burnt offering</i>), of the minchah (<i>grain offering</i>), and of the chattat (<i>sin offering</i>), and of the asham (<i>trespass offering</i>), and of the ordination offerings, and of the zevach hashelamim (<i>sacrifice of the peace offerings</i>);</p>
<p>וואָס ה' האָט באַפֿוילן משהן אויפֿן באַרג סיני, אין</p>	<p>LEV 7:38 vos Hashem hot bafloilen Mosheen oifen barg Sinai, in dem tog vos er hot bafloilen di</p>	<p>LEV 7:38 Which HASHEM commanded Moshe on Mt. Sinai, in the day that He</p>

<p>דעם טאָג וואָס ער האָט באַפֿוילן די קינדער פֿון ישׂראָל מקריבֿ צו זיין זייערע קרבֿנות צו ה', אין מדבר סיני. edit</p>	<p>kinder fun Yisroel makrev tsu zain zeyere korbones tsu Hashem, in midbar Sinai.</p>	<p>commanded the Bnei Yisroel to offer their korbanot unto HASHEM , in the Sinai Desert.</p>
<p>LEV 8:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 8:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 8:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 8:2 נעם אַהרנען און זיינע זין מיט אים, און די קליידער, און דאָס אייל פֿון זאַלבונג, און דעם אָקס פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת}, און די צוויי ווידערס, און דעם קאַרבֿ אומגעזייערטן ברויט; edit</p>	<p>LEV 8:2 nem Aharonen un zaine zin mit im, un di kleider, un dos eil fun zalbung, un dem oks fun zindopfer, un di tsvei viders, un dem korb umgezaierten broit;</p>	<p>LEV 8:2 Take Aharon and his Banim with him, and the garments, and the shemen hamishchah (anointing oil) , and a bull for the chattat (sin offering) , and two rams, and a basket of matzot;</p>
<p>LEV 8:3 און די גאַנצע עדה זאַמל איין צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 8:3 un di gantse eide zaml ein tsum ingang fun ohl-moed.</p>	<p>LEV 8:3 And gather thou Kol HaEdah together unto the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>LEV 8:4 האָט משה געטאָן אזוי ווי ה' האָט אים באַפֿוילן; און די עדה האָט זיך איינגעזאַמלט צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 8:4 hot Moshe geton azoi vi Hashem hot im bafuilen; un di eide hot zich ingezamlt tsum ingang fun ohl-moed.</p>	<p>LEV 8:4 And Moshe did as HASHEM commanded him; and HaEdah (the Assembly) was gathered together unto the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>LEV 8:5 און משה האָט געזאָגט צו דער עדה: דאָס איז די זאַך וואָס ה' האָט באַפֿוילן צו טאָן. edit</p>	<p>LEV 8:5 un Moshe hot gezogt tsu der eide: dos iz di zach vos Hashem hot bafuilen tsu ton.</p>	<p>LEV 8:5 And Moshe said unto HaEdah, This is the thing which HASHEM commanded to be done.</p>
<p>LEV 8:6 און משה האָט געמאַכט גענענען אַהרנען און זיינע זין,</p>	<p>LEV 8:6 un Moshe hot gemacht genenen Aharonen un zaine zin,</p>	<p>LEV 8:6 And Moshe brought Aharon and his Banim, and</p>

<p>און ער האָט זיי געוואָשן מיט וואַסער. edit</p>	<p>un er hot zei gevashen mit vaser.</p>	<p>immersed them with mayim.</p>
<p>און ער האָט אַרויפֿגעטאַן אַרומגעגורט מיטן גאַרטל, און אים אַנגעקליידט דעם מאַנטל, און אַרויפֿגעטאַן אויף אים דעם אַפֿוד, און אים אַרומגעגורט מיט דעם חֶשֶׁב פֿון אַפֿוד, און אים אַנגעבונדן דעם אַפֿוד דערמיט. edit</p>	<p>LEV 8:7 un er hot aroifgeton oif im dos hemdl, un im arumgegurt miten gartel, un im ongekleidt dem mantl, un aroifgeton oif im dem Ephod, un im arumgegurt mit dem chesheb fun Ephod, un im ongebunden dem Ephod dermit.</p>	<p>LEV 8:7 And he put upon him the Kesones, and girded him with the Avnet (Sash), and clothed him with the Me'il (Robe), and put the Ephod upon him, and he girded him with the Cheishev (Belt) of the Ephod, and fastened it unto him therewith.</p>
<p>און ער האָט אַנגעטאַן אויף אים דעם חושן, און אַרויפֿגעטאַן אויפֿן חושן די אורים-ותומים. edit</p>	<p>LEV 8:8 un er hot ongeton oif im dem chushen, un aroifgeton oifen chushen di Urim-utumim.</p>	<p>LEV 8:8 And he put the Choshen (Breastplate) upon him; also he put in the Choshen the Urim and the Tummim.</p>
<p>און ער האָט אים אַנגעטאַן די הויב אויפֿן קאַפּ, און אַרויפֿגעטאַן אויף דער הויב, אויף דער פֿאַדערזייט, דאָס גילדערנע שטערנבלעך, די הייליקע קרוין, אַזוי ווי ה' האָט משהן באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 8:9 un er hot im ongeton di hoib oifen kop, un aroifgeton oif der hoib, oif der foderzait, dos gilderne shternblech, di heilike kroin, azoi vi Hashem hot Mosheen bafuilen.</p>	<p>LEV 8:9 And he put the Mitznefet (Turban) upon his head; also upon the Mitznefet (Turban) toward his face did he put the Tzitz HaZahav, the Nezer Hakodesh (Holy Diadem); as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און משה האָט גענומען דאָס אייל פֿון זאַלבונג, און האָט געזאַלבת {משח} דעם מישכן און אַלץ וואָס אין אים,</p>	<p>LEV 8:10 un Moshe hot genumen dos eil fun zaltung, un hot gezalbt dem mishken un alts vos in im, un hot zei geheilikt.</p>	<p>LEV 8:10 And Moshe took the Shemen HaMishchah, and anointed the Mishkan (Tabernacle) and all that was therein and he set them apart as kodesh.</p>

<p>און האָט זיי געהייליקט. edit</p>		
<p>און ער האָט געשפּריצט LEV 8:11 דערפֿון אויפֿן מזבח זיבן מאל; און ער האָט געזאַלֶבֶט דעם מזבח, און אַלע זיינע כלים, און דעם האַנטפֿאַס און זיין געשטעל, זיי צו הייליקן. edit</p>	<p>LEV 8:11 un er hot geshprist derfun oifen mizbeyeche ziben mol; un er hot gezalbt dem mizbeyeche, un ale zaine keilim, un dem hantfas un zain geshtel, zei tsu heiliken.</p>	<p>LEV 8:11 And he sprinkled thereof upon the Mizbe'ach seven times, and anointed the Mizbe'ach and all its utensils, both the Kiyor (Laver) and its stand, to set them apart as kodesh.</p>
<p>און ער האָט LEV 8:12 אַרויפֿגעגאַסן פֿון דעם אייל פֿון זאַלבוֹנג אויף אַהרנס, קאַפּ, און האָט אים געזאַלֶבֶט, אים צו הייליקן. edit</p>	<p>LEV 8:12 un er hot aroifgegosen fun dem eil fun zalbung oif Aharons kop, un hot im gezalbt, im tsu heiliken.</p>	<p>LEV 8:12 And he poured of the Shemen HaMishchah upon Aharon's head, and anointed him, to set him apart as kodesh.</p>
<p>און משה האָט געמאַכט LEV 8:13 גענענען אַהרנס זין, און האָט זיי אָנגעטאַן העמדלעך, און זיי אָנגעגורט גאַרטלען, און זיי אָנגעבונדן היטלען, אַזוי ווי ה' האָט משהו באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 8:13 un Moshe hot gemacht genenen Aharons zin, un hot ze ongeton hemdlech, un ze ongegurt gartelen, un ze ongebunden hitlen, azoi vi Hashem hot Mosheen bafuilen.</p>	<p>LEV 8:13 And Moshe brought the Bnei Aharon, and put Kuttonot upon them, and girded them with Sashes, and put Migba'ot (headbands) upon them; as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און ער האָט געמאַכט LEV 8:14 גענענען דעם אַקס פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת}, און אַהרן און זיינע זין האָבן אָנגעלענט זייערע הענט אויפֿן קאַפּ פֿון דעם אַקס פֿון זינדאָפֿער. edit</p>	<p>LEV 8:14 un er hot gemacht genenen dem oks fun zindopfer, un Aharon un zaine zin hoben ongelent zeyere hent oifen kop fun dem oks fun zindopfer.</p>	<p>LEV 8:14 And he brought the bull for the chattat (sin offering) ; and Aharon and his Banim laid their hands upon the head of the bull for the chattat (sin offering) .</p>
<p>און מע האָט אים LEV 8:15</p>	<p>LEV 8:15 un me hot im geshochten;</p>	<p>LEV 8:15 And he slaughtered</p>

<p>געשאַכטן; און משה האָט גענומען דאָס בלוט, און האָט אַרויפגעטאַן מיט זײַן פֿינגער אויף די הערנער פֿון מזבח רונד אַרום, און גערייניקט דעם מזבח, און דאָס איבעריקע בלוט האָט ער אויסגעגאַסן אָן גרונט פֿון מזבח, און אים געהייליקט, כדי מכפר צו זײַן אויף אים. edit</p>	<p>un Moshe hot genumen dos blut, un hot aroifgeton mit zain finger oif di herner fun mizbeyeche rund arum, un gereinikt dem mizbeyeche, un dos iberike blut hot er oisgegosen on grunt fun mizbeyeche, un im geheilikt, kedei mechaper tsu zain oif im.</p>	<p><i>(shachat)</i> it; and Moshe took the dahm, and put it upon the horns of the Mizbe'ach around with his forefinger, and purified the Mizbe'ach, and poured the dahm at the base of the Mizbe'ach, and set it apart as kodesh, to make kapporah for it.</p>
<p>LEV 8:16 און ער האָט גענומען דאָס גאַנצע פֿעטס וואָס אויף די אינגעווייד, און דאָס רויטפֿלייש פֿון לעבער, און ביידע נירן און זייער פֿעטס, און משה האָט עס געדעמפֿט אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 8:16 un er hot genumen dos gantse fets vos oif di ingevid, un dos roitfleish fun leber, un beide niren un zeyer fets, un Moshe hot es gedemft oifen mizbeyeche.</p>	<p>LEV 8:16 And he took all the chelev <i>(fat)</i> that was upon the innards, and the diaphragm above the liver, and the two kidneys, and their chelev <i>(fat)</i> , and Moshe burned it upon the Mizbe'ach.</p>
<p>LEV 8:17 און דעם אָקס מיט זײַן פֿעל, און זײַן פֿלייש, און זײַן מיסט, האָט מען פֿאַרברענט אין פֿייער אויסן לאַגער, אַזוי זוי ה' האָט משהן באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 8:17 un dem oks mit zain fel, un zain fleish, un zain mist, hot men farbrent in faier oisen lager, azoi vi Hashem hot Mosheen bafuilen.</p>	<p>LEV 8:17 But the bull, and its hide, its basar, and its dung, he burned with eish outside the machaneh; as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>LEV 8:18 און ער האָט געמאַכט גענענען דעם ווידער פֿון בראַנדאָפֿער {עלָה}, און אַהרן און זײַנע זין האָבן אַנגעלענט זייערע הענט אויפֿן</p>	<p>LEV 8:18 un er hot gemacht genenen dem vider fun brandopfer, un Aharon un zaine zin hoben ongelent zeyere hent oifen kop fun dem vider.</p>	<p>LEV 8:18 And he brought the ram for the olah <i>(burnt offering)</i> ; and Aharon and his Banim laid their hands upon the head of the ram.</p>

<p>קָאָפּ פֿון דעם ווידער. edit</p>		
<p>און מע האָט אים LEV 8:19 געשאַכטן, און משה האָט געשפרענגט דאָס בלוט אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 8:19 un me hot im geshochten, un Moshe hot geshprengt dos blut oifen mizbeyeich rund arum.</p>	<p>LEV 8:19 And he slaughtered (<i>shachat</i>) it; and Moshe sprinkled the dahn upon the Mizbe'ach around.</p>
<p>און דעם ווידער האָט LEV 8:20 מען צעשניטן אויף זיינע שטיקער, און משה האָט געדעמפֿט דעם קאָפּ און די שטיקער און דאָס פֿעטס. edit</p>	<p>LEV 8:20 un dem vider hot men tseshniten oif zaine shtiker, un Moshe hot gedemft dem kop un di shtiker un dos fets.</p>	<p>LEV 8:20 And he cut the ram into pieces; and Moshe burned the head, and the pieces, and the chelev (<i>fat</i>) .</p>
<p>און די אינגעווייד און די LEV 8:21 קני האָט מען אָפּגעשווענקט מיט וואַסער, און משה האָט געדעמפֿט דעם גאַנצן ווידער אויפֿן מזבח; אַ בראַנדאָפֿער {עֹלָה} איז דאָס געווען, פֿאַר אַ געשמאַקן ריח אַ פֿייעראָפֿער {אִשָּׁה} איז דאָס געווען צו ה', אַזוי ווי ה' האָט משהן באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 8:21 un di ingeveid un di kni hot men opgeschvenkt mit vaser, un Moshe hot gedemft dem gantsen vider oifen mizbeyeich; a brandopfer iz dos geven, far a geshmaken reyeich a faieropfer iz dos geven tsu Hashem, azoi vi Hashem hot Mosheen bafoilen.</p>	<p>LEV 8:21 And he washed the innards and the legs in mayim; and Moshe burned the whole ram upon the Mizbe'ach; it was an olah for a re'ach nicho'ach, and an offering made by eish unto HASHEM ; just as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און ער האָט געמאַכט LEV 8:22 גענענען דעם צווייטן ווידער, דעם ווידער פֿון דערפֿילונג, און אַהרן און זיינע זין האָבן אַנגעלענט זייערע הענט אויפֿן קאָפּ פֿון דעם ווידער. edit</p>	<p>LEV 8:22 un er hot gemacht genenen dem tsveiten vider, dem vider fun derfilung, un Aharon un zaine zin hoben ongelent zeyere hent oifen kop fun dem vider.</p>	<p>LEV 8:22 And he brought the other ram, the ram of ordination; and Aharon and his Banim laid their hands upon the head of the ram.</p>

<p>און מע האָט אים LEV 8:23 געשאַכטן, און משה האָט גענומען פֿון זײַן בלוט, און אַרויפֿגעטאַן אויף אַהרנס רעכטן אויערלעפל, און אויפֿן דוימען פֿון זײַן רעכטער האַנט, און אויפֿן דוימען פֿון זײַן רעכטן פֿוס. edit</p>	<p>LEV 8:23 un me hot im geshochten, un Moshe hot genumen fun zain blut, un aroifgeton oif Aharons rechten oierlepl, un oifen doimen fun zain rechter hant, un oifen doimen fun zain rechten fus.</p>	<p>LEV 8:23 And he slaughtered (<i>shachat</i>) it; and Moshe took of the dahm of it, and put it upon the lobe of Aharon's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the bohen of his right foot.</p>
<p>און מע האָט געמאַכט גענענען אַהרנס זין, און משה האָט אַרויפֿגעטאַן פֿון דעם בלוט אויף זייער רעכטן אויערלעפל, און אויפֿן דוימען פֿון זייער רעכטער האַנט, און אויפֿן דוימען פֿון זייער רעכטן פֿוס; און משה האָט געשפרענגט דאָס בלוט אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 8:24 un me hot gemacht genenen Aharons zin, un Moshe hot aroifgeton fun dem blut oif zeyer rechten oierlepl, un oifen doimen fun zeyer rechter hant, un oifen doimen fun zeyer rechten fus; un Moshe hot geshprengt dos blut oifen mizbeyech rund arum.</p>	<p>LEV 8:24 And he brought Aharon's Banim, and Moshe put of the dahm upon the lobe of their right ear, and upon the thumbs of their right hands, and upon the bohen of their right feet: and Moshe sprinkled the dahm upon the Mizbe'ach around.</p>
<p>און ער האָט גענומען דאָס פֿעטס, און דעם וויידל, און דאָס גאַנצע פֿעטס וואָס אויף די אינגעווייד, און דאָס רויטפֿלייש פֿון לעבער, און ביידע נירן און זייער פֿעטס, און דעם רעכטן שענקל. edit</p>	<p>LEV 8:25 un er hot genumen dos fets, un dem veidl, un dos gantse fets vos oif di ingevid, un dos roitfleish fun leber, un beide niren un zeyer fets, un dem rechten shenkl.</p>	<p>LEV 8:25 And he took the chelev (<i>fat</i>) , and the tail, and all the chelev (<i>fat</i>) that was upon the innards, and the diaphragm above the liver, and the two kidneys, and their chelev (<i>fat</i>) , and the right thigh:</p>
<p>און פֿון דעם קאַרב אומגעזייערטן ברויט וואָס</p>	<p>LEV 8:26 un fun dem korb umgezaierten broit vos far</p>	<p>LEV 8:26 And out of the basket of matzot, that was before</p>

<p>פֶּאָר ה', הָאָט ער גענומען איין אומגעזייערטע חלה, און איין חלה ברויט אויף אייל, און איין קוכן, און הָאָט אַרויפגעטאַן אויפֿן פֿעטס, און אויפֿן רעכטן שענקל. edit</p>	<p>Hashem, hot er genumen ein umgezaierte chle, un ein chle broit oif eil, un ein kuchen, un hot aroifgeton oifen fets, un oifen rechten shenkl.</p>	<p>HASHEM , he took one challat matzot, and a loaf of oiled lechem, and one wafer, and put them on the chalavim, and upon the right thigh:</p>
<p>LEV 8:27 און ער הָאָט אַרויפגעלייגט אַלצדינג אויף די הענט פֿון אַהרנען, און אויף די הענט פֿון זיינע זין, און הָאָט זיי אויפֿגעהויבן אָן אויפֿהייבונג פֶּאָר ה'. edit</p>	<p>LEV 8:27 un er hot aroifgeleigt altsding oif di hent fun Aharonen, un oif di hent fun zaine zin, un hot zeioifgehoiben an oifhebung far Hashem.</p>	<p>LEV 8:27 And he put all upon Aharon's hands, and upon the hands of his Banim, and waved them for a tenufah (wave offering) before HASHEM .</p>
<p>LEV 8:28 און משה הָאָט עס צוגענומען פֿון זייערע הענט, און געדעמפֿט אויפֿן מזבח איבערן בראַנדאָפֿער {עֲלֶה}; אַ דערפֿילונג זיינען זיי געווען, פֶּאָר אַ געשמאַקן ריח; אַ פֿייעראָפֿער {אִשָּׁה} איז דאָס געווען צו ה'. edit</p>	<p>LEV 8:28 un Moshe hot es tsugenumen fun zeyere hent, un gedemft oifen mizbeyeche iberen brandopfer; a derfilung zainen zeiven, far a geshmaken reyeche; a faieropfer iz dos geven tsu Hashem.</p>	<p>LEV 8:28 And Moshe took them from off their hands, and burned them on the Mizbe'ach upon the olah (burnt offering) ; they were ordination offerings for a re'ach nicho'ach; it is an offering made by eish unto HASHEM .</p>
<p>LEV 8:29 און משה הָאָט גענומען די ברוסט, און הָאָט זי אויפֿגעהויבן אָן אויפֿהייבונג פֶּאָר ה'; דאָס איז געווען משהן צום חלק פֿון דעם ווידער פֿון דערפֿילונג, אַזוי ווי ה' הָאָט משהן באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 8:29 un Moshe hot genumen di Brust, un hot zi oifgehoiben an oifhebung far Hashem; dos iz geven Mosheen tsum Chelek fun dem vider fun derfilung, azoi vi Hashem hot Mosheen bafuilen.</p>	<p>LEV 8:29 And Moshe took the breast, and waved it for a tenufah before HASHEM : it was Moshe's share of the ram of ordination; just as HASHEM commanded Moshe.</p>

<p>און משה האָט גענומען LEV 8:30 פֿון דעם אייל פֿון זאַלבוֹנג, און פֿון דעם בלוט וואָס אויפֿן מזבח, און האָט געשפּריצט אויף אַהרנען, אויף זיינע קליידער, און אויף זיינע זין און אויף זיינע זינס קליידער מיט אים, און געהייליקט אַהרנען, זיינע קליידער, און זיינע זין און זיינע זינס קליידער מיט אים. edit</p>	<p>LEV 8:30 un Moshe hot genumen fun dem eil fun zaltung, un fun dem blut vos oifen mizbeyeche, un hot geshpritzt oif Aharonen, oif zaine kleider, un oif zaine zin un oif zaine zins kleider mit im, un geheilikt Aharonen, zaine kleider, un zaine zin un zaine zins kleider mit im.</p>	<p>LEV 8:30 And Moshe took of the shemen hamishchah, and of the dahm which was upon the Mizbe'ach, and sprinkled it upon Aharon, and upon his garments, and upon his Banim, and upon the garments of his Banim with him; and he set apart as kodesh Aharon, and his garments, and his Banim, and the garments of his Banim with him.</p>
<p>און משה האָט געזאָגט LEV 8:31 צו אַהרנען און צו זיינע זין: קאָכט דאָס פֿלייש ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מועד, און דאָרטן זאָלט איר עס עסן, מיט דעם ברויט וואָס אין דעם קאָרב פֿון דערפֿילונג, לויט ווי איך האָב באַפֿוילן, אַזוי צו זאָגן: אַהרן און זיינע זין זאָלן עס עסן. edit</p>	<p>LEV 8:31 un Moshe hot gezogt tsu Aharonen un tsu zaine zin: kocht dos fleish baim ingang fun ohl-moed, un dorten zolt ir es esen, mit dem broit vos in dem korb fun derfilung, loit vi ich hob bafuilen, azoi tsu zogen: Aharon un zaine zin zolen es esen.</p>	<p>LEV 8:31 And Moshe said unto Aharon and to his Banim, Cook the basar at the entrance of the Ohel Mo'ed: and there eat it with the lechem that is in the basket of ordination offerings, as I commanded, saying, Aharon and his Banim shall eat it.</p>
<p>און וואָס בלייבט פֿון LEV 8:32 דעם פֿלייש און פֿון דעם ברויט, זאָלט איר אין פֿייער פֿאַרברענען. edit</p>	<p>LEV 8:32 un vos blaiht fun dem fleish un fun dem broit, zolt ir in faier farbrenen.</p>	<p>LEV 8:32 And that which remaineth of the basar and of the lechem shall ye burn with eish.</p>
<p>און פֿון דעם איינגאַנג פֿון LEV 8:33 אוהל-מועד זאָלט איר נישט</p>	<p>LEV 8:33 un fun dem ingang fun ohl-moed zolt ir nisht aroisgein ziben teg, biz dem tog vos di</p>	<p>LEV 8:33 And ye shall not go out of the entrance of the Ohel Mo'ed in seven days, until the days of</p>

<p>אַרויסגיין זיבן טעג, ביז דעם טאָג וואָס די טעג פֿון אייער דערפֿילונג ווערן פֿול; וואָרום זיבן טעג וועט מען דערפֿילן אייער האַנט. edit</p>	<p>teg fun ier derfilung veren ful; vorem ziben teg vet men derfilen ier hant.</p>	<p>your ordination be at an end: for seven days shall he fill your hand.</p>
<p>LEV 8:34 אַזוי ווי מע האָט געטאָן היינטיקן טאָג, האָט ה' באַפֿוילן צו טאָן, כדי מכפר צו זיין אויף אייך. edit</p>	<p>LEV 8:34 azoi vi me hot geton haintiken tog, hot Hashem bafoilen tsu ton, kedei mechaper tsu zain oif ich.</p>	<p>LEV 8:34 As he hath done this day, so HASHEM hath commanded to do, to make kapporah for you.</p>
<p>LEV 8:35 און אין דעם איינגאַנג פֿון אזהל-מועד זאָלט איר בלייבן טאָג און נאַכט זיבן טעג, און היטן די היטונג פֿון ה', כדי איר זאָלט נישט שטאַרבן; וואָרום אַזוי בין איך באַפֿוילן געוואָרן. edit</p>	<p>LEV 8:35 un in dem ingang fun ohl- moed zolt ir blaiben tog un nacht ziben teg, un hiten di hitung fun Hashem, kedei ir zolt nisht shtarben; vorem azoi bin ich bafoilen gevoren.</p>	<p>LEV 8:35 Therefore shall ye abide at the entrance of the Ohel Mo'ed yomam valailah seven days and be shomer over the mishmeret (charge) of HASHEM , that ye die not: for so I have been commanded.</p>
<p>LEV 8:36 און אַהרן און זיינע זין האַבן געטאָן אַלע זאַכן וואָס ה' האָט באַפֿוילן דורך משה. edit</p>	<p>LEV 8:36 un Aharon un zaine zin hoben geton ale zachen vos Hashem hot bafoilen durch Mosheen.</p>	<p>LEV 8:36 So Aharon and his Banim did all things which HASHEM commanded by the hand of Moshe.</p>
<p>LEV 9:1 און עס איז געווען אויפֿן אַכטן טאָג, האָט משה גערופֿן אַהרנען, און זיינע זין, און די עלטסטע פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>LEV 9:1 un es iz geven oifen achten tog, hot Moshe gerufen Aharonen, un zaine zin, un di eltste fun Yisroel.</p>	<p>LEV 9:1 And it come to pass on yom hashemini, that Moshe called to Aharon and his Banim, and the Ziknei Yisroel;</p>
<p>LEV 9:2 און ער האָט געזאָגט צו אַהרנען: נעם דיר אַ קאַלב, אַ</p>	<p>LEV 9:2 un er hot gezogt tsu Aharonen: nem dir a kalb, a yung rind, far a zindopfer, un a</p>	<p>LEV 9:2 And he said unto Aharon, Take thee a young calf for a chattat (sin offering), and a</p>

<p>יונג רינד, פֿאַר אַ זינדאָפֿפֿער {קֶרְבֵּן חֲטָאת}, און אַ ווידער פֿאַר אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֲלֵה}, אַן אַ פֿעלער, און זײַ מקריב פֿאַר ה'. edit</p>	<p>vider far a brandopfer, on a feler, un zeï makrev far Hashem.</p>	<p>ram for an olah (<i>burnt offering</i>) , temimim (<i>without blemish</i>) , and offer them before HASHEM .</p>
<p>LEV 9:3 און צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל זאָלסטו רעדן, אַזוי צו זאָגן: נעמט אַ ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפֿפֿער {קֶרְבֵּן חֲטָאת}; און אַ קאַלב און אַ שעפּס, יאָריקע אָן אַ פֿעלער, פֿאַר בראַנדאָפֿפֿער {עֲלֵה}; edit</p>	<p>LEV 9:3 un tsu di kinder fun Yisroel zolstu reden, azoi tsu zogen: nemt a tsignbok far a zindopfer; un a kalb un a Shaaphs, yorike on a feler, far brandopfer;</p>	<p>LEV 9:3 And unto the Bnei Yisroel thou shalt speak, saying, Take ye a sa'ir izzim (<i>male goat</i>) for a chattat (<i>sin offering</i>) ; and a calf and a keves (<i>lamb</i>) , both of the first year, temimim (<i>without blemish</i>) , for an olah;</p>
<p>LEV 9:4 און אַן אָקס און אַ ווידער פֿאַר פֿרידאָפֿפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}, צו שלאַכטן פֿאַר ה'; און אַ שפּייזאָפֿפֿער {מִנְחָה} פֿאַרמישט מיט אייל; וואָרום הײַנט טוט זיך ה' באַווייזן צו אײך. edit</p>	<p>LEV 9:4 un an oks un a vider far fridopfer, tsu shlachten far Hashem; un a shpaizopfer farmisht mit eil; vorem haint tut zich Hashem bavaizen tsu ich.</p>	<p>LEV 9:4 Also a bull and a ram for shelamim (<i>peace offerings</i>) , to sacrifice before HASHEM ; and a minchah mixed with shemen; for today HASHEM will appear unto you.</p>
<p>LEV 9:5 האָבן זײַ געבראַכט וואָס משה האָט באַפֿוילן פֿאַרן אוהל-מועד, און די גאַנצע עדה האָט גענענט, און זיך געשטעלט פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 9:5 hoben zeï gebracht vos Moshe hot bafuilen faran ohl- moed, un di gantse eide hot genent, un zich geshtelt far Hashem.</p>	<p>LEV 9:5 And they brought that which Moshe commanded before the Ohel Mo'ed; and kol HaEdah drew near and stood before HASHEM .</p>
<p>LEV 9:6 און משה האָט געזאָגט: דאָס איז די זאַך וואָס ה' האָט</p>	<p>LEV 9:6 un Moshe hot gezogt: dos iz di zach vos Hashem hot bafuilen ir zolt ton, kedei di</p>	<p>LEV 9:6 And Moshe said, This is the thing which HASHEM commanded that ye should do;</p>

<p>בא־פּוֹילן איר זאָלט טאָן, כדי די פּראַכט פֿון ה' זאָל זיך באַווייזן צו אייך. edit</p>	<p>pracht fun Hashem zol zich bavaizen tsu ich.</p>	<p>and the kavod HASHEM shall appear unto you.</p>
<p>LEV 9:7 און משה האָט געזאָגט צו אַהרֶנען: גענען צום מזבח, און מאָך דיין זינדאָפּפֿער {קָרְבָּן חַטָּאת} און דיין בראַנדאָפּפֿער {עֹלָה}, און זיי מִכַּפֵּר אויף זיך און אויפֿן פֿאַלק; און מאָך דעם קָרְבָּן פֿון פֿאַלק, און זיי מִכַּפֵּר אויף זיי, אַזוי ווי ה' האָט באַפּוֹילן. edit</p>	<p>LEV 9:7 un Moshe hot gezogt tsu Aharonen: genen tsum mizbeyeche, un mach dain zindopfer un dain brandopfer, un zeich mechapere oif zich un oifem folk; un mach dem korben fun folk, un zeich mechapere oif zeich, azoi vi Hashem hot bafoilen.</p>	<p>LEV 9:7 And Moshe said unto Aharon, Go unto the Mizbe'ach, and offer thy chattat (<i>sin offering</i>), and thy olah (<i>burnt offering</i>), and make kapporah for thyself, and for the people; and offer the korban of the people, and make kapporah for them; just as HASHEM commanded.</p>
<p>LEV 9:8 האָט אַהרֶן גענענט צום מזבח, און האָט געשאַכטן דאָס קאַלב פֿון זינדאָפּפֿער {קָרְבָּן חַטָּאת} וואָס פֿאַר אים. edit</p>	<p>LEV 9:8 hot Aharon genent tsum mizbeyeche, un hot geshochten dos kalb fun zindopfer vos far im.</p>	<p>LEV 9:8 Aharon therefore went unto the Mizbe'ach, and slaughtered (<i>shachat</i>) the calf of the chattat (<i>sin offering</i>), which was for himself.</p>
<p>LEV 9:9 און די זיין פֿון אַהרֶנען האַבן גענענט צו אים דאָס בלוט, און ער האָט איינגעטונקט זיין פֿינגער אין דעם בלוט, און אַרויפֿגעטאָן אויף די הערנער פֿון מזבח, און דאָס איבעריקע בלוט האָט ער אויסגעגאַסן אָן גרונט פֿון מזבח. edit</p>	<p>LEV 9:9 un di zin fun Aharonen hoben genent tsu im dos blut, un er hot eingetunkt zain finger in dem blut, un aroifgeton oif di herner fun mizbeyeche, un dos iberike blut hot er oisgegosen on grunt fun mizbeyeche.</p>	<p>LEV 9:9 And the Bnei Aharon brought the dahm unto him; and he dipped his forefinger in the dahm, and put it upon the horns of the Mizbe'ach, and poured out the dahm at the foundation of the Mizbe'ach;</p>

<p>און דאָס פֿעטס, און די LEV 9:10 נירן, און דאָס רויטפֿלייש פֿון לעבער, פֿון דעם זינדאָפֿפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}, האָט ער געדעמפֿט אויפֿן מזבח, אַזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן. edit</p>	<p>LEV 9:10 un dos fets, un di niren, un dos roitfleish fun leber, fun dem zindopfer, hot er gedemft oifen mizbeyeche, azoi vi Hashem hot bafailen Mosheen.</p>	<p>LEV 9:10 But the chelev (<i>fat</i>), and the kidneys, and the diaphragm with the liver of the chattat (<i>sin offering</i>), he burned upon the Mizbe'ach; just as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און דאָס פֿלייש און דאָס LEV 9:11 פֿעל האָט מען פֿאַרברענט אין פֿייער אויסן לאַגער. edit</p>	<p>LEV 9:11 un dos fleish un dos fel hot men farbrent in faier oisen lager.</p>	<p>LEV 9:11 And the basar and the hide he burned with eish outside the machaneh.</p>
<p>און ער האָט געשאַכטן LEV 9:12 דאָס בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה}, און די זין פֿון אַהרֶנען האָבן אים דערלאַנגט דאָס בלוט, און ער האָט עס געשפרענגט אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 9:12 un er hot geshochten dos brandopfer, un di zin fun Aharonen hoben im derlangt dos blut, un er hot es geshprengt oifen mizbeyeche rund arum.</p>	<p>LEV 9:12 And he slaughtered (<i>shachat</i>) the olah (<i>burnt offering</i>); and the Bnei Aharon presented unto him the dahm, which he sprinkled around upon the Mizbe'ach.</p>
<p>און זיי האָבן אים LEV 9:13 דערלאַנגט דאָס בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} אין זיינע שטיקער, און דעם קאָפּ, און ער האָט עס געדעמפֿט אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 9:13 un zei hoben im derlangt dos brandopfer in zaine shtiker, un dem kop, un er hot es gedemft oifen mizbeyeche.</p>	<p>LEV 9:13 And they presented the olah (<i>burnt offering</i>) unto him, with the pieces thereof, and the head; and he burned them upon the Mizbe'ach.</p>
<p>און ער האָט LEV 9:14 אַפֿגעשווענקט די אינגעווייד און די קני, און געדעמפֿט איבער דעם בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 9:14 un er hot opgeschvenkt di ingeveid un di kni, un gedemft iber dem brandopfer oifen mizbeyeche.</p>	<p>LEV 9:14 And he did wash the innards and the legs, and burned them upon the olah (<i>burnt offering</i>) on the Mizbe'ach.</p>

<p>און ער האָט געמאַכט LEV 9:15 גענענען דעם קרבן פֿון פֿאַלק; און ער האָט גענומען דעם באַק פֿון זינדאָפֿער {קרבן חטאת} וואָס פֿאַרן פֿאַלק, און האָט אים געשאַכטן, און אים אויפֿגעבראַכט פֿאַר אַ זינדאָפֿער אַזוי ווי דאָס ערשטע. edit</p>	<p>LEV 9:15 un er hot gemacht genenen dem korben fun folk; un er hot genumen dem bak fun zindopfer vos faran folk, un hot im geshochten, un im oifgebracht far a zindopfer azoi vi dos ershte.</p>	<p>LEV 9:15 And he brought the korban HaAm (<i>the offering of the people</i>) , and took the goat of the chattat (<i>sin offering</i>) for the people, and slaughtered (<i>shachat</i>) it, and offered it for sin, as before.</p>
<p>און ער האָט געמאַכט LEV 9:16 גענענען דאָס בראַנדאָפֿער {עלה}, און האָט עס געמאַכט אַזוי ווי דער דין. edit</p>	<p>LEV 9:16 un er hot gemacht genenen dos brandopfer, un hot es gemacht azoi vi der din.</p>	<p>LEV 9:16 And he brought the olah (<i>burnt offering</i>) , and offered it in the prescribed way.</p>
<p>און ער האָט געמאַכט LEV 9:17 גענענען דאָס שפּייזאָפֿער {מנחה}, און האָט אָנגעפֿילט זיין האַנט דערפֿון, און געדעמפֿט אויפֿן מזבח, אַחוץ דעם בראַנדאָפֿער {עלה} פֿון אין דער פֿרי. edit</p>	<p>LEV 9:17 un er hot gemacht genenen dos shpaizopfer, un hot ongefilt zain hant derfun, un gedemft oifen mizbeyechech, achuts dem brandopfer fun in der peire.</p>	<p>LEV 9:17 And he brought the minchah, and took a handful thereof, and burned it upon the Mizbe'ach, in addition to the olah of the boker.</p>
<p>און ער האָט געשאַכטן LEV 9:18 דעם אָקס און דעם ווידער, דאָס פֿרידאָפֿער {זבֿח שְׁלָמִים} וואָס פֿאַרן פֿאַלק; און די זין פֿון אַהרֿנען האָבן אים דערלאָנגט דאָס בלוט, און ער האָט עס געשפרענגט</p>	<p>LEV 9:18 un er hot geshochten dem oks un dem vider, dos fridopfer vos faran folk; un di zin fun Aharonen hoben im derlangt dos blut, un er hot es geshprengt oifen mizbeyechech rund arum.</p>	<p>LEV 9:18 He slaughtered (<i>shachat</i>) also the bull and the ram for a zevach which was for the people; and the Bnei Aharon presented unto him the dahm, which he sprinkled upon the Mizbe'ach around,</p>

<p>אויפֿן מזבח רונד אַרום. edit</p>		
<p>און דאָס פֿעטס פֿון דעם LEV 9:19 אַקס און פֿון דעם ווידער, דעם וויידל, און דאָס וואָס דעקט צו די אינגעווייד, און די נירן, און דאָס רויטפֿלייש פֿון לעבער – edit</p>	<p>LEV 9:19 un dos fets fun dem oks un fun dem vider, dem veidl, un dos vos dekt tsu di ingevid, un di niren, un dos roitfleish fun leber –</p>	<p>LEV 9:19 And the chalavim (<i>fat portions</i>) of the bull and of the ram, the tail, and that which covereth the innards, and the kidneys, and the diaphragm above the liver;</p>
<p>דאָס פֿעטס האָבן זיי LEV 9:20 אַרויפֿגעטאַן אויף די ברוסטן, און ער האָט געדעמפֿט דאָס פֿעטס אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 9:20 dos fets hoben zei aroifgeton oif di brusten, un er hot gedemft dos fets oifen mizbeyeach.</p>	<p>LEV 9:20 And they put the chalavim (<i>fat</i>) upon the breasts, and he burned the chalavim upon the Mizbe'ach;</p>
<p>און די ברוסטן און דעם LEV 9:21 רעכטן שענקל האָט אַהרן אויפֿגעהויבן אַן אויפֿהייבונג פֿאַר ה', אַזוי ווי משה האָט באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 9:21 un di brusten un dem rechten shenkl hot Aharon oifgehoiben an oifhebung far Hashem, azoi vi Moshe hot bafoilen.</p>	<p>LEV 9:21 And the breasts and the right thigh Aharon waved for a tenufah (<i>wave offering</i>) before HASHEM ; just as Moshe commanded.</p>
<p>און אַהרן האָט LEV 9:22 אויפֿגעהויבן זיינע הענט צום פֿאַלק, און האָט זיי געבענטשט; און ער האָט אַראָפֿגענידערט פֿון מאַכן דאָס זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת} און דאָס בראַנדאָפֿער {עלה} און דאָס פֿרידאָפֿער {זבֿח שלמים}. edit</p>	<p>LEV 9:22 un Aharon hot oifgehoiben zaine hent tsum folk, un hot ze gebentsht; un er hot aropgenidert fun machen dos zindopfer un dos brandopfer un dos fridopfer.</p>	<p>LEV 9:22 And Aharon lifted up his hand toward the people, and pronounced a bracha upon them, and came down from offering of the chattat (<i>sin offering</i>), and the olah (<i>burnt offering</i>), and shelamim (<i>peace offerings</i>).</p>
<p>און משה און אַהרן זיינען LEV 9:23</p>	<p>LEV 9:23 un Moshe un Aharon</p>	<p>LEV 9:23 And Moshe and Aharon</p>

<p>אַרײַנגעגאַנגען אין אוהל-מועד, און זײַנען אַרויסגעגאַנגען און האַבן געבענטשט דאָס פֿאַלק; און די פּראַכט פֿון ה' האָט זיך באַװיזן צום גאַנצן פֿאַלק. edit</p>	<p>zainen araingegangen in ohl- moed, un zainen aroisgegangen un hoben gebentsht dos folk; un di pracht fun Hashem hot zich bavizen tsum gantsen folk.</p>	<p>went into the Ohel Mo'ed, and came out, and pronounced a bracha over the people; and the kavod HASHEM appeared unto kol HaAm.</p>
<p>LEV 9:24 און אַ פֿײַער איז אַרויסגעגאַנגען פֿון פֿאַר ה', און האָט פֿאַרזערט אויפֿן מזבח דאָס בראַנדאָפֿער {עֹלָה} און דאָס פֿעטס. און דאָס גאַנצע פֿאַלק האָט געזען, און זיי האָבן אויסגעשריען, און זײַנען געפֿאַלן אויף זייער פנים. edit</p>	<p>LEV 9:24 un a faier iz araisgegangen fun far Hashem, un hot fartsert oifen mizbeyech dos brandopfer un dos fets. un dos gantse folk hot gezen, un zei hoben oisgeschrien, un zainen gefallen oif zeyer ponem.</p>	<p>LEV 9:24 And there came an eish out from before HASHEM , and consumed upon the Mizbe'ach the olah (burnt offering) and the chalavim (fat portions) ; which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.</p>
<p>LEV 10:1 און די זין פֿון אַהרֹנען, נָדָב און אַבִּיהוּא, האָבן גענומען איטלעכער זײַן פֿײַערפֿאַן, און האָבן אַרײַנגעלייגט דערין פֿײַער, און אַרויפֿגעטאַן דערויף ווײַרעד, און געבראַכט פֿאַר ה' פֿרעמד פֿײַער, וואָס ער האָט זיי נישט באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 10:1 un di zin fun Aharonen, Nadav un Avihu, hoben genumen itlecher zain faierfan, un hoben araingelegt derin faier, un aroifgeton deroif vairech, un gebracht far Hashem fremd faier, vos er hot zei nisht bafailen.</p>	<p>LEV 10:1 And Nadav and Avihu, the bnei Aharon, each took his censer, and put eish therein, and put ketoret (incense) thereon, and offered eish zarah (strange, unauthorized fire) before HASHEM , which He commanded them not.</p>
<p>LEV 10:2 איז אַרויס אַ פֿײַער פֿון פֿאַר ה', און האָט זיי פֿאַרזערט, און זיי זײַנען געשטאַרבן פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 10:2 iz arois a faier fun far Hashem, un hot ze fartsert, un zei zainen geshtorben far Hashem.</p>	<p>LEV 10:2 And there went out eish (fire) from the presence of HASHEM , and devoured them, and they died before HASHEM .</p>

<p>און משה האָט געזאָגט LEV 10:3 צו אַהרנען: דאָס איז וואָס ה' האָט גערעדט, אַזוי צו זאָגן: דורך מיינע נאַנטע וועל איך געהייליקט ווערן, און פֿאַרן גאַנצן פֿאַלק וועל איך געערלעכט ווערן. און אַהרן האָט געשוויגן. edit</p>	<p>LEV 10:3 un Moshe hot gezogt tsu Aharonen: dos iz vos Hashem hot geredt, azoi tsu zogen: durch maine nonte vel ich geheilikt veren, un faran gantsen folk vel ich geerlecht veren. un Aharon hot geshvigen.</p>	<p>LEV 10:3 Then Moshe said unto Aharon, This is it that HASHEM spoke, saying, I will show Myself kadosh among them that come near Me, and before kol HaAm (<i>all the People</i>) I will be honored. And Aharon was silent.</p>
<p>און משה האָט גערופֿן LEV 10:4 מישאַל און אַלצפֿאָן, די זין פֿון עוזיאַל, אַהרנס פֿעטער, און האָט צו זיי געזאָגט: גענענט, טראָגט אַרויס אייערע ברידער פֿון פֿאַר דעם הייליקטום אויסן לאַגער. edit</p>	<p>LEV 10:4 un Moshe hot gerufen Mishael un Eltzaphan, di zin fun euziel, Aharons feter, un hot tsu zei gezogt: genent, trogt arois eyere brider fun far dem heiliktum oisen lager.</p>	<p>LEV 10:4 And Moshe called Mishael and Eltzaphan, the bnei Uzziel the dod (<i>uncle</i>) of Aharon, and said unto them, Come near, carry your brethren from before the Kodesh to the outside of the machaneh.</p>
<p>האָבן זיי גענענט, און LEV 10:5 האָבן זיי אַרויסגעטראָגן אין זייערע העמדלעך אויסן לאַגער, אַזוי ווי משה האָט גערעדט. edit</p>	<p>LEV 10:5 hoben zei genent, un hoben zei aroisgetrogen in zeyere hemdlech oisen lager, azoi vi Moshe hot geredt.</p>	<p>LEV 10:5 So they went near, and carried them in the kuttanot of them out of the machaneh; as Moshe had said.</p>
<p>און משה האָט געזאָגט LEV 10:6 צו אַהרנען, און צו אַלעזרן און צו איתמרן, זיינע זין: אייערע קעפּ זאַלט איר נישט לאָזן פֿאַרוואַקסן, און אייערע קליידער זאַלט איר נישט אַינרײַסן, פּדי איר זאַלט נישט</p>	<p>LEV 10:6 un Moshe hot gezogt tsu Aharonen, un tsu Elazaren un tsu Itamaren, zaine zin: eyere kef zolt ir nisht lozen farvaksen, un eyere kleider zolt ir nisht inraisen, kedei ir zolt nisht shtarben, un oif der gantser eide vet er tserenen; nor eyere</p>	<p>LEV 10:6 And Moshe said unto Aharon, and unto El'azar and unto Itamar, his banim, Don't uncover your head, neither rend your clothes; lest ye die, and lest wrath come upon kol HaEdah; but let your brethren, the kol Bais Yisroel, bewail the</p>

<p>שטאַרבן, און אויף דער גאַנצער עדה וועט ער צערענען; נאָר אייערע ברידער, דאָס גאַנצע הויז פֿון ישׂראַל, זאָלן באַוויינען די פֿאַרברענונג וואָס ה' האָט פֿאַרברענט. edit</p>	<p>brider, dos gantse hoiz fun Yisroel, zolen baveinen di farbrenung vos Hashem hot farbrent.</p>	<p>burning which HASHEM hath kindled.</p>
<p>LEV 10:7 און פֿון איינגאַנג פֿון אזהל-מועד זאָלט איר נישט אַרויסגיין, כדי איר זאָלט נישט שטאַרבן; וואָרום דאָס אייל פֿון ה'ס זאָלבונג איז אויף אייד. און זיי האָבן געטאָן אַזוי ווי דאָס וואָרט פֿון משהן. edit</p>	<p>LEV 10:7 un fun ingang fun ohl- moed zolt ir nisht aroisgein, kedei ir zolt nisht shtarben; vorem dos eil fun Hashem's zalbung iz oif ich. un zei hoben geton azoi vi dos vort fun Mosheen.</p>	<p>LEV 10:7 And ye shall not go out from the entrance of the Ohel Mo'ed, lest ye die; for the shemen mishchat (anointing oil) of HASHEM is upon you. And they did according to the word of Moshe.</p>
<p>LEV 10:8 און ה' האָט גערעדט צו אַהרנען, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 10:8 un Hashem hot geredt tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 10:8 And HASHEM spoke unto Aharon, saying,</p>
<p>LEV 10:9 וויין און שטאַרק געטראַנק זאָלסטו נישט טרינקען, דו און דייע זין מיט דיר, ווען איר גייט אַריין אין אזהל-מועד, כדי איר זאָלט נישט שטאַרבן; אַן אייביק געזעץ אויף אייערע דור- דורות; edit</p>	<p>LEV 10:9 vain un shtark getrank zolstu nisht trinken, du un daine zin mit dir, ven ir geit arain in ohl-moed, kedei ir zolt nisht shtarben; an eibik gezets oif eyere dor-dorut;</p>	<p>LEV 10:9 Do not drink yayin nor strong drink, thou, nor thy banim with thee, when ye go into the Ohel Mo'ed, lest ye die; it shall be chukkat olam throughout your generations;</p>
<p>LEV 10:10 כדי איר זאָלט אָפּשיידן צווישן הייליקן און</p>	<p>LEV 10:10 kedei ir zolt opscheiden tsvishen heiliken un umheiliken, un tsvishen</p>	<p>LEV 10:10 And that ye may put difference between kodesh and chol (common, profane), and</p>

<p>אומהייליקן, און צווישן אומריינעס און ריינעס; edit</p>	<p>umreinem un reinem;</p>	<p>between tameh (<i>unclean</i>) and tahor (<i>clean</i>);</p>
<p>און לערנען די קינדער פֿון ישׂראֵל אַלע געזעצן וואָס ה' האָט זיי געהייסן דורך משה. edit</p>	<p>LEV 10:11 un lernen di kinder fun Yisroel ale gezetsen vos Hashem hot zei geheisen durch Mosheen.</p>	<p>LEV 10:11 And that ye may teach the Bnei Yisroel all the chukkim which HASHEM hath spoken unto them by the hand of Moshe.</p>
<p>און משה האָט גערעדט צו אַהרֹנען, און צו אַלעזֶרן און צו אִיתְמָרן, זיינע געבליבענע זין: נעמט דאָס שפּייזאָפּפּער {מִנְחָה} וואָס בלייבט פֿון די פֿייעראָפּפּער {אִשָּׁה} פֿון ה', און עסט עס אומגעזייערט לעבן מזבח; וואָרום אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 10:12 un Moshe hot geredt tsu Aharonen, un tsu Elazaren un tsu Itamaren, zaine geblibene zin: nemt dos shpaizopfer vos blaibt fun di faieropfer fun Hashem, un est es umgezaiert leben mizbeyeich; vorem a heilikste heilikeit iz dos.</p>	<p>LEV 10:12 And Moshe spoke unto Aharon, and unto El'azar and unto Itamar, his banim that were left, Take the minchah that remaineth of the offerings of HASHEM made by eish, and eat it unleavened etzel [Mishlei 8:30 beside] the Mizbe'ach; for it is kodesh kodashim;</p>
<p>און איר זאָלט עס עסן אין אַ הייליקן אָרט, ווייל דיין רעכט און דייןע קינדערס רעכט איז דאָס פֿון די פֿייעראָפּפּער {אִשָּׁה} פֿון ה'; וואָרום אַזוי בין איך באַפֿוילן געוואָרן. edit</p>	<p>LEV 10:13 un ir zolt es esen in a heiligen ort, vail dain recht un daine kinders recht iz dos fun di faieropfer fun Hashem; vorem azoi bin ich bafoilen gevoren.</p>	<p>LEV 10:13 And ye shall eat it in the makom kadosh, because it is the chok (<i>share, portion</i>) of thee and thy banim, of the sacrifices of HASHEM made by eish; for so I am commanded.</p>
<p>און די ברוסט פֿון אויפֿהייבונג און דעם שענקל פֿון אַפּשיידונג {תְּרוּמָה} זאָלט</p>	<p>LEV 10:14 un di Brust fun oifhebung un dem shenkl fun opscheidung zolt ir esen in a reinem ort, du, un daine zin un</p>	<p>LEV 10:14 And the breast of the waving and raised up thigh shall ye eat in a makom tahor; thou, and thy banim, and thy</p>

<p>איר עסן אין אַ ריינעם אָרט, דו, און דיינע זין און דיינע טעכטער מיט דיר; וואָרום ווי דיין רעכט און דיינע קינדערס רעכט זיינען זיי געגעבן געוואָרן פֿון די פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>daine techter mit dir; vorem vi dain recht un daine kinders recht zainen ze gegeben gevoren fun di fridopfer fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>banot with thee; for they are thy chok, and the chok of thy banim, which are given out of the zevakhim of shelamim (<i>peace offerings</i>) of the Bnei Yisroel.</p>
<p>LEV 10:15 דעם שענקל פֿון אַפֿשיידונג {תְּרוּמָה} און די ברוסט פֿון אויפֿהייבונג זאָלן זיי ברענגען מיט די פֿייעראָפֿער {אִשָּׁה} פֿון פֿעטס, כדי זיי אויפֿצוהייבן אַן אויפֿהייבונג פֿאַר ה'; און עס זאָל געהערן צו דיר, און צו דיינע קינדער מיט דיר, פֿאַר אַן אייביקן רעכט, אַזוי ווי ה' האַט באַפֿוילן. edit</p>	<p>LEV 10:15 dem shenkl fun opsheidung un di Brust fun oifheibung zolen ze brengen mit di faieropfer fun fets, kedei zei oiftsuheiben an oifheibung far Hashem; un es zol gehen tsu dir, un tsu daine kinder mit dir, far an eibiken recht, azoi vi Hashem hot bafuilen.</p>	<p>LEV 10:15 The raised-up thigh and the breast of the waving shall they bring with the offerings made by eish of the chalavim (<i>fat portions</i>) , to wave it for a wave offering before HASHEM ; and it shall be thine, and unto thy banim with thee, by a chok olam (<i>portion forever</i>) ; as HASHEM hath commanded.</p>
<p>LEV 10:16 און משה האָט נאַכפֿרעגן זיך נאַכגעפֿרעגט וועגן דעם באַק פֿון זינדאָפֿער {קָרְבַּן חַטָּאת}, ערשט ער איז פֿאַרברענט געוואָרן. האָט ער געצערנט אויף אָלעזרן און אויף איתמרן, אַהרנס געבליבענע</p>	<p>LEV 10:16 un Moshe hot nochfregen zich nochgefregt vegen dem bak fun zindopfer, ersht er iz farbrent gevoren. hot er getsernt oif Elazaren un oif Itamaren, Aharons geblibene zin, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 10:16 And Moshe diligently inquired about the se'ir of the chattat, and, hinei, it was burned up; and he was angry with El'azar and Itamar, the bnei Aharon which were left alive, saying,</p>

<p>זין, אַזוי צו זאָגן: edit</p>		
<p>פֿאַר וואָס האָט איר LEV 10:17 נישט געגעסן דאָס זינדאָפֿפֿער {קָרְבַּן חֲטָאת} אין הייליקן אַרט? וואָרום אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס, און ער האָט דאָס אַיך געגעבן, כדי צו נעמען אויף זיך די זינד פֿון דער עדה, מכּפּר צו זיין אויף זיי פֿאַר ה'.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 10:17 far vos hot ir nisht gegesen dos zindopfer in heiliken ort? vorem a heilikste heilikeit iz dos, un er hot dos ich gegeben, kedei tsu nemen oif zich di zind fun der eide, mechaper tsu zain oif zei far Hashem.</p>	<p>LEV 10:17 Why have ye not eaten the chattat in the makom hakodesh, seeing it is kodesh kodashim, and G-d hath given it you to bear away the avon HaEdah, to make kapporah for them before HASHEM ?</p>
<p>זיין בלוט איז דאָך נישט LEV 10:18 געבראַכט געוואָרן אינעווייניק אין הייליקטום; עסן האָט איר עס געזאָלט עסן אין הייליקטום, אַזוי ווי אַיך האָב באַפֿוילן.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 10:18 zain blut iz doch nisht gebracht gevoren ineveinik in heiliktum; esen hot ir es gezolt esen in heiliktum, azoi vi ich hob bafoilen.</p>	<p>LEV 10:18 Since the dahm of it was not brought in within HaKodesh, ye should indeed have eaten it in the Kodesh, as I commanded.</p>
<p>האָט אַהרן גערעדט צו LEV 10:19 משהן: אָט האָבן זיי היינט געבראַכט זייער זינדאָפֿפֿער {קָרְבַּן חֲטָאת} און זייער בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} פֿאַר ה', און מיר האָט אַזוי וואָס געטראָפֿן, און אַז אַיך וואָלט געגעסן דאָס זינדאָפֿפֿער {קָרְבַּן חֲטָאת} היינט, וואָלט עס דען ווילגעפֿעלן אין די אויגן פֿון ה'?</p> <p>edit</p>	<p>LEV 10:19 hot Aharon geredt tsu Mosheen: ot hoben zei haint gebracht zeyer zindopfer un zeyer brandopfer far Hashem, un mir hot azoi vos getroffen, un az ich volt gegesen dos zindopfer haint, volt es den voilgefelen in di oigen fun Hashem?</p>	<p>LEV 10:19 And Aharon said unto Moshe, See, today have they offered their chattat (<i>sin offering</i>) and their olah (<i>burnt offering</i>) before HASHEM ; and such things have befallen me; and if I had eaten the chattat today, should it have been accepted in the sight of HASHEM ?</p>

<p>LEV 10:20 און משה האָט צוגעהערט, און עס איז וויילגעפֿעלן אין זײַנע אויגן. edit</p>	<p>LEV 10:20 un Moshe hot tsugehert, un es iz voilgefelen in zaine oigen.</p>	<p>LEV 10:20 And when Moshe heard that, he was satisfied.</p>
<p>LEV 11:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן און צו אַהרֹנען, זיי אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 11:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, zei azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 11:1 And HASHEM spoke unto Moshe and to Aharon, saying unto them,</p>
<p>LEV 11:2 רעדט צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: דאָס זײַנען די לעבעדיקע זאָכן וואָס איר מעגט עסן פֿון אַלע בהמות וואָס אויף דער ערד. edit</p>	<p>LEV 11:2 redt tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: dos zainen di lebedike zachen vos ir megt esen fun ale beheimes vos oif der erd.</p>	<p>LEV 11:2 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, These are the beasts which ye shall eat among all the beasts that are on ha'aretz.</p>
<p>LEV 11:3 איטלעכע וואָס איז באַקלויט מיט קלויען, און די קלויען זײַנען בײַ איר צעשפּאַלטן, וואָס איז מַעְלָה- גֵּרָה צווישן בהמות, זי מעגט איר עסן. edit</p>	<p>LEV 11:3 itleche vos iz bakloit mit kloien, un di kloien zainen bai ir tsespalten, vos iz maealeh- gerekh tsvishen beheimes, zi megt ir esen.</p>	<p>LEV 11:3 Whatsoever spliteth the hoof, and separateth into double hooves, and cheweth the cud, among the behemah (<i>animals</i>) , that shall ye eat.</p>
<p>LEV 11:4 אָבער די דאָזיקע טאַרט איר נישט עסן פֿון די וואָס זײַנען מַעְלָה-גֵּרָה, און פֿון די וואָס זײַנען באַקלויט מיט קלויען: דעם קעמל, ווייל מַעְלָה-גֵּרָה איז ער, אָבער מיט קלויען איז ער נישט באַקלויט; ער איז אומריין פֿאַר אײַך. edit</p>	<p>LEV 11:4 ober di dozike tort ir nisht esen fun di vos zainen maealeh- gerekh, un fun di vos zainen bakloit mit kloien: dem kemel, vail maealeh-gerekh iz er, ober mit kloien iz er nisht bakloit; er iz umrein far ich.</p>	<p>LEV 11:4 Nevertheless these shall ye not eat of them that chew the cud, or of them that separateth the hoof; as the gamal (<i>camel</i>) , because he cheweth the cud, but separateth not the hoof; he is tamei unto you.</p>

<p>און דעם קיניגל, ווייל LEV 11:5 מַעְלֵה-גֵּרָה איז ער, אָבער מיט קלויען איז ער נישט באַקלויט; ער איז אומריין פֿאַר אײַך. edit</p>	<p>LEV 11:5 un dem kinigl, vail maealeh-gereh iz er, ober mit kloien iz er nisht bakloit; er iz umrein far ich.</p>	<p>LEV 11:5 And the rock badger: he cheweth the cud, but separateth not the hoof; he is tamei unto you.</p>
<p>און דעם האָז, ווייל LEV 11:6 מַעְלֵה-גֵּרָה איז ער, אָבער מיט קלויען איז ער נישט באַקלויט; ער איז אומריין פֿאַר אײַך. edit</p>	<p>LEV 11:6 un dem hoz, vail maealeh- gereh iz er, ober mit kloien iz er nisht bakloit; er iz umrein far ich.</p>	<p>LEV 11:6 And the arnevet, because he cheweth the cud, but separateth not the hoof; he is temeiah (unclean) unto you.</p>
<p>און דעם חזיר, ווייל LEV 11:7 באַקלויט מיט קלויען איז ער, און די קלויען זיינען ביי אים צעשפּאַלטן, אָבער ער איז נישט מַעְלֵה-גֵּרָה; ער איז אומריין פֿאַר אײַך. edit</p>	<p>LEV 11:7 un dem Chezir, vail bakloit mit kloien iz er, un di kloien zainen bai im tsespalten, ober er iz nisht maealeh-gereh; er iz umrein far ich.</p>	<p>LEV 11:7 And the chazir (swine), though he separate the hoof, and be separated into double hooves, yet he cheweth not the cud; he is tamei to you.</p>
<p>פֿון זייער פֿלייש טאַרט LEV 11:8 איר נישט עסן, און אָן זייער נבֿלה טאַרט איר זיך נישט אַנרירן; אומריין זיינען זיי פֿאַר אײַך. edit</p>	<p>LEV 11:8 fun zeyer fleish tort ir nisht esen, un on zeyer nvle tort ir zich nisht onriren; umrein zainen zei far ich.</p>	<p>LEV 11:8 Of their basar shall ye not eat, and their nevelah shall ye not touch; they are teme'im (unclean ones) to you.</p>
<p>די דאַזיקע מעגט איר LEV 11:9 עסן פֿון אַלץ וואָס אין וואַסער: אַלץ וואָס האָט פֿלוספֿעדערן און שופן אין וואַסער, אין די ימען און אין די טייכן, זיי מעגט איר עסן. edit</p>	<p>LEV 11:9 di dozike megt ir esen fun alts vos in vaser: alts vos hot flusfederen un shupen in vaser, in di ymen un in di taichen, zei megt ir esen.</p>	<p>LEV 11:9 These shall ye eat of all that are in the mayim; whatsoever hath fins and scales in the mayim, in the seas, and in the rivers, them shall ye eat.</p>
<p>און אַלץ וואָס האָט LEV 11:10</p>	<p>LEV 11:10 un alts vos hot nisht</p>	<p>LEV 11:10 And all that have not fins</p>

<p>נישט פֿלוספֿעדערן און שופן, אין די ימען און אין די טייכן, פֿון אַלע ווידמענונגען פֿון וואַסער, און פֿון אַלע לעבעדיקע באַשעפֿענישן וואָס אין וואַסער, זיי זיינען אַן אומווערדיקייט פֿאַר אייך. edit</p>	<p>flusfederen un shupen, in di ymen un in di taichen, fun ale vidmenungen fun vaser, un fun ale lebedike bashefenishen vos in vaser, zei zainen an umverdikeit far ich.</p>	<p>and scales in the seas, and in the rivers, of all that swarm in the mayim, and of any nefesh hachayyah which is in the mayim, they shall be sheketz (<i>abomination, detestable</i>) unto you;</p>
<p>LEV 11:11 און אַן אומווערדיקייט זאָלן זיי אייך זיין; פֿון זייער פֿלייש זאָלט איר נישט עסן, און זייער נבֿלה זאָלט איר פֿאַראומווערדיקן. edit</p>	<p>LEV 11:11 un an umverdikeit zolen zei ich zain; fun zeyer fleish zolt ir nisht esen, un zeyer nvle zolt ir farumverdiken.</p>	<p>LEV 11:11 They shall be even sheketz unto you; ye shall not eat of their basar, but ye shall have their nevelah in sheketz.</p>
<p>LEV 11:12 אַלץ וואָס האָט נישט קיינ פֿלוספֿעדערן און שופן אין וואַסער, דאָס איז אַן אומווערדיקייט פֿאַר אייך. edit</p>	<p>LEV 11:12 alts vos hot nisht kein flusfederen un shupen in vaser, dos iz an umverdikeit far ich.</p>	<p>LEV 11:12 Whatsoever hath no fins nor scales in the mayim, that shall be sheketz unto you.</p>
<p>LEV 11:13 און די דאָזיקע זאָלט איר פֿאַראומווערדיקן פֿון פֿויגלען; זיי טאָרן נישט געגעסן ווערן; אַן אומווערדיקייט זיינען זיי: דעם אַדלער, און דעם ביינברעכער, און דעם שוואַרצאַדלער; edit</p>	<p>LEV 11:13 un di dozike zolt ir farumverdiken fun foiglen; zei toren nisht gegesen veren; an umverdikeit zainen zei: dem odler, un dem beinbrecher, un dem shvartsodler;</p>	<p>LEV 11:13 And these are they which ye shall have in sheketz among the fowls; they shall not be eaten, they are sheketz: the neshar (<i>eagle</i>) , and the vulture, and the white-tailed eagle,</p>
<p>LEV 11:14 און די וויי, און דעם פֿאַלקפֿויגל לויט זיינע מינים; edit</p>	<p>LEV 11:14 un di vei, un dem falkfoigl loit zaine minim;</p>	<p>LEV 11:14 And the da'ah (<i>kite</i>) , and the black kite after its kind;</p>

<p>יעטוועדער ראָב לויט LEV 11:15 זיינע מינים; edit</p>	<p>LEV 11:15 yetveder rob loit zaine minim;</p>	<p>LEV 11:15 Every orev (<i>raven</i>) after its kind;</p>
<p>און דעם שטרויס־פֿויגל, LEV 11:16 און דעם נאַכטשפּאַרבער, און דעם ים-פֿויגל, און דעם שפּאַרבער לויט זיינע מינים; edit</p>	<p>LEV 11:16 un dem shtroisfoigl, un dem nachtshparber, un dem yam-foigel, un dem shparber loit zaine minim;</p>	<p>LEV 11:16 And the ostrich, and the screech owl, and the seagull, and the hawk after its kind,</p>
<p>און די אייל, און דעם LEV 11:17 פֿישפּרעסער, און די שטאַקאייל; edit</p>	<p>LEV 11:17 un di eil, un dem fishfreser, un di shtokail;</p>	<p>LEV 11:17 And the little owl, and the cormorant, and the great owl,</p>
<p>און דעם אוהו, און דעם LEV 11:18 פעליקאַן, און דעם גייער; edit</p>	<p>LEV 11:18 un dem uhu, un dem pelikan, un dem gaijer;</p>	<p>LEV 11:18 And the white owl, and the pelican, and the osprey,</p>
<p>און דעם שטאַרך, דעם LEV 11:19 בושל לויט זיינע מינים, און דעם אויערהאַן, און די פֿלעדערמויז. edit</p>	<p>LEV 11:19 un dem shtorch, dem bushl loit zaine minim, un dem oierhon, un di fledermoiz.</p>	<p>LEV 11:19 And the stork, the heron after its kind, and the hoopoe, and the bat.</p>
<p>און יעטוועדער LEV 11:20 געפֿליגלטע ווידעמנונג וואָס גייט אויף פֿיר, זי איז אַן אומווערדיקייט פֿאַר אייך. edit</p>	<p>LEV 11:20 un yetveder gefliglte videmnung vos geit oif fir, zi iz an umverdikeit far ich.</p>	<p>LEV 11:20 All fowls that creep, going upon all fours, shall be sheketz unto you.</p>
<p>אַבער דאָס מעגט איר LEV 11:21 עסן פֿון אַלע געפֿליגלטע ווידמענונגען וואָס גייען אויף פֿיר: דאָס וואָס האָט געלענקען איבער זיינע פֿיס, צו שפּרינגען מיט זיי אויף דער</p>	<p>LEV 11:21 ober dos megt ir esen fun ale gefliglte vidmenungen vos geyen oif fir: dos vos hot gelenken iber zaine fis, tsu shpringen mit zei oif der erd.</p>	<p>LEV 11:21 Yet these may ye eat of every winged insect that goeth upon all fours, which have jumping legs above their feet, to hop withal upon ha'aretz;</p>

<p>ערד. edit</p>		
<p>LEV 11:22 די דאָזיקע פֿון זיי מעגט איר עסן: דעם היישעריק לויט זיינע מינים, און דעם גראַזפֿרעסער לויט זיינע מינים, און דעם שפּרינגהיישעריק לויט זיינע מינים, און דעם גריל לויט זיינע מינים. edit</p>	<p>LEV 11:22 di dozike fun zei megt ir esen: dem heisherik loit zaine minim, un dem grozfraser loit zaine minim, un dem shpringheisherik loit zaine minim, un dem gril loit zaine minim.</p>	<p>LEV 11:22 Even these of them ye may eat: the arbeh (locust) after its kind, and the katydid after its kind, and the cricket after its kind, and the grasshopper after its kind.</p>
<p>LEV 11:23 אָבער יעטוועדער אַנדערע געפֿליגלטע ווידמענונג וואָס האָט פֿיר פֿיס, זי איז אַן אומווערדיקייט פֿאַר אייך. edit</p>	<p>LEV 11:23 ober yetveder andere gefligte vidmenung vos hot fir fis, zi iz an umverdikeit far ich.</p>	<p>LEV 11:23 But all other winged insects, which have four feet, shall be sheketz unto you.</p>
<p>LEV 11:24 און פֿון די דאָזיקע וועט איר ווערן אומריין; איטלעכער וואָס רירט זיך אָן אָן זייער נבֿלה, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 11:24 un fun di dozike vet ir veren umrein; itlecher vos rirt zich on on zeyer nvle, zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 11:24 And for these ye shall be teme'im; whosoever toucheth the nevelah of them shall be tamei until erev.</p>
<p>LEV 11:25 און איטלעכער וואָס טראָגט עפעס פֿון זייער נבֿלה, זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 11:25 un itlecher vos trogt epes fun zeyer nvle, zol vashen zaine kleider, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 11:25 And whosoever pick up any of the nevelah of them shall wash his clothes, and be tamei until erev.</p>
<p>LEV 11:26 איטלעכער בהמה וואָס איז באַקלויט מיט קלויען, אָבער דורכגעשפּאַלטן זיינען</p>	<p>LEV 11:26 itlecher beheime vos iz bakloit mit kloien, ober durchgeshpolten zainen zei nisht durchgeshpolten bai ir,</p>	<p>LEV 11:26 Every beast which spliteth the hooves, and is not completely split, nor cheweth the cud, are teme'im unto you;</p>

<p>זיי נישט דורכגעשפאלטן ביי איר, אָדער זי איז נישט מַעֲלֵה-גֵרָה, זיי זיינען אומריין פֿאַר אייך; איטלעכער וואָס רירט זיך אָן זיי אָן, זאָל ווערן אומריין. edit</p>	<p>oder zi iz nisht maealeh-gereh, zei zainen umrein far ich; itlecher vos rirt zich on zei on, zol veren umrein.</p>	<p>every one that toucheth them shall be tamei.</p>
<p>LEV 11:27 און אַלע וואָס גייען אויף זייערע לאַפּעס, צווישן אַלע חיות וואָס גייען אויף פֿיר, זיי זיינען אומריין פֿאַר אייך; איטלעכער וואָס רירט זיך אָן אָן זייער נבֿלה, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 11:27 un ale vos geyen oif zeyere lapes, tsvishen ale chayes vos geyen oif fir, zei zainen umrein far ich; itlecher vos rirt zich on on zeyer nvle, zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 11:27 And whatsoever goeth upon its paws, among all manner of beasts that go on all fours, those are teme'im unto you; whosoever toucheth their nevelah shall be tamei until erev.</p>
<p>LEV 11:28 און דער וואָס טראָגט זייער נבֿלה, זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיין אומריין ביזן אָוונט; אומריין זיינען זיי פֿאַר אייך. edit</p>	<p>LEV 11:28 un der vos trogt zeyer nvle, zol vashen zaine kleider, un zain umrein bizen ovent; umrein zainen zei far ich.</p>	<p>LEV 11:28 And he that beareth the nevelah of them shall wash his clothes, and be tamei until erev; they are teme'im unto you.</p>
<p>LEV 11:29 און דאָס איז וואָס איז אומריין פֿאַר אייך צווישן די שרצים וואָס קריכן אויף דער ערד; דאָס וויזעלע, און די מויז, און די שילדקרעט לויט אירע מינים; edit</p>	<p>LEV 11:29 un dos iz vos iz umrein far ich tsvishen di shrtsim vos krichen oif der erd; dos vizele, un di moiz, un di shildkret loit ire minim;</p>	<p>LEV 11:29 These also shall be tamei unto you among the creeping things that creep upon ha'aretz: the weasel, and the rat, and the great lizard after its kind,</p>
<p>LEV 11:30 און די גראָבמויז, און דער לאַנדקראַקאָדיל, און דער</p>	<p>LEV 11:30 un di grobmoiz, un der landkrokodil, un der ekdesh, un der zamdekdesch, un der</p>	<p>LEV 11:30 And the gecko, and the land crocodile, and the skink, and the lizard, and the</p>

<p>עקדעש, און דער זאָמדעקדעש, און דער כאַמעלעאַן. edit</p>	<p>chameleon.</p>	<p>chameleon.</p>
<p>דאָס זיינען די וואָס זיינען אומריין פֿאַר אַיִך צווישן אַלע שרצים; איטלעכער וואָס רירט זיך אָן זיי אָן ווען זיי זיינען טויט, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 11:31 dos zainen di vos zainen umrein far ich tsvishen ale shrtsim; itlecher vos rirt zich on zei on ven ze zainen toit, zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 11:31 These are teme'im to you among all that creep; whosoever doth touch them, when they be dead, shall be tamei until erev.</p>
<p>און אַלץ וואָס עפעס פֿון זיי וועט פֿאַלן דערויף ווען זיי זיינען טויט, זאָל ווערן אומריין, סײַ וואָסער עס איז הילצערנע כלי, אָדער אַ בגד, אָדער אַ פֿעל, אָדער אַ זאַק, איטלעכע כלי וואָס דערמיט ווערט געטאָן אַרבעט, זאָל אַריינגעטאָן ווערן אין וואָסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט, און ווערן ריין. edit</p>	<p>LEV 11:32 un alts vos epes fun ze vet falen deroif ven ze zainen toit, zol veren umrein, sai vaser es iz hiltserne keile, oder a beged, oder a fel, oder a zak, itleche keile vos dermit vert geton arbet, zol araingeton veren in vaser, un zain umrein bizen ovent, un veren rein.</p>	<p>LEV 11:32 And whatsoever of them, when they are dead, doth fall on something, it shall be tamei; whether it be any vessel of wood, or cloth, or hide, or sackcloth, whatsoever vessel it be, wherein any melachah (work) is done, it must be put into mayim, and it shall be tamei until erev; then it shall be tahor (clean) .</p>
<p>און איטלעכע ליימענע כלי וואָס אין איר וועט אַריינפֿאַלן עפעס פֿון זיי, זאָל אַלץ וואָס אין איר ווערן אומריין, און זי זאָלט איר צעברעכן. edit</p>	<p>LEV 11:33 un itleche leimene keile vos in ir vet arainfalen epes fun zei, zol alts vos in ir veren umrein, un zi zolt ir tsebrechen.</p>	<p>LEV 11:33 And every clay vessel, whereinto any of them falleth, whosoever is in it shall be tamei; and ye shall break it.</p>

<p>אִיטְלֵעַךְ עֲסֻנוֹאָרְגַּ LEV 11:34 דַּעֲרִין וּוְאָס ווערט געגעסן, וּוְאָס דַּעֲרוּיף אִיז גַּעֲקוּמֵעַן וּוְאָסֶער, זאָל ווערן אומריין; און יעטוועדער גַּעֲטֵראַנְק וּוְאָס ווערט גַּעֲטֵרוֹנְקֵעַן אִין אֶלֶע אַזְעֵלכֶע כֹּלִים, זאָל ווערן אומריין. edit</p>	<p>LEV 11:34 itlech esnvarg derin vos vert gegesen, vos deroif iz gekumen vaser, zol veren umrein; un yetveder getrank vos vert getrunken in ale azelche keilim, zol veren umrein.</p>	<p>LEV 11:34 Of all okhel which may be eaten, that on which such mayim cometh shall be tamei; and all mashkeh that may be drunk in every such vessel shall be tamei.</p>
<p>LEV 11:35 און אַלץ וּוְאָס עֲפֵעַס פֿון זייער נבֿלה וועט פֿאַלן דַּעֲרוּיף, זאָל ווערן אומריין; אויב אַ באַקאוויון אָדער אַ קאָכ- אוויוון, זאָל עס צעבראַכן ווערן; אומריין זיינען זיי, און אומריין זאָלן זיי אַיַך זײַן. edit</p>	<p>LEV 11:35 un alts vos epes fun zeyer nvle vet falen deroif, zol veren umrein; oib a bakoiven oder a koch-oiven, zol es tsebrachen veren; umrein zainen ze, un umrein zolen ze ich zain.</p>	<p>LEV 11:35 And everything whereupon any part of their nevelah falleth shall be tamei; whether it be oven, or stove, they shall be broken; for they are teme'im and shall be temei'im unto you.</p>
<p>LEV 11:36 אָבער אַ קוואַל אָדער אַ גֵּרוֹב וווּ וּוְאָסֶער אִיז איינגעזאַמלט, זאָל בלייבן ריין; נאָר דער וּוְאָס רירט זיך אָן אָן זייער נבֿלה, זאָל ווערן אומריין. edit</p>	<p>LEV 11:36 ober a kval oder a grub vu vaser iz ingezamlt, zol blaiben rein; nor der vos rirt zich on on zeyer nvle, zol veren umrein.</p>	<p>LEV 11:36 Nevertheless a spring or cistern, wherein there is a mikveh mayim (collection of water) shall be tahor; but that which toucheth their nevelah shall be tamei.</p>
<p>LEV 11:37 און אויב פֿון זייער נבֿלה וועט פֿאַלן אויף וּוְאָסֶער עס אִיז זאַמען פֿון זריעה וּוְאָס ווערט געזייט, אִיז ער ריין. edit</p>	<p>LEV 11:37 un oib fun zeyer nvle vet falen oif vaser es iz zomen fun zrie vos vert gezait, iz er rein.</p>	<p>LEV 11:37 And if any part of their nevelah fall upon any zera for sowing which is to be sown, it shall be tahor.</p>
<p>LEV 11:38 אויב אָבער אויפֿן זאַמען</p>	<p>LEV 11:38 oib ober oifen zomen iz aroifgeton gevoren vaser, un</p>	<p>LEV 11:38 But if any mayim be put upon the zera, and any part of</p>

<p>איז אַרױפֿגעטאָן געװאָרן וואָסער, און עפעס פֿון זייער נבֿלה װעט פֿאַלן דערויף, איז ער אומריין פֿאַר אייך. edit</p>	<p>epes fun zeyer nvle vet falen deroif, iz er umrein far ich.</p>	<p>their nevelah fall thereon, it shall be tamei unto you.</p>
<p>LEV 11:39 און אַז איינע פֿון די בהמות װאָס זײַנען פֿאַר אייך צום עסן װעט אַװעקפֿאַלן, זאָל דער װאָס רירט זיך אָן אָן איר נבֿלה, זײַן אומריין ביזן אָװנט. edit</p>	<p>LEV 11:39 un az eine fun di beheimes vos zainen far ich tsum esen vet avekfalen, zol der vos rirt zich on on ir nvle, zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 11:39 And if any behemah, of which ye may eat, die, he that toucheth the nevelah thereof shall be tamei until erev.</p>
<p>LEV 11:40 און דער װאָס עסט פֿון איר נבֿלה, זאָל װאַשן זײַנע קליידער, און זײַן אומריין ביזן אָװנט; און דער װאָס טראָגט איר נבֿלה, זאָל װאַשן זײַנע קליידער, און זײַן אומריין ביזן אָװנט. edit</p>	<p>LEV 11:40 un der vos est fun ir nvle, zol vashen zaine kleider, un zain umrein bizen ovent; un der vos trogt ir nvle, zol vashen zaine kleider, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 11:40 And he that eateth of the nevelah of it shall wash his clothes, and be tamei until erev; he also that picketh up the nevelah of it shall wash his clothes, and be tamei until erev.</p>
<p>LEV 11:41 און יעטװעדער שרץ װאָס קריכט אויף דער ערד, איז אַן אומװערדיקייט; ער זאָל נישט געגעסן װערן. edit</p>	<p>LEV 11:41 un yetveder shrts vos kricht oif der erd, iz an umverdikeit; er zol nisht gegesen veren.</p>	<p>LEV 11:41 And every creeping thing that creepeth upon ha'aretz shall be sheketz; it shall not be eaten.</p>
<p>LEV 11:42 אַלץ װאָס גײט אויפֿן בױך, און אַלץ װאָס גײט אויף פֿיר, און אַלץ װאָס איז פֿילפֿיסיק, אַלע שרצים װאָס קריכן אויף דער ערד, זײ זאָלט איר נישט עסן, װאָרום אַן</p>	<p>LEV 11:42 alts vos geit oifen boich, un alts vos geit oif fir, un alts vos iz filfisik, ale shrtsim vos krichen oif der erd, zei zolt ir nisht esen, vorem an umverdikeit zainen zei.</p>	<p>LEV 11:42 Whatsoever goeth upon the belly, and whatsoever goeth upon all fours, or whatsoever hath marbeh raglayim (<i>many feet</i>) among all creeping things that creep upon ha'aretz, them ye shall not eat; for they are</p>

<p>אומווערדיקייט זיינען זיי. edit</p>		<p>sheketz.</p>
<p>איר זאָלט נישט LEV 11:43 פֿאַראַומווערדיקן אַייער זעל מיט קיין שרץ וואָס קריכט, און איר זאָלט זיך נישט פֿאַראַומרייניקן מיט זיי, און ווערן אומריין דורך זיי. edit</p>	<p>LEV 11:43 ir zolt nisht farumverdiken ier zel mit kein shrts vos kricht, un ir zolt zich nisht farumreiniken mit zei, un veren umrein durch zei.</p>	<p>LEV 11:43 Ye shall not make your nefashot sheketz with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make yourselves tamei with them, that ye should be made tamei thereby.</p>
<p>וואָרום איך בין ה' LEV 11:44 אלוקיכם, און איר זאָלט זיך הייליקן און זיין הייליק, וואָרום איך בין הייליק; און איר זאָלט נישט פֿאַראַומרייניקן אַייער זעל מיט קיין שרץ וואָס ווידמענט זיך אויף דער ערד. edit</p>	<p>LEV 11:44 vorem ich bin Hashem Elokeichem, un ir zolt zich heiliken un zain heilik, vorem ich bin heilik; un ir zolt nisht farumreiniken ier zel mit kein shrts vos vidment zich oif der erd.</p>	<p>LEV 11:44 For I am HASHEM Eloheichem; ye shall therefore set yourselves apart as kadosh, and ye shall be kedoshim; for I am kadosh; neither shall ye make your nefashot tamei with any manner of creeping thing that creepeth upon ha'aretz.</p>
<p>וואָרום איך בין ה' וואָס LEV 11:45 האַט אַיך אויפֿגעבראַכט פֿון דעם לאַנד מצרים, אום צו זיין אַייער ג-ט; דערום זאָלט איר זיין הייליק, ווייל איך בין הייליק. edit</p>	<p>LEV 11:45 vorem ich bin Hashem vos hot ich oifgebracht fun dem land Mitsrayim, um tsu zain ier G-t; derum zolt ir zain heilik, vail ich bin heilik.</p>	<p>LEV 11:45 For I am HASHEM that bringeth you up out of Eretz Mitzrayim, to be for you as Elohim: ye shall therefore be kedoshim, for I am kadosh.</p>
<p>דאָס איז דער דין פֿון LEV 11:46 בהמות, און פֿויגלען, און יעטוועדער לעבעדיקער באַשעפֿעניש וואָס ווידמענט זיך אין וואַסער, און וועגן יעטוועדער באַשעפֿעניש וואָס</p>	<p>LEV 11:46 dos iz der din fun beheimes, un foiglen, un yetveder lebediker bashefenish vos vidment zich in vaser, un vegen yetveder bashefenish vos kricht oif der erd,</p>	<p>LEV 11:46 This is the torah concerning the beasts, and of the fowl, and of every living creature that moveth in the mayim, and of every creature that creepeth upon ha'aretz;</p>

<p>קריכט אויף דער ערד, edit</p>		
<p>בדי אָפּצושיידן צווישן LEV 11:47 אומריינעם און ריינעם, און צווישן דער לעבעדיקער זאך וואָס מעג געגעסן ווערן, און דער לעבעדיקער זאך וואָס טאָר נישט געגעסן ווערן. edit</p>	<p>LEV 11:47 kedei optsuscheiden tsvishen umreinem un reinem, un tsvishen der lebediker zach vos meg gegesen veren, un der lebediker zach vos tor nisht gegese veren.</p>	<p>LEV 11:47 To make a divide between the tamei and the tahor, and between the beast that may be and the beast that may not be eaten.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: LEV 12:1 edit</p>	<p>LEV 12:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 12:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון LEV 12:2 יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: אַ פֿרוי אַז זי וועט געלעגן ווערן, און געבערן אַ ייִנגל, זאָל זי זיין אומריין זיבן טעג; אַזוי ווי די טעג פֿון דער אָפּזונדערונג אין איר קראַנקשאַפֿט זאָל זי זיין אומריין. edit</p>	<p>LEV 12:2 red tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: a froi az zi vet gelegen veren, un geberen a yingel, zol zi zain umrein ziben teg; azoi vi di teg fun der opzunderung in ir krankshaft zol zi zain umrein.</p>	<p>LEV 12:2 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, If an isha have conceived, and born a zachar, then she shall be temeiah shivat yamim; according to the yamim of the niddah (menstruation separation) for her infirmity shall she be temeiah (unclean) .</p>
<p>און אויפֿן אַכטן טאָג זאָל געמלט ווערן דאָס פֿלייש פֿון זיין פֿאַרהויט. LEV 12:3 edit</p>	<p>LEV 12:3 un oifen achten tog zol gemalt veren dos fleish fun zain forhoit.</p>	<p>LEV 12:3 And in the yom hashemini the basar of his arel (uncircumcision, foreskin) shall be circumcised.</p>
<p>און דרייסיק טעג מיט דריי טעג זאָל זי בלייבן אין דעם בלוט פֿון רייניקונג; אָן קיין הייליקער זאך זאָל זי זיך נישט אַנרירן, און אין מִקְדָּשׁ זאָל זי נישט קומען, ביז די</p>	<p>LEV 12:4 un draisik teg mit drai teg zol zi blaiben in dem blut fun reinikung; on kein heiliker zach zol zi zich nisht onriren, un in mikdash zol zi nisht kumen, biz di teg fun ir reinikung veren ful.</p>	<p>LEV 12:4 And shloshim yom ushloshet she shall then remain in demei tohorah (blood of her purifying, i.e., period in which she would be unclean) ; she shall touch no kodesh, nor enter the Mikdash, until the yamei of her tohorah be fulfilled.</p>

<p>טעג פֿון איר רייניקונג ווערן פֿול. edit</p>		
<p>אויב אָבער זי וועט LEV 12:5 געבערן אַ מיידל, זאָל זי זיין אומריין צוויי וואָכן, אַזוי ווי אין איר אָפּזונדערונג, און זעכציק טעג מיט זעקס טעג זאָל זי בלייבן אין דעם בלוט פֿון רייניקונג. edit</p>	<p>LEV 12:5 oib ober zi vet geben a meidl, zol zi zain umrein tsvei vachen, azoi vi in ir opzunderung, un zechtsik teg mit zeks teg zol zi blaiben in dem blut fun reinigung.</p>	<p>LEV 12:5 But if she bear a nekevah, then she shall be temeiah two weeks, as in her niddah (<i>separation</i>) ; and she shall remain in the blood of her tohorah sixty-six days.</p>
<p>און אַז די טעג פֿון איר רייניקונג ווערן פֿול, ביי אַ ייִנגל אָדער ביי אַ מיידל, זאָל זי ברענגען אַ יאָריקן שעפּס פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֵלֶה}, און אַ יונגע טויב, אָדער אַ טורטלטויב, פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קָרְבָּן חַטָּאת}, צום איינגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד, צום פֿהן. edit</p>	<p>LEV 12:6 un az di teg fun ir reinigung veren ful, bai a yingel oder bai a meidl, zol zi brengen a yoriken Shaaphs far a brandopfer, un a yunge toib, oder a turtltoib, far a zindopfer, tsum ingang fun ohl-moed, tsum koyen.</p>	<p>LEV 12:6 And when the yemei tohorah are fulfilled, for a ben, or for a bat, she shall bring a keves of the first year for an olah, and a young pigeon, or a turtledove, for a chattat (<i>sin offering</i>) , unto the entrance of the Ohel Mo'ed unto the kohen;</p>
<p>און ער זאָל עס מקריב זיין פֿאַר ה', און מכַּפֵּר זיין אויף איר, און זי וועט ווערן ריין פֿון איר בלוטקוואַל. דאָס איז דער דין פֿון אַ קימפּעטאַרין, ביי אַ ייִנגל אָדער ביי אַ מיידל. edit</p>	<p>LEV 12:7 un er zol es makrev zain far Hashem, un mechaper zain oif ir, un zi vet veren rein fun ir blutkval. dos iz der din fun a kimpetorin, bai a yingel oder bai a meidl.</p>	<p>LEV 12:7 Who shall offer it before HASHEM , and make kapporah for her; and she shall be cleansed from the issue of her dahm. This is the torah for her that hath born a zachar or a nekevah.</p>

<p>און אויב איר האַנט LEV 12:8 פֿאַרמאַגט נישט גענוג אויף אַ לאַם, זאָל זי נעמען צוויי טורטלטויבן, אָדער צוויי יונגע טויבן, איינע פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֲלֵה}, און איינע פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קִרְבַּן חֲטָאת}; און דער פֿהן זאָל מִכַּפֵּר זײַן אויף איר, און זי וועט ווערן ריין. edit</p>	<p>LEV 12:8 un oib ir hant farmogt nisht genug oif a lam, zol zi nemen tsvei turtltoiben, oder tsvei yunge toiben, eine far a brandopfer, un eine far a zindopfer; un der koyen zol mechaper zain oif ir, un zi vet veren rein.</p>	<p>LEV 12:8 And if she be not able to afford to bring a seh, then she shall bring two turtledoves, or two young pigeons; the one for an olah, and the other for a chattat; and the kohen shall make kapporah for her, and she shall be teherah (<i>clean</i>) .</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן און צו אַהרֶנען, אַזוי צו זאָגן: LEV 13:1 edit</p>	<p>LEV 13:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 13:1 And HASHEM spoke unto Moshe and Aharon, saying,</p>
<p>אַ מענטש, אַז אויף דער הויט פֿון זײַן לײַב וועט זײַן אַ געשווילעכץ, אָדער אַ גרינד, אָדער אַ פֿלעק, און וועט ווערן אויף דער הויט פֿון זײַן לײַב ווי אַן אויסשלאָג פֿון צרעת, זאָל ער געבראַכט ווערן צו אַהרֶן דעם פֿהן, אָדער צו איינעם פֿון זײַנע קינדער די פֿהנים. LEV 13:2 edit</p>	<p>LEV 13:2 a mentsh, az oif der hoit fun zain laib vet zain a geshvilechts, oder a grind, oder a flek, un vet veren oif der hoit fun zain laib vi an oisshlog fun tsara'at, zol er gebracht veren tsu Aharon dem koyen, oder tsu einem fun zaine kinder di koyanim.</p>	<p>LEV 13:2 When a man shall have in the skin of his basar a swelling, a scab, or bright spot, and it be in the skin of his basar like the nega tzara'at; then he shall be brought unto Aharon the kohen, or unto one of his Banim the kohanim;</p>
<p>און דער פֿהן זאָל באַקוקן דעם אויסשלאָג אויף דער הויט פֿון לײַב, און אויב די האָר אויפֿן אויסשלאָג איז געוואָרן ווייס, און דאָס LEV 13:3</p>	<p>LEV 13:3 un der koyen zol bakuken dem oisshlog oif der hoit fun laib, un oib di Har oifen oisshlog iz gevoren veis, un dos oizen fun dem oisshlog iz tifer fun der hoit, iz dos di plog fun</p>	<p>LEV 13:3 And the kohen shall examine the nega in the skin of the basar; and when hair in the nega is turned white, and the nega in appearance be deeper than the skin of his basar, it is a</p>

<p>אויסזען פֿון דעם אויסשלאָג איז טיפֿער פֿון דער הויט, איז דאָס די פּלאַג פֿון צרעת; און אַז דער פֿהן וועט אים זען, זאָל ער אים מאַכן פֿאַר אומריין. edit</p>	<p>tsará'at; un az der koyen vet im zen, zol er im machen far umrein.</p>	<p>nega tzara'at; and the kohen shall examine him, and pronounce him tamei.</p>
<p>LEV 13:4 אויב אָבער דאָס איז אַ ווייסער פֿלעק אויף דער הויט פֿון זיין לייב, און זיין אויסזען איז נישט טיפֿער פֿון דער הויט, און די האָר אויף אים איז נישט געוואָרן ווייס, זאָל דער פֿהן איינשליסן דעם וואָס האָט דעם אויסשלאָג אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:4 oib ober dos iz a veiser flek oif der hoit fun zain laib, un zain oiszen iz nisht tifer fun der hoit, un di Har oif im iz nisht gevoren veis, zol der koyen inshlisen dem vos hot dem oisshlog oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:4 If the bright spot be white in the skin of his basar, and in appearance be not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white, then the kohen shall quarantine him that hath the nega shivat yamim;</p>
<p>LEV 13:5 און אַז דער פֿהן וועט אים באַקוקן אויפֿן זיבעטן טאָג, ערשט דער אויסשלאָג איז געבליבן ביי זיין אויסזען, דער אויסשלאָג האָט זיך נישט פֿאַרשפּרייט אויף דער הויט, זאָל אים דער פֿהן איינשליסן אַ צווייט מאָל אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:5 un az der koyen vet im bakuken oifen zibeten tog, ersht der oisshlog iz gebliben bai zain oiszen, der oisshlog hot zich nisht farshpreit oif der hoit, zol im der koyen inshlisen a tsveit mol oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:5 And the kohen shall examine him on the yom hashevi'i; and, hinei, if the nega in his sight be unchanged, and the nega spread not in the skin; then the kohen shall quarantine him another shivat yamim;</p>
<p>LEV 13:6 און אַז דער פֿהן וועט אים באַקוקן אויפֿן זיבעטן טאָג אַ צווייט מאָל, ערשט דער</p>	<p>LEV 13:6 un az der koyen vet im bakuken oifen zibeten tog a tsveit mol, ersht der oisshlog iz</p>	<p>LEV 13:6 And the kohen shall examine him again on the yom hashevi'i; and, hinei, if the nega</p>

<p>אויסשלאָג איז מאַט, און דער אויסשלאָג האָט זיך נישט פֿאַרשפּרייט אויף דער הויט, זאָל אים דער פֿהן מאַכן פֿאַר ריין; אַ גרינד איז דאָס; און ער זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיין ריין. edit</p>	<p>mat, un der oisshlog hot zich nisht farshpreit oif der hoit, zol im der koyen machen far rein; a grind iz dos; un er zol vashen zaine kleider, un zain rein.</p>	<p>be somewhat faded, and the nega spread not in the skin, the kohen shall pronounce him tahor; it is but a scab; and he shall wash his clothes, and be tahor.</p>
<p>LEV 13:7 אויב אָבער שפּרייטן וועט זיך פֿאַרשפּרייטן דער גרינד אויף דער הויט נאָכדעם ווי ער האָט זיך געוויזן צום פֿהן פֿאַר זיין רייניקונג, זאָל ער זיך ווייזן צום פֿהן אַ צווייט מאָל. edit</p>	<p>LEV 13:7 oib ober shpreiten vet zich farshpreiten der grind oif der hoit nochdem vi er hot zich gevizen tsum koyen far zain reinikung, zol er zich vaizen tsum koyen a tsveit mol.</p>	<p>LEV 13:7 But if the scab spread much abroad in the skin, after that he hath shown himself to the kohen for his tohorah, he shall appear before the kohen again.</p>
<p>LEV 13:8 און אַז דער פֿהן וועט זען, ערשט דער גרינד האָט זיך פֿאַרשפּרייט אויף דער הויט, זאָל דער פֿהן אים מאַכן פֿאַר אומריין; צרעת איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 13:8 un az der koyen vet zen, ersht der grind hot zich farshpreit oif der hoit, zol der koyen im machen far umrein; tsara'at iz dos.</p>	<p>LEV 13:8 And if the kohen see that, hinei, the scab spreadeth in the skin, then the kohen shall pronounce him tamei; it is a tzara'at.</p>
<p>LEV 13:9 אַז די פּלאַג פֿון צרעת וועט זיין אויף אַ מענטשן, זאָל ער געבראַכט ווערן צום פֿהן. edit</p>	<p>LEV 13:9 az di plog fun tsara'at vet zain oif a mentshen, zol er gebracht veren tsum koyen.</p>	<p>LEV 13:9 When the nega tzara'at is in a man, then he shall be brought unto the kohen;</p>
<p>LEV 13:10 און אַז דער פֿהן וועט זען, ערשט אַ ווייסע געשווילעכץ איז אויף דער</p>	<p>LEV 13:10 un az der koyen vet zen, ersht a vaise geshvilechts iz oif der hoit, un zi hot farkert di Har in veis, un an onvuks fun</p>	<p>LEV 13:10 And the kohen shall examine him; and, hinei, if the swelling be white in the skin, and it have turned the hair</p>

<p>הויט, און זי האָט פֿאַרקערט די האָר אין ווייס, און אַן אַנוווקס פֿון ווילדפֿלייש איז אויף דער געשווילעכץ, edit</p>	<p>vildfleisch iz oif der geshvilechts,</p>	<p>white, and there be raw basar in the swelling;</p>
<p>LEV 13:11 איז דאָס אַן אַלטע צרעת אויף דער הויט פֿון זיין לייב, און דער פֿהן זאָל אים מאַכן פֿאַר אומריין; ער דאַרף אים נישט איינשליסן, וואָרום ער איז אומריין. edit</p>	<p>LEV 13:11 iz dos an alte tsará'at oif der hoit fun zain laib, un der koyen zol im machen far umrein; er darf im nisht inshlisen, vorem er iz umrein.</p>	<p>LEV 13:11 It is an old tzara'at in the skin of his basar, and the kohen shall pronounce him tamei, and shall not quarantine him; for he is tamei.</p>
<p>LEV 13:12 און אויב אויסברעכן וועט אויסברעכן די צרעת אויף דער הויט, און די צרעת וועט באַדעקן די גאַנצע הויט פֿון דעם וואָס האָט דעם אויסשלאָג פֿון קאָפּ ביז די פֿיס, וווּ נאָר די אויגן פֿון פֿהן גיבן אַ קוק, edit</p>	<p>LEV 13:12 un oib oisbrechen vet oisbrechen di tsará'at oif der hoit, un di tsará'at vet badeken di gantse hoit fun dem vos hot dem oisshlog fun kop biz di fis, vu nor di oigen fun koyen giben a kuk,</p>	<p>LEV 13:12 And if a tzara'at break out abroad in the skin, and the tzara'at cover all the skin of him that hath the nega from his head even to his foot, wheresoever the kohen looketh,</p>
<p>LEV 13:13 איז, אַז דער פֿהן וועט זען, ערשט די צרעת האָט באַדעקט זיין גאַנצן לייב, זאָל ער מאַכן דעם וואָס האָט דעם אויסשלאָג פֿאַר ריין; ער איז אין גאַנצן געוואָרן ווייס, איז ער ריין. edit</p>	<p>LEV 13:13 iz, az der koyen vet zen, ersht di tsará'at hot badekt zain gantsen laib, zol er machen dem vos hot dem oisshlog far rein; er iz in gantsen gevoren veis, iz er rein.</p>	<p>LEV 13:13 Then the kohen shall consider; and, hinei, if the tzara'at have covered all his basar, he shall pronounce him tahor that hath the nega; it is all turned white; he is tahor.</p>
<p>LEV 13:14 אָבער דעם טאָג וואָס</p>	<p>LEV 13:14 ober dem tog vos es bavaizt zich oif im vildfleisch,</p>	<p>LEV 13:14 But on the day when raw basar appeareth in him, he shall</p>

<p>עס באַווייזט זיך אויף אים וויילדפלייש, זאָל ער ווערן אומריין. edit</p>	<p>zol er veren umrein.</p>	<p>be tamei.</p>
<p>LEV 13:15 און אַז דער כהן וועט זען דאָס וויילדפלייש, זאָל ער אים מאַכן פֿאַר אומריין; וויילדפלייש דאָס איז אומריין; צרעת איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 13:15 un az der koyen vet zen dos vildfleish, zol er im machen far umrein; vildfleish dos iz umrein; tsará'at iz dos.</p>	<p>LEV 13:15 And the kohen shall see the raw basar, and pronounce him to be tamei; for the raw basar is tamei; it is a tzara'at.</p>
<p>LEV 13:16 אויב אָבער דאָס וויילדפלייש וועט ווידער ווערן ווייס, זאָל ער קומען צום כהן. edit</p>	<p>LEV 13:16 oib ober dos vildfleish vet vider veren veis, zol er kumen tsum koyen.</p>	<p>LEV 13:16 Or if the raw basar turn again, and be changed unto white, he shall come unto the kohen;</p>
<p>LEV 13:17 און אַז דער כהן וועט אים באַקוקן, ערשט דער אויסשלאַג איז געוואָרן ווייס, זאָל דער כהן מאַכן דעם וואָס האַט דעם אויסשלאַג, פֿאַר ריין; ער איז ריין. edit</p>	<p>LEV 13:17 un az der koyen vet im bakuken, ersht der oisshlog iz gevoren veis, zol der koyen machen dem vos hot dem oisshlog, far rein; er iz rein.</p>	<p>LEV 13:17 And the kohen shall see him; and, hinei, if the nega be turned into white, then the kohen shall pronounce him tahor that hath the nega; he is tahor.</p>
<p>LEV 13:18 און אַ לייב, אַז ביי אים אויף זיין הויט וועט זיין אַן אויסשיט, און ער וועט פֿאַרהיילט {רפא}, edit</p>	<p>LEV 13:18 un a laib, az bai im oif zain hoit vet zain an oisshit, un er vet farheilt ,</p>	<p>LEV 13:18 The basar also, in which, even in the skin thereof, was a boil, and is healed,</p>
<p>LEV 13:19 און אויף דעם אָרט פֿון דעם אויסשיט וועט ווערן אַ ווייסע געשווילעכץ, אָדער אַ רויטלעך ווייסער פֿלעק, זאָל</p>	<p>LEV 13:19 un oif dem ort fun dem oisshit vet veren a vaise geschvilechts, oder a roitlech veiser flek, zol er bavizen veren tsum koyen.</p>	<p>LEV 13:19 And in the place of the boil there be a white swelling, or a bright spot, white, and somewhat reddish, and it be shown to the kohen;</p>

<p>ער באַוויזן ווערן צום כּהן. edit</p>		
<p>LEV 13:20 און אַז דער כּהן וועט זען, ערשט דאָס אויסזען דערפֿון איז נידעריקער פֿון דער הויט, און די האָר דערויף איז געוואָרן ווייס, זאָל דער כּהן אים מאַכן פֿאַר אומריין; די פּלאַג פֿון צרעת איז דאָס, וואָס האָט אויסגעבראַכן אויף דעם אויסשיט. edit</p>	<p>LEV 13:20 un az der koyen vet zen, ersht dos oiszen derfun iz nideriker fun der hoit, un di Har deroif iz gevoren veis, zol der koyen im machen far umrein; di plog fun tsara'at iz dos, vos hot oisgebracht oif dem oisshit.</p>	<p>LEV 13:20 And if, when the kohen examine it, hinei, it be in appearance deeper than the skin, and the hair thereof be turned white; the kohen shall pronounce him tamei; it is a nega tzara'at broken out of the boil.</p>
<p>LEV 13:21 און אַז דער כּהן וועט עס באַקוקן, ערשט ווייסע האָר איז דערויף נישטאַ, און עס איז נישט נידעריקער פֿון דער הויט, און עס איז מאַט, זאָל אים דער כּהן איינשליסן אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:21 un az der koyen vet es bakuken, ersht vaise Har iz deroif nishto, un es iz nisht nideriker fun der hoit, un es iz mat, zol im der koyen inshlisen oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:21 But if the kohen examine it, and, hinei, there be no white hair therein, and if it be not deeper than the skin, but be somewhat faded, then the kohen shall quarantine him shivat yamim;</p>
<p>LEV 13:22 אויב אָבער שפּרייטן וועט עס זיך פֿאַרשפּרייטן אויף דער הויט, זאָל דער כּהן אים מאַכן פֿאַר אומריין; די פּלאַג איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 13:22 oib ober shpreiten vet es zich farshpreiten oif der hoit, zol der koyen im machen far umrein; di plog iz dos.</p>	<p>LEV 13:22 And if it spread much abroad in the skin, then the kohen shall pronounce him tamei; it is a nega.</p>
<p>LEV 13:23 און אויב דער פֿלעק שטייט אויף זיין אָרט, ער האָט זיך נישט פֿאַרשפּרייט, איז דאָס דער צייכן פֿון דעם</p>	<p>LEV 13:23 un oib der flek shteit oif zain ort, er hot zich nisht farshpreit, iz dos der tseichen fun dem oisshit, un der koyen zol im machen far rein.</p>	<p>LEV 13:23 But if the bright spot stay in its place, and spread not, it is a burning boil; and the kohen shall pronounce him tahor.</p>

<p>אויסשיט, און דער פֿהן זאָל אים מאַכן פֿאַר ריין. edit</p>		
<p>אָדער אַ לייב, אַז אויף LEV 13:24 זיין הויט וועט זיין אַ ברען פֿון פֿייער, און דער אָנוויקס פֿון דעם ברען וועט ווערן אַ רויטלעך ווייסער אָדער אַ ווייסער פֿלעק, edit</p>	<p>LEV 13:24 oder a laib, az oif zain hoit vet zain a Beraen fun faier, un der onvuks fun dem Beraen vet veren a roitlech veiser oder a veiser flek,</p>	<p>LEV 13:24 Or if there be any basar, in the skin whereof there is a hot burning, and the raw basar that burneth have a white bright spot, somewhat reddish, or white,</p>
<p>און דער פֿהן וועט עס LEV 13:25 באַקוקן, ערשט די האָר אויף דעם פֿלעק איז געוואָרן ווייס, און דאָס אויסזען דערפֿון איז טיפֿער פֿון דער הויט, איז דאָס אַ צרעת וואָס האָט אויסגעבראַכן אויפֿן ברען, און דער פֿהן זאָל אים מאַכן פֿאַר אומריין; די פֿלאַג פֿון צרעת איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 13:25 un der koyen vet es bakuken, ersht di Har oif dem flek iz gevoren veis, un dos oiszen derfun iz tifer fun der hoit, iz dos a tsará'at vos hot oisgebrachen oifen Beraen, un der koyen zol im machen far umrein; di plog fun tsará'at iz dos.</p>	<p>LEV 13:25 Then the kohen shall examine it; and, hinei, if the hair in the bright spot be turned white, and it be in appearance deeper than the skin, it is a tzara'at broken out of the burning; therefore the kohen shall pronounce him tamei; it is the nega tzara'at.</p>
<p>אויב אָבער דער פֿהן LEV 13:26 וועט עס באַקוקן, ערשט ווייסע האָר איז אויפֿן פֿלעק נישטאַ, און עס איז נישט נידעריקער פֿון דער הויט, און עס איז מאַט, זאָל אים דער פֿהן איינשליסן אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:26 oib ober der koyen vet es bakuken, ersht vaise Har iz oifen flek nishto, un es iz nisht nideriker fun der hoit, un es iz mat, zol im der koyen inshlisen oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:26 But if the kohen examine it, and, hinei, there be no white hair in the bright spot, and it be no deeper than the other skin, but be dim, then the kohen shall quarantine him shivat yamim;</p>

<p>LEV 13:27 און דער כהן זאל אים באַקוקן אויפן זיבעטן טאָג; אויב שפרייטן האָט עס זיך פאַרשפרייט אויף דער הויט, זאל אים דער כהן מאַכן פאַר אומריין; די פלאַג פֿון צרעת איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 13:27 un der koyen zol im bakuken oifen zibeten tog; oib shpreiten hot es zich farshpreit oif der hoit, zol im der koyen machen far umrein; di plog fun tsar\'at iz dos.</p>	<p>LEV 13:27 And the kohen shall examine him on the yom hashevi'i; and if it be spread much abroad in the skin, then the kohen shall pronounce him tamei; it is the nega tzara'at.</p>
<p>LEV 13:28 אויב אָבער דער פֿלעק שטייט אויף זיין אָרט, עס האָט זיך נישט פאַרשפרייט אויף דער הויט, און עס איז מאַט, איז דאָס אַ געשווילעכץ פֿון דעם ברען, און דער כהן זאל אים מאַכן פאַר ריין; וואָרום דער צייכן פֿון דעם ברען איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 13:28 oib ober der flek shteit oif zain ort, es hot zich nisht farshpreit oif der hoit, un es iz mat, iz dos a geshvilechts fun dem Beraen, un der koyen zol im machen far rein; vorem der tseichen fun dem Beraen iz dos.</p>	<p>LEV 13:28 And if the bright spot stay in its place, and spread not in the skin, but it be dim, it is a swelling of the burn, and the kohen shall pronounce him tahor; for it is an inflammation of the burning.</p>
<p>LEV 13:29 און אַ מאַן אָדער אַ פֿרוי, אַז ביי זיי וועט זיין אַן אויסשלאַג אויפן קאָפּ אָדער אין באַרד, edit</p>	<p>LEV 13:29 un a man oder a froy, az bai zei vet zain an oisshlog oifen kop oder in bord,</p>	<p>LEV 13:29 If an ish or isha have a nega upon the head or the chin,</p>
<p>LEV 13:30 און דער כהן וועט באַקוקן דעם אויסשלאַג, ערשט דאָס אויסזען דערפֿון איז טיפֿער פֿון דער הויט, און דערויף איז געלע דינע האַר, זאל דער כהן אים מאַכן פאַר אומריין; שלעכטע קרעץ איז</p>	<p>LEV 13:30 un der koyen vet bakuken dem oisshlog, ersht dos oiszen derfun iz tifer fun der hoit, un deroif iz gele dine Har, zol der koyen im machen far umrein; shlechte krets iz dos, tsar\'at fun kop oder fun bord iz dos.</p>	<p>LEV 13:30 Then the kohen shall examine the nega, and, hinei, if it be in appearance deeper than the skin, and there be in it a yellow thin hair, then the kohen shall pronounce him tamei; it is a scale, even a tzara'at upon the head or chin.</p>

<p>דאָס, צרעת פֿון קאָפּ אָדער פֿון באַרד איז דאָס. edit</p>		
<p>און אַז דער פֿהן וועט באַקוקן דעם אויסשלאַג פֿון די שלעכטע קרעץ, ערשט זיין אויסזען איז נישט טיפֿער פֿון דער הויט, און שוואַרצע האַר איז דערויף נישטאַ, זאָל דער פֿהן איינשליסן דעם וואָס האָט דעם אויסשלאַג פֿון די שלעכטע קרעץ, אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:31 un az der koyen vet bakuken dem oisshlog fun di shlechte krets, ersht zain oiszen iz nisht tifer fun der hoit, un shvartse Har iz deroif nishto, zol der koyen inshlisen dem vos hot dem oisshlog fun di shlechte krets, oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:31 And if the kohen examine the nega of the scale, and, hinei, it be not in appearance deeper than the skin, and that there is no black hair in it, then the kohen shall quarantine him that hath the nega of the scale shivat yamim;</p>
<p>און אַז דער פֿהן וועט באַקוקן דעם אויסשלאַג אויפֿן זיבעטן טאָג, ערשט די שלעכטע קרעץ האָבן זיך נישט פֿאַרשפּרייט, און געלע האַר איז דערויף נישטאַ, און דאָס אויסזען פֿון די שלעכטע קרעץ איז נישט טיפֿער פֿון דער הויט, edit</p>	<p>LEV 13:32 un az der koyen vet bakuken dem oisshlog oifen zibeten tog, ersht di shlechte krets hoben zich nisht farshpreit, un gele Har iz deroif nishto, un dos oiszen fun di shlechte krets iz nisht tifer fun der hoit,</p>	<p>LEV 13:32 And in the yom hashevi'i the kohen shall examine the nega; and, hinei, if the scale spread not, and there be in it no yellow hair, and the scale be not in appearance deeper than the skin,</p>
<p>און זאָל ער זיך אָפּגאַלן, און די שלעכטע קרעץ זאָל ער נישט אָפּגאַלן; און דער פֿהן זאָל איינשליסן דעם וואָס האַט די שלעכטע קרעץ אַ צווייט מאָל אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:33 zol er zich opgolen, un di shlechte krets zol er nisht opgolen; un der koyen zol inshlisen dem vos hot di shlechte krets a tsveit mol oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:33 He shall be shaven, but the scale shall he not shave; and the kohen shall quarantine him that hath the scale another shivat yamim;</p>

<p>און אַז דער פֿהן וועט LEV 13:34 באַקוקן די שלעכטע קרעץ אויפֿן זיבעטן טאָג, ערשט די שלעכטע קרעץ האָבן זיך נישט פֿאַרשפּרייט אויף דער הויט, און זייער אויסזען איז נישט טיפֿער פֿון דער הויט, זאָל אים דער פֿהן מאַכן פֿאַר ריין; און ער זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיין ריין. edit</p>	<p>LEV 13:34 un az der koyen vet bakuken di shlechte krets oifen zibeten tog, ersht di shlechte krets hoben zich nisht farshpreit oif der hoit, un zeyer oiszen iz nisht tifer fun der hoit, zol im der koyen machen far rein; un er zol vashen zaine kleider, un zain rein.</p>	<p>LEV 13:34 And in the yom hashevi'i the kohen shall examine the scale; and, hinei, if the scale be not spread in the skin, nor be in appearance deeper than the skin, then the kohen shall pronounce him tahor; and he shall wash his clothes, and be tahor.</p>
<p>אויב אָבער שפּרייטן LEV 13:35 וועלן זיך פֿאַרשפּרייטן די שלעכטע קרעץ אויף דער הויט נאָך זיין רייניקונג, edit</p>	<p>LEV 13:35 oib ober shpreiten velen zich farshpreiten di shlechte krets oif der hoit noch zain reinikung,</p>	<p>LEV 13:35 But if the scale spread much in the skin after his tohorah,</p>
<p>און דער פֿהן וועט אים LEV 13:36 באַקוקן, ערשט די שלעכטע קרעץ האָבן זיך פֿאַרשפּרייט אויף דער הויט, דאָרף דער פֿהן נישט זוכן קיין געלע האָר: ער איז אומריין. edit</p>	<p>LEV 13:36 un der koyen vet im bakuken, ersht di shlechte krets hoben zich farshpreit oif der hoit, darf der koyen nisht zuchen kein gele Har: er iz umrein.</p>	<p>LEV 13:36 Then the kohen shall examine him; and, hinei, if the scale be spread in the skin, the kohen need not seek for yellow hair; he is tamei.</p>
<p>אויב אָבער די שלעכטע LEV 13:37 קרעץ זיינען געבליבן ביי זייער אויסזען, און שוואַרצע האָר איז אויסגעוואַקסן דערויף, זיינען די שלעכטע קרעץ פֿאַרהיילט {רפא}; ער איז ריין, און דער פֿהן זאָל אים</p>	<p>LEV 13:37 oib ober di shlechte krets zainen gebliben bai zeyer oiszen, un shvartse Har iz oisgevaksen deroif, zainen di shlechte krets farheilt ; er iz rein, un der koyen zol im machen far rein.</p>	<p>LEV 13:37 But if the scale be in his sight unchanged, and that there is black hair grown up therein; the scale is healed, he is tahor; and the kohen shall pronounce him tahor.</p>

<p>מאַכן פֿאַר ריין. edit</p>		
<p>LEV 13:38 און אַ מאַן אָדער אַ פֿרוי, אַז אויף דער הויט פֿון זייער לייב וועלן זיין פֿלעקן, ווייסע פֿלעקן, edit</p>	<p>LEV 13:38 un a man oder a froi, az oif der hoit fun zeyer laib velen zain fleken, vaise fleken,</p>	<p>LEV 13:38 If an ish also or an isha have in the skin of their basar bright spots, even white bright spots,</p>
<p>LEV 13:39 און דער פֿהן וועט אַ קוק טאַן, ערשט די פֿלעקן אויף דער הויט פֿון זייער לייב זיינען מאַט ווייס, איז דאָס אַ לישאַי וואָס האָט אויסגעבראַכן אויף דער הויט; ער איז ריין. edit</p>	<p>LEV 13:39 un der koyen vet a kuk ton, ersht di fleken oif der hoit fun zeyer laib zainen mat veis, iz dos a lishai vos hot oisgebrachen oif der hoit; er iz rein.</p>	<p>LEV 13:39 Then the kohen shall examine; and, hinei, if the bright spots in the skin of their basar be faint white, it is a bohak spot that groweth in the skin; he is tahor.</p>
<p>LEV 13:40 און אַ מאַן, אַז זיין קאַפּ וועט אויסקריכן, האָט ער אַ פֿליד; ער איז ריין. edit</p>	<p>LEV 13:40 un a man, az zain kop vet oiskrichen, hot er a plich; er iz rein.</p>	<p>LEV 13:40 And the man whose hair is fallen off his head, he is bald; yet is he tahor.</p>
<p>LEV 13:41 און אויב זיין קאַפּ וועט אויסקריכן צו דער זייט פֿון זיין פנים, האָט ער אַ פֿאַדערפֿליד; ער איז ריין. edit</p>	<p>LEV 13:41 un oib zain kop vet oiskrichen tsu der zeit fun zain ponem, hot er a poderplich; er iz rein.</p>	<p>LEV 13:41 And he that hath his hair fallen off from the front of his scalp, he is bald at the forehead; yet is he tahor.</p>
<p>LEV 13:42 אויב אָבער אויף דעם הינטערפֿליד אָדער אויף דעם פֿאַדערפֿליד וועט זיין אַ רויטלעך ווייסער אויסשלאָג, איז דאָס אַ צרעת וואָס ברעכט אויס אויף זיין פֿאַדערפֿליד אָדער אויף זיין</p>	<p>LEV 13:42 oib ober oif dem hinterplich oder oif dem poderplich vet zain a roitlech veiser oisshlog, iz dos a tsará'at vos brecht ois oif zain poderplich oder oif zain hinterplich.</p>	<p>LEV 13:42 And if there be in the bald head, or bald forehead, a white reddish nega, it is a tzara'at breaking out in his bald head, or his bald forehead.</p>

<p>edit הינטערפליך.</p>		
<p>LEV 13:43 און אז דער כהן וועט אים באַקוקן, ערשט די געשווילעכץ פֿון דעם אויסשלאַג איז רויטלעך ווייס אויף זיין הינטערפליך אָדער אויף זיין פֿאָדערפליך, אַזוי ווי דאָס אויסזען פֿון צרעת אויף דער הויט פֿון לייב, edit</p>	<p>LEV 13:43 un az der koyen vet im bakuken, ersht di geshvilechts fun dem oisshlog iz roitlech veis oif zain hinterplich oder oif zain poderplich, azoi vi dos oiszen fun tsará'at oif der hoit fun laib,</p>	<p>LEV 13:43 Then the kohen shall examine it; and, hinei, if the swelling of the nega be white reddish in his bald head, or in his bald forehead, as the tzara'at appeareth in the skin of the basar,</p>
<p>LEV 13:44 איז ער אַ מאַן אַ מצורע; אומריין איז ער; פֿאַר אומריין זאָל אים מאַכן דער כהן; ער האָט די פּלאַג אויף זיין קאָפּ. edit</p>	<p>LEV 13:44 iz er a man a metsoire; umrein iz er; far umrein zol im machen der koyen; er hot di plog oif zain kop.</p>	<p>LEV 13:44 He is an ish tzaru'a, he is tamei; the kohen shall pronounce him utterly tamei; his nega is in his head.</p>
<p>LEV 13:45 און דער מצורע וואָס די פּלאַג איז אויף אים, זיינע קליידער זאָלן זיין צעריסן, און זיין קאָפּ זאָל זיין פֿאַרוואַקסן, און זיין אויבערשטע ליפּ זאָל ער פֿאַרדעקן, און טמא! טמא! זאָל ער אויסרופֿן. edit</p>	<p>LEV 13:45 un der metsoire vos di plog iz oif im, zaine kleider zolen zain tserisen, un zain kop zol zain farvaksen, un zain oibershte lip-zol er fardeken, un tome! tome! zol er oisrufen.</p>	<p>LEV 13:45 And the tzaru'a in whom the nega is, his clothes shall be torn, and his head bare, and he shall put a covering upon his lower face, and shall cry, Tamei! Tamei!</p>
<p>LEV 13:46 אַלע טעג וואָס די פּלאַג איז אויף אים, זאָל ער זיין אומריין; אומריין איז ער; אַליין זאָל ער זיצן, אויסן לאַגער זאָל זיין זיין ווינונג. edit</p>	<p>LEV 13:46 ale teg vos di plog iz oif im, zol er zain umrein; umrein iz er; alein zol er zitsen, oisen lager zol zain zain voingung.</p>	<p>LEV 13:46 All the days wherein the nega shall be in him he shall be tamei; he is tamei; he shall live alone; outside the machaneh shall his moshav be.</p>

<p>LEV 13:47 און אז די פלאַג פֿון צרעת וועט זיין אין אַ בגד, אין אַ וואַלענעם בגד, אָדער אין אַ פֿלאַקסענעם בגד, edit</p>	<p>LEV 13:47 un az di plog fun tsará'at vet zain in a beged, in a volenem beged, oder in a flaksenem beged,</p>	<p>LEV 13:47 When a garment has the nega tzara'at in it, whether it be a wool garment, or a linen garment;</p>
<p>LEV 13:48 אָדער אין גרונטוועב, אָדער אין דורכוואַרף, פֿון פֿלאַקס, צי פֿון וואַל, אָדער אין אַ פֿעל, אָדער אין וואַסער עס איז אַרבעט פֿון פֿעל; edit</p>	<p>LEV 13:48 oder in gruntvob, oder in durchvarf, fun flaks, tsi fun vol, oder in a fel, oder in vaser es iz arbet fun fel;</p>	<p>LEV 13:48 Whether it be in the warp, or woof; of linen, or of wool; whether in a leather, or in anything made of leather;</p>
<p>LEV 13:49 און דער אויסשלאַג וועט זיין גרינלעך אָדער רויטלעך אין דעם בגד, אָדער אין דעם פֿעל, אָדער אין דעם גרונטוועב, אָדער אין דעם דורכוואַרף, אָדער אין וואַסער עס איז זאך פֿון פֿעל, איז דאָס די פלאַג פֿון צרעת, און עס זאָל באַוויזן ווערן צום כּהן. edit</p>	<p>LEV 13:49 un der oisshlog vet zain grinlech oder roitlech in dem beged, oder in dem fel, oder in dem gruntvob, oder in dem durchvarf, oder in vaser es iz zach fun fel, iz dos di plog fun tsará'at, un es zol bavizen veren tsum koyen.</p>	<p>LEV 13:49 And if the nega be greenish or reddish in the garment, or in the leather, either in the warp, or in the woof, or in any thing of leather, it is a nega tzara'at, and shall be shown unto the kohen;</p>
<p>LEV 13:50 און אז דער כּהן וועט באַקוקן דעם אויסשלאַג, זאָל ער איינשליסן דאָס וואָס האָט דעם אויסשלאַג, אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:50 un az der koyen vet bakuken dem oisshlog, zol er inshlisen dos vos hot dem oisshlog, oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:50 And the kohen shall examine the nega, and quarantine it that hath the nega shivat yamim;</p>
<p>LEV 13:51 און אז ער וועט זען דעם אויסשלאַג אויפֿן זיבעטן טאָג, אז דער אויסשלאַג האָט זיך</p>	<p>LEV 13:51 un az er vet zen dem oisshlog oifen zibeten tog, az der oisshlog hot zich farshpreit in dem beged, oder in dem</p>	<p>LEV 13:51 And he shall examine the nega on the yom hashevi'i; if the nega be spread in the garment, either in the warp, or</p>

<p>פֶּאַרשפּרײט אין דעם בגד, אָדער אין דעם גרונטוועב, אָדער אין דעם דורכוואַרף, אָדער אין דעם פֿעל – וואָס נאָר פֿאַר אַן אַרבעט עס איז געמאַכט פֿון פֿעל – איז דער אויסשלאַג אַן עסיקע צרעת; אומריין איז ער. edit</p>	<p>gruntveb, oder in dem durchvarf, oder in dem fel – vos nor far an arbet es iz gemacht fun fel – iz der oisshlog an esike tsará'at; umrein iz er.</p>	<p>in the woof, or in a leather, or in any work that is made of leather, the nega is a malignant tzara'at; it is tamei.</p>
<p>LEV 13:52 און מע זאל פֿאַרברענען דעם בגד, אָדער דעם גרונטוועב, אָדער דעם דורכוואַרף, פֿון וואָל צי פֿון פֿלאַקס, אָדער וואָס נאָר פֿאַר אַ זאַך פֿון פֿעל וואָס דער אויסשלאַג וועט זײַן דערין; וואָרום אַן עסיקע צרעת איז דאָס; אין פֿײַער מוז עס פֿאַרברענט ווערן. edit</p>	<p>LEV 13:52 un me zol farbrenen dem beged, oder dem gruntveb, oder dem durchvarf, fun vol tsi fun flaks, oder vos nor far a zach fun fel vos der oisshlog vet zain derin; vorem an esike tsará'at iz dos; in faier muz es farbrent veren.</p>	<p>LEV 13:52 He shall therefore burn that garment, whether warp or woof, in wool or in linen, or any thing of leather, wherein the nega is; for it is a malignant tzara'at; it shall be burned in the eish.</p>
<p>LEV 13:53 אויב אָבער דער פֿהן וועט זען, ערשט דער אויסשלאַג האָט זיך נישט פֿאַרשפּרײט אין דעם בגד, אָדער אין דעם גרונטוועב, אָדער אין דעם דורכוואַרף, אָדער אין וואָסער עס איז זאַך פֿון פֿעל, edit</p>	<p>LEV 13:53 oib ober der koyen vet zen, ersht der oisshlog hot zich nisht farshpreit in dem beged, oder in dem gruntveb, oder in dem durchvarf, oder in vaser es iz zach fun fel,</p>	<p>LEV 13:53 And if the kohen shall examine, and, hinei, the nega be not spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in anything of leather,</p>

<p>זָאָל דער כּהֵן הייסן מע LEV 13:54 זָאָל וואַשן דאָס וואָס דער אויסשלאָג איז דערין, און ער זָאָל עס איינשליסן אַ צווייט מאָל אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 13:54 zol der koyen heisen me zol vashen dos vos der oisshlog iz derin, un er zol es inshlisen a tsveit mol oif ziben teg.</p>	<p>LEV 13:54 Then the kohen shall command that they wash the thing wherein the nega is, and he shall quarantine it another shivat yamim;</p>
<p>LEV 13:55 און אַז דער כּהֵן וועט זען, נאָכדעם ווי מע האָט געוואַשן דעם אויסשלאָג, ערשט דער אויסשלאָג האָט נישט געביטן זיין אָנבליק, הגם דער אויסשלאָג האָט זיך נישט פֿאַרשפּרייט, איז דאָס אומריין; אין פֿייער זאָלסטו עס פֿאַרברענען. אַן אויסעסונג איז דאָס, סײַ דאָס איז אויף דער לינקער זײַט, סײַ אויף דער רעכטער. edit</p>	<p>LEV 13:55 un az der koyen vet zen, nochdem vi me hot gevashen dem oisshlog, ersht der oisshlog hot nisht gebiten zain onblik, hagam der oisshlog hot zich nisht farshpreit, iz dos umrein; in faier zolstu es farbrenen. an oisesung iz dos, sai dos iz oif der linker zeit, sai oif der rechter.</p>	<p>LEV 13:55 And the kohen shall examine the nega, after that it is washed; and, hinei, if the nega has not changed its appearance, and the nega be not spread, it is tamei; thou shalt burn it in the eish; whether the eating away hath brought bareness in the front or back.</p>
<p>LEV 13:56 און אויב דער כּהֵן וועט זען, ערשט דער אויסשלאָג איז געוואָרן מאַט נאָכדעם ווי מע האָט אים געוואַשן, זאָל ער אים אַראַפּרייסן פֿון דעם בגד, אָדער פֿון דעם פֿעל, אָדער פֿון דעם גרונטוועב, אָדער פֿון דעם דורכוואַרף. edit</p>	<p>LEV 13:56 un oib der koyen vet zen, ersht der oisshlog iz gevoren mat nochdem vi me hot im gevashen, zol er im aropraisen fun dem beged, oder fun dem fel, oder fun dem gruntveb, oder fun dem durchvarf.</p>	<p>LEV 13:56 And if the kohen examine, and, hinei, the nega be somewhat faded after the washing of it, then he shall tear it out of the garment, or out of the leather, or out of the warp, or out of the woof;</p>
<p>LEV 13:57 און אויב ער וועט זיך ווידער באַווייזן אין דעם בגד,</p>	<p>LEV 13:57 un oib er vet zich vider bavaizen in dem beged, oder in</p>	<p>LEV 13:57 And if it appear still in the garment, either in the warp,</p>

<p>אָדער אין דעם גרונטוועב, אָדער אין דעם דורכוואַרף, אָדער אין וואַסער עס איז זאָך פֿון פֿעל – ברעכט דאָס אויס; זאָלסטו אין פֿייער פֿאַרברענען דאָס וואָס דער אויסשלאַג איז דערין. edit</p>	<p>dem gruntveb, oder in dem durchvarf, oder in vaser es iz zach fun fel – brecht dos ois; zolstu in faier farbrenen dos vos der oisshlog iz derin.</p>	<p>or in the woof, or in any thing of leather, it is a spreading nega; thou shalt burn that wherein the nega is with eish.</p>
<p>LEV 13:58 און דער בגד, אָדער דער גרונטוועב, אָדער דער דורכוואַרף, אָדער וואַסער עס איז זאָך פֿון פֿעל, וואָס דו וועסט וואַשן און דער אויסשלאַג וועט זיך אָפּטאָן דערפֿון, זאָל געוואַשן ווערן אַ צווייט מאל, און זיין ריין. edit</p>	<p>LEV 13:58 un der beged, oder der gruntveb, oder der durchvarf, oder vaser es iz zach fun fel, vos du vest vashen un der oisshlog vet zich opton derfun, zol gevashen veren a tsveit mol, un zain rein.</p>	<p>LEV 13:58 And the garment, either warp, or woof, or whatsoever thing of leather it be, which thou shalt wash, if the nega be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be tahor.</p>
<p>LEV 13:59 דאָס איז דער דין פֿון דער פּלאַג פֿון צרעת אין אַ בגד פֿון וואָל אָדער פֿלאַקס, אָדער אין גרונטוועב, אָדער אין דורכוואַרף, אָדער אין וואַסער עס איז זאָך פֿון פֿעל, דאָס צו מאַכן פֿאַר ריין, אָדער דאָס צו מאַכן פֿאַר אומריין. edit</p>	<p>LEV 13:59 dos iz der din fun der plog fun tsara'at in a beged fun vol oder flaks, oder in gruntveb, oder in durchvarf, oder in vaser es iz zach fun fel, dos tsu machen far rein, oder dos tsu machen far umrein.</p>	<p>LEV 13:59 This is the torah of the nega tzara'at in a garment of wool or linen, either in the warp, or woof, or any thing of leather, to pronounce it tahor, or to pronounce it tamei.</p>
<p>LEV 14:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 14:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 14:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>

<p>דאָס זאָל זײַן דער דין פֿון LEV 14:2 מצורע אין טאָג פֿון זײַן רײַניקונג: ער זאָל געבראַכט ווערן צום כּהן. edit</p>	<p>LEV 14:2 dos zol zain der din fun metsoire in tog fun zain reinikung: er zol gebracht veren tsum koyen.</p>	<p>LEV 14:2 This shall be the torat hametzora in the yom of his tohorah: he shall be brought unto the kohen;</p>
<p>LEV 14:3 און דער כּהן זאָל אַרויסגיין אויסן לאַגער, און אַז דער כּהן וועט זען, ערשט די פּלאַג פֿון צרעת איז פֿאַרהײלט {רפּא} אויפֿן מצורע, edit</p>	<p>LEV 14:3 un der koyen zol aroisgein oisen lager, un az der koyen vet zen, ersht di plog fun tsará'at iz farheilt oifen metsoire,</p>	<p>LEV 14:3 And the kohen shall go forth outside the machaneh; and the kohen shall examine, and, hinei, if the nega tzara'at be healed in the afflicted person,</p>
<p>LEV 14:4 זאָל דער כּהן הייסן מע זאָל נעמען פֿאַר דעם וואָס רײַניקט זיך צוויי לעבעדיקע רײַנע פֿויגלען, און צעדערהאַלץ, און ווערמילרויט, און אַזובֿ-גראָז. edit</p>	<p>LEV 14:4 zol der koyen heisen me zol nemen far dem vos reinikt zich tsvei lebedike reine foiglen, un tsederholts, un vermilroit, un ezov-groz.</p>	<p>LEV 14:4 Then shall the kohen command to take for him that is to be cleansed two birds alive and tehorot (<i>clean ones</i>), and cedar wood, and scarlet thread, and hyssop;</p>
<p>LEV 14:5 און דער כּהן זאָל הייסן מע זאָל שעכטן איין פֿויגל אין אַ לײמענער כּלי איבער לעבעדיקע וואַסער. edit</p>	<p>LEV 14:5 un der koyen zol heisen me zol shechten ein foigel in a leimener keile iber lebedike vaser.</p>	<p>LEV 14:5 And the kohen shall command that one of the birds be shachat in a clay vessel over mayim chayyim (<i>running water</i>);</p>
<p>LEV 14:6 דעם לעבעדיקן פֿויגל, אים זאָל ער נעמען, און דאָס צעדערהאַלץ, און דאָס ווערמילרויט, און דאָס אַזובֿ- גראָז, און אײַנטונקען זיי און דעם לעבעדיקן פֿויגל אין דעם</p>	<p>LEV 14:6 dem lebediken foigel, im zol er nemen, un dos tsederholts, un dos vermilroit, un dos ezov-groz, un intunken zei un dem lebediken foigel in dem blut fun dem foigel vos iz geschochten gevoren iberen</p>	<p>LEV 14:6 As for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet thread, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the dahm of the bird that was killed (<i>shachat</i>) over the mayim</p>

<p>בלוט פֿון דעם פֿויגל וואָס איז געשאַכטן געוואָרן איבערן לעבעדיקן וואַסער. edit</p>	<p>lebediken vaser.</p>	<p>chayyim (<i>running water</i>) ;</p>
<p>LEV 14:7 און ער זאָל שפּריצן אויף דעם וואָס רייניקט זיך פֿון דער צרעת, זיבן מאָל, און אים מאַכן ריין; און ער זאָל אָוועקלאָזן דעם לעבעדיקן פֿויגל אויפֿן פֿרייען פֿעלד. edit</p>	<p>LEV 14:7 un er zol shpritsen oif dem vos reinikt zich fun der tsar\'at, ziben mol, un im machen rein; un er zol aveklozen dem lebediken foigel oifen freyen feld.</p>	<p>LEV 14:7 And he shall sprinkle upon him that is to be made tahor from the tzara\'at seven times, and shall pronounce him tahor, and shall release the living bird into the open field.</p>
<p>LEV 14:8 און דער וואָס רייניקט זיך, זאָל וואַשן זיינע קליידער, און אָפּגאַלן זיינע גאַנצע האָר, און זיך באַדן אין וואַסער, און ווערן ריין; און דערנאָך מעג ער אַרייַנקומען אין לאַגער, אַבער ער זאָל זיצן דרויסן פֿון זיין געצעלט זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 14:8 un der vos reinikt zich, zol vashen zaine kleider, un opgolen zaine gantse Har, un zich boden in vaser, un veren rein; un dernoeh meg er arainkumen in lager, ober er zol zitsen droisen fun zain getselt ziben teg.</p>	<p>LEV 14:8 And he that is to be made tahor shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in mayim, that he may be tahor; and after that he shall come into the machaneh, and shall wait outside of his ohel seven days.</p>
<p>LEV 14:9 און עס זאָל זיין אויפֿן זיבעטן טאָג, זאָל ער אָפּגאַלן זיינע גאַנצע האָר, זיין קאַפּ, און זיין באַרד, און די ברעמען פֿון זיינע אויגן – זיינע גאַנצע האַר זאָל ער אָפּגאַלן; און ער זאָל וואַשן זיינע קליידער, און באַדן זיין לייב אין וואַסער, און זיין ריין. edit</p>	<p>LEV 14:9 un es zol zain oifen zibeten tog, zol er opgolen zaine gantse Har, zain kop, un zain bord, un di bremen fun zaine oigen – zaine gantse Har zol er opgolen; un er zol vashen zaine kleider, un boden zain laib in vaser, un zain rein.</p>	<p>LEV 14:9 But it shall be on the yom hashevi'i, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his eyebrows, even all his hair he shall shave off; and he shall wash his clothes, also he shall wash his basar in mayim, and he shall be tahor.</p>

<p>LEV 14:10 און אויפן אַכטן טאָג זאָל ער נעמען צוויי שעפסן אָן אַ פֿעלער, און איין שאָף אַ יאָריקע אָן אַ פֿעלער, און דריי צענטל זעמלמעל פֿאַר אַ שפייזאַפֿער {מִנְחָה}, פֿאַרמישט מיט אייל, און איין לוג אייל. edit</p>	<p>LEV 14:10 un oifen achten tog zol er nemen tsvei shepsen on a feler, un ein shof a yorike on a feler, un drai tsentl zemelmel far a shpaizopfer, farmisht mit eil, un ein log eil.</p>	<p>LEV 14:10 And on the yom hashemini he shall take two kevasim temimim and one ewe lamb of the first year temimah, and three tenths of an ephah of fine flour for a minchah, mixed with shemen, and one log of shemen.</p>
<p>LEV 14:11 און דער כהן וואָס רייניקט, זאָל אַוועקשטעלן דעם מאַן וואָס רייניקט זיך, און זיי, פֿאַר ה', ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 14:11 un der koyen vos reinikt , zol avekshtelen dem man vos reinikt zich, un zei, far Hashem, baim ingang fun ohl-moed.</p>	<p>LEV 14:11 And the kohen who purifies shall present the ish that is to be made tahor, and those things, before HASHEM , at the entrance of the Ohel Mo'ed;</p>
<p>LEV 14:12 און דער כהן זאָל נעמען איין שעפס און אים ברענגען פֿאַר אַ שולדאַפֿער {אַשם} מיט דעם לוג אייל, און ער זאָל זיי אויפהייבן אָן אויפהייבונג פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 14:12 un der koyen zol nemen ein Shaaphs un im brengen far a shuldopfer mit dem log eil, un er zol zei oifheiben an oifheibung far Hashem.</p>	<p>LEV 14:12 And the kohen shall take one keves (lamb) , and sacrifice him for an asham (trespass offering) , and the log of shemen, and wave them for a tenufah (wave offering) before HASHEM ;</p>
<p>LEV 14:13 און ער זאָל שעכטן דעם שעפס אין דעם אָרט וווּ מע שעכט דאָס זינדאַפֿער {קֶרְבָּן חֲטָאת} און דאָס בראַנדאַפֿער {עֹלָה}, אין אַ הייליקן אָרט; וואָרום אַזוי ווי דאָס זינדאַפֿער {קֶרְבָּן חֲטָאת} איז דאָס שולדאַפֿער</p>	<p>LEV 14:13 un er zol shechten dem Shaaphs in dem ort vu me shecht dos zindopfer un dos brandopfer, in a heiliken ort; vorem azoi vi dos zindopfer iz dos shuldopfer faran koyen; a heilikste heilikeit iz dos.</p>	<p>LEV 14:13 And he shall slaughter (shachat) the keves in the place where he shall slaughter (shachat) the chattat (sin offering) and the olah (burnt offering) , in the mekom hakodesh; for as the chattat (sin offering) belongs to the kohen, so does the asham (trespass offering) ; it is kodesh</p>

<p>{אָשָׁם} פֶּאָרן כֹּהֵן; אֵ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס. edit</p>		<p>kodashim;</p>
<p>LEV 14:14 און דער כֹּהֵן זאָל נעמען פֿון דעם בלוט פֿון שולדאָפֿפֿער {אָשָׁם}, און דער כֹּהֵן זאָל אַרויפֿטאָן אויפֿן רעכטן אויערלעפל פֿון דעם וואָס רייניקט זיך, און אויפֿן דוימען פֿון זײַן רעכטער האַנט, און אויפֿן דוימען פֿון זײַן רעכטן פֿוס. edit</p>	<p>LEV 14:14 un der koyen zol nemen fun dem blut fun shuldopfer, un der koyen zol aroifton oifen rechten oierlepl fun dem vos reinikt zich, un oifen doimen fun zain rechter hant, un oifen doimen fun zain rechten fus.</p>	<p>LEV 14:14 And the kohen shall take some of the dahm of the asham (<i>trespass offering</i>) , and the kohen shall put it upon the lobe of the right ear of him that is to be made tahor, and upon the thumb of his right hand, and upon the bohen of his right foot;</p>
<p>LEV 14:15 און דער כֹּהֵן זאָל נעמען פֿון דעם לוג אייל, און אַרויפֿגיסן אויף דער לינקער האַנטפֿלעך פֿון כֹּהֵן. edit</p>	<p>LEV 14:15 un der koyen zol nemen fun dem log eil, un aroifgisen oif der linker hantflech fun koyen.</p>	<p>LEV 14:15 And the kohen shall take some of the log of shemen, and pour it into the palm of his own left hand;</p>
<p>LEV 14:16 און דער כֹּהֵן זאָל אײַנטונקען זײַן רעכטן פֿינגער אין דעם אייל וואָס אויף זײַן לינקער האַנטפֿלעך, און שפּריצן פֿון דעם אייל מיט זײַן פֿינגער זיבן מאל פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 14:16 un der koyen zol intunken zain rechten finger in dem eil vos oif zain linker hantflech, un shpritsen fun dem eil mit zain finger ziben mol far Hashem.</p>	<p>LEV 14:16 And the kohen shall dip his right forefinger in the shemen that is in his left hand, and shall sprinkle of the shemen with his forefinger seven times before HASHEM ;</p>
<p>LEV 14:17 און פֿון דעם רעשט אייל וואָס אויף זײַן האַנטפֿלעך זאָל דער כֹּהֵן אַרויפֿטאָן אויפֿן רעכטן אויערלעפל פֿון דעם</p>	<p>LEV 14:17 un fun dem resht eil vos oif zain hantflech zol der koyen aroifton oifen rechten oierlepl fun dem vos reinikt zich, un oifen doimen fun zain rechter hant, un oifen doimen fun zain</p>	<p>LEV 14:17 And of the rest of the shemen that is in his hand shall the kohen put upon the lobe of the right ear of him that is to be made tahor, and upon the thumb of his right hand, and</p>

<p>וואָס רייניקט זיך, און אויפֿן דוימען פֿון זיין רעכטער האַנט, און אויפֿן דוימען פֿון זיין רעכטן פֿוס, איבערן בלוט פֿון שולדאַפֿער {אַשם}. edit</p>	<p>rechten fus, iberen blut fun shuldopfer.</p>	<p>upon the bohen of his right foot, upon the dahm of the asham (<i>trespass offering</i>) ;</p>
<p>LEV 14:18 און וואָס בלייבט איבער פֿון דעם אייל וואָס אויף דעם כהנס האַנטפֿלעך, זאָל ער אַרויפֿטאָן אויפֿן קאַפּ פֿון דעם וואָס רייניקט זיך; און דער כהן זאָל מַכֶּפֶּר זיין אויף אים פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 14:18 un vos blaiht iber fun dem eil vos oif dem chhns hantflech, zol er aroifton oifen kop fun dem vos reinikt zich; un der koyen zol mechaper zain oif im far Hashem.</p>	<p>LEV 14:18 And the remnant of the shemen that is in the kohen's hand he shall pour upon the head of him that is to be made tahor; and the kohen shall make kapporah for him before HASHEM .</p>
<p>LEV 14:19 און דער כהן זאָל מאַכן דאָס זינדאַפֿער {קרבֿן חַטָּאת}, און מַכֶּפֶּר זיין אויף דעם וואָס רייניקט זיך פֿון זיין אומרייניקייט; און דערנאָך זאָל ער שעכטן דאָס בראַנדאַפֿער {עֹלָה}. edit</p>	<p>LEV 14:19 un der koyen zol machen dos zindopfer, un mechaper zain oif dem vos reinikt zich fun zain umreinikeit; un dernoeh zol er shechten dos brandopfer.</p>	<p>LEV 14:19 And the kohen shall offer the chattat (<i>sin offering</i>) , and make kapporah for him that is to be made tahor from his tumah (<i>uncleanness</i>) ; and afterward he shall slaughter (<i>shachat</i>) the olah (<i>burnt offering</i>) ;</p>
<p>LEV 14:20 און דער כהן זאָל אויסברענגען דאָס בראַנדאַפֿער {עֹלָה} און דאָס שפּייזאַפֿער {מִנְחָה} אויפֿן מזבח; און דער כהן זאָל מַכֶּפֶּר זיין אויף אים, און ער וועט זיין ריין. edit</p>	<p>LEV 14:20 un der koyen zol oisbrenge dos brandopfer un dos shpaizopfer oifen mizbeyeck; un der koyen zol mechaper zain oif im, un er vet zain rein.</p>	<p>LEV 14:20 And the kohen shall offer the olah (<i>burnt offering</i>) and the minchah upon the Mizbe'ach; and the kohen shall make kapporah for him, and he shall be tahor.</p>

<p>LEV 14:21 און אויב ער איז אַרײַם, און זײַן האַנט פֿאַרמאָגט נישט, זאָל ער נעמען איין שעפּס, אַ שולדאָפֿפֿער {אַשם}, פֿאַר אַן אויפֿהייבונג, מכֿפר צו זײַן אויף אים, און איין צענטל זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּײַזאָפֿפֿער {מִנְחָה}, און אַ לוג אייל; edit</p>	<p>LEV 14:21 un oib er iz orim, un zain hant farmogt nisht, zol er nemen ein Shaaphs, a shuldopfer, far an oifheibung, mechaper tsu zain oif im, un ein tsentl zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer, un a log eil;</p>	<p>LEV 14:21 And if he be poor, and cannot afford otherwise, then he shall take one keves for an asham (<i>trespass offering</i>) to be waved, to make kapporah for him, and one tenth of an ephah of fine flour mixed with shemen for a minchah, and a log of shemen;</p>
<p>LEV 14:22 און צוויי טורטלטיובן, אַדער צוויי יונגע טויבן, לויט ווי זײַן האַנט פֿאַרמאָגט; און אייע זאָל זײַן אַ זינדאָפֿפֿער {קֶרְבֵּן חֲטָאת}, און אייע אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה}. edit</p>	<p>LEV 14:22 un tsvei turtltoiben, oder tsvei yunge toiben, loit vi zain hant farmogt; un eine zol zain a zindopfer, un eine a brandopfer.</p>	<p>LEV 14:22 And two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to afford; and the one shall be a chattat (<i>sin offering</i>) , and the other an olah (<i>burnt offering</i>) .</p>
<p>LEV 14:23 און ער זאָל זיי ברענגען אויפֿן אַכטן טאָג פֿון זײַן רײַניקונג צום כּהן, צום אײַנגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד, פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 14:23 un er zol zei brengen oifen achten tog fun zain reinikung tsum koyen, tsum ingang fun ohl-moed, far Hashem.</p>	<p>LEV 14:23 And he shall bring them on the yom hashemini for his tohorah unto the kohen, unto the entrance of the Ohel Mo'ed before HASHEM .</p>
<p>LEV 14:24 און דער כּהן זאָל נעמען דעם שעפּס פֿון שולדאָפֿפֿער {אַשם}, און דעם לוג אייל, און דער כּהן זאָל זיי אויפֿהייבן אַן אויפֿהייבונג פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 14:24 un der koyen zol nemen dem Shaaphs fun shuldopfer, un dem log eil, un der koyen zol zei oifheiben an oifheibung far Hashem.</p>	<p>LEV 14:24 And the kohen shall take the keves (<i>lamb</i>) of the asham (<i>trespass offering</i>) , and the log of shemen, and the kohen shall wave them for a tenufah (<i>wave offering</i>) before HASHEM ;</p>

<p>און ער זאל שעכטן דעם LEV 14:25 שעפס פֿון שולדאָפֿער {אָשָׁם}; און דער כּהן זאל נעמען פֿון דעם בלוט פֿון שולדאָפֿער {אָשָׁם}, און אַרויפֿטאָן אויפֿן רעכטן אויערלעפל פֿון דעם וואָס רייניקט זיך, און אויפֿן דוימען פֿון זיין רעכטער האַנט, און אויפֿן דוימען פֿון זיין רעכטן פֿוס. edit</p>	<p>LEV 14:25 un er zol shechten dem Shaaphs fun shuldopfer; un der koyen zol nemen fun dem blut fun shuldopfer, un aroifton oifen rechten oierlepl fun dem vos reinikt zich, un oifen doimen fun zain rechter hant, un oifen doimen fun zain rechten fus.</p>	<p>LEV 14:25 And he shall slaughter (<i>shachat</i>) the keves of the asham (<i>trespass offering</i>), and the kohen shall take some of the dahm of the asham (<i>trespass offering</i>), and put it upon the lobe of the right ear of him that is to be made tahor, and upon the thumb of his right hand, and upon the bohen of his right foot;</p>
<p>און פֿון דעם אייל זאל דער כּהן אַרויפֿגיסן אויף דער לינקער האַנטפֿלעך פֿון כּהן. edit</p>	<p>LEV 14:26 un fun dem eil zol der koyen aroifgisen oif der linker hantflech fun koyen.</p>	<p>LEV 14:26 And the kohen shall pour of the shemen into the palm of his own left hand;</p>
<p>און דער כּהן זאל שפּריצן מיט זיין רעכטן פֿינגער פֿון דעם אייל וואָס אויף זיין לינקער האַנטפֿלעך, זיבן מאל פֿאַר ה' . edit</p>	<p>LEV 14:27 un der koyen zol shpitsen mit zain rechten finger fun dem eil vos oif zain linker hantflech, ziben mol far Hashem.</p>	<p>LEV 14:27 And the kohen shall sprinkle with his right forefinger some of the shemen that is in his left hand seven times before HASHEM ;</p>
<p>און דער כּהן זאל אַרויפֿטאָן פֿון דעם אייל וואָס אויף זיין האַנטפֿלעך אויפֿן רעכטן אויערלעפל פֿון דעם וואָס רייניקט זיך, און אויפֿן דוימען פֿון זיין רעכטער האַנט, און אויפֿן דוימען פֿון זיין</p>	<p>LEV 14:28 un der koyen zol aroifton fun dem eil vos oif zain hantflech oifen rechten oierlepl fun dem vos reinikt zich, un oifen doimen fun zain rechter hant, un oifen doimen fun zain rechten fus, in dem ort fun dem blut fun shuldopfer.</p>	<p>LEV 14:28 And the kohen shall put of the shemen that is in his hand upon the lobe of the right ear of him that is to made tahor, and upon the thumb of his right hand, and upon the bohen of his right foot, upon the mekom (<i>place</i>) of the dahm of the asham (<i>trespass offering</i>)</p>

<p>רעכטן פֿוס, אין דעם אָרט פֿון דעם בלוט פֿון שולדאָפֿפֿער {אָשם}. edit</p>		
<p>LEV 14:29 און וואָס בלייבט איבער פֿון דעם אייל וואָס אויף דעם כהנס האַנטפֿלעך, זאָל ער אַרויפֿטאָן אויפֿן קאָפּ פֿון דעם וואָס רייניקט זיך, מכֿפֿר צו זיין אויף אים פֿאַר ה' . edit</p>	<p>LEV 14:29 un vos blaiibt iber fun dem eil vos oif dem chhns hantflech, zol er aroifton oifen kop fun dem vos reinikt zich, mechaper tsu zain oif im far Hashem.</p>	<p>LEV 14:29 And the rest of the shemen that is in the kohen's hand he shall put upon the head of him that is to be made tahor, to make kapporah for him before HASHEM .</p>
<p>LEV 14:30 און ער זאָל מאַכן איינע פֿון די טורטלטויבן, אָדער פֿון די יונגע טויבן – פֿון וואָס זיין האַנט פֿאַרמאָגט; edit</p>	<p>LEV 14:30 un er zol machen eine fun di turtltoiben, oder fun di yunge toiben – fun vos zain hant farmogt;</p>	<p>LEV 14:30 And he shall sacrifice the one of the torim (<i>turtledoves</i>) , or of the young pigeons, such as he can afford;</p>
<p>LEV 14:31 אַזוי ווי זיין האַנט פֿאַרמאָגט – איינע פֿאַר אַ זינדאָפֿפֿער {קֶרְבַּן חַטָּאת}, און איינע פֿאַר אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה}, מיט דעם שפּייזאָפֿפֿער {מִנְחָה}; און דער כּהן זאָל מכֿפֿר זיין אויף דעם וואָס רייניקט זיך פֿאַר ה' . edit</p>	<p>LEV 14:31 azoi vi zain hant farmogt – eine far a zindopfer, un eine far a brandopfer, mit dem shpaizopfer; un der koyen zol mechaper zain oif dem vos reinikt zich far Hashem.</p>	<p>LEV 14:31 Even such as he is able to afford, the one for a chattat (<i>sin offering</i>) , and the other for an olah, with the minchah; and the kohen shall make kapporah for him that is to be made tahor before HASHEM .</p>
<p>LEV 14:32 דאָס איז דער דין פֿון דעם וואָס אויף אים איז די פּלאַג פֿון צרעת, וואָס זיין האַנט פֿאַרמאָגט נישט ביי זיין</p>	<p>LEV 14:32 dos iz der din fun dem vos oif im iz di plog fun tsara'at, vos zain hant farmogt nisht bai zain reinikung.</p>	<p>LEV 14:32 This is the torah of him in whom is the nega tzara'at, who cannot afford that which pertaineth to his tohorah (<i>cleansing</i>) .</p>

<p>רייניקונג. edit</p>		
<p>LEV 14:33 און ה' האָט גערעדט צו משהן און צו אַהרנען, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 14:33 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 14:33 And HASHEM spoke unto Moshe and unto Aharon, saying,</p>
<p>LEV 14:34 אַז איר וועט קומען אין לאַנד בְּנֵעַן וואָס איך גיב אייך צום אייגנטום, און איך וועל ברענגען אַ פּלאַג פֿון צרעת אין אַ הויז פֿון דעם לאַנד פֿון אייער אייגנטום, edit</p>	<p>LEV 14:34 az ir vet kumen in land Kenaan vos ich gib ich tsum eigentum, un ich vel brengen a plog fun tsarát at in a hoiz fun dem land fun ier eigentum,</p>	<p>LEV 14:34 When ye be come into Eretz Kena'an, which I give to you for a possession, and I put the nega tzara'at in a bais of the eretz of your possession;</p>
<p>LEV 14:35 זאָל קומען דער וואָס דאָס הויז געהערט צו אים, און ער זאָל דערציילן דעם כּהן, אַזוי צו זאָגן: אַזוי ווי אַן אויסשלאַג ווייזט מיר אויס אין הויז. edit</p>	<p>LEV 14:35 zol kumen der vos dos hoiz gehert tsu im, un er zol dertseilen dem koyen, azoi tsu zogen: azoi vi an oisshlog vaizt mir ois in hoiz.</p>	<p>LEV 14:35 And he that owneth the bais shall come and tell the kohén, saying, It seemeth to me there is as it were a nega (<i>plague</i>) in the bais;</p>
<p>LEV 14:36 און דער כּהן זאָל הייסן מע זאָל אויסראַמען דאָס הויז איידער דער כּהן וועט קומען באַקוקן דעם אויסשלאַג, כּדי אַלץ וואָס אין הויז זאָל נישט ווערן אומריין; און דערנאָך זאָל דער כּהן קומען באַקוקן דאָס הויז. edit</p>	<p>LEV 14:36 un der koyen zol heisen me zol oisramen dos hoiz eider der koyen vet kumen bakuken dem oisshlog, kedei alts vos in hoiz zol nisht veren umrein; un dernoach zol der koyen kumen bakuken dos hoiz.</p>	<p>LEV 14:36 Then the kohén shall command that they empty the bais, before the kohén go into it to examine the nega, that all that is in the bais be not made tamei; and afterward the kohén shall go in to examine the bais,</p>
<p>LEV 14:37 און אַז ער וועט באַקוקן דעם אויסשלאַג, ערשט דער</p>	<p>LEV 14:37 un az er vet bakuken dem oisshlog, ersht der oisshlog oif di vent fun hoiz iz grinleche</p>	<p>LEV 14:37 And he shall examine the nega, and, hinei, if the nega be in the walls of the bais with</p>

<p>אויסשלאַג אויף די ווענט פֿון הויז איז גרינלעכע און רויטלעכע גריבלעך, און זייער אויסזען איז נידעריקער פֿון דער וואַנט, edit</p>	<p>un roitleche griblech, un zeyer oiszen iz nideriker fun der vant,</p>	<p>depressions, greenish or reddish, which in appearance are deeper than the surface of the wall,</p>
<p>LEV 14:38 זאָל דער כהן אַרויסגיין פֿון הויז אין איינגאַנג פֿון הויז, און פֿאַרשליסן דאָס הויז אויף זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 14:38 zol der koyen aroisgein fun hoiz in ingang fun hoiz, un farshlisen dos hoiz oif ziben teg.</p>	<p>LEV 14:38 Then the kohen shall go out of the bais to the entrance of the bais, and quarantine the bais seven days;</p>
<p>LEV 14:39 און דער כהן זאָל צוריקקומען אויפֿן זיבעטן טאָג, און אַז ער וועט זען, ערשט דער אויסשלאַג האָט זיך פֿאַרשפּרייט אויף די ווענט פֿון הויז, edit</p>	<p>LEV 14:39 un der koyen zol tsurikkumen oifen zibeten tog, un az er vet zen, ersht der oishhlog hot zich farshpreit oif di vent fun hoiz,</p>	<p>LEV 14:39 And the kohen shall come again the yom hashevi'i, and shall inspect; and, hinei, if the nega be spread in the walls of the bais,</p>
<p>LEV 14:40 זאָל דער כהן הייסן מע זאָל אַרויסנעמען די שטיינער וואָס אויף זיי איז דער אויסשלאַג, און מע זאָל זיי אַוועקוואַרפֿן אויסן שטאָט אין אַן אומריינעם אָרט. edit</p>	<p>LEV 14:40 zol der koyen heisen me zol aroisnemen di shtainer vos oif zei iz der oishhlog, un me zol zei avekvarfen oisen shtot in an umreinem ort.</p>	<p>LEV 14:40 Then the kohen shall command that they tear down the stones in which the nega is, and they shall throw them into a makom tamei outside the town;</p>
<p>LEV 14:41 און דאָס הויז זאָל ער לאָזן אַרומהאַקן פֿון אינעווייניק רונד אַרום, און די ליים וואָס מע האַקט אויס, זאָל מען אויסשיטן אויסן</p>	<p>LEV 14:41 un dos hoiz zol er lozen arumhaken fun ineveinik rund arum, un di leim vos me hakt ois, zol men oisshiten oisen shtot in an umreinem ort.</p>	<p>LEV 14:41 And he shall cause the bais to be scraped within around, and they shall pour out the afar (dust) that they scrape off outside the town into a makom tamei;</p>

<p>שטאַט אין אַן אומריינעם אַרט. edit</p>		
<p>און מע זאל נעמען LEV 14:42 אַנדערע שטיינער, און אַריינשטעלן אויף דעם אָרט פֿון יענע שטיינער, און מע זאל נעמען אַנדערע ליים, און פֿאַרקלעפּן דאָס הויז. edit</p>	<p>LEV 14:42 un me zol nemen andere shteiner, un arainshtelen oif dem ort fun yene shteiner, un me zol nemen andere leim, un farklep'n dos hoiz.</p>	<p>LEV 14:42 And they shall take other stones, and make them replace those stones; and he shall take other mortar, and shall plaster the bais.</p>
<p>און אויב דער LEV 14:43 אויסשלאַג וועט ווידער אויסברעכן אין הויז נאָכדעם ווי מע האָט אַרויסגענומען די שטיינער, און נאָכן אַרומהאַקן דאָס הויז, און נאָכן פֿאַרקלעפּן, edit</p>	<p>LEV 14:43 un oib der oisshlog vet vider oisbrechen in hoiz nochdem vi me hot aroisgenumen di shteiner, un nochen arumhaken dos hoiz, un nochen farklep'n,</p>	<p>LEV 14:43 And if the nega come again, and break out in the bais, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the bais, and after it is plastered,</p>
<p>און דער פֿהן וועט LEV 14:44 קומען און זען, ערשט דער אויסשלאַג האָט זיך פֿאַרשפּרייט אין הויז, איז דאָס אַן עסיקע צרעת אין הויז; אומריין איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 14:44 un der koyen vet kumen un zen, ersht der oisshlog hot zich farshpreit in hoiz, iz dos an esike tsara'at in hoiz; umrein iz dos.</p>	<p>LEV 14:44 Then the kohen shall come and inspect, and, hinei, if the nega be spread in the bais, it is a malignant tzara'at in the bais; it is tamei.</p>
<p>און מע זאל צעברעכן LEV 14:45 דאָס הויז, זיינע שטיינער, און זיין האַלץ, און די גאַנצע ליים פֿון הויז, און אַרויסטראַגן אויסן שטאַט אין אַן</p>	<p>LEV 14:45 un me zol tsebrechen dos hoiz, zaine shteiner, un zain holts, un di gantse leim fun hoiz, un aroistrogen oisen shtot in an umreinem ort.</p>	<p>LEV 14:45 And he shall tear down the bais, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the bais; and he shall carry them forth out of the town into a makom tamei.</p>

<p>אומריינעם אָרט. edit</p>		
<p>און דער וואָס קומט LEV 14:46 אָריין אין הויז אַלע טעג וואָס מע האַלט עס אָפגעשלאָסן, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 14:46 un der vos kumt arain in hoiz ale teg vos me halt es opgeshlosen, zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 14:46 Moreover he that goeth into the bais all the while that it is quarantined shall be tamei until erev.</p>
<p>און דער וואָס ליגט אין LEV 14:47 דעם הויז, זאָל וואַשן זיינע קליידער; און דער וואָס עסט אין דעם הויז, זאָל וואַשן זיינע קליידער. edit</p>	<p>LEV 14:47 un der vos ligt in dem hoiz, zol vashen zaine kleider; un der vos est in dem hoiz, zol vashen zaine kleider.</p>	<p>LEV 14:47 And he that reclineth in the bais shall wash his clothes; and he that eateth in the bais shall wash his clothes.</p>
<p>און אויב קומען וועט LEV 14:48 קועמן דער פֿהן און וועט זען, ערשט דער אויסשלאָג האָט זיך נישט פֿאַרשפרייט אין הויז נאָכן פֿאַרקלעפן דאָס הויז, זאָל דער פֿהן מאַכן דאָס הויז פֿאַר ריין, וואָרום דער אויסשלאָג האָט זיך פֿאַרהיילט {רפא}. edit</p>	<p>LEV 14:48 un oib kumen vet kuemen der koyen un vet zen, ersht der oisshlog hot zich nisht farshpreit in hoiz nochen farklep'n dos hoiz, zol der koyen machen dos hoiz far rein, vorem der oisshlog hot zich farheilt .</p>	<p>LEV 14:48 And if the kohen shall come in, and examine it, and, hinei, the nega hath not spread in the bais, after the bais was plastered, then the kohen shall pronounce the bais tahor (clean) , because the nega is healed.</p>
<p>און ער זאָל נעמען אויף LEV 14:49 צו רייניקן דאָס הויז, צוויי פֿויגלען, און צעדערהאַלץ, און ווערמילרויט, און אַזוב־גראַז. edit</p>	<p>LEV 14:49 un er zol nemen oif tsu reiniken dos hoiz, tsvei foiglen, un tsederholts, un vermilroit, un ezov-groz.</p>	<p>LEV 14:49 And he shall take to purify the bais two birds, and cedar wood, and scarlet thread, and hyssop;</p>
<p>און ער זאָל שעכטן איין LEV 14:50 פֿויגל אין אַ ליימענער כלי</p>	<p>LEV 14:50 un er zol shechten ein foigel in a leimener keile iber lebedike vaser.</p>	<p>LEV 14:50 And he shall kill (shachat) the one of the birds in a clay vessel over mayim</p>

<p>איבער לעבעדיקע וואסער. edit</p>		<p>chayyim (<i>running water</i>) ;</p>
<p>LEV 14:51 און ער זאל נעמען דאָס צעדערהאַלץ, און דאָס אַזוב־גראָז, און דאָס ווערמילרויט, און דעם לעבעדיקן פֿויגל, און ער זאל זיי איינטונקען אינעם בלוט פֿון דעם געשאַכטענעם פֿויגל, און אינעם לעבעדיקן וואַסער, און שפּריצן אויפֿן הויז זיבן מאל. edit</p>	<p>LEV 14:51 un er zol nemen dos tsederholts, un dos ezov-groz, un dos vermilroit, un dem lebediken foigel, un er zol zei intunken inem blut fun dem geshochtenem foigel, un inem lebediken vaser, un shpritsen oifen hoiz ziben mol.</p>	<p>LEV 14:51 And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet thread, and the living bird, and dip them in the dahm of the slain bird, and in the mayim chayyim (<i>running water</i>) , and sprinkle the bais seven times;</p>
<p>LEV 14:52 און ער זאל רייניקן דאָס הויז מיטן בלוט פֿון דעם פֿויגל, און מיטן לעבעדיקן וואַסער, און מיטן לעבעדיקן פֿויגל, און מיטן צעדערהאַלץ, און מיטן אַזוב־גראָז, און מיטן ווערמילרויט. edit</p>	<p>LEV 14:52 un er zol reiniken dos hoiz miten blut fun dem foigel, un miten lebediken vaser, un miten lebediken foigel, un miten tsederholts, un miten ezov-groz, un miten vermilroit.</p>	<p>LEV 14:52 And he shall cleanse the bais with the dahm of the bird, and with the mayim hachayyim (<i>running water</i>) , and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet thread;</p>
<p>LEV 14:53 און ער זאל אַוועקלאָזן דעם לעבעדיקן פֿויגל אויסן שטאָט אויפֿן פֿרייען פֿעלד; און ער זאל מכַּפֵּר זיין אויפֿן הויז, און עס וועט זיין ריין. edit</p>	<p>LEV 14:53 un er zol aveklozen dem lebediken foigel oisen shtot oifen freyen feld; un er zol mechaper zain oifen hoiz, un es vet zain rein.</p>	<p>LEV 14:53 But he shall release the living bird outside the town into the open field, and make kapporah for the bais; and it shall be tahor.</p>
<p>LEV 14:54 דאָס איז דער דין פֿאַר יעטוועדער פּלאַג פֿון צרעת, און פֿאַר שלעכטע קרעץ, edit</p>	<p>LEV 14:54 dos iz der din far yetveder plog fun tsara'at, un far shlechte krets,</p>	<p>LEV 14:54 This is the torah for all manner of nega tzara'at, and nesek (<i>scale, netek</i>) ,</p>
<p>LEV 14:55 און פֿאַר צרעת פֿון אַ</p>	<p>LEV 14:55 un far tsara'at fun a</p>	<p>LEV 14:55 And for the tzara'at of a</p>

<p>בגד, און פֿאַר אַ הויז, edit</p>	<p>beged, un far a hoiz,</p>	<p>garment, and of a bais,</p>
<p>LEV 14:56 און פֿאַר אַ געשווילעכץ, און פֿאַר אַ גרינד, און פֿאַר אַ פֿלעק; edit</p>	<p>LEV 14:56 un far a geshvilechts, un far a grind, un far a flek;</p>	<p>LEV 14:56 And for a swelling, and for a scab, and for a bright spot,</p>
<p>LEV 14:57 כדי צו לערנען ווען עס איז אומריין, און ווען עס איז ריין. דאָס איז דער דין פֿון צרת. edit</p>	<p>LEV 14:57 kedei tsu lernen ven es iz umrein, un ven es iz rein. dos iz der din fun tsará'at.</p>	<p>LEV 14:57 To teach when it is tamei, and when it is tahor: this is the torat tzara'at.</p>
<p>LEV 15:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן און צו אַהרנען, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 15:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 15:1 And HASHEM spoke unto Moshe and to Aharon, saying,</p>
<p>LEV 15:2 רעדט צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און איר זאָלט זאָגן צו זיי: יעטוועדער מאַן, אַז ער וועט זיין פֿלוסיק פֿון זיין לייב, איז זיין פֿליסונג אומריין. edit</p>	<p>LEV 15:2 redt tsu di kinder fun Yisroel, un ir zolt zogen tsu zei: yetveder man, az er vet zain flusik fun zain laib, iz zain flisung umrein.</p>	<p>LEV 15:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When any ish hath a discharge from his basar, because of his discharge he is tamei.</p>
<p>LEV 15:3 און דאָס זאָל זיין זיין אומריינקייט אין זיין פֿליסונג: סיי זיין לייב רינט מיט זיין פֿליסונג, סיי זיין לייב איז פֿאַרשטאַפט פֿון זיין פֿליסונג, איז דאָס זיין אומריינקייט. edit</p>	<p>LEV 15:3 un dos zol zain zain umreinkeit in zain flisung: sai zain laib rint mit zain flisung, sai zain laib iz farshtopt fun zain flisung, iz dos zain umreinkeit.</p>	<p>LEV 15:3 And this shall be his tumah (uncleanness) in his discharge: whether his basar run with his discharge, or his basar has stopped from his discharge, it is his tumah (uncleanness) .</p>
<p>LEV 15:4 איטלעך געלעגער וואָס דער פֿלוסיקער וועט דערויף ליגן, זאָל זיין אומריין, און איטלעכע זאָך וואָס ער וועט</p>	<p>LEV 15:4 itlech geleger vos der flusiker vet deroif ligen, zol zain umrein, un itleche zach vos er vet deroif zitsen, zol zain umrein.</p>	<p>LEV 15:4 Every bed, whereon he lieth that hath the discharge, is tamei; and everything, whereon he sitteth, shall be tamei.</p>

<p>דערויף זיצן, זאל זיין אומריין. edit</p>		
<p>און אַ מאַן וואָס וועט זיך LEV 15:5 אַנרירן אָן זיין געלעגער, זאל וואַשן זיינע קליידער, און זיך באָדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:5 un a man vos vet zich onriren on zain geleger, zol vashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:5 And whosoever toucheth his bed shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>און דער וואָס זיצט אויף LEV 15:6 אַ זאָך וואָס דער פֿלוסיקער איז דערויף געזעסן, זאל וואַשן זיינע קליידער, און זיך באָדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:6 un der vos zitst oif a zach vos der flusiker iz deroif gezesen, zol vashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:6 And he that sitteth on any thing whereon he sat that hath the discharge shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>און דער וואָס רירט זיך LEV 15:7 אַן אַן דעם לייב פֿון פֿלוסיקן, זאל וואַשן זיינע קליידער, און זיך באָדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:7 un der vos rirt zich on dem laib fun flusiken, zol vashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:7 And he that toucheth the basar of him that hath the discharge shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>און אַז דער פֿלוסיקער LEV 15:8 וועט אַרויפֿשפּייען אויף אַ ריינעם, זאל יענער וואַשן זיינע קליידער, און זיך באָדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:8 un az der flusiker vet aroiyshpaien oif a reinem, zol yener vashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:8 And if he that hath the discharge spit upon him that is tahor, then he shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>און יעטוועדער רייטזאָך LEV 15:9 וואָס דער פֿלוסיקער וועט</p>	<p>LEV 15:9 un yetveder raitzach vos der flusiker vet raiten deroif, zol zain umrein.</p>	<p>LEV 15:9 And whatsoever riding seat he rideth upon that hath the discharge shall be tamei.</p>

<p>רִיטֵן דֶּערוּיף, זאָל זײַן אומריין. edit</p>		
<p>און איטלעכער וואָס LEV 15:10 רירט זיך אָן אָן אָן וואָס נאָר עס איז געווען אונטער אים, זאָל זײַן אומריין ביזן אָוונט; און דער וואָס טראָגט עס, זאָל וואַשן זײַנע קליידער, און זיך באָדן אין וואַסער, און זײַן אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:10 un itlecher vos rirt zich on on vos nor es iz geven unter im, zol zain umrein bizen ovent; un der vos trogt es, zol vashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:10 And whosoever toucheth anything that was under him shall be tamei until the erev; and he that picks up any of those things shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>און איטלעכער וואָס ער LEV 15:11 וועט אָנרירן וואָס האָט אַ פֿליסיגען, און ער האָט נישט אָפּגעוואַשן זײַנע הענט אין וואַסער, זאָל ער טובל זײַן זײַנע קליידער, און זיך טובלען אין וואַסער, און זײַן טאַמע ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:11 un itlecher vos er vet onriren vos hot a flisinen, un er hot nisht opgevashen zaine hent in vaser, zol er toivel zain zaine kleider, un zich tublen in vaser, un zain tame bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:11 And whomsoever he toucheth that hath the discharge, and hath not rinsed his hands in mayim, he shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>און אַ ליימענע כלי וואָס LEV 15:12 דער פֿלוסיקער וועט זיך אָן איר אָנרירן, זאָל צעבראָכן ווערן; און יעטוועדער הילצערנע כלי זאָל אָפּגעשווענקט ווערן אין וואַסער. edit</p>	<p>LEV 15:12 un a leimene keile vos der flusiker vet zich on ir onriren, zol tsebrachen veren; un yetveder hiltserne keile zol opgeshvenkt veren in vaser.</p>	<p>LEV 15:12 And the clay pottery, that he toucheth which hath the discharge, shall be broken; and every wooden vessel shall be rinsed in mayim.</p>
<p>און אַז דער פֿלוסיקער LEV 15:13 וועט ריין ווערן פֿון זײַן</p>	<p>LEV 15:13 un az der flusiker vet rein veren fun zain flisung, zol</p>	<p>LEV 15:13 And when he that hath a discharge is made tahor of his</p>

<p>פֿליסונג, זאָל ער זיך ציילן זיבן טעג פֿון זיין ריין ווערן, און וואָשן זייע קליידער, און באַדן זיין לייב אין לעבעדיקע וואַסער, און זיין ריין. edit</p>	<p>er zich tseilen ziben teg fun zain rein veren, un vashen zaine kleider, un boden zain laib in lebedike vaser, un zain rein.</p>	<p>discharge; then he shall number to himself seven days for his tohorah (cleansing), and immerse his garments, and immerse his basar in running mayim, and shall be tahor.</p>
<p>LEV 15:14 און אויפֿן אַכטן טאָג זאָל ער זיך נעמען צוויי טורטלטויבן, אָדער צוויי יונגע טויבן, און ער זאָל קומען פֿאַר ה' צום איינגאַנג פֿון אוהל- מועד, און זיי געבן צום כהן. edit</p>	<p>LEV 15:14 un oifen achten tog zol er zich nemen tsvei turtltoiben, oder tsvei yunge toiben, un er zol kumen far Hashem tsum ingang fun ohl-moed, un ze geben tsum koyen.</p>	<p>LEV 15:14 And on the yom shemini he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before HASHEM unto the entrance of the Ohel Mo'ed, and give them unto the kohen;</p>
<p>LEV 15:15 און דער כהן זאָל זיי מאַכן איינע אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת}, און איינע אַ בראָנדאָפֿער {עֹלָה}, און דער כהן זאָל מכַּפֵּר זיין אויף אים פֿאַר ה' פֿון וועגן זיין פֿליסונג. edit</p>	<p>LEV 15:15 un der koyen zol ze machen eine a zindopfer, un eine a brandopfer, un der koyen zol mechaper zain oif im far Hashem fun vegen zain flisung.</p>	<p>LEV 15:15 And the kohen shall sacrifice them, the one for a chattat, and the other for an olah (burnt offering); and the kohen shall make kapporah for him before HASHEM for his discharge.</p>
<p>LEV 15:16 און אַ מאַן, אַז פֿון אים וועט אַרויסגיין אַ פֿלוס פֿון זאַמען, זאָל ער באַדן אין וואַסער זיין גאַנצן לייב, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:16 un a man, az fun im vet aroisgein a flus fun zomen, zol er boden in vaser zain gantsen laib, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:16 And if any ish, if his shikhvat zera (emission of semen) go out from him, then he shall immerse his entire body in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:17 און יעטוועדער בגד, און יעטוועדער פֿעל, וואָס דערויף וועט זיין פֿלוס פֿון זאַמען, זאָל</p>	<p>LEV 15:17 un yetveder beged, un yetveder fel, vos deroif vet zain flus fun zomen, zol gevashen veren in vaser, un zain umrein</p>	<p>LEV 15:17 And every garment, and every skin, whereon is the shikhvat zera, shall be immersed with mayim, and be</p>

<p>געוואָשן ווערן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>bizen ovent.</p>	<p>tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:18 און אַ פֿרוי, אַז אַ מאַן וועט ליגן מיט איר אַ ביישלאָף פֿון זאַמען, זאָלן זיי זיך באַדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:18 un a froi, az a man vet ligen mit ir a baishlof fun zomen, zolen zei zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:18 The isha also with whom ish shall lie with shikhvat zera, they shall both immerse themselves in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:19 און אַ פֿרוי, אַז זי וועט זיין פֿלוסיק – בלוט וועט זיין איר פֿליסונג פֿון איר לייב – זאָל זי זיבן טעג זיין אין איר אַפּזונדערונג, און איטלעכער וואָס רירט זיך אָן איר אָן, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:19 un a froi, az zi vet zain flusik – blut vet zain ir flisung fun ir laib – zol zi ziben teg zain in ir opzunderung, un itlecher vos rirt zich on ir on, zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:19 And if an isha have a discharge, and her discharge in her body be dahm, she shall be in her state of niddah (<i>state of menstrual separation</i>) seven days; and whosoever toucheth her shall be tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:20 און אַלץ וואָס זי וועט ליגן דערויף אין איר אַפּזונדערונג, זאָל זיין אומריין; און אַלץ וואָס זי וועט זיצן דערויף, זאָל זיין אומריין. edit</p>	<p>LEV 15:20 un alts vos zi vet ligen deroif in ir opzunderung, zol zain umrein; un alts vos zi vet zitsen deroif, zol zain umrein.</p>	<p>LEV 15:20 And everything that she lieth upon in her niddah shall be tamei; everything also that she sitteth upon shall be tamei.</p>
<p>LEV 15:21 און איטלעכער וואָס רירט זיך אָן אָן איר געלעגער, זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיך באַדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:21 un itlecher vos rirt zich on on ir geleger, zol vashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:21 And whosoever toucheth her bed shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:22 און איטלעכער וואָס רירט זיך אָן אָן עפעס אַ זאָך</p>	<p>LEV 15:22 un itlecher vos rirt zich on on epes a zach vos zi zitst deroif, zol vashen zaine kleider,</p>	<p>LEV 15:22 And whosoever toucheth anything that she sat upon shall immerse his garments, and</p>

<p>וואָס זי זיצט דערויף, זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיך באָדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:23 אַפִּילוֹ אויב ער איז אויף דעם געלעגער אָדער אויף דער זאָך וואָס זי זיצט דערויף, ווען ער רירט זיך אָן דעם אָן, זאָל ער נאָר זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>LEV 15:23 afile oib er iz oif dem geleger oder oif der zach vos zi zitst deroif, ven er rirt zich on dem on, zol er nor zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:23 And if it be on her bed, or on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:24 און אויב ליגן וועט ליגן מיט איר אַ מאַן, און איר אומרייניקייט וועט זיין אויף אים, זאָל ער זיין אומריין זיבן טעג, און איטלעך געלעגער וואָס ער וועט ליגן דערויף, זאָל זיין אומריין. edit</p>	<p>LEV 15:24 un oib ligen vet ligen mit ir a man, un ir umreinikeit vet zain oif im, zol er zain umrein ziben teg, un itlech geleger vos er vet ligen deroif, zol zain umrein.</p>	<p>LEV 15:24 And if any ish lie with her at all, and her niddah (<i>menstrual flow</i>) be upon him, he shall be tamei seven days; and all the bed whereon he lieth shall be tamei.</p>
<p>LEV 15:25 און אַ פֿרוי, אַז איר בלוט־פֿליסונג וועט פֿליסן פֿיל טעג, נישט אין דער צייט פֿון איר אָפֿזונדערונג, אָדער זי וועט זיין פֿלוסיק איבער דער צייט פֿון איר אָפֿזונדערונג, זאָל זי אַלע טעג פֿון איר אומריינער פֿליסונג זיין אַזוי ווי אין די טעג פֿון איר אָפֿזונדערונג; זי איז אומריין.</p>	<p>LEV 15:25 un a froi, az ir blutflisung vet flisen fil teg, nisht in der tsait fun ir opzunderung, oder zi vet zain flusik iber der tsait fun ir opzunderung, zol zi ale teg fun ir umreiner flisung zain azoi vi in di teg fun ir opzunderung; zi iz umrein.</p>	<p>LEV 15:25 And if an isha have a discharge of her dahm many days out of the time of her niddah, or if it run beyond the time of her niddah, all the days of the discharge of her tumah shall be as the days of her niddah; she shall be tamei.</p>

<p style="text-align: right;">edit</p>		
<p>LEV 15:26 LEV 15:26 איטלעך געלעגער וואָס זי וועט ליגן דערויף אַלע טעג פֿון איר פֿליסונג, זאָל איר זיין אַזוי ווי דאָס געלעגער פֿון איר אַפֿזונדערונג; און איטלעכע זאָך וואָס זי וועט זיצן דערויף, זאָל זיין אומריין אַזוי ווי די אומריינקייט פֿון איר אַפֿזונדערונג. edit</p>	<p>LEV 15:26 itlech geleger vos zi vet ligen deroif ale teg fun ir flisung, zol ir zain azoi vi dos geleger fun ir opzunderung; un itleche zach vos zi vet zitsen deroif, zol zain umrein azoi vi di umreinkeit fun ir opzunderung.</p>	<p>LEV 15:26 Every bed whereon she lieth all the days of her discharge shall be unto her as the bed of her niddah; and whatsoever she sitteth upon shall be tamei, as the tumah of her niddah.</p>
<p>LEV 15:27 LEV 15:27 און איטלעכער וואָס רירט זיך אָן זיי אָן, זאָל ווערן אומריין; און ער זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיך באַדן אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אַוונט. edit</p>	<p>LEV 15:27 un itlecher vos rirt zich on zei on, zol veren umrein; un er zol vashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>LEV 15:27 And whosoever toucheth those things shall be tamei, and shall immerse his garments, and immerse himself in mayim, and be tamei until the erev.</p>
<p>LEV 15:28 LEV 15:28 און אַז זי ווערט ריין פֿון איר פֿליסונג, זאָל זי זיך ציילן זיבן טעג, און דערנאָך זאָל זי זיין ריין. edit</p>	<p>LEV 15:28 un az zi vert rein fun ir flisung, zol zi zich tseilen ziben teg, un dernoch zol zi zain rein.</p>	<p>LEV 15:28 But if she be tohorah of her discharge, then she shall count to herself seven days, and after that she shall be tohorah.</p>
<p>LEV 15:29 LEV 15:29 און אויפֿן אַכטן טאָג זאָל זי זיך נעמען צוויי טורטלטיובן, אָדער צוויי יונגע טויבן, און זיי ברענגען צום כּהן, צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>LEV 15:29 un oifen achten tog zol zi zich nemen tsvei turtltoiben, oder tsvei yunge toiben, un zei brengen tsum koyen, tsum ingang fun ohl-moed.</p>	<p>LEV 15:29 And on the yom shemini she shall take unto her two turtle doves, or two young pigeons, and bring them unto the kohen, to the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>

<p>LEV 15:30 און דער כּהן זאל מאַכן איינע אַ זינדאָפּפּער {קָרְבָּן חֲטָאת}, און איינע אַ בראַנדאָפּפּער {עֹלָה}, און דער כּהן זאל מכּפּר זיין אויף איר פּאַר ה' פֿון וועגן איר אומריינער פּליסונג. edit</p>	<p>LEV 15:30 un der koyen zol machen eine a zindopfer, un eine a brandopfer, un der koyen zol mechaper zain oif ir far Hashem fun vegen ir umreiner flisung.</p>	<p>LEV 15:30 And the kohen shall sacrifice the one for a chattat, and the other for an olah (<i>burnt offering</i>); and the kohen shall make kapporah for her before HASHEM for the discharge of her tumah.</p>
<p>LEV 15:31 און איר זאלט אָפּשיידן די קינדער פֿון ישׂראַל פֿון זייער אומריינקייט, כדי זיי זאלן נישט שטאַרבן דורך זייער אומריינקייט, אַז זיי וועלן פֿאַראומרייניקן מיין מישכן וואָס צווישן זיי. edit</p>	<p>LEV 15:31 un ir zolt opscheiden di kinder fun Yisroel fun zeyer umreinkeit, kedei zei zolen nisht shtarben durch zeyer umreinkeit, az zei velen farumreiniken main mishken vos tsvishen zei.</p>	<p>LEV 15:31 Thus shall ye separate the Bnei Yisroel from their tumah; that they die not in their tumah, when they defile My Mishkan that is among them.</p>
<p>LEV 15:32 דאָס איז דער דין פֿון דעם פֿלוסיקן, און פֿון דעם וואָס פֿון אים גייט אַרויס אַ פֿלוס פֿון זאַמען, צו ווערן אומריין דורך דעם; edit</p>	<p>LEV 15:32 dos iz der din fun dem flusiken, un fun dem vos fun im geit arois a flus fun zomen, tsu veren umrein durch dem;</p>	<p>LEV 15:32 This is the torah of him that hath a discharge, and of him whose shikhvat zera goeth from him, and is made tamei therewith;</p>
<p>LEV 15:33 און פֿון דער קראַנקער אין איר אָפּזונדערונג, און פֿון דעם וואָס איז פֿלוסיק מיט אַ פּליסונג, סײַ אַ מאַנספּאַרשוין, און סײַ אַ פּרוי; און פֿון אַ מאַן וואָס וועט ליגן מיט אַן אומריינער. edit</p>	<p>LEV 15:33 un fun der kranker in ir opzunderung, un fun dem vos iz flusik mit a flisung, sai a mansparshoin, un sai a froi; un fun a man vos vet ligen mit an umreiner.</p>	<p>LEV 15:33 And of her that suffers through her niddah, and of him that hath a discharge, of the zachar, and of the nekevah, and of him that lieth with her that is tameiah.</p>

<p>LEV 16:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן נאָך דעם טויט פֿון אַהרנס צוויי זין, ווען זיי האָבן גענענט פֿאַר ה', און זיינען געשטאַרבן; edit</p>	<p>LEV 16:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen noch dem toit fun Aharons tsvei zin, ven zei hoben genent far Hashem, un zainen geshtorben;</p>	<p>LEV 16:1 And HASHEM spoke unto Moshe after the mot of the two Bnei Aharon, when they approached before HASHEM , and died;</p>
<p>LEV 16:2 און ה' האָט געזאָגט צו משהן: רעד צו דיין ברודער אַהרנען, אַז ער זאָל נישט אַרײַנגיין צו יעטוועדער צײַט אין הייליקטום אינעווייניק פֿון פֿרוֹכֶּת, פֿאַרן דעק {כַּפֶּרֶת} וואָס איבערן אַרון, כדי ער זאָל נישט שטאַרבן; וואָרום אײַך באַווייז זיך אין וואַלקן איבערן דעק {כַּפֶּרֶת}. edit</p>	<p>LEV 16:2 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: red tsu dain bruder Aharonen, az er zol nisht araingein tsu yetveder tsait in heiliktum ineveinik fun Parochet, faran dek vos iberen oren, kedei er zol nisht shtarben; vorem ich bavaiz zich in volken iberen dek.</p>	<p>LEV 16:2 And HASHEM said unto Moshe, Speak unto Aharon thy brother, that he come not at any time into HaKodesh within the Parochet (<i>curtain</i>) before the Kapporet, which is upon the Aron; that he die not; for I will appear in the Anan upon the Kapporet.</p>
<p>LEV 16:3 דערמיט זאָל אַהרן קומען אין הייליקטום: מיט אַ יונגן אַקס פֿאַר אַ זינדאָפֿפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}, און אַ ווידער פֿאַר אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה}. edit</p>	<p>LEV 16:3 dermit zol Aharon kumen in heiliktum: mit a yungen oks far a zindopfer, un a vider far a brandopfer.</p>	<p>LEV 16:3 Thus shall Aharon come into HaKodesh: with a young bull for a chattat, and a ram for an olah (<i>burnt offering</i>) .</p>
<p>LEV 16:4 אַ הייליק לייענען העמדל זאָל ער אָנטאָן, און לייענען הויזן זאָלן זיין אויף זיין לייב, און מיט אַ לייענעם גאַרטל זאָל ער זיך אַרומגורטן, און מיט אַ לייענער הויב זאָל ער</p>	<p>LEV 16:4 a heilik lainen hemdl zol er ontan, un lainene hoizen zolen zain oif zain laib, un mit a lainenem gartel zol er zich arumgurten, un mit a lainener hoib zol er zich bahoiben; heilike kleider zainen dos, un er zol boden zain laib in vaser, un</p>	<p>LEV 16:4 He shall put on the Kesones Bahd Kodesh (<i>holy linen tunic</i>) , and he shall have the Mikhnesei Bahd (<i>linen breeches</i>) upon his basar, and shall be girded with a Avnet Bahd (<i>linen sash</i>) , and with the Mitznefet Bahd (<i>linen</i></p>

<p>זיך באַהויבן; הייליקע קליידער זיינען דאָס, און ער זאָל באַדן זיין לייב אין וואַסער, און זיי אַנטאָן. edit</p>	<p>zei onton.</p>	<p><i>turban</i>) shall he be attired; these are Bigdei Kodesh; therefore shall he immerse his basar in mayim, and so put them on.</p>
<p>LEV 16:5 און פֿון דער עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל זאָל ער נעמען צוויי ציגנבעק פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת}, און איין ווידער פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֵלֶה}. edit</p>	<p>LEV 16:5 un fun der eide fun di kinder fun Yisroel zol er nemen tsvei tsignbek far a zindopfer, un ein vider far a brandopfer.</p>	<p>LEV 16:5 And he shall take of the Adat Bnei Yisroel two male goats of the goats for a chattat, and one ram for an olah.</p>
<p>LEV 16:6 און אַהרן זאָל מאַכן גענענען דעם אָקס פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת} וואָס פֿאַר אים, און ער זאָל מכַּפֿר זיין אויף זיך און אויף זיין הויזגעזינט. edit</p>	<p>LEV 16:6 un Aharon zol machen genenen dem oks fun zindopfer vos far im, un er zol mechaper zain oif zich un oif zain hoizgezint.</p>	<p>LEV 16:6 And Aharon shall offer his bull of the chattat, which is for himself, and make kapporah for himself, and for his bais.</p>
<p>LEV 16:7 און ער זאָל נעמען די צוויי בעק, און זיי אוועקשטעלן פֿאַר ה' ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד. edit</p>	<p>LEV 16:7 un er zol nemen di tsvei bek, un ze avekshtelen far Hashem baim ingang fun ohl- moed.</p>	<p>LEV 16:7 And he shall take the two goats, and present them before HASHEM at the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>LEV 16:8 און אַהרן זאָל אַרויפֿטאָן אויף ביידע בעק גורלות, איין גורל פֿאַר ה', און איין גורל פֿאַר עזאָזל. edit</p>	<p>LEV 16:8 un Aharon zol aroifton oif beide bek gorolut, ein goral far Hashem, un ein goral far eazozl.</p>	<p>LEV 16:8 And Aharon shall cast lots upon the two goats; one lot for HASHEM , and the other lot for Azazel.</p>
<p>LEV 16:9 און אַהרן זאָל מאַכן גענענען דעם באַק וואָס אויף</p>	<p>LEV 16:9 un Aharon zol machen genenen dem bak vos oif im iz aroifblikendik der goral far</p>	<p>LEV 16:9 And Aharon shall bring the goat upon which HASHEM 's lot fell, and offer him for a</p>

<p>אים איז אַרויף דער גורל פֿאַר ה', און אים מאַכן פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת}. edit</p>	<p>Hashem, un im machen far a zindopfer.</p>	<p>chattat.</p>
<p>LEV 16:10 און דער באַק וואָס אויף אים איז אַרויף דער גורל פֿאַר עזאָזל, זאָל אַוועקגעשטעלט ווערן אַ לעבעדיקער פֿאַר ה', מכּפר צו זיין איבער אים, אים אַוועקצושיקן צו עזאָזל אין מדבר. edit</p>	<p>LEV 16:10 un der bak vos oif im iz aroifblikendik der goral far eazozl, zol avekgeshtelt veren a lebediker far Hashem, mechaper tsu zain iber im, im avektsushiken tsu eazozl in midbar.</p>	<p>LEV 16:10 But the goat, on which the lot fell for Azazel shall be presented chai (alive) before HASHEM , to make kapporah through it, and to let him go for Azazel into the midbar.</p>
<p>LEV 16:11 און אַהרן זאָל מאַכן גענענען דעם אָקס פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת} וואָס פֿאַר אים, און מכּפר זיין אויף זיך און אויף זיין הויזגעזינט; און ער זאָל שעכטן דעם אָקס פֿון זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת} וואָס פֿאַר אים. edit</p>	<p>LEV 16:11 un Aharon zol machen genenen dem oks fun zindopfer vos far im, un mechaper zain oif zich un oif zain hoizgezint; un er zol shechten dem oks fun zindopfer vos far im.</p>	<p>LEV 16:11 And Aharon shall bring the bull of the chattat, which is for himself, and shall make kapporah for himself, and for his bais, and shall slaughter (shachat) the bull of the chattat which is for himself;</p>
<p>LEV 16:12 און ער זאָל נעמען אַ פֿולע פֿייערפֿאַן פֿייערקוילן פֿון דעם מזבח, פֿון פֿאַר ה', און זיינע פֿולע הויפֿנס דינעם ווייערעך פֿון שמעקעדיקע געוויירצן, און ברענגען אינעווייניק פֿון פֿרוּכֿת. edit</p>	<p>LEV 16:12 un er zol nemen a fule faierfan faierkoilen fun dem mizbeyeck, fun far Hashem, un zaine fule hoifns dinem vairech fun shmekedike gevirtsen, un brenge inevenik fun Parochet.</p>	<p>LEV 16:12 And he shall take a machtah (censer) full of burning coals of eish from off the Mizbe'ach before HASHEM , and his hands full of ketoret, ground and fragrant, and bring it within the Parochet (Curtain) ;</p>

<p>און ער זאל אַרויפֿטאָן LEV 16:13 דעם ווירעד אויפֿן פֿייער פֿאַר ה', און דער וואַלקן פֿון דעם ווירעד זאל פֿאַרדעקן דעם דעק {כַּפֶּרֶת} וואָס איבערן צייגנים {עֲדוֹת} פֿון עשרת הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}, כדי ער זאל נישט שטאַרבן. edit</p>	<p>LEV 16:13 un er zol aroifton dem vairech oifen faier far Hashem, un der volken fun dem vairech zol fardeken dem dek vos iberen tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}, kedei er zol nisht shtarben.</p>	<p>LEV 16:13 And he shall put the ketoret upon the eish before HASHEM , that the anan of the ketoret may cover the Kapporet that is upon the Edut, that he die not;</p>
<p>און ער זאל נעמען פֿון LEV 16:14 דעם בלוט פֿון אַקס, און שפּריצן מיט זיין פֿינגער אויפֿן דעק {כַּפֶּרֶת} צו מזרח; און פֿאַרן דעק {כַּפֶּרֶת} זאל ער שפּריצן פֿון דעם בלוט זיבן מאַל מיט זיין פֿינגער. edit</p>	<p>LEV 16:14 un er zol nemen fun dem blut fun oks, un shpritsen mit zain finger oifen dek tsu mizrech; un faran dek zol er shpritsen fun dem blut ziben mol mit zain finger.</p>	<p>LEV 16:14 And he shall take of the dahm of the bull, and sprinkle it with his forefinger upon the eastern front of the Kapporet; and before the Kapporet yazzeh <i>(he shall sprinkle)</i> of the dahm with his forefinger seven times.</p>
<p>און ער זאל שעכטן דעם LEV 16:15 באַק פֿון דעם זינדאָפֿפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת} וואָס איז פֿאַר דעם פֿאַלק, און ער זאל ברענגען זיין בלוט אינעווייניק פֿון דעם פֿרוֹכֶת, און ער זאל טאָן מיט זיין בלוט אַזוי ווי ער האַט געטאָן מיט דעם בלוט פֿון אַקס, און ער זאל עס שפּריצן אויפֿן דעם כַּפֶּרֶת און פֿאַר דעם כַּפֶּרֶת. edit</p>	<p>LEV 16:15 un er zol shechten dem bak fun dem zindopfer vos iz far dem folk, un er zol brengen zain blut ineveinik fun dem Parochet, un er zol ton mit zain blut azoi vi er hot geton mit dem blut fun oks, un er zol es shpritsen oifen dem chapret un far dem chapret.</p>	<p>LEV 16:15 Then shall he slaughter <i>(shachat)</i> the goat of the chattat, that is for the Am, and bring his dahm within the Parochet, and do with that dahm as he did with the dahm of the bull, and sprinkle it upon the Kapporet, and before the Kapporet;</p>

<p>LEV 16:16 און ער זאל מכפר זיין אויף דעם הייליקטום פֿון וועגן די אומריינקייטן פֿון די קינדער פֿון ישׂראל, און פֿון וועגן זייערע פֿאַרברעכן אין אלע זייערע חטאים; און אזוי זאל ער טאָן צום אוהל-מועד וואָס רוט ביי זיי אין מיטן פֿון זייערע אומריינקייטן. edit</p>	<p>LEV 16:16 un er zol mechaper zain oif dem heiliktum fun vegen di umreinkeiten fun di kinder fun Yisroel, un fun vegen zeyere farbrechen in ale zeyere chatoim; un azoi zol er ton tsum ohl-moed vos rut bai ze in miten fun zeyere umreinkeiten.</p>	<p>LEV 16:16 And he shall make kapporah for HaKodesh, because of the tuma of the Bnei Yisroel, and because of their peysha'im in all their chattot; and so shall he do for the Ohel Mo'ed, that remaineth among them in the midst of their tumah.</p>
<p>LEV 16:17 און קיין מענטש זאל נישט זיין אין אוהל-מועד, ווען ער קומט מכפר צו זיין אין הייליקטום, ביז ער גייט אַרויס. און ער זאל מכפר זיין אויף זיך, און אויף זיין הויזגעזינט, און אויף דער גאַנצער איינזאַמלונג פֿון ישׂראל. edit</p>	<p>LEV 16:17 un kein mentsh zol nisht zain in ohl-moed, ven er kumt mechaper tsu zain in heiliktum, biz er geit arois. un er zol mechaper zain oif zich, un oif zain hoizgezint, un oif der gantser inzamlung fun Yisroel.</p>	<p>LEV 16:17 And there shall be no adam in the Ohel Mo'ed when he goeth in to make kapporah in HaKodesh, until he come out, and have made kapporah for himself, and for his bais, and for kol Kehal Yisroel.</p>
<p>LEV 16:18 און ער זאל אַרויסגיין צום מזבח וואָס פֿאַר ה', און מכפר זיין אויף אים; און ער זאל נעמען פֿון דעם בלוט פֿון אַקס, און פֿון דעם בלוט פֿון באַק, און אַרויפֿטאָן אויף די הערנער פֿון מזבח רונד אַרום. edit</p>	<p>LEV 16:18 un er zol aroisgein tsum mizbeyeche vos far Hashem, un mechaper zain oif im; un er zol nemen fun dem blut fun oks, un fun dem blut fun bak, un aroifton oif di herner fun mizbeyeche rund arum.</p>	<p>LEV 16:18 And he shall go out unto the Mizbe'ach that is before HASHEM , and make kapporah for it; and shall take of the dahm of the bull, and of the dahm of the goat, and put it upon the Karnot of the Mizbe'ach around about.</p>
<p>LEV 16:19 און ער זאל שפּריצן</p>	<p>LEV 16:19 un er zol shpritsen oif im</p>	<p>LEV 16:19 And he shall sprinkle of</p>

<p>אויף אים פֿון דעם בלוט מיט זיין פֿינגער זיבן מָאָל, און אים רייניקן, און אים הייליקן פֿון די אומריינקייטן פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>fun dem blut mit zain finger ziben mol, un im reiniken, un im heiliken fun di umreinkeiten fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>the dahm upon it with his forefinger seven times, and make it tahor, and set it apart as kodesh from the tumah of the Bnei Yisroel.</p>
<p>LEV 16:20 און אַז ער וועט ענדיקן מִכָּפֶר זיין אויפֿן הייליקטום, און אויפֿן אוהל-מוֹעֵד, און אויפֿן מזבח, זאָל ער מאַכן גענענען דעם לעבעדיקן באָק. edit</p>	<p>LEV 16:20 un az er vet endiken mechaper zain oifen heiliktum, un oifen ohl-moed, un oifen mizbeyech, zol er machen genenen dem lebediken bak.</p>	<p>LEV 16:20 And when he hath finished making kapporah for HaKodesh, and the Ohel Mo'ed, and the Mizbe'ach, he shall bring the live goat;</p>
<p>LEV 16:21 און אַהרן זאָל אַנלענען זיינע ביידע הענט אויפֿן קאָפּ פֿון דעם לעבעדיקן באָק, און זיך מתוודה זיין איבער אים אויף אַלע זינד פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און אויף אַלע זייערע פֿאַרברעכן אין אַלע זייערע חטאים; און ער זאָל זיי אַרויפֿטאַן אויפֿן קאָפּ פֿון דעם באָק, און אים אַוועקשיקן דורך דער האַנט פֿון אַן אומיסטנעם מענטשן אין מדבר. edit</p>	<p>LEV 16:21 un Aharon zol onlenen zaine beide hent oifen kop fun dem lebediken bak, un zich misvade zain iber im oif ale zind fun di kinder fun Yisroel, un oif ale zeyere farbrechen in ale zeyere chatoim; un er zol zeiaroifton oifen kop fun dem bak, un im avekshiken durch der hant fun an umistnem mentshen in midbar.</p>	<p>LEV 16:21 And Aharon shall lay both his hands upon the rosh (head) of the live goat, v'hitvaddah (and confess) over him kol avonot Bnei Yisroel, and all their peyscha'im in all their chattot, putting them upon the rosh of the goat, and shall send him away by the hand of a designated man into the midbar;</p>
<p>LEV 16:22 און דער באָק זאָל אַוועקטראָגן {נשא} אויף זיך אַלע זייערע זינד אין אַן</p>	<p>LEV 16:22 un der bak zol avektrogen oif zich ale zeyere zind in an opgeshnitenem land; un er zol aveklozen dem bak in</p>	<p>LEV 16:22 And the goat nasah (shall carry) upon him all their avonot unto an eretz gezerah (uninhabited, solitary place) ;</p>

<p>אָפּגעשניטענעם לאַנד; און ער זאָל אַוועקלאָזן דעם באַק אין דער מדבר. edit</p>	<p>der midbar.</p>	<p>and he shall release the goat in the midbar.</p>
<p>LEV 16:23 און אַהרן זאָל אַרײַנגיין אין אוהל-מועד, און אויסטאָן די לײַנענע קליידער וואָס ער האָט אָנגעטאָן בײַ זײַן אַרײַנגיין אין הייליקטום, און ער זאָל זײ דאַרטן לאָזן. edit</p>	<p>LEV 16:23 un Aharon zol arangein in ohl-moed, un oiston di lainene kleider vos er hot ongeton bai zain arangein in heiliktum, un er zol zei dorten lozen.</p>	<p>LEV 16:23 And Aharon shall come into the Ohel Mo'ed, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into HaKodesh, and shall leave them there;</p>
<p>LEV 16:24 און ער זאָל באַדן זײַן לײב אין וואַסער אין אַ הייליקן אָרט, און אַנטאָן זײַנע קליידער, און אַרויסגיין, און מאַכן זײַן בראַנדאָפּפּער {עלה} און דאָס בראַנדאָפּפּער {עלה} פֿון פֿאַלק, און מכּפר זײַן אויף זיך און אויפֿן פֿאַלק. edit</p>	<p>LEV 16:24 un er zol boden zain laib in vaser in a heiliken ort, un onton zaine kleider, un aroisgein, un machen zain brandopfer un dos brandopfer fun folk, un mechaper zain oif zich un oifen folk.</p>	<p>LEV 16:24 And he shall wash his basar with mayim in the Makom Kadosh, and put on his garments, come out, and offer his olah and the olah of HaAm, and make kapporah for himself, and for HaAm.</p>
<p>LEV 16:25 און דאָס פֿעטס פֿון דעם זינדאָפּפּער {קרבֿן חטאת} זאָל ער דעמפֿן אויפֿן מזבח. edit</p>	<p>LEV 16:25 un dos fets fun dem zindopfer zol er demfen oifen mizbeyeach.</p>	<p>LEV 16:25 And the chelev of the chattat shall he burn upon the Mizbe'ach.</p>
<p>LEV 16:26 און דער וואָס באַלייט דעם באַק צו עזאָזל, זאָל וואַשן זײַנע קליידער, און באַדן זײַן לײב אין וואַסער, און דערנאָך מעג ער אַרײַנקומען</p>	<p>LEV 16:26 un der vos baleit dem bak tsu eazozl, zol vashen zaine kleider, un boden zain laib in vaser, un dernoch meg er arainkumen in lager.</p>	<p>LEV 16:26 And he that released the goat for Azazel shall immerse his garments and immerse his basar in mayim, and afterward come into the machaneh.</p>

<p align="center">edit אין לאַגער.</p>		
<p>LEV 16:27 און דעם אָקס פֿון זינדאָפֿפֿער {קָרְבָּן חֲטָאת}, און דעם באָק פֿון זינדאָפֿפֿער {קָרְבָּן חֲטָאת}, וואָס זייער בלוט איז געבראַכט געוואָרן, מכּפּר צו זיין אין הייליקטום, זאָל מען אַרויסטראָגן אויסן לאַגער, און פֿאַרברענען אין פֿייער זייערע פֿעלן, און זייער פֿלייש, און זייער מיסט. edit</p>	<p>LEV 16:27 un dem oks fun zindopfer, un dem bak fun zindopfer, vos zeyer blut iz gebracht gevoren, mechaper tsu zain in heiliktum, zol men aroistrogen oisen lager, un farbrenen in faier zeyere felen, un zeyer fleish, un zeyer mist.</p>	<p>LEV 16:27 And the bull for the chattat, and the goat for the chattat whose dahm was brought in to make kapporah in HaKodesh, shall one carry forth outside the machaneh; and they shall burn in the eish their hides, and their basar, and their dung.</p>
<p>LEV 16:28 און דער וואָס פֿאַרברענט זיי, זאָל וואַשן זיינע קליידער, און באַדן זיין לייב אין וואַסער, און דערנאָך מעג ער אַרײַנקומען אין לאַגער. edit</p>	<p>LEV 16:28 un der vos farbrent zei, zol vashen zaine kleider, un boden zain laib in vaser, un dernoch meg er arainkumen in lager.</p>	<p>LEV 16:28 And he that burneth them shall immerse his garments, and immerse his basar in mayim, and afterward he shall come into the machaneh.</p>
<p>LEV 16:29 און דאָס זאָל אײַך זיין צום אייביקן געזעץ: אין זיבעטן חודש, אין צענטן טאָג פֿון חודש, זאָלט איר פֿײַניקן {ענה} אײַער נפֿש, און קיין אַרבעט זאָלט איר נישט טאָן, סײַ דער אײַנגעבאַרענער, און סײַ דער פֿרעמדער וואָס האַלט זיך אויף צווישן אײַך. edit</p>	<p>LEV 16:29 un dos zol ich zain tsum eibiken gezets: in zibeten chodesh, in tsenten tog fun chodesh, zolt ir painiken ier nefesh, un kein arbet zolt ir nisht ton, sai der ingeborener, un sai der fremder vos halt zich oif tsvishen ich.</p>	<p>LEV 16:29 And this shall be a chukkat olam (<i>eternal decree</i>) unto you: that in the Chodesh HaShevi'i, on the tenth day of the chodesh, ye shall afflict your nefashot, and do no melachah at all, whether it be ezrach (<i>native</i>) or the ger that sojourneth among you:</p>

<p>וואַרום אין דעם דאָזיקן LEV 16:30 טאַג וועט מען מכּפּר זיין אויף אייד, אייד צו רייניקן; פֿון אַלע אייערע זינד וועט איר ריין ווערן פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 16:30 vorem in dem doziken tog vet men mechaper zain oif ich, ich tsu reiniken; fun ale eyere zind vet ir rein veren far Hashem.</p>	<p>LEV 16:30 For on that day shall the kohen make kapporah for you, to make you tahor, that ye may be tahor from all your chattot before HASHEM .</p>
<p>LEV 16:31 אַ שבת פֿון רוונג איז דאָס פֿאַר אייד, און איר זאָלט פייניקן אייער זעל; אַן אייביקן געזעץ. edit</p>	<p>LEV 16:31 a shbt fun ruung iz dos far ich, un ir zolt painiken ier zel; an eibiken gezets.</p>	<p>LEV 16:31 It shall be a Shabbat Shabbaton unto you, and ye shall afflict your nefashot, by a chukkat olam.</p>
<p>LEV 16:32 און דער פֿהן וואָס מע וועט אים זאָלבן, און וואָס מע וועט דערפֿילן זיין האַנט צו זיין אַ פֿהן אויף דעם אָרט פֿון זיין פֿאַטער, זאָל מכּפּר זיין; און ער זאָל אַנטאָן די ליינענע קליידער, די הייליקע קליידער. edit</p>	<p>LEV 16:32 un der koyen vos me vet im zalben , un vos me vet derfilen zain hant tsu zain a koyen oif dem ort fun zain foter, zol mechaper zain; un er zol onton di lainene kleider, di heilike kleider.</p>	<p>LEV 16:32 And the kohen, who has been anointed or who has been given authority to minister as a kohen in place of his father, shall make kapporah, and shall put on the linen garments, even the Bigdei Hakodesh;</p>
<p>LEV 16:33 און ער זאָל מכּפּר זיין אויפֿן קדשי-קדשים, און אויפֿן אזהל-מועד; אויך אויפֿן מזבח זאָל ער מכּפּר זיין, און אויף די פֿהנים, און אויף דעם גאַנצן פֿאָלק פֿון דער איינזאַמלונג זאָל ער מכּפּר זיין. edit</p>	<p>LEV 16:33 un er zol mechaper zain oifen kodshei-kodshim, un oifen ohl-moed; oich oifen mizbeyech zol er mechaper zain, un oif di koyanim, un oif dem gantsen folk fun der inzamlung zol er mechaper zain.</p>	<p>LEV 16:33 And he shall make kapporah for the Mikdash HaKodesh, and he shall make kapporah for the Ohel Mo'ed, and for the Mizbe'ach, and he shall make kapporah for the kohanim, and for kol Am HaKahal.</p>
<p>LEV 16:34 און דאָס זאָל אייד זיין צום אייביקן געזעץ, מכּפּר צו זיין אויף די קינדער פֿון ישׂראַל</p>	<p>LEV 16:34 un dos zol ich zain tsum eibiken gezets, mechaper tsu zain oif di kinder fun Yisroel fun vegen ale zeyere zind, ein</p>	<p>LEV 16:34 And this shall be a chukkat olam unto you, to make kapporah for the Bnei Yisroel for all their chattat once</p>

<p>פֿון וועגן אַלע זייערע זינד, איין מאָל אין יאָר. און ער האָט געטאָן אזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן. edit</p>	<p>mol in yor. un er hot geton azoi vi Hashem hot bafailen Mosheen.</p>	<p>a year. And he did as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>LEV 17:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 17:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 17:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 17:2 רעד צו אַהרֹנען, און צו זיינע זין, און צו אַלע קינדער פֿון ישְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: דאָס איז די זאַך וואָס ה' האָט באַפֿוילן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 17:2 red tsu Aharonen, un tsu zaine zin, un tsu ale kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: dos iz di zach vos Hashem hot bafailen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 17:2 Speak unto Aharon, and unto his banim, and unto all the Bnei Yisroel, and say unto them: This is the thing which HASHEM hath commanded, saying,</p>
<p>LEV 17:3 יעטוועדער מאָן פֿון דעם הויז פֿון ישְׂרָאֵל וואָס וועט שעכטן אַן אָקס, אָדער אַ שעפּס, אָדער אַ ציג, אין לאַגער, אָדער וואָס וועט שעכטן אויסן לאַגער, edit</p>	<p>LEV 17:3 yetveder man fun dem hoiz fun Yisroel vos vet shechten an oks, oder a Shaaphs, oder a tsig, in lager, oder vos vet shechten oisen lager,</p>	<p>LEV 17:3 What man soever there be of Bais Yisroel, that sacrificeth an ox, or lamb, or goat, in the machaneh, or that sacrificeth it outside of the machaneh,</p>
<p>LEV 17:4 און צום איינגאַנג פֿון אָה־ל-מוֹעֵד האָט ער עס נישט געבראַכט, מקריבֿ צו זיין פֿאַר אַ קרבֿן צו ה', פֿאַרן מישכן פֿון ה', זאָל עס ווי בלוט גערעכנט ווערן יענעם מאָן; בלוט האָט ער פֿאַרגאַסן; און יענער מענטש זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון צווישן זיין</p>	<p>LEV 17:4 un tsum ingang fun ohl- moed hot er es nisht gebracht, makrev tsu zain far a korben tsu Hashem, faran mishken fun Hashem, zol es vi blut gerecht veren yenem man; blut hot er fargosen; un yener mentsh zol farshniten veren fun tsvishen zain folk.</p>	<p>LEV 17:4 And bringeth it not unto the petach (entrance) of the Ohel Mo'ed, to offer a korban unto HASHEM before the Mishkan of HASHEM , [shfach] dahm ([shedding] of blood) shall be imputed unto that man; he hath committed shfach dahm; and that man shall be cut off from among his people;</p>

<p>edit .פֶּאֶלֶק.</p>		
<p>LEV 17:5 כְּדֵי דֵי קִינְדֵּר פֿון יִשְׂרָאֵל זָאָלן ברענגען זייערע שלאַכטאָפֿפֿער, וואָס זיי שלאַכטן אויפֿן פֿרייען פֿעלד – זיי זאָלן זי ברענגען צו ה', צום איינגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד, צום כהן, און זיי שלאַכטן פֿרידאָפֿפֿער {זָבַח שְׁלָמִים} צו edit .ה'.</p>	<p>LEV 17:5 kedei di kinder fun Yisroel zolen brengen zeyere shlachtopfer, vos zei shlachten oifen freyen feld – zei zolen zi bringen tsu Hashem, tsum ingang fun ohl-moed, tsum koyen, un zei shlachten fridopfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 17:5 To the end that the Bnei Yisroel may bring their zevakhim, which they offer in the open sadeh, even that they may bring them unto HASHEM , unto the petach of the Ohel Mo'ed, unto the kohen, and offer them for zivkhei shelamim unto HASHEM .</p>
<p>LEV 17:6 און דער כהן זאָל שפרענגען דאָס בלוט אויפֿן מזבח פֿון ה', ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד, און דעמפֿן דאָס פֿעטס פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>LEV 17:6 un der koyen zol shprenge dos blut oifen mizbeyeche fun Hashem, baim ingang fun ohl-moed, un demfen dos fets far a geshmaken reyeche tsu Hashem.</p>	<p>LEV 17:6 And the kohen shall sprinkle the dahm upon the Mizbe'ach of HASHEM at the petach of the Ohel Mo'ed, and burn the fat for a re'ach nichoach unto HASHEM .</p>
<p>LEV 17:7 און זיי זאָלן מער נישט שלאַכטן זייערע שלאַכטאָפֿפֿער צו די שדים, וואָס זיי זיינען פֿאַרפֿירט נאָך זיי. אַן אייביק געזעץ זאָל דאָס זיי זיין אויף זייערע דור-דורות. edit</p>	<p>LEV 17:7 un zei zolen mer nisht shlachten zeyere shlachtopfer tsu di Shaddaim, vos zei zainen farfirt noch zei. an eibik gezets zol dos zei zain oif zeyere dor- dorut.</p>	<p>LEV 17:7 And they shall no more offer their zevakhim unto goat demons, after whom they have gone a-whoring. This shall be a chukkat olam unto them throughout their dorot (generations) .</p>
<p>LEV 17:8 און זאָלסט זאָגן צו זיי: יעטוועדער מאַן פֿון דעם הויז פֿון יִשְׂרָאֵל, אָדער פֿון דעם פֿרעמדן וואָס וועט זיך</p>	<p>LEV 17:8 un zolst zogen tsu zei: yetveder man fun dem hoiz fun Yisroel, oder fun dem fremden vos vet zich oifhalten tsvishen zei, vos vet oifbringen a</p>	<p>LEV 17:8 And thou shalt say unto them, Whatsoever man there be of the Bais Yisroel, or of the ger which sojourn among them, that offereth an olah (burnt</p>

<p>אוי־פֿהאַלטן צווישן זיי, וואָס וועט אוי־ברענגען אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֵלֶה} אָדער אַ שלאַכטאָפֿפֿער, edit</p>	<p>brandopfer oder a shlachtopfer,</p>	<p><i>offering</i>) or zevakh,</p>
<p>LEV 17:9 און צום אוהל-מועד וועט ער עס נישט ברענגען, דאָס צו מאַכן צו ה', יענער מענטש זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון זיין פֿאַלק. edit</p>	<p>LEV 17:9 un tsum ohl-moed vet er es nisht brengen, dos tsu machen tsu Hashem, yener mentsh zol farshniten veren fun zain folk.</p>	<p>LEV 17:9 And bringeth it not unto the petach of the Ohel Mo'ed, to offer it unto HASHEM ; even that man shall be cut off from among his people.</p>
<p>LEV 17:10 און יעטוועדער מאן פֿון דעם הויז פֿון ישׂראָל, אָדער פֿון דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זיך אויף צווישן זיי, וואָס וועט עסן וואָסער עס איז בלוט, וועל איך קערן מיין פנים קעגן דעם מענטשן וואָס עסט דאָס בלוט, און איך וועל אים אַפֿגעשניטן {כרת} פֿון צווישן זיין פֿאַלק. edit</p>	<p>LEV 17:10 un yetveder man fun dem hoiz fun Yisroel, oder fun dem fremden vos halt zich oif tsvishen zei, vos vet esen vaser es iz blut, vel ich keren main ponem gegen dem mentshen vos est dos blut, un ich vel im opgeshniten fun tsvishen zain folk.</p>	<p>LEV 17:10 And whatsoever man there be of Bais Yisroel, or of the ger that sojourn among you, that eateth any manner of dahm; I will even set My face against that nefesh that eateth dahm, and will cut it off from among its people.</p>
<p>LEV 17:11 וואָרום דאָס נפֿש פֿון דעם פֿלייש איז אין דעם בלוט, און איך האָב עס אייך געגעבן אויפֿן מזבח מכֿפר צו זיין פֿאַר אייערע נפֿשות; וואָרום עס איז דאָס בלוט וואָס איז מכֿפר פֿאַר דעם נפֿש. edit</p>	<p>LEV 17:11 vorem dos nefesh fun dem fleish iz in dem blut, un ich hob es ich gegeben oifen mizbeyeich mechaper tsu zain far eyere nefoshes; vorem es iz dos blut vos iz mechaper far dem nefesh .</p>	<p>LEV 17:11 For the nefesh of the basar is in the dahm: and I have given it to you upon the Mizbe'ach to make kapporah for your nefashot: for it is the dahm that maketh kapporah for the nefesh.</p>

<p>דערום זאָג איך צו די LEV 17:12 קינדער פֿון ישׂראָל: קיין נפֿש פֿון אייך זאָל נישט עסן בלוט; אויך דער פֿרעמדער וואָס האַלט זיך אויף צווישן אייך, זאָל נישט עסן בלוט. edit</p>	<p>LEV 17:12 derum zog ich tsu di kinder fun Yisroel: kein nefesh fun ich zol nisht esen blut; oich der fremder vos halt zich oif tsvishen ich, zol nisht esen blut.</p>	<p>LEV 17:12 Therefore I said unto the Bnei Yisroel, No nefesh of you shall eat dahm, neither shall any ger that sojourneth among you eat dahm.</p>
<p>LEV 17:13 און יעטוועדער מאַן פֿון די קינדער פֿון ישׂראָל, אָדער פֿון דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זיך אויף צווישן זיי, וואָס וועט פֿאַנגען אַ געפֿאַנג פֿון אַ חיה אָדער אַ פֿויגל וואָס מעג געגעסן ווערן, זאָל אויסגיסן זיין בלוט, און עס צודעקן מיט ערד. edit</p>	<p>LEV 17:13 un yetveder man fun di kinder fun Yisroel, oder fun dem fremden vos halt zich oif tsvishen zei, vos vet fangen a gefang fun a chaye oder a foigel vos meg gegesen veren, zol oisgisen zain blut, un es tsudeken mit erd.</p>	<p>LEV 17:13 And whatsoever ish there be of the Bnei Yisroel, or of the ger that sojourn among you, which hunteth down any beast or fowl that may be eaten, he shall even drain out the dahm thereof, and cover it with dust.</p>
<p>LEV 17:14 וואָרום דאָס לעבן פֿון יעטוועדער פֿלייש – זיין בלוט דאָס איז זיין לעבן; דערום זאָג איך צו די קינדער פֿון ישׂראָל: דאָס בלוט פֿון קיין פֿלייש זאָל איר נישט עסן, וואָרום דאָס לעבן פֿון יעטוועדער פֿלייש דאָס איז זיין בלוט; איטלעכער וואָס עסט עס, זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן. edit</p>	<p>LEV 17:14 vorem dos leben fun yetveder fleish – zain blut dos iz zain leben; derum zog ich tsu di kinder fun Yisroel: dos blut fun kein fleish zolt ir nisht esen, vorem dos leben fun yetveder fleish dos iz zain blut; itlecher vos est es, zol farshniten veren.</p>	<p>LEV 17:14 For as for the nefesh of all basar, the dahm of it is its nefesh; therefore I said unto the Bnei Yisroel, Ye shall eat the dahm of no manner of basar: for the nefesh of all basar is the dahm thereof; whosoever eateth it shall be cut off.</p>
<p>LEV 17:15 און יעטוועדער מענטש וואָס וועט עסן געפֿאַלנס</p>	<p>LEV 17:15 un yetveder mentsh vos vet esen gefalns oder fartsukts,</p>	<p>LEV 17:15 And every nefesh that eateth nevelah (carcass) , or</p>

<p>אָדער פֿאַרצוקטס, סײַ דער אײַנגעבאַרענער, און סײַ דער פֿרעמדער, זאָל וואַשן זײַנע קליידער, און באַדן זײַן לײב אין וואַסער, און זײַן אומריין ביזן אָוונט, און ווערן רײן. edit</p>	<p>sai der ingeborener, un sai der fremder, zol vashen zaine kleider, un boden zain laib in vaser, un zain umrein bizen ovent, un veren rein.</p>	<p>terefah (<i>that which was torn with beasts</i>) , whether native born or a ger, he shall both wash his clothes, and bathe himself in mayim, and be tamei until erev; then shall he be tahor.</p>
<p>LEV 17:16 און אויב ער וועט זיי נישט וואַשן, און זײַן לײב נישט באַדן, וועט ער טראַגן זײַן זינד. edit</p>	<p>LEV 17:16 un oib er vet zei nisht vashen, un zain laib nisht boden, vet er trogen zain zind.</p>	<p>LEV 17:16 But if he wash them not, nor bathe his basar; then he shall bear his avon (<i>iniquity</i>) .</p>
<p>LEV 18:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 18:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 18:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 18:2 רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זײ: איך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 18:2 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 18:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>LEV 18:3 אַזוי ווי די מעשים פֿון לאַנד מצרים וואָס איר זײַט דערין געזעסן, זאָלט איר נישט טאָן; און אַזוי ווי די מעשים פֿון לאַנד כנען, וואָס איך ברענג אײַך אַהין, זאָלט איר נישט טאָן; און אין זײערע חוקים זאָלט איר נישט גיין. edit</p>	<p>LEV 18:3 azoi vi di maisim fun land Mitsrayim vos ir zeit derin gezesen, zolt ir nisht ton; un azoi vi di maisim fun land Kenaan, vos ich breng ich ahin, zolt ir nisht ton; un in zeyere chukkim zolt ir nisht gein.</p>	<p>LEV 18:3 After what is done in Eretz Mitsrayim, wherein ye dwelt, shall ye not do; and after what is done in Eretz Kena'an, whither I bring you, shall ye not do; neither shall ye walk in their chukkot.</p>
<p>LEV 18:4 מײַנע געזעצן זאָלט איר טאָן, און מײַנע חוקים זאָלט איר היטן צו גיין אין זײ; איך</p>	<p>LEV 18:4 maine gezetsen zolt ir ton, un maine chukkim zolt ir hiten tsu gein in zei; ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 18:4 Ye shall do My mishpatim, and be shomer over My chukkot, to walk therein: I am HASHEM Eloheichem.</p>

<p>בין ה' אלוקיכם. edit</p>		
<p>און איר זאלט היטן מיניע LEV 18:5 חוקים און מיניע געזעצן, וואָס אַז אַ מענטש טוט זיי, לעבט ער דורך זיי: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 18:5 un ir zolt hiten maine chukkim un maine gezetsen, vos az a mentsh tut zei, lebt er durch zei: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 18:5 Ye shall therefore be shomer over My chukkot, and My mishpatim; which if an ish do, he shall live by them: I am HASHEM .</p>
<p>איר זאלט נישט גענענען LEV 18:6 קיינ איינער צו אַ שום לייבנאַנטער זיינער, צו אַנטפלעקן די שאַנד: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 18:6 ir zolt nisht genenen kein einer tsu a shum laibnonter zainer, tsu antpleken di shand: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 18:6 None of you shall approach to any that is near of kin to legallot ervah (to uncover nakedness, i.e., incestuously dishonor) ; I am HASHEM .</p>
<p>די שאַנד פֿון דיין LEV 18:7 פֿאַטער, און די שאַנד פֿון דיין מוטער, זאָלסטו נישט אַנטפלעקן: זי איז דיין מוטער, טאָרסטו נישט אַנטפלעקן איר שאַנד. edit</p>	<p>LEV 18:7 di shand fun dain foter, un di shand fun dain muter, zolstu nisht antpleken: zi iz dain muter, torstu nisht antpleken ir shand.</p>	<p>LEV 18:7 The nakedness of thy av, or the nakedness of thy em, shalt thou not uncover: she is thy em; thou shalt not uncover her nakedness.</p>
<p>די שאַנד פֿון דיין LEV 18:8 פֿאַטערס ווייב זאָלסטו נישט אַנטפלעקן; די שאַנד פֿון דיין פֿאַטער איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 18:8 di shand fun dain foters vaib zolstu nisht antpleken; di shand fun dain foter iz dos.</p>	<p>LEV 18:8 The nakedness of the wife of thy av shalt thou not uncover; it is the nakedness of thy av.</p>
<p>די שאַנד פֿון דיין LEV 18:9 שוועסטער, דיין פֿאַטערס טאָכטער, אָדער דיין מוטערס טאָכטער, געבאָרן אין הויז, אָדער געבאָרן פֿון אויסן – זייער שאַנד זאָלסטו נישט</p>	<p>LEV 18:9 di shand fun dain shvester, dain foters tochter, oder dain muters tochter, geboren in hoiz, oder geboren fun oisen – zeyer shand zolstu nisht antpleken.</p>	<p>LEV 18:9 The nakedness of thy achot (sister) , the bat of thy av, or bat of thy em, whether she be moledet bais (born at home) , or moledet chutz (born outside) , even their nakedness thou shalt not uncover.</p>

<p>edit אַנטפלעקן.</p>		
<p>LEV 18:10 די שאַנד פֿון דיין זונס טאַכטער, אָדער פֿון דיין טאַכטערס טאַכטער – זייער שאַנד זאַלסטו נישט אַנטפלעקן, וואָרום דיין שאַנד זיינען זיי. edit</p>	<p>LEV 18:10 di shand fun dain zuns tochter, oder fun dain tachers tochter – zeyer shand zolstu nisht antpleken, vorem dain shand zainen zei.</p>	<p>LEV 18:10 The nakedness of the bat of thy ben, or the bat of thy bat, even their nakedness thou shalt not uncover; for theirs is thine own nakedness.</p>
<p>LEV 18:11 די שאַנד פֿון דער טאַכטער פֿון דיין פֿאַטערס ווייב, געבאָרן פֿון דיין פֿאַטער – זי איז דיין שוועסטער, זאַלסטו נישט אַנטפלעקן איר שאַנד. edit</p>	<p>LEV 18:11 di shand fun der tochter fun dain foters vaib, geboren fun dain foter – zi iz dain shvester, zolstu nisht antpleken ir shand.</p>	<p>LEV 18:11 The nakedness of the bat of the wife of thy av, begotten of thy av, she is thy achot (<i>sister</i>), thou shalt not uncover her nakedness.</p>
<p>LEV 18:12 די שאַנד פֿון דיין פֿאַטערס שוועסטער זאַלסטו נישט אַנטפלעקן; דיין פֿאַטערס לייבנאַנטע איז זי. edit</p>	<p>LEV 18:12 di shand fun dain foters shvester zolstu nisht antpleken; dain foters laibnonte iz zi.</p>	<p>LEV 18:12 Thou shalt not uncover the nakedness of the achot of thy av; she is thy father's near kinswoman.</p>
<p>LEV 18:13 די שאַנד פֿון דיין מוטערס שוועסטער זאַלסטו נישט אַנטפלעקן, וואָרום דיין מוטערס לייבנאַנטע איז זי. edit</p>	<p>LEV 18:13 di shand fun dain muters shvester zolstu nisht antpleken, vorem dain muters laibnonte iz zi.</p>	<p>LEV 18:13 Thou shalt not uncover the nakedness of the achot (<i>sister</i>) of thy em: for she is thy mother's near kinswoman.</p>
<p>LEV 18:14 די שאַנד פֿון דיין פֿאַטערס ברודער זאַלסטו נישט אַנטפלעקן: צו זיין ווייב זאַלסטו נישט גענענען; דיין מומע איז זי. edit</p>	<p>LEV 18:14 di shand fun dain foters bruder zolstu nisht antpleken: tsu zain vaib zolstu nisht genenen; dain mume iz zi.</p>	<p>LEV 18:14 Thou shalt not uncover the nakedness of the achi avicha (<i>the brother of thy father</i>), thou shalt not approach to his wife; she is thine dodah.</p>

<p>די שאַנד פֿון דיין שנור LEV 18:15 זאַלסטו נישט אַנטפלעקן; דיין זונס ווייב איז זי, טאַרסטו נישט אַנטפלעקן איר שאַנד. edit</p>	<p>LEV 18:15 di shand fun dain shnur zolstu nisht antpleken; dain zuns vaib iz zi, torstu nisht antpleken ir shand.</p>	<p>LEV 18:15 Thou shalt not uncover the nakedness of thy kallah (<i>daughter-in-law</i>) ; she is the wife of thy ben; thou shalt not uncover her nakedness.</p>
<p>די שאַנד פֿון דיין ברודערס ווייב זאַלסטו נישט אַנטפלעקן; די שאַנד פֿון דיין ברודער איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 18:16 di shand fun dain bruder's vaib zolstu nisht antpleken; di shand fun dain bruder iz dos.</p>	<p>LEV 18:16 Thou shalt not uncover the ervah (<i>nakedness</i>) of thy brother's wife; it is thy brother's nakedness.</p>
<p>די שאַנד פֿון אַ פֿרוי מיט איר טאָכטער זאַלסטו נישט אַנטפלעקן. איר זונס טאָכטער, אָדער איר טאָכטערס טאָכטער, זאַסלע נישט נעמען, צו אַנטפלעקן איר שאַנד; אירע לייבנאָנטע זיינען זיי, איז דאָס אַ שענדלעכקייט. edit</p>	<p>LEV 18:17 di shand fun a froi mit ir tochter zolstu nisht antpleken. ir zuns tochter, oder ir tachers tochter, zosltnu nisht nemen, tsu antpleken ir shand; ire laibnonten zainen zei, iz dos a shendlechkeit.</p>	<p>LEV 18:17 Thou shalt not uncover the nakedness of an isha and her bat, neither shalt thou take the bat of her ben, or the bat of her bat, to uncover her nakedness; for they are her near kinswomen: it is zimmah (<i>wickedness</i>) .</p>
<p>און אַ פֿרוי צו איר שוועסטער זאַלסטו נישט נעמען צו זיין אַ מיטווייב, צו אַנטפלעקן איר שאַנד לעבן יענער ביי איר לעבן. edit</p>	<p>LEV 18:18 un a froi tsu ir shvester zolstu nisht nemen tsu zain a mitvaib, tsu antpleken ir shand leben yener bai ir leben.</p>	<p>LEV 18:18 Neither shalt thou take your wife's achot (<i>sister</i>) , to be a rival wife, to uncover her nakedness, beside the other in her lifetime.</p>
<p>און צו אַ פֿרוי אין דער אַפֿזונדערונג פֿון איר אומריינקייט זאַלסטו נישט גענענען צו אַנטפלעקן איר</p>	<p>LEV 18:19 un tsu a froi in der opzunderung fun ir umreinkeit zolstu nisht genenen tsu antpleken ir shand.</p>	<p>LEV 18:19 Also thou shalt not approach unto an isha to uncover her nakedness, as long as she has her tumah from her period of niddah.</p>

<p>שאַנד. edit</p>		
<p>LEV 18:20 און מיט דער ווייב פֿון דיין חבֿר זאָלסטו נישט האָבן אַ ביישלאָף פֿון זאָמען, זיך צו פֿאַראומרייניקן מיט איר. edit</p>	<p>LEV 18:20 un mit der vaib fun dain chever zolstu nisht hoben a baishlof fun zomen, zich tsu farumreiniken mit ir.</p>	<p>LEV 18:20 Moreover thou shalt not lie carnally with thy neighbor's wife. You shall not give your shikhvat zera to make tamei with her.</p>
<p>LEV 18:21 און פֿון דייע קינדער זאָלסטו נישט געבן אויף מקריב זיין צו מוֹלֶךְ, און זאָלסט נישט פֿאַרשוועבן דעם נאָמען פֿון דיין ג-ט: איד בין ה'. edit</p>	<p>LEV 18:21 un fun daine kinder zolstu nisht geben oif makrev zain tsu Molech, un zolst nisht farshvechen dem nomen fun dain G-t: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 18:21 And thou shalt not let any of thy zera pass through [the eish] to Molech, neither shalt thou profane the Shem Eloheicha; I am HASHEM .</p>
<p>LEV 18:22 און מיט אַ מאַנספֿאַרשוינ זאָלסטו נישט ליגן אַזוי ווי מע ליגט מיט אַ פֿרוי; אַן אומווערדיקייט איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 18:22 un mit a mansparshoin zolstu nisht ligen azoi vi me ligt mit a froi; an umverdikeit iz dos.</p>	<p>LEV 18:22 Thou shalt not lie with zachar, as with isha: it is to'evah (<i>abomination, detestable</i>) .</p>
<p>LEV 18:23 און מיט קיין בהמה זאָלסטו נישט ליגן, זיך צו פֿאַראומרייניקן מיט איר; און אַ פֿרוי זאָל נישט שטיין פֿאַר אַ בהמה צו ליגן מיט איר; אַ פֿאַרמישונג איז דאָס. edit</p>	<p>LEV 18:23 un mit kein beheime zolstu nisht ligen, zich tsu farumreiniken mit ir; un a froi zol nisht shtein far a beheime tsu ligen mit ir; a farmishung iz dos.</p>	<p>LEV 18:23 Neither shalt thou lie with any behemah. You shall not give your shikhvat to make tamei with it; neither shall any isha present herself to a behemah to have relations with it: it is tevel (<i>perversion</i>) .</p>
<p>LEV 18:24 איר זאָלט אייך נישט פֿאַראומרייניקן מיט אַלע די דאָזיקע, וואָרום מיט אַלע די דאָזיקע האָבן זיך</p>	<p>LEV 18:24 ir zolt ich nisht farumreiniken mit ale di dozike, vorem mit ale di dozike hoben zich farumreinikt di felker vos ich traib arois fun far ich.</p>	<p>LEV 18:24 Make not yourselves tamei in any of these things; for in all these the Goyim which I cast out before you became tamei;</p>

<p>פֿאַראומרייניקט די פֿעלקער וואָס איך טרייב אַרויס פֿון פֿאַר אייך. edit</p>		
<p>און דאָס לאַנד איז LEV 18:25 געוואָרן אומריין, און איך האָב זיך אָפּגערעכנט מיט איר פֿאַר אירע זינד, און דאָס לאַנד האַט אַרויסגעשפיגן אירע באווינער. edit</p>	<p>LEV 18:25 un dos land iz gevoren umrein, un ich hob zich opgerechnt mit ir far ire zind, un dos land hot aroisgeshpigen ire bavoiner.</p>	<p>LEV 18:25 And HaAretz became tamei; therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and HaAretz itself vomiteth out her inhabitants.</p>
<p>דערום זאָלט איר היטן LEV 18:26 מיינע חוקים און מיינע געזעצן, און איר זאָלט נישט טאָן פֿון אַלע די דאָזיקע אומווערדיקייטן, סיי דער איינגעבאָרענער, און סיי דער פֿרעמדער וואָס האַלט זיך אויף צווישן אייך – edit</p>	<p>LEV 18:26 derum zolt ir hiten maine chukkim un maine gezetsen, un ir zolt nisht ton fun ale di dozike umverdikeiten, sai der ingeborener, un sai der fremder vos halt zich oif tsvishen ich –</p>	<p>LEV 18:26 Ye shall therefore be shomer over My chukkot and My mishpatim, and shall not commit any of these to'evot; no, neither any of your ezrach, nor any ger that sojourneth among you;</p>
<p>וואָרום אַלע די דאָזיקע LEV 18:27 אומווערדיקייטן האָבן געטאָן די מענטשן פֿון לאַנד וואָס פֿאַר אייך, און דאָס לאַנד איז געוואָרן אומריין – edit</p>	<p>LEV 18:27 vorem ale di dozike umverdikeiten hoben geton di mentshen fun land vos far ich, un dos land iz gevoren umrein –</p>	<p>LEV 18:27 (For all these to'evot have the anshei HaAretz done, which were before you, and HaAretz is tamei;)</p>
<p>כדי דאָס לאַנד זאָל אייך LEV 18:28 נישט אויסשפייען, אַז איר וועט עס פֿאַראומרייניקן, אַזוי ווי עס האַט אויסגעשפיגן דאָס</p>	<p>LEV 18:28 kedei dos land zol ich nisht oisshpaien, az ir vet es farumreiniken, azoi vi es hot oisgeshpigen dos folk vos far ich.</p>	<p>LEV 18:28 That HaAretz vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the Goyim that were before you.</p>

<p>פֶּאָלֶק וואָס פֶּאָר אײַך. edit</p>		
<p>וואָרום אײַטלעכער וואָס LEV 18:29 וועט טאָן פֿון אַלע דײַדאָזיקע אומווערדיקייטן – די נפֿשות וואָס טוען עס, זאָלן פֶּאָרשניטן {כרת} ווערן פֿון צווישן זייער פֶּאָלֶק. edit</p>	<p>LEV 18:29 vorem itlecher vos vet ton fun ale didoziek umverdikeiten – di nefoshes vos tuen es, zolen farshniten veren fun tsvishen zeyer folk.</p>	<p>LEV 18:29 For whosoever shall commit any of these to'evot, even the nefashot that commit them shall be cut off from among their people.</p>
<p>און איר זאָלט היטן מיין LEV 18:30 היטונג, נישט צו טאָן פֿון די אומווערדיקע איינפירן וואָס זיינען געטאָן געוואָרן פֶּאָר אײַך, און איר זאָלט אײַך נישט פֶּאָראומרייניקן מיט זיי: אײַך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 18:30 un ir zolt hiten main hitung, nisht tsu ton fun di umverdike inpiren vos zainen geton gevoren far ich, un ir zolt ich nisht farumreiniken mit zei: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 18:30 Therefore shall ye be shomer over My charge, that ye commit not any one of these chukkot hato'evot, which were committed before you, and that ye make not yourselves tamei therein: I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו LEV 19:1 משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 19:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 19:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו דער גאַנצער LEV 19:2 עדה פֿון די קינדער פֿון ישראל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: הייליק זאָלט איר זײַן, וואָרום אײַך ה' אלוקיכם בין הייליק. edit</p>	<p>LEV 19:2 red tsu der gantser eide fun di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: heilik zolt ir zain, vorem ich Hashem Elokeichem bin heilik.</p>	<p>LEV 19:2 Speak unto kol Adat Bnei Yisroel, and say unto them, Ye shall be kedoshim (holy ones) : for I HASHEM Eloheichem am kadosh.</p>
<p>איר זאָלט אײַטלעכער LEV 19:3 האָבן אָפּשײַ פֶּאָר זײַן מוטער און זײַן פֶּאָטער, און מײַנע שבתים זאָלט איר היטן: אײַך</p>	<p>LEV 19:3 ir zolt itlecher hoben opshai far zain muter un zain foter, un maine Shabetaim zolt ir hiten: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 19:3 Ye shall fear every man his em, and his av, and be shomer over My Shabbatot: I am HASHEM Eloheichem.</p>

<p>בין ה' אלוקיכם. edit</p>		
<p>אִיר זָאָלֵט אִיִּךְ נִישֵׁט LEV 19:4 קערן צו די געצן, און געגאָסענע ג-טער זָאָלֵט אִיר אִיִּךְ נִישֵׁט מֵאָכֵן: אִיךְ בִּין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 19:4 ir zolt ich nisht keren tsu di getsen, un gegosene G-ter zolt ir ich nisht machen: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 19:4 Turn ye not unto elilim, nor make to yourselves elohei massekhah (<i>cast metal g-ds</i>) ; I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>און אַז אִיר וועט LEV 19:5 שלאַכטן אַ פֿרידאָפֿפֿער {זָבַח שְׁלָמִים} צו ה', זָאָלֵט אִיר עס שלאַכטן אַז אִיר זָאָלֵט באַווִיליקט ווערן. edit</p>	<p>LEV 19:5 un az ir vet shlachten a fridopfer tsu Hashem, zolt ir es shlachten az ir zolt bavilikt veren.</p>	<p>LEV 19:5 And if ye offer a zevach shelamim unto HASHEM , ye shall offer it for your acceptance.</p>
<p>אין דעם טאָג פֿון אִיעֶר LEV 19:6 שלאַכטונג זאָל עס געגעסן ווערן, און אויף מאָרגן; און וואָס בלייבט איבער ביז אויפֿן דריטן טאָג, זאָל אין פֿייער פֿאַרברענט ווערן. edit</p>	<p>LEV 19:6 in dem tog fun ier shlachtung zol es gegesen veren, un oif morgen; un vos blaibt iber biz oifen driten tog, zol in faier farbrent veren.</p>	<p>LEV 19:6 It shall be eaten the same day ye offer it, and on the next day; and what remains until the yom hashelishi, it shall be burned in the eish.</p>
<p>און אויב געגעסן וועט עס LEV 19:7 געגעסן ווערן אויפֿן דריטן טאָג, איז דאָס אַן אומווערדיקייט; עס וועט נישט באַווִיליקט ווערן. edit</p>	<p>LEV 19:7 un oib gegesen vet es gegesen veren oifen driten tog, iz dos an umverdikeit; es vet nisht bavilikt veren.</p>	<p>LEV 19:7 And if it be eaten at all on the yom hashelishi, it is piggul (<i>unclean sacrificial flesh</i>) ; it shall not be accepted.</p>
<p>און דער וואָס עסט דאָס, LEV 19:8 וועט טראָגן זיין זינד, וואָרום אַ הייליקייט פֿון ה' האָט ער פֿאַרשוועכט; און יענע זעל</p>	<p>LEV 19:8 un der vos est dos, vet trogen zain zind, vorem a heilikeit fun Hashem hot er farshvecht; un yene zel zol farshniten veren fun ir folk.</p>	<p>LEV 19:8 Therefore every one that eateth it shall bear his avon, because he hath desecrated as chillul the set-apart-as-kodesh thing of HASHEM : and that</p>

<p>זָאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון איר פֿאַלק. edit</p>		<p>nefesh shall be cut off from among his people.</p>
<p>און אז איר שניידט דעם LEV 19:9 שניט פֿון אייער לאַנד, זאָלסטו נישט דערענדיקן שניידן דעם עק פֿון דיין פֿעלד, און דעם נאָכקלייב פֿון דיין שניט זאָלסטו נישט נאָכקלייבן. edit</p>	<p>LEV 19:9 un az ir shnait dem shnit fun ier land, zolstu nisht derendiken shnaiden dem ek fun dain feld, un dem nochklaib fun dain shnit zolstu nisht nochklaiben.</p>	<p>LEV 19:9 And when ye reap the katzir of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy sadeh, neither shalt thou gather the gleanings of thy katzir.</p>
<p>און דיין וויינגארטן LEV 19:10 זאָלסטו נישט אַרומקלייבן ריין, און דאָס אַראָפּגעפּאַלענע פֿון דיין וויינגארטן זאָלסטו נישט אויפֿקלייבן; פֿאַרן אַרימאַן און פֿאַרן פֿרעמדן זאָלסטו זיי איבערלאָזן: איד בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 19:10 un dain vaingorten zolstu nisht arumklaiben rein, un dos aropgepalene fun dain vaingorten zolstu nisht oifklaiben; faran oriman un faran fremden zolstu zei iberlozen: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 19:10 And thou shalt not glean thy kerem (<i>vineyard</i>), neither shalt thou gather every grape of thy kerem; thou shalt leave them for the oni (<i>poor</i>) and ger (<i>stranger</i>); I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>איר זאָלט נישט גנבֿען, LEV 19:11 און איר זאָלט נישט פֿאַרלייקענען, און איר זאָלט נישט זאָגן ליגן איינער דעם אַנדערן. edit</p>	<p>LEV 19:11 ir zolt nisht gnven, un ir zolt nisht farleikenen, un ir zolt nisht zogen ligen einer dem anderen.</p>	<p>LEV 19:11 Ye shall not steal, neither deal falsely, neither speak sheker (<i>falsehood, deception, lie</i>) to another.</p>
<p>און איר זאָלט נישט LEV 19:12 שווערן ביי מיין נאָמען צום פֿאַלשן, און פֿאַרשוועכן דעם נאָמען פֿון דיין ג-ט: איד בין</p>	<p>LEV 19:12 un ir zolt nisht shveren bai main nomen tsum falshen, un farshvechen dem nomen fun dain G-t: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:12 And ye shall not swear by My Shem lasheker (<i>falsely</i>), neither shalt thou commit Chillul ha-shem Eloheicha; I am HASHEM .</p>

<p>ה'. edit</p>		
<p>זאָלסט נישט דריקן דיין LEV 19:13 חבר, און נישט באַגזלען. זאָלסט נישט לאָזן איבערנעכטיקן דעם לויז פֿון אַ געדונגענעם ביי דיר ביז אין דער פֿרי. edit</p>	<p>LEV 19:13 zolst nisht driken dain chever, un nisht bagzlen. zolst nisht lozen ibernechtiken dem loin fun a gedungenem bai dir biz in der peire.</p>	<p>LEV 19:13 Thou shalt not defraud thy re'a (neighbor), neither rob him; the wages of him that is a sakhir (hired man) shall not abide with thee ad boker (until morning).</p>
<p>זאָלסט נישט שילטן אַ LEV 19:14 טויבן, און פֿאַר אַ בלינדן זאָלסטו נישט לייגן אַ שטרויכלונג; און זאָלסט מורא האַבן פֿאַר דיין ג-ט: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 19:14 zolst nisht shilten a toiben, un far a blinden zolstu nisht leigen a shtroichlung; un zolst moire hoben far dain G-t: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:14 Thou shalt not curse the cheresh (deaf), nor put a michshol (stumbling block) before the ivver (blind), but shalt fear Eloheicha: I am HASHEM .</p>
<p>איר זאָלט נישט טאָן אַן LEV 19:15 עוולה אין אַ משפט; זאָלסט נישט שויןען דעם פנים פֿון אַן אַרימאָן, און נישט שאַנעווען דעם פנים פֿון אַ גרויסן מאָן; מיט גערעכטיקייט זאָלסטו משפטן דיין חבר. edit</p>	<p>LEV 19:15 ir zolt nisht ton an avle in a mishpot; zolst nisht shoinen dem ponem fun an oriman, un nisht shaneven dem ponem fun a groisen man; mit gerechtikeit zolstu mishpeten dain chever.</p>	<p>LEV 19:15 Ye shall do no avel bamishpat (perversion of justice); thou shalt not respect the person of the poor, nor favor the person of the gadol; but in tzedek shalt thou judge thy neighbor.</p>
<p>זאָלסט נישט אַרומגיין LEV 19:16 מיט רכילות צווישן דיין פֿאַלק; זאָלסט נישט שטיין רוֹק ביי דעם בלוט פֿון דיין חבר: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 19:16 zolst nisht arumgein mit rechiles tsvishen dain folk; zolst nisht shtein roiik bai dem blut fun dain chever: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:16 Thou shalt not go up and down as a rakhil (talebearer, slanderer) among thy people; neither shalt thou stand aside while thy neighbor's dahm is shed; I am HASHEM .</p>
<p>זאָלסט נישט פֿיינט LEV 19:17</p>	<p>LEV 19:17 zolst nisht faint hoben</p>	<p>LEV 19:17 Thou shalt not hate thy</p>

<p>הָאָבִן דִּיין ברודער אין דיין הָאָרֶץ; אויסרעדן זאָלסטו אויסרעדן דיין חֵבֵר, כּדי זאָלסט נישט טראָגן איבער אִים אַ זינד. edit</p>	<p>dain bruder in dain hartsen; oisreden zolstu oisreden dain chever, kedei zolst nisht trogen iber im a zind.</p>	<p>brother in thine lev; thou shalt in any wise rebuke thy neighbor, and not bear chet because of him.</p>
<p>זאָלסט זיך נישט נוקם LEV 19:18 זיין, און נישט האַלטן אַ שינאה אויף די קינדער פֿון דיין פֿאַלק; נייערט זאָלסט ליב הָאָבִן דִּיין חֵבֵר אַזוי ווי זיך אַליין: אִיך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 19:18 zolst zich nisht noikem zain, un nisht halten a sine oif di kinder fun dain folk; naiert zolst lib hoben dain chever azoi vi zich alein: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:18 Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the bnei ammecha (<i>children of thy people</i>), v'ahavta l're'acha kamocho (<i>but thou shalt love thy neighbor as thyself</i>): I am HASHEM .</p>
<p>מיינע געזעצן זאָלט איר LEV 19:19 היטן. דיין בהמה זאָלסטו נישט פֿאַרן געמישט; דיין פֿעלד זאָלסטו נישט פֿאַרזייען געמישט; און אַ בגד פֿון געמישטן געוואָנט, שַׁעֲטָנִים, זאָל נישט אַרויפֿקומען אויף דיר. edit</p>	<p>LEV 19:19 maine gezetsen zolt ir hiten. dain beheime zolstu nisht Paran gemisht; dain feld zolstu nisht farzeyen gemisht; un a beged fun gemishten gevant, shaeatnez, zol nisht aroifkumen oif dir.</p>	<p>LEV 19:19 Ye shall be shomer over My chukkot. Thou shalt not mate different kinds of animals; thou shalt not sow thy sadeh with mingled zera; neither shall a garment with shaatnez (<i>mixed fibers</i>) come upon thee.</p>
<p>און אַז אַ מאַן וועט ליגן LEV 19:20 מיט אַ פֿרוי אַ ביישלאָף פֿון זאָמען, און זי איז אַ דינסט וואָס איז באַשטימט פֿאַר אַ מאָן, אָבער אויסגעלייזט איז זי נישט אויסגעלייזט געוואָרן, און פֿריישאַפֿט איז איר נישט געגעבן געוואָרן, זאָל זיין אַן</p>	<p>LEV 19:20 un az a man vet ligen mit a froi a baishlof fun zomen, un zi iz a dinst vos iz bashtimt far a man, ober oisgeleizt iz zi nisht oisgeleizt gevoren, un fraishaft iz ir nisht gegeben gevoren, zol zain an oisforshung; zeI zolen nisht geteit veren, vorem zi iz nisht bafrait gevoren.</p>	<p>LEV 19:20 And whosoever lieth carnally with an isha, that is a shifcha betrothed to a husband, and not at all redeemed, nor chufshah (<i>freedom</i>) given her; she shall be scourged; they shall not be put to death, because she has not been chuppashah (<i>freed</i>) .</p>

<p>אויספֿאַרשונג; זיי זאָלן נישט געטייט ווערן, וואָרום זי איז נישט באַפֿרייט געוואָרן. edit</p>		
<p>LEV 19:21 און ער זאָל ברענגען זיין שולדאָפֿער צו ה', צום איינגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד; אַ ווידער פֿאַר אַ שולדאָפֿער {אָשם}. edit</p>	<p>LEV 19:21 un er zol brengen zain shuldopfer tsu Hashem, tsum ingang fun ohl-moed; a vider far a shuldopfer.</p>	<p>LEV 19:21 And he shall bring his asham (<i>trespass offering, guilt offering</i>) unto HASHEM , unto the entrance of the Ohel Mo'ed, even a ram of asham.</p>
<p>LEV 19:22 און דער פֿהן זאָל מכֿפר זיין אויף אים מיט דעם ווידער פֿון שולדאָפֿער {אָשם} פֿאַר ה', וועגן זיין זינד וואָס ער האַט געזינדיקט; און אים וועט פֿאַרגעבן ווערן פֿאַר זיין זינד וואָס ער האָט געזינדיקט. edit</p>	<p>LEV 19:22 un der koyen zol mechaper zain oif im mit dem vider fun shuldopfer far Hashem, vegen zain zind vos er hot gezindikt; un im vet fargeben veren far zain zind vos er hot gezindikt.</p>	<p>LEV 19:22 And the kohen shall make kapporah for him with the ram of the asham before HASHEM for his chattat which he hath sinned; and the chattat which he hath sinned shall be forgiven him.</p>
<p>LEV 19:23 און אַז איר וועט קומען אין דעם לאַנד, און וועט פֿלאַנצן אַלערליי עסביימער, זאָלט איר לאָזן זייער פֿרוכט אומבאַשניטן; דריי יאָר זאָל עס אייך זיין אומבאַשניטן, עס זאָל נישט געגעסן ווערן. edit</p>	<p>LEV 19:23 un az ir vet kumen in dem land, un vet flantsen alerlei esbeimer, zolt ir lozen zeyer frucht umbashniten; drai yor zol es ich zain umbashniten, es zol nisht gegesen veren.</p>	<p>LEV 19:23 And when ye shall come into ha'arets, and shall have planted all manner of food trees, then ye shall treat the fruit thereof as forbidden; shalosh shanim shall it be as forbidden unto you; it shall not be eaten of.</p>
<p>LEV 19:24 און אויפֿן פֿירטן יאָר זאָל זייער גאַנצע פֿרוכט זיין הייליק פֿאַר אַ לויבגעבונג צו ה'. edit</p>	<p>LEV 19:24 un oifen firten yor zol zeyer gantse frucht zain heilik far a loibgebung tsu Hashem.</p>	<p>LEV 19:24 But in the shanah harev'i't all the fruit thereof shall be kodesh to praise HASHEM withal.</p>

<p>און אויפן פינפטן יאר LEV 19:25 מעגט איר עסן זייער פֿרוכט, כדי אייך זאל צוקומען זייער אינטראָג: איך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 19:25 un oifen finften yor meg ir esen zeyer frucht, kedei ich zol tsukumen zeyer introg: ich bin Hashem Eloheichem.</p>	<p>LEV 19:25 And in the shanah hachamishit shall ye eat of the fruit thereof, that it may yield unto you the increase thereof: I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>איר זאלט נישט עסן LEV 19:26 מיטן בלוט. איר זאלט נישט צויבערן און נישט וואַרזאָגן. edit</p>	<p>LEV 19:26 ir zolt nisht esen miten blut. ir zolt nisht tsoiberen un nisht vorzogen.</p>	<p>LEV 19:26 Ye shall not eat any thing with the dahm; neither shall ye practice divination, nor practice sorcery.</p>
<p>איר זאלט נישט LEV 19:27 אַפּשניידן רונד די ברעגן פֿון אייער קאַפּ; און זאלסט נישט פֿאַרדאַרבן די ברעגן פֿון דיין באַרד. edit</p>	<p>LEV 19:27 ir zolt nisht opshnaiden rund di bregen fun ier kop; un zolst nisht fardorben di bregen fun dain bord.</p>	<p>LEV 19:27 Ye shall not cut the edge of your scalp, neither shalt thou mar the corners of thy beard.</p>
<p>און אַ שניט נאָך אַ LEV 19:28 טויטן זאלט איר נישט מאַכן אויף אייער לייב, און אַן אויסגעשטאַכן געשריפֿטס זאלט איר אויף זיך נישט מאַכן: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 19:28 un a shnit noch a toiten zolt ir nisht machen oif ier laib, un an oisgeshtochen geshrifts zolt ir oif zich nisht machen: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:28 Ye shall not make any cuttings in your basar for the dead, nor tattoo any marks upon you: I am HASHEM .</p>
<p>זאלסט נישט LEV 19:29 פֿאַרשוועבן דיין טאָכטער זי צו מאַכן פֿאַר אַ זונה, כדי דאָס לאַנד זאל נישט אויסגעלאָסן ווערן, און דאָס לאַנד וועט פֿול ווערן מיט שענדלעכקייט. edit</p>	<p>LEV 19:29 zolst nisht farshvechen dain tochter zi tsu machen far a zoine, kedei dos land zol nisht oisgelasan veren, un dos land vet ful veren mit shendlecheit.</p>	<p>LEV 19:29 Do not prostitute thy bat, to cause her to be a harlot; lest ha'aretz fall to whoredom, and ha'aretz become full of depravity.</p>

<p>מִיַּנַע שְׁבֹתִים זָאֵלְט אִיר LEV 19:30 הִיטן, און פֿאַר מִיַּן מִקְדָּשׁ זָאֵלְט אִיר הָאָבֶן אָפְשִׁי: אִיד בִּין ה'. edit</p>	<p>LEV 19:30 maine Shabetaim zolt ir hiten, un far main mikdash zolt ir hoben opshai: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:30 Ye shall be shomer over My Shabbatot, and reverence My Mikdash; I am HASHEM .</p>
<p>LEV 19:31 אִיר זָאֵלְט אִיִּךְ נִישׁט קֶעֶרן צו גִּיִּסְטֵער, און בִּי רוּחוֹת זָאֵלְט אִיר נִישׁט פֿרַעגן, זִיךְ צו פֿאַראומרִיניקן מיט זִי: אִיד בִּין ה' אֱלֹהֵיכֶם. edit</p>	<p>LEV 19:31 ir zolt ich nisht keren tsu gaister, un bai ruches zolt ir nisht fregen, zich tsu farumreiniken mit zei: ich bin Hashem Eloheichem.</p>	<p>LEV 19:31 Regard not them that have familiar spirits, neither seek after Ovos (Mediums) and Yidonim (Spiritists) , to be defiled by them: I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>LEV 19:32 פֿאַר אַ גִּרִיז זָאֵלְסטו אויִפֿשטיין, און זָאֵלְסט שאַנעווען דעם פֿנים פֿון אַ זקן, און מורא הָאָבֶן פֿאַר דִּיין ג-ט: אִיד בִּין ה'. edit</p>	<p>LEV 19:32 far a graiz zolstu oifshtein, un zolst shaneven dem ponem fun a zoken, un moire hoben far dain G-t: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:32 Thou shalt rise up before the old, and honor the face of the zaken, and fear Eloheicha: I am HASHEM .</p>
<p>LEV 19:33 און אַז בִּי דִיר וועט זיך אויִפֿהאַלטן אַ פֿרעמדער אין אִיער לאַנד. זָאֵלְסטו אים נִישׁט קרִיוודען. edit</p>	<p>LEV 19:33 un az bai dir vet zich oifhalten a fremder in ier land. zolstu im nisht krivden.</p>	<p>LEV 19:33 And if a ger sojourn with thee in your land, ye shall not mistreat him.</p>
<p>LEV 19:34 אַזוי ווי אַן אַינגעבאַרענער פֿון אִיךְ זָאֵלְ אַיךְ זִיין דער פֿרעמדער וואָס האַלט זיך אויף בִּי אִיךְ; און זָאֵלְסט אים לִיב הָאָבֶן אַזוי ווי זיך אַליין; וואָרום פֿרעמדע זִיט אִיר געווען אין לאַנד מִצְרַיִם: אִיד בִּין ה' אֱלֹהֵיכֶם. edit</p>	<p>LEV 19:34 azoi vi an ingeborener fun ich zol ich zain der fremder vos halt zich oif bai ich; un zolst im lib hoben azoi vi zich alein; vorem fremde zeit ir geven in land Mitsrayim: ich bin Hashem Eloheichem.</p>	<p>LEV 19:34 But the ger that dwelleth with you shall be unto you as one born among you, and thou shalt love him as thyself; for ye were gerim in Eretz Mitzrayim: I am HASHEM Eloheichem.</p>

<p>LEV 19:35 איר זאלט נישט טאָן אַן עוולה אין אַ משפט, אין מעסטשטאַק, אין וואָג, אָדער אין מאָס. edit</p>	<p>LEV 19:35 ir zolt nisht ton an avle in a mishpot, in meststtok, in vog, oder in mos.</p>	<p>LEV 19:35 Ye shall do no unrighteousness in scales, in weights, and dry measures.</p>
<p>LEV 19:36 אַ ריכטיקע וואָגשאַל, ריכטיקע וואָגשטיינער, אַ ריכטיקע אַיפֿה, און אַ ריכטיקער הין, זאָל בייַ אייך זיין: איך בין ה' אלוקיכם, וואָס האָב אייך אַרויסגעצויגן פֿון לאַנד מצרים. edit</p>	<p>LEV 19:36 a richtike vagshal, richtike vogshtainer, a richtike eife, un a richtiker hin, zol bai ich zain: ich bin Hashem Elokeichem, vos hob ich aroisgetsoigen fun land Mitsrayim.</p>	<p>LEV 19:36 Tzedek scales, tzedek weights, a tzedek ephah, and a tzedek hin, shall ye have: I am HASHEM Eloheichem, which brought you out of Eretz Mitzrayim.</p>
<p>LEV 19:37 און איר זאלט היטן אַלע מיניע חוקים, און אַלע מיניע געזעצן, און זיי טאָן: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 19:37 un ir zolt hiten ale maine chukkim, un ale maine gezetsen, un zei ton: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 19:37 Therefore shall ye be shomer (<i>on guard to keep</i>) over all My chukkot (<i>statutes</i>) , and all My mishpatim (<i>judgments</i>) , and do them: I am HASHEM .</p>
<p>LEV 20:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 20:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 20:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 20:2 אויך זאלסטו זאָגן צו די קינדער פֿון ישׂראֵל: יעטוועדער מאַן פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל, אָדער פֿון דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זיך אויף אין ישׂראֵל, וואָס וועט געבן פֿון זיינע קינדער צו מוֹלֶךְ, זאָל טייטן געטייט ווערן; דאָס פֿאַלק פֿון לאַנד זאָל אים</p>	<p>LEV 20:2 oich zolstu zogen tsu di kinder fun Yisroel: yetveder man fun di kinder fun Yisroel, oder fun dem fremden vos halt zich oif in Yisroel, vos vet geben fun zaine kinder tsu Molech, zol teiten geteit veren; dos folk fun land zol im farvorfen mit shtainer.</p>	<p>LEV 20:2 Again, thou shalt say to the Bnei Yisroel, Whosoever he be of the Bnei Yisroel, or of the ger that sojourn in Yisroel, that giveth any of his zera unto Molech; he shall surely be put to death; the Am HaAretz shall stone him with stones.</p>

<p>edit פֶּאָרוואַרפֿן מיט שטיינער.</p>		
<p>LEV 20:3 און איך וועל קערן מיין פנים קעגן יענעם מענטשן, און וועל אים פֶּאַרשניידן {כרת} פֿון צווישן זיין פֶּאַלק, ווייל ער האָט געגעבן פֿון זיינע קינדער צו מוֹלֶךְ, כדי צו פֶּאַראומרייניקן מיין מִקְדָּשׁ, און צו פֶּאַרשוועכן מיין הייליקן נאָמען. edit</p>	<p>LEV 20:3 un ich vel keren main ponem kegen yenem mentshen, un vel im farshnaiden fun tsvishen zain folk, vail er hot gegeben fun zaine kinder tsu Molech, kedei tsu farumreiniken main mikdash, un tsu farshvechen main heiliken nomen.</p>	<p>LEV 20:3 And I will set My face against that ish, and will cut him off from among his people; because he hath given of his zera unto Molech, to make tamei My Mikdash, and to commit chillul HASHEM against Shem Kodshi (My Holy Name) .</p>
<p>LEV 20:4 און אויב פֶּאַרהוילן וועט פֶּאַרהוילן דאָס פֶּאַלק פֿון לאַנד זייערע אויגן פֿון יענעם מענטשן, ווען ער גיט פֿון זיינע קינדער צו מוֹלֶךְ, אים נישט צו טייטן, edit</p>	<p>LEV 20:4 un oib farhoilen vet farhoilen dos folk fun land zeyere oigen fun yenem mentshen, ven er git fun zaine kinder tsu Molech, im nisht tsu teiten,</p>	<p>LEV 20:4 And if the Am HaAretz close their eyes when that man giveth of his zera unto Molech, and kill him not,</p>
<p>LEV 20:5 וועל איך קערן מיין פנים קעגן יענעם מענטשן, און קעגן זיין משפחה, און איך וועל אים, און אַלע וואָס זיינען פֶּאַרפֿירט נאָך אים צו זיין פֶּאַרפֿירט נאָך מוֹלֶךְ, פֶּאַרשניידן {כרת} פֿון צווישן זייער פֶּאַלק. edit</p>	<p>LEV 20:5 vel ich keren main ponem kegen yenem mentshen, un kegen zain mishpoche, un ich vel im, un ale vos zainen farfirt noch im tsu zain farfirt noch Molech, farshnaiden fun tsvishen zeyer folk.</p>	<p>LEV 20:5 Then I will set My face against that ish, and against his mishpochah, and will cut him off, and all that go a-whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.</p>
<p>LEV 20:6 און די זעל וואָס וועט זיך ווענדן צו גייסטער און צו</p>	<p>LEV 20:6 un di zel vos vet zich venaden tsu gaister un tsu ruches, tsu zain farfirt noch zei,</p>	<p>LEV 20:6 And the nefesh that turneth to Ovos (Mediums) and Yidonim (Spiritists) , to go</p>

<p>רוחות, צו זיין פֿאַרפֿירט נאָך זיי, וועל איך קערן מיין פנים קעגן יענער זעל, און וועל אים פֿאַרשניידן {כרת} פֿון צווישן זיין פֿאַלק. edit</p>	<p>vel ich keren main ponem kegen yener zel, un vel im farshnaiden fun tsvishen zain folk.</p>	<p>a-whoring after them, I will even set My face against that nefesh, and will cut him off from among his people.</p>
<p>LEV 20:7 און איר זאָלט אייך הייליקן, און זיין הייליק, וואָרום איך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 20:7 un ir zolt ich heiliken, un zain heilik, vorem ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 20:7 Consecrate yourselves as kodesh, therefore, and be ye kedoshim: for I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>LEV 20:8 און איר זאָלט היטן מינע געזעצן און זיי טאָן: איך בין ה' וואָס הייליקט אייך. edit</p>	<p>LEV 20:8 un ir zolt hiten maine gezetsen un zeï ton: ich bin Hashem vos heilikt ich.</p>	<p>LEV 20:8 And ye shall be shomer over My chukkot, and do them: I am HASHEM who sets you apart as kodesh.</p>
<p>LEV 20:9 וואָרום יעטוועדער איינער וואָס וועט שילטן זיין פֿאַטער אָדער זיין מוטער, זאָל טייטן געטייט ווערן; זיין פֿאַטער אָדער זיין מוטער האָט ער געשאַלטן, זיין בלוט אויף אים! edit</p>	<p>LEV 20:9 vorem yetveder einer vos vet shilten zain foter oder zain muter, zol teiten geteit veren; zain foter oder zain muter hot er gesholten, zain blut oif im!</p>	<p>LEV 20:9 For every one that curseth his av or his em shall be surely put to death; he hath cursed his av or his em; his dahm shall be upon him.</p>
<p>LEV 20:10 און אַ מאַן וואָס וועט מִזְנֶה זיין מיט אַן אִשָּׁת-אִישׁ – אַז ער וועט מִזְנֶה זיין מיט זיין חֵבֶרֶס ווייב, זאָל טייטן געטייט ווערן אי דער מאַן, אי די פֿרוי, וואָס האָט מִזְנֶה געווען. edit</p>	<p>LEV 20:10 un a man vos vet mizane zain mit an eshet-ish – az er vet mizane zain mit zain Chavors vaib, zol teiten geteit veren i der man, i di froi, vos hot mizane geven.</p>	<p>LEV 20:10 And the ish that committeth adultery with the wife of another ish, even he that committeth adultery with his neighbor's wife, the no'ef (adulterer) and the no'efet (adulteress) shall surely be put to death.</p>
<p>LEV 20:11 און אַ מאַן, אַז ער וועט</p>	<p>LEV 20:11 un a man, az er vet ligen</p>	<p>LEV 20:11 And the ish that lieth</p>

<p>ליגן מיט זיין פֿאַטערס ווייב, האַט ער די שאַנד פֿון זיין פֿאַטער אַנטפלעקט; טייטן געטייט ווערן זאָלן זיי ביידע; זייער בלוט אויף זיי! edit</p>	<p>mit zain foters vaib, hot er di shand fun zain foter antplekt; teiten geteit veren zolen ze beide; zeyer blut oif ze!</p>	<p>with the wife of his av hath uncovered his father's nakedness; both of them shall surely be put to death; their dahm shall be upon them.</p>
<p>LEV 20:12 און אַז אַ מאַן וועט ליגן מיט זיין שנור, זאָלן זיי טייטן געטייט ווערן ביידע; אַ פֿאַרמישונג זיינען זיי באַגאַנגען, זייער בלוט אויף זיי! edit</p>	<p>LEV 20:12 un az a man vet ligen mit zain shnur, zolen ze teiten geteit veren beide; a farmishung zainen ze bagangen, zeyer blut oif ze!</p>	<p>LEV 20:12 And if an ish lie with his kallah (<i>daughter-in-law</i>), both of them shall surely be put to death; they have committed tevel (<i>perversion</i>); their dahm shall be upon them.</p>
<p>LEV 20:13 און אַז אַ מאַן וועט ליגן מיט אַ מאַנספֿאַרשוי אַזוי ווי מע ליגט מיט אַ פֿרוי האָבן זיי ביידע אַן אומווערדיקייט געטאַן; טייטן זאָלן זיי געטייט ווערן; זייער בלוט אויף זיי! edit</p>	<p>LEV 20:13 un az a man vet ligen mit a mansparshoin azoi vi me ligt mit a froi hoben ze beide an umverdikeit geton; teiten zolen zei geteit veren; zeyer blut oif zei!</p>	<p>LEV 20:13 If an ish also lie with zachar, as he lieth with an isha, both of them have committed to'evah; they shall surely be put to death; their dahm shall be upon them.</p>
<p>LEV 20:14 און אַז אַ מאַן וועט נעמען אַ פֿרוי מיט איר מוטער, איז דאָס אַ שענדלעכקייט; אין פֿייער זאָל מען פֿאַרברענען אי אים, אי זיי, כדי עס זאָל נישט זיין קיין שענדלעכקייט צווישן אייך. edit</p>	<p>LEV 20:14 un az a man vet nemen a froi mit ir muter, iz dos a shendlechkeit; in faier zol men farbrenen i im, i ze, kedei es zol nisht zain kein shendlechkeit tsvishen ich.</p>	<p>LEV 20:14 And if an ish take a wife and her em, it is zimmah; they shall be burned with eish, both he and they; that there be no zimmah among you.</p>
<p>LEV 20:15 און אַ מאַן וואָס וועט ליגן מיט אַ בהמה, זאָל ער</p>	<p>LEV 20:15 un a man vos vet ligen mit a beheime, zol er teiten geteit veren, un di beheime zolt</p>	<p>LEV 20:15 And if an ish give his shikhvat to a behemah, he shall surely be put to death: and ye</p>

<p>טייטן געטייט ווערן, און די בהמה זאלט איר הרגען. edit</p>	<p>ir hrgen.</p>	<p>shall slay the behemah.</p>
<p>LEV 20:16 און אז א פרוי וועט גענענען צו וואסער עס איז בהמה צו ליגן מיט איר, זאלסטו הרגען אי די פרוי, אי די בהמה; טייטן מוזן זיי געטייט ווערן, זייער בלוט אויף זיי! edit</p>	<p>LEV 20:16 un az a froi vet genenen tsu vaser es iz beheime tsu ligen mit ir, zolstu hrgen i di froi, i di beheime; teiten muzen ze geteit veren, zeyer blut oif ze!</p>	<p>LEV 20:16 And if an isha approach unto any behemah, and lie down thereto, thou shalt kill the isha, and the beast; they shall surely be put to death; their dahm shall be upon them.</p>
<p>LEV 20:17 און אז א מאן וועט נעמען זיין שוועסטער, זיין פאטערס טאכטער, אדער זיין מוטערס טאכטער, און ער וועט זען איר שאנד, און זי וועט זען זיין שאנד, איז דאס א שאנדהאפטיקייט, און זיי זאלן פארשניטן {כרת} ווערן פאר די אויגן פון די קינדער פון זייער פאלק; די שאנד פון זיין שוועסטער האט ער אנטפלעקט, זאל ער טראגן זיין זינד. edit</p>	<p>LEV 20:17 un az a man vet nemen zain shvester, zain foters tochter, oder zain muters tochter, un er vet zen ir shand, un zi vet zen zain shand, iz dos a shandhaftikeit, un ze zolen farshniten veren far di oigen fun di kinder fun zeyer folk; di shand fun zain shvester hot er antplekt, zol er trogen zain zind.</p>	<p>LEV 20:17 And if an ish shall take his achot, the bat of his av (<i>father</i>) , or the bat of his em (<i>mother</i>) , and see her nakedness, and she see his nakedness; it is a disgrace; and they shall be cut off in the sight of their Bnei Am; he hath uncovered the nakedness of his achot (<i>sister</i>) ; he shall bear his iniquity.</p>
<p>LEV 20:18 און אז א מאן וועט ליגן מיט א פרוי אין איר קראנקשאפט, און וועט אנטפלעקן איר שאנד – ער האט אנטבלויזט איר קוואל,</p>	<p>LEV 20:18 un az a man vet ligen mit a froi in ir krankshaft, un vet antpleken ir shand – er hot antbloizt ir kval, un zi hot antplekt dem kval fun ir blut, zolen ze beide farshniten veren</p>	<p>LEV 20:18 And if an ish shall lie with an isha during her davah (<i>menstruous unwellness</i>) , and shall uncover her nakedness, he hath made bare her mekor (<i>source</i>) , and she hath</p>

<p>און זי האָט אַנטפלעקט דעם קוואַל פֿון איר בלוט, זאָלן זיי ביידע פֿאַרשניטן ווערן פֿון צווישן זייער פֿאָלק. edit</p>	<p>fun tsvishen zeyer folk.</p>	<p>uncovered the source of her dahm; and both of them shall be cut off from among their people.</p>
<p>LEV 20:19 און די שאַנד פֿון דיין מוטערס שוועסטער, אָדער פֿון דיין פֿאַטערס שוועסטער, זאָלסטו נישט אַנטפלעקן; וואָרום זיין ליבנאַנטע אַנטבלויזט ער; זיי זאָלן טראָגן זייער זינד. edit</p>	<p>LEV 20:19 un di shand fun dain muters shvester, oder fun dain foters shvester, zolstu nisht antpleken; vorem zain laibnonte antbloizt er; ze zolen trogen zeyer zind.</p>	<p>LEV 20:19 And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's achot (sister), nor of thy father's achot (sister); for he uncovereth his near kin; they shall bear their iniquity.</p>
<p>LEV 20:20 און אַז אַ מאַן וועט ליגן מיט זיין מומען, האָט ער די שאַנד פֿון זיין פֿעטער אַנטפלעקט; זיי זאָלן טראָגן זייער זינד; אָן קינדער זאָלן זיי שטאַרבן. edit</p>	<p>LEV 20:20 un az a man vet ligen mit zain mumen, hot er di shand fun zain feter antplekt; ze zolen trogen zeyer zind; on kinder zolen zei shtarben.</p>	<p>LEV 20:20 And if an ish shall lie with the wife of his dod, he hath uncovered his uncle's nakedness; they shall bear their chet; they shall die childless.</p>
<p>LEV 20:21 און אַז אַ מאַן וועט נעמען זיין ברודערס ווייב, איז דאָס אַן אומרייניקייט; די שאַנד פֿון זיין ברודער האָט ער אַנטפלעקט; אָן קינדער זאָלן זיי בלייבן. edit</p>	<p>LEV 20:21 un az a man vet nemen zain bruder's vaib, iz dos an umreinikeit; di shand fun zain bruder hot er antplekt; on kinder zolen zei blaiben.</p>	<p>LEV 20:21 And if an ish shall take his brother's wife, it is niddah; he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.</p>
<p>LEV 20:22 און איר זאָלט היטן אַלע מיינע חוקים, און אַלע מיינע געזעצן, און זיי טאָן, כדי דאָס</p>	<p>LEV 20:22 un ir zolt hiten ale maine chukkim, un ale maine gezetsen, un ze ton, kedei dos land vos ich breng ich ahin,</p>	<p>LEV 20:22 Ye shall therefore be shomer over all My chukkot, and all My mishpatim, and do them; that HaAretz, whither I</p>

<p>לֹאֲנֵד וּוְאִם אֵיךְ בִּרְעַנְג אֵיךְ אֵהִינ, זֵיךְ צוּ בְּאַזְעֵצֵן דְּרִינְעֵן, זְאָל אֵיךְ נִישְׁט אַרױסשפּײעֵן. edit</p>	<p>zich tsu bazetsen drinen, zol ich nisht aroisshpaien.</p>	<p>bring you to dwell therein, vomit you not out.</p>
<p>LEV 20:23 און איר זאָלט נישט גיין אין די איינפירן פֿון דעם פֿאַלק וואָס אֵיךְ פֿאַרטרייב פֿון פֿאַר אֵיךְ; וואָרום דאָס אַלץ האָבן זיי געטאָן, און אֵיךְ האָב מִיךְ פֿאַרעקלט מיט זיי. edit</p>	<p>LEV 20:23 un ir zolt nisht gein in di inpiren fun dem folk vos ich fartraib fun far ich; vorem dos alts hoben zeı geton, un ich hob mich fareklt mit zeı.</p>	<p>LEV 20:23 And ye shall not walk in the chukkot of HaGoy, which I cast out before you; for they committed all these things; therefore I abhorred them.</p>
<p>LEV 20:24 און אֵיךְ האָב געזאָגט צו אֵיךְ: איר וועט אַרבעטן זייער ערד, און אֵיךְ וועל זי אֵיךְ געבן זי צו אַרבעטן – אַ לאַנד וואָס פֿליסט מיט מילך און האָניק. אֵיךְ בין ה' אלוֹקִיכֶם וואָס האָב אֵיךְ אָפּגעשיידט פֿון די אומות. edit</p>	<p>LEV 20:24 un ich hob gezogt tsu ich: ir vet arben zeyer erd, un ich vel zi ich geben zi tsu arben – a land vos flist mit milch un honik. ich bin Hashem Elokeichem vos hob ich opgesheidt fun di umes.</p>	<p>LEV 20:24 But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to inherit it, an Eretz zavat cholov udevash: I am HASHEM Eloheichem, which have separated you from the peoples.</p>
<p>LEV 20:25 דערום זאָלט איר אָפּשיידן צווישן דער ריינער בהמה און דער אומריינער, און צווישן דעם אומריינעם פֿױגל און דעם ריינעם, און אֵיךְ זאָלט נישט פֿאַראַמווערדיקן אֵייער זעל מיט אַ בהמה, אָדער מיט אַ פֿױגל, אָדער מיט וואָס נאָר די ערד ווידמענט,</p>	<p>LEV 20:25 derum zolt ir opscheiden tsvishen der reiner beheime un der unreiner, un tsvishen dem umreinem foigel un dem reinem, un ir zolt nisht farumverdiken ier zel mit a beheime, oder mit a foigel, oder mit vos nor di erd vidment, vos ich hob opgesheidt tsu machen umrein far ich.</p>	<p>LEV 20:25 Ye shall therefore distinguish habehemah hatehorah from teme'ah, and between fowls tamei and tahor: and ye shall not make your nefashot sheketz (abomination) by beast, or by fowl, or by any manner of living thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as tamei.</p>

<p>וואָס איד האָב אָפּגעשיידט צו מאַכן אומריין פֿאַר אײַך. edit</p>		
<p>און איר זאָלט מיר זײַן הײליק, וואָרום איד ה' בין הײליק, און איד האָב אײַך אָפּגעשיידט פֿון די אומות, צו געהערן צו מיר. edit</p>	<p>LEV 20:26 un ir zolt mir zain heilik, vorem ich Hashem bin heilik, un ich hob ich opgesheidt fun di umes, tsu geheren tsu mir.</p>	<p>LEV 20:26 And ye shall be kedoshim unto Me: for I HASHEM am kadosh, and have separated you from the nations, that ye should be Mine.</p>
<p>און אַ מאַן אָדער אַ פֿרוי, אַז זײ וועלן זיך פֿאַרנעמען מיט אַ גײסט אָדער אַ רוח, זאָלן זײ טײטן געטײט ווערן; מיט שטיינער זאָל מען זײ פֿאַרוואַרפֿן; זײער בלוט אויף זײ! edit</p>	<p>LEV 20:27 un a man oder a froi, az zei velen zich farnemen mit a Gaist oder a ruach, zolen ze teiten geteit veren; mit shtainer zol men ze farvorfen; zeyer blut oif ze!</p>	<p>LEV 20:27 An ish also or isha who is an Ov (Medium) or a Yidoni (Spiritist) , shall surely be put to death; they shall stone them with stones; their dahm shall be upon them.</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו משהן: רעד צו די פֿהנים, די זײַן פֿון אַהרנען, און זאָלסט זאָגן צו זײ: קײנער זאָל זיך נישט פֿאַראומרייניקן אָן אַ טױטן צווישן זײַן פֿאַלק; edit</p>	<p>LEV 21:1 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: red tsu di koyanim, di zin fun Aharonen, un zolst zogen tsu ze: keiner zol zich nisht farumreiniken on a toiten tsvishen zain folk;</p>	<p>LEV 21:1 And HASHEM said unto Moshe, Speak unto the kohanim the Bnei Aharon, and say unto them, There shall none be made tamei for the dead among his people;</p>
<p>סײַדן אָן זײנעם אַ לײב- קרוב וואָס איז נאָנט צו אים, אָן זײַן מוטער, און אָן זײַן פֿאַטער, און אָן זײַן זון, און אָן זײַן טאָכטער, און אָן זײַן ברודער; edit</p>	<p>LEV 21:2 saiden on zainem a laib- krub vos iz nont tsu im, on zain muter, un on zain foter, un on zain zun, un on zain tochter, un on zain bruder;</p>	<p>LEV 21:2 But for his close kin, that is near unto him, that is, for his em, and for his av, and for his ben, and for his bat, and for his ach.</p>

<p>LEV 21:3 און אָן זײַן שװעסטער אַ יונג־פֿרוי, וואָס איז נאָנט צו אים, וואָס האָט נאָך נישט געהאַט אַ מאַן – אָן איר מעג ער זיך פֿאַראומרייניקן. edit</p>	<p>LEV 21:3 un on zain shvester a yungfroi, vos iz nont tsu im, vos hot noch nisht gehat a man – on ir meg er zich farumreiniken.</p>	<p>LEV 21:3 And for his betulah achot (<i>virgin sister</i>), that is close unto him, which hath had no ish (<i>husband</i>); for her may he be made tamei.</p>
<p>LEV 21:4 דער האָר צווישן זײַן פֿאַלק טאָר זיך נישט פֿאַראומרייניקן זיך צו פֿאַרשוועכן. edit</p>	<p>LEV 21:4 der Har tsvishen zain folk tor zich nisht farumreiniken zich tsu farshvechen.</p>	<p>LEV 21:4 But he shall not make himself tamei, being a ba'al (<i>leader, chief man</i>) among his people, to profane himself.</p>
<p>LEV 21:5 זײ זאָלן נישט מאַכן אַ פליד אויף זייער קאָפּ, און די ברעגן פֿון זייער באַרד זאָלן זײ נישט אָפּגאַלן, און אויף זייער לײב זאָלן זײ נישט אײַנשניידן אַן אײַנשניידונג. edit</p>	<p>LEV 21:5 zei zolen nisht machen a plich oif zeyer kop, un di bregen fun zeyer bord zolen zei nisht opgolen, un oif zeyer laib zolen zei nisht inshnaiden an inshnaidung.</p>	<p>LEV 21:5 They shall not shave their head bald, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their basar.</p>
<p>LEV 21:6 הייליק זאָלן זײ זײַן צו זייער ג-ט, און זײ זאָלן נישט פֿאַרשוועכן דעם נאָמען פֿון זייער ג-ט, וואָרום די פֿײַער־אָפּפֿער {אִשָּׁה} פֿון ה', די שפּײַז פֿון זייער ג-ט, זײַנען זײ מקריב, דערום מוזן זײ זײַן הייליק. edit</p>	<p>LEV 21:6 heilik zolen zei zain tsu zeyer G-t, un zei zolen nisht farshvechen dem nomen fun zeyer G-t, vorem di faieropfer fun Hashem, di shpaiz fun zeyer G-t, zainen zei makrev, derum muzen zei zain heilik.</p>	<p>LEV 21:6 They shall be kedoshim unto Eloheihem, and not commit Chillul ha-shem against the Shem of Eloheihem; for the offerings of HASHEM made by eish and the lechem of Eloheihem they do offer; therefore they shall be kodesh.</p>
<p>LEV 21:7 אַ ווייב אַ זונה אָדער אַ פֿאַרשוועכטע זאָלן זײ נישט נעמען, און אַ ווייב געגט פֿון</p>	<p>LEV 21:7 a vaib a zoine oder a farshvechte zolen zei nisht nemen, un a vaib gegt fun ir man zolen zei nisht nemen;</p>	<p>LEV 21:7 They shall not take an isha that is a zonah, or chalalah (<i>desecrated woman</i>) neither shall they take an isha gerusha</p>

<p>איר מאַן זאָלן זיי נישט נעמען; וואָרום ער איז הייליק צו זיין ג-ט. edit</p>	<p>vorem er iz heilik tsu zain G-t.</p>	<p><i>(divorced woman)</i> from her ish; for he is kadosh unto Elohav.</p>
<p>און זאָלסט אים האַלטן LEV 21:8 הייליק, וואָרום די שפּייז פֿון דיין ג-ט איז ער מקריב; הייליק זאָל ער דיר זיין, וואָרום הייליק בין איך ה', וואָס הייליק אייך. edit</p>	<p>LEV 21:8 un zolst im halten heilik, vorem di shpaiz fun dain G-t iz er makrev; heilik zol er dir zain, vorem heilik bin ich Hashem, vos heilik ich.</p>	<p>LEV 21:8 Thou shalt set him apart as kodesh therefore; for he offereth the lechem of Eloheicha; he shall be makriv kadosh <i>(holy offering)</i> unto thee: for I, HASHEM , the One setting you apart as kodesh, am kadosh.</p>
<p>און די טאָכטער פֿון אַ מאָן אַ פֿהן, אַז זי וועט זיך פֿאַרשוועכן מִזְנָה צו זיין, פֿאַרשוועכט זי איר פֿאַטער; אין פֿייער זאָל זי פֿאַרברענט ווערן. edit</p>	<p>LEV 21:9 un di tochter fun a man a koyen, az zi vet zich farshvechen mizane tsu zain, farshvecht zi ir foter; in faier zol zi farbrent veren.</p>	<p>LEV 21:9 And the bat of any kohen, if she profane herself by playing the zonah, she profaneth her av; she shall be burned with eish.</p>
<p>און דער פֿהן וואָס איז דער גרעסטער פֿון זיינע ברידער, וואָס אויף זיין קאָפּ איז אַרױפֿגעגאַסן געוואָרן דאָס אייל פֿון זאַלבונג, און מע האָט דערפֿילט זיין האַנט אָנצוטאָן די קליידער, זאָל נישט לאָזן פֿאַרוואַקסן זיין קאָפּ, און נישט איינרייסן זיינע קליידער; edit</p>	<p>LEV 21:10 un der koyen vos iz der grester fun zaine brider, vos oif zain kop iz aroifgegosen gevoren dos eil fun zaltung, un me hot derfild zain hant ontsuton di kleider, zol nisht lozen farvaksen zain kop, un nisht inraisen zaine kleider;</p>	<p>LEV 21:10 And he that is the Kohen HaGadol among his brethren, upon whose head the Shemen Hamishchah <i>(Anointing Oil)</i> was poured, and that is ordained to put on the garments, shall not in mourning uncover his head, nor rend his garments;</p>
<p>און צו קיין לייב פֿון אַ LEV 21:11</p>	<p>LEV 21:11 un tsu kein laib fun a mes zol er nisht tsugein; afile on</p>	<p>LEV 21:11 Neither shall he go in to any dead body, nor make</p>

<p>מת זאל ער נישט צוגיין; אפילו אן זיין פאטער און אן זיין מוטער זאל ער זיך נישט פאראומרייניקן. edit</p>	<p>zain foter un on zain muter zol er zich nisht farumreiniken.</p>	<p>himself tamei for his av, or for his em;</p>
<p>LEV 21:12 און פון מקדש זאל ער נישט ארויסגיין, און נישט פארשוועכן דאס מקדש פון זיין ג-ט, ווארום די קרוין פון דעם אייל פון ג-טס זאלבונג איז אויף אים: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 21:12 un fun mikdash zol er nisht aroisgein, un nisht farshvechen dos mikdash fun zain G-t, vorem di kroin fun dem eil fun G-ts zaltung iz oif im: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 21:12 Neither shall he go out of the Mikdash, nor profane the Mikdash Elohav; for the nezer shemen mishchat Elohav <i>(consecration of the anointing oil of his G-d)</i> is upon him: I am HASHEM .</p>
<p>LEV 21:13 און א ווייב אין איר יונגפרוישאפט זאל ער נעמען. edit</p>	<p>LEV 21:13 un a vaib in ir yungfroishaft zol er nemen.</p>	<p>LEV 21:13 And he shall take an isha in her virginity.</p>
<p>LEV 21:14 אן אלמנה, אדער א גרופה, אדער א פארשוועכטע, א זונה, די דאזיקע זאל ער נישט נעמען; נאר בלויז א יונגפרוי פון זיין פאלק זאל ער נעמען פאר א ווייב. edit</p>	<p>LEV 21:14 an almone, oder a grushe, oder a farshvechte, a zoine, di dozike zol er nisht nemen; nor bloiz a yungfroi fun zain folk zol er nemen far a vaib.</p>	<p>LEV 21:14 An almanah, or a gerusha, or chalalah, or a zonah, these shall he not take; but he shall take a betulah of his own people to wife.</p>
<p>LEV 21:15 און ער זאל נישט פארשוועכן זיין זאמען צווישן זיין פאלק, ווארום איך ה' הייליק אים. edit</p>	<p>LEV 21:15 un er zol nisht farshvechen zain zomen tsvishen zain folk, vorem ich Hashem heilik im.</p>	<p>LEV 21:15 Neither shall he profane his zera among his people; for I HASHEM do set him apart as kodesh.</p>
<p>LEV 21:16 און ה' האט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאגן: edit</p>	<p>LEV 21:16 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 21:16 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>

<p>רעד צו אַהרנען, אַזוי צו LEV 21:17 זאָגן: איטלעכער פֿון דיין זאָמען אויף זייערע דור- דורות, וואָס אין אים וועט זיין אַ מום, זאָל נישט גענענען מקריב צו זיין די שפיז פֿון זיין ג-ט. edit</p>	<p>LEV 21:17 red tsu Aharonen, azoi tsu zogen: itlecher fun dain zomen oif zeyere dor-dorut, vos in im vet zain a mum, zol nisht genenen makrev tsu zain di shpaiz fun zain G-t.</p>	<p>LEV 21:17 Speak unto Aharon, saying, Whosoever he be of thy zera in their dorot that hath any defect, let him not approach to offer the lechem of Elohav.</p>
<p>וואָרום איטלעכער מאַן LEV 21:18 וואָס אין אים איז דאָ אַ מום, טאָר נישט גענענען: אַ מאַן אַ בלינדער, אָדער אַ הינקעדיקער, אָדער מיט אַן איינגעפאלענער נאָז, אָדער מיט איין גליד צו לאַנג, edit</p>	<p>LEV 21:18 vorem itlecher man vos in im iz do a mum, tor nisht genenen: a man a blinder, oder a hinkediker, oder mit an ingepalener noz, oder mit ein glid tsu lang,</p>	<p>LEV 21:18 For whatsoever ish he be that hath a mum, he shall not approach; an ish ivver, or a pise'ach (lame) , or he who is disfigured or malformed,</p>
<p>אָדער אַ מאַן וואָס ביי LEV 21:19 אים וועט זיין צעבראָכן אַ פֿוס, אָדער צעבראָכן אַ האַנט, edit</p>	<p>LEV 21:19 oder a man vos bai im vet zain tsebrachen a fus, oder tsebrachen a hant,</p>	<p>LEV 21:19 Or an ish that has a crippled regel or a crippled yad,</p>
<p>אָדער אַ הויקער, אָדער LEV 21:20 אַ קאַרליק, אָדער מיט אַ בעלם אויף זיין אויג, אָדער מיט טרוקענע קרעץ, אָדער פֿייכטע קרעץ, אָדער אַ געברייכטער. edit</p>	<p>LEV 21:20 oder a hoiker, oder a karlik, oder mit a Baalm oif zain oig, oder mit trukene krets, oder faichte krets, oder a gebrichter.</p>	<p>LEV 21:20 Or hunchback, or a dwarf, or that hath a defect in his eye, or festering, or running sores, or damaged of testicle;</p>
<p>איטלעכער מאַן פֿון דעם LEV 21:21 זאָמען פֿון אַהרן דעם פֿהן,</p>	<p>LEV 21:21 itlecher man fun dem zomen fun Aharon dem koyen, vos in im iz do a mum, zol nisht</p>	<p>LEV 21:21 No ish that hath a mum of the zera Aharon HaKohen shall come near to offer the</p>

<p>וּוָאָס אֵין אִים אִיז דאָ אַ מוּם, זאָל נישט גענענען מקריב־ צו זיין די פֿייעראָפּפּער {אָשֶׁה} פֿון ה'; אַ מוּם אִיז דאָ אִין אִים, טאָר ער נישט גענענען מקריב־ צו זיין די שפּייז פֿון זיין ג-ט. edit</p>	<p>genenen makrev tsu zain di faieropfer fun Hashem; a mum iz do in im, tor er nisht genenen makrev tsu zain di shpaiz fun zain G-t.</p>	<p>offerings of HASHEM made by eish; he hath a mum; he shall not come near to offer the lechem Elohav.</p>
<p>LEV 21:22 די שפּייז פֿון זיין ג-ט, פֿון הייליקסטן הייליקן אזוי ווי פֿון הייליקן, מעג ער עסן. edit</p>	<p>LEV 21:22 di shpaiz fun zain G-t, fun heiliksten heiliken azoi vi fun heiliken, meg er esen.</p>	<p>LEV 21:22 He shall eat the lechem Elohav, both of the kodshei hakodashim, and of hakodashim.</p>
<p>LEV 21:23 אָבער צום פֿרוּכֶת טאָר ער נישט קומען, און צום מזבח טאָר ער נישט גענענען, ווייל אַ מוּם אִיז דאָ אִין אִים; און ער זאָל נישט פֿאַרשוועכן מיינע מִקְדָּשׁ, וואָרום אִיךְ ה' הייליק זיי. edit</p>	<p>LEV 21:23 ober tsum Parochet tor er nisht kumen, un tsum mizbeyech tor er nisht genenen, vail a mum iz do in im; un er zol nisht farshvechen maine mikdash, vorem ich Hashem heilik zei.</p>	<p>LEV 21:23 Only he shall not go near unto the Parochet (<i>curtain</i>) , nor come near unto the Mizbe'ach, because he hath a mum on him; that he profane not My Mikdash; for I HASHEM do set them apart as kodesh.</p>
<p>LEV 21:24 און משה האָט דאָס גערעדט צו אַהרֹנען, און צו זיינע זין, און צו אַלע קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>LEV 21:24 un Moshe hot dos geredt tsu Aharonen, un tsu zaine zin, un tsu ale kinder fun Yisroel.</p>	<p>LEV 21:24 And Moshe told it unto Aharon, and to his Banim, and unto all the Bnei Yisroel.</p>
<p>LEV 22:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 22:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 22:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 22:2 רעד צו אַהרֹנען און צו זיינע זין, אַז זיי זאָלן זיך האַלטן אָפּגעשיידט פֿון די</p>	<p>LEV 22:2 red tsu Aharonen un tsu zaine zin, az zei zolen zich halten opgesheidt fun di heilike zachen fun di kinder fun</p>	<p>LEV 22:2 Speak unto Aharon and to his Banim, that they separate themselves from the kodashim of the Bnei Yisroel which they</p>

<p>הייליקע זאָבן פֿון די קינדער פֿון ישׂראָל, וואָס זיי הייליקן צו מיר, און זיי זאָלן נישט פֿאַרשוועבן מיין הייליקן נאָמען: איך בין ה'.</p> <p>edit</p>	<p>Yisroel, vos zei heiliken tsu mir, un zei zolen nisht farshvechen main heiliken nomen: ich bin Hashem.</p>	<p>set apart as kodesh unto Me, so that they will not commit Chillul ha-shem of Shem Kodshi: I am HASHEM .</p>
<p>זאָג צו זיי: איטלעכער מאָן פֿון אַל אייער זאָמען אויף אייערע דור-דורות וואָס וועט גענענען צו די הייליקע זאָבן, וואָס די קינדער פֿון ישׂראָל וועלן הייליקן צו ה', מיט זיין אומריינקייט אויף אים, יענע זעל זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון פֿאַר מיר: איך בין ה'.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 22:3 zog tsu zei: itlecher man fun al ier zomen oif eyere dor- dorut vos vet genenen tsu di heilike zachen, vos di kinder fun Yisroel velen heiliken tsu Hashem, mit zain unreinkeit oif im, yene zel zol farshniten veren fun far mir: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 22:3 Say unto them, Whosoever he be of all your zera among your dorot, that goeth unto the kodashim, which the Bnei Yisroel treat as kodesh unto HASHEM , having his tumah upon him, that nefesh shall be cut off from My presence: I am HASHEM .</p>
<p>יעטוועדער מאָן פֿון דעם זאָמען פֿון אַהרן וואָס איז אַ מצורע אָדער אַ פֿלוסיקער, טאָר פֿון די הייליקע זאָבן נישט עסן, ביז ער וועט ריין ווערן. און דער וואָס רירט זיך אַן אָן עמיצן וואָס איז אומריין פֿון אַ טויטן; אָדער אַ מאָן וואָס פֿון אים וועט אַרויסגיין אַ פֿלוס פֿון זאָמען;</p> <p>edit</p>	<p>LEV 22:4 yetveder man fun dem zomen fun Aharon vos iz a metsoire oder a flusiker, tor fun di heilike zachen nisht esen, biz er vet rein veren. un der vos rirt zich on on emitsen vos iz umrein fun a toiten; oder a man vos fun im vet aroisgein a flus fun zomen;</p>	<p>LEV 22:4 Whatsoever man of the zera Aharon is a metzora, or hath a discharge; he shall not eat of the kodashim, until he be tahor. And whosoever toucheth any thing that is tamei by the dead, or a man whose shikhvat zera goeth from him;</p>
<p>אָדער אַ מאָן וואָס וועט זיך אַנרירן אָן וואָסער עס איז</p>	<p>LEV 22:5 oder a man vos vet zich onriren on vaser es iz shrts vos</p>	<p>LEV 22:5 Or whosoever toucheth any creeping thing, whereby he</p>

<p>שרץ וואָס מע ווערט פֿון אים אומריין, אָדער אָן אַ מענטשן וואָס מע ווערט פֿון אים אומריין, וואָס נאָר זיין אומריינקייט איז – edit</p>	<p>me vert fun im umrein, oder on a mentshen vos me vert fun im umrein, vos nor zain umreinheit iz –</p>	<p>may be made tamei, or a man who makes him tamei, whatsoever tumah he hath;</p>
<p>LEV 22:6 דער מענטש וואָס וועט זיך אָנרירן אָן זיי, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט, און ער זאָל נישט עסן פֿון די הייליקע זאַכן, סיידן ער האָט געבאָדן זיין לייב אין וואַסער. edit</p>	<p>LEV 22:6 der mentsh vos vet zich onriren on zei, zol zain umrein bizen ovent, un er zol nisht esen fun di heilike zachen, saiden er hot geboden zain laib in vaser.</p>	<p>LEV 22:6 The nefesh which hath touched any such shall be tamei until erev, and shall not eat of the kodashim, unless he immerse his basar with mayim.</p>
<p>LEV 22:7 און אַז די זון וועט אונטערגיין, זאָל ער זיין ריין, און דערנאָך מעג ער עסן פֿון די הייליקע זאַכן, וואָרום דאָס איז זיין ברויט. edit</p>	<p>LEV 22:7 un az di zun vet untergein, zol er zain rein, un dernoch meg er esen fun di heilike zachen, vorem dos iz zain broit.</p>	<p>LEV 22:7 And when the shemesh is down, he shall be tahor, and shall afterward eat of the kodashim; because it is his lechem.</p>
<p>LEV 22:8 געפֿאַלנס און פֿאַרצוקט זאָל ער נישט עסן, צו ווערן אומריין דערמיט: איך בין ה' . edit</p>	<p>LEV 22:8 gefalns un fartsukts zol er nisht esen, tsu veren umrein dermit: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 22:8 Nevelah (<i>that which dieth of itself</i>), or tereifah (<i>what is torn by beasts</i>), he shall not eat to make himself tamei therewith; I am HASHEM .</p>
<p>LEV 22:9 און זיי זאָלן היטן מיין היטונג, כדי זיי זאָלן נישט טראָגן וועגן דעם אַ זינד און שטאַרבן דורך דעם, אַז זיי וועלן עס פֿאַרשוועבן: איך ה' הייליק זיי. edit</p>	<p>LEV 22:9 un zei zolen hiten main hitung, kedei zei zolen nisht trogen vegen dem a zind un shtarben durch dem, az zei velen es farshvechen: ich Hashem heilik zei.</p>	<p>LEV 22:9 They shall therefore be shomer over My charge, lest they bear chet for it, and die therefore, if they profane it: I HASHEM do set them apart as kodesh.</p>

<p>LEV 22:10 און קיין פֿרעמדער טאָר נישט עסן הייליקס; אַ וווינער ביי אַ כּהן, אָדער אַ געדונגענער, טאָר נישט עסן הייליקס. edit</p>	<p>LEV 22:10 un kein fremder tor nisht esen heiliks; a voiner bai a koyen, oder a gedungener, tor nisht esen heiliks.</p>	<p>LEV 22:10 There shall no zar eat of the kodesh: a toshav (<i>guest</i>) of the kohen, or a sakhir (<i>hired servant</i>) , shall not eat of the kodesh.</p>
<p>LEV 22:11 און אַז אַ כּהן וועט קויפֿן עמיצן אין איינקויף פֿאַר זיין געלט, מעג ער עסן דערפֿון; און די וואָס זיינען געבאָרן אין זיין הויז, זיי מעגן עסן פֿון זיין ברויט. edit</p>	<p>LEV 22:11 un az a koyen vet koifen emitsen in inkoif far zain gelt, meg er esen derfun; un di vos zainen geboren in zain hoiz, zei megen esen fun zain broit.</p>	<p>LEV 22:11 But if the kohen buy any nefesh with his kesef, he shall eat of it, or he that is born in his bais; they shall eat of his lechem.</p>
<p>LEV 22:12 און די טאָכטער פֿון אַ כּהן אַז זי וועט נעמען אַ מאַן אַ פֿרעמדן, טאָר זי פֿון דער הייליקער אָפּשיידונג {תְּרוּמָה} נישט עסן. edit</p>	<p>LEV 22:12 un di tochter fun a koyen az zi vet nemen a man a fremden, tor zi fun der heiliker opscheidung nisht esen.</p>	<p>LEV 22:12 If the bat kohen also be married unto a man who is a zar, she may not eat of a terumah (<i>offering</i>) of the kodashim.</p>
<p>LEV 22:13 אָבער די טאָכטער פֿון אַ כּהן, אַז זי וועט ווערן אַן אַלמנה, אָדער אַ גרושה, און קיין קינדער האָט זי נישט, און זי וועט זיך אומקערן צו איר פֿאָטערס הויז אַזוי ווי אין איר יוגנט, מעג זי עסן פֿון איר פֿאָטערס ברויט; אָבער קיין פֿרעמדער טאָר דערפֿון נישט עסן. edit</p>	<p>LEV 22:13 ober di tochter fun a koyen, az zi vet veren an almone, oder a grushe, un kein kinder hot zi nisht, un zi vet zich umkeren tsu ir foters hoiz azoi vi in ir yugnt, meg zi esen fun ir foters broit; ober kein fremder tor derfun nisht esen.</p>	<p>LEV 22:13 But if the bat kohen becomes an almanah, or gerusha, and have no zera, and is returned unto bais aviha (<i>house of her father</i>) , as in her youth, she shall eat of the lechem aviha; but there shall be no zar eat thereof.</p>

<p>LEV 22:14 און אז עמיצער וועט עסן הייליקס דורך א פֿאַרזע, זאָל ער צולייגן דערצו אַ פֿינפֿטל דערפֿון, און אָפּפּאַלן דאָס הייליקע צום פֿהן. edit</p>	<p>LEV 22:14 un az emitser vet esen heiliks durch a farze, zol er tsuleigen dertsu a finftl derfun, un optsolen dos heilike tsum koyen.</p>	<p>LEV 22:14 And if an ish eat of the kodesh bishgagah (<i>unintentionally</i>) , then he shall add as restitution the fifth part thereof unto it, and shall give it unto the kohen with the kodesh.</p>
<p>LEV 22:15 און זיי זאלן נישט פֿאַרשוועכן די הייליקע זאַכן פֿון די קינדער פֿון ישׂראָל, וואָס זיי שיידן אָפּ צו ה', edit</p>	<p>LEV 22:15 un zei zolen nisht farshvechen di heilike zachen fun di kinder fun Yisroel, vos zei sheiden op tsu Hashem,</p>	<p>LEV 22:15 And they shall not profane the kodshei Bnei Yisroel, which they offer unto HASHEM ;</p>
<p>LEV 22:16 און זיי מאַכן טראָגן אַ זינד פֿון פֿאַרשולדיקונג, אַז זיי וועלן עסן זייערע הייליקע זאַכן; וואָרום איך ה' הייליק זיי. edit</p>	<p>LEV 22:16 un zei machen trogen a zind fun farshuldikung, az zei velen esen zeyere heilike zachen; vorem ich Hashem heilik ze.</p>	<p>LEV 22:16 And they will cause themselves to bear the avon of guilt when they eat their kodashim; for I HASHEM do set them apart as kodesh.</p>
<p>LEV 22:17 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 22:17 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 22:17 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 22:18 רעד צו אַהרנען און צו זיינע זין, און צו אַלע קינדער פֿון ישׂראָל, און זאַלסט זאָגן צו זיי: אַז עמיצער אַ מאַן פֿון דעם הויז פֿון ישׂראָל, אָדער פֿון דעם פֿרעמדן אין ישׂראָל, וועט ברענגען זיין קרבֿן, פֿון אַלע זייערע נדרים, אָדער פֿון אַלע זייערע פֿרייוויליקע נדבֿה, וואָס זיי וועלן ברענגען צו ה'</p>	<p>LEV 22:18 red tsu Aharonen un tsu zaine zin, un tsu ale kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu ze: az emitser a man fun dem hoiz fun Yisroel, oder fun dem fremden in Yisroel, vet brengen zain korben, fun ale zeyere ndrim, oder fun ale zeyere fraivilike nedove, vos ze velen bringen tsu Hashem far a brandopfer,</p>	<p>LEV 22:18 Speak unto Aharon, and to his Banim, and unto kol Bnei Yisroel, and say unto them, Whatsoever he be of the Bais Yisroel, or of the Ger B'Yisroel, that will offer his korban for any of his nederim, and for all his nedavot, which they will offer unto HASHEM for an olah,</p>

<p>פֶּאָר אַ בראַנדאָפּפֿער {עֲלֶה}, edit</p>		
<p>כדי איר זאלט LEV 22:19 באוויליקט ווערן, מוז עס זיין אַ זכר אָן אַ פֿעלער, פֿון רינדער, פֿון שעפּסן, אָדער פֿון ציגן. edit</p>	<p>LEV 22:19 kedei ir zolt bavilikt veren, muz es zain a Zecher on a feler, fun rinder, fun shepsen, oder fun tsigen.</p>	<p>LEV 22:19 That it may be accepted on your behalf, ye shall offer a zachar tamim (male without defect) , of the cattle and of the sheep, or of the goats.</p>
<p>קיינס וואָס אין אים איז LEV 22:20 דאָ אַ מום זאלט איר נישט ברענגען, וואָרום עס וועט איך נישט זיין צו באוויליקונג. edit</p>	<p>LEV 22:20 keins vos in im iz do a mum zolt ir nisht brengen, vorem es vet ich nisht zain tsu bavilikung.</p>	<p>LEV 22:20 But whatsoever hath a mum, that shall ye not offer, for it shall not be for you leratzon (acceptable) .</p>
<p>און אַז אַ מאַן וועט LEV 22:21 ברענגען אַ פֿרידאָפּפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} צו ה', לויט אַ קלאָר אַרויסגערעדטן נדר, אָדער פֶּאָר אַ פֿרייוויליקע נדבֿה, פֿון רינדער, אָדער פֿון שאָף, מוז עס זיין נישט געפֿעלערט, כדי באוויליקט צו ווערן; קיין מום זאל אין אים נישט זיין. edit</p>	<p>LEV 22:21 un az a man vet brengen a fridopfer tsu Hashem, loit a klor aroisgeredten neyder, oder far a fraivilike nedove, fun rinder, oder fun shof, muz es zain nisht gefelert, kedei bavilikt tsu veren; kein mum zol in im nisht zain.</p>	<p>LEV 22:21 And whosoever offereth a zevach shelamim unto HASHEM to fulfill his neder, or as a nedavah in cattle or sheep, it shall be tamim (perfect, without defect) to be accepted; there shall be no mum therein.</p>
<p>אַ בלינדס, אָדער אַ LEV 22:22 געשעדיקטס, אָדער אַ פֿאַרקריפּלטס, אָדער מיט אַ גוז, אָדער מיט טרוקענע קרעץ, אָדער פֿייכטע קרעץ – די דאָזיקע זאלט איר נישט</p>	<p>LEV 22:22 a blinds, oder a geshedikts, oder a farkriplts, oder mit a guz, oder mit trukene krets, oder faichte krets – di dozike zolt ir nisht brengen tsu Hashem, un nisht machen fun ze a faieropfer oifen mizbeyech tsu Hashem.</p>	<p>LEV 22:22 Avveret (blind) , or injured, or charutz (maimed) , or having an abnormal growth, or dry skin eruption, or running sore, ye shall not offer these unto HASHEM , nor make an offering by eish of them upon the Mizbe'ach unto HASHEM .</p>

<p>ברענגען צו ה', און נישט מאכן פֿון זיי אַ פֿייעראָפּפֿער {אָשה} אויפֿן מזבח צו ה'. edit</p>		
<p>LEV 22:23 און אַן אַקס אָדער אַ לאַם מיט איין גליד צו לאַנג אָדער צו קורץ, דאָס מעגסטו מאָכן אַ פֿרייוויליקע נדבָה, אַבער פֿאַר אַ נדר וועט עס נישט באַוויליקט ווערן. edit</p>	<p>LEV 22:23 un an oks oder a lam mit ein glid tsu lang oder tsu kurts, dos megstu machen a fraivilike nedove, ober far a neyder vet es nisht baviликт veren.</p>	<p>LEV 22:23 Either a bull or a seh that hath a limb too long or too short thou mayest offer for a nedavah; but for a neder it shall not be accepted.</p>
<p>LEV 22:24 און אַזאַ וואָס זיינע געשלעכטגלידער זיינען צעדריקט, אָדער צעהאַקט, אָדער אָנגעריסן, אָדער אויסגעשניטן {כרת}, זאָלט איר נישט ברענגען צו ה'; און איר זאָלט אין אייער לאַנד נישט מאַכן אַזוי-וואָס. edit</p>	<p>LEV 22:24 un aza vos zaine geschlechtglider zainen tshedrikt, oder tsehakt, oder ongerisen, oder oisgeshniten, zolt ir nisht brenge tsu Hashem; un ir zolt in ier land nisht machen azoi- vos.</p>	<p>LEV 22:24 Ye shall not offer unto HASHEM that which is bruised, or crushed, or torn, or cut; neither shall ye make any offering thereof in your erez.</p>
<p>LEV 22:25 אַפֿילו פֿון דער האַנט פֿון אַ פֿרעמדן זאָלט איר נישט ברענגען די שפּייז פֿון אלוקיכם פֿון אַלע די דאָזיקע, וואָרום זייער פֿאַרדאַרבונג איז אין זיי, אַ מום איז אין זיי; זיי וועלן נישט באַוויליקט ווערן פֿון אייך. edit</p>	<p>LEV 22:25 afile fun der hant fun a fremden zolt ir nisht brengen di shpaiz fun Elokeichem fun ale di dozike, vorem zeyer fardarbung iz in zei, a mum iz in zei; zei velen nisht baviликт veren fun ich.</p>	<p>LEV 22:25 Neither from the hand of a ben nakhar shall ye offer the lechem Eloheichem of any of these; because their corruption is in them, and mum be in them: they shall not be accepted for you.</p>
<p>LEV 22:26 און ה' האָט גערעדט צו</p>	<p>LEV 22:26 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 22:26 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>

<p>משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>		
<p>LEV 22:27 אַ רינד, אָדער אַ שעפּס, אָדער אַ ציג, אַז עס וועט געבאָרן ווערן, זאָל עס זיבן טעג זיין אונטער זיין מוטער, און פֿון אַכטן טאָג אָן און ווייטער וועט עס באַוויליקט ווערן פֿאַר אַ קרבֿן, אַ פֿייעראָפֿפֿער {אַשָׁה} צו ה'.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 22:27 a rind, oder a Shaaphs, oder a tsig, az es vet geboren veren, zol es ziben teg zain unter zain muter, un fun achten tog on un vaiter vet es bavilikt veren far a korben, a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 22:27 When a bull, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days with its mother; and from the yom hashemini and thenceforth it shall be accepted for a korban isheh (<i>offering made by eish</i>) unto HASHEM .</p>
<p>LEV 22:28 און אַ רינד צי אַ שאָף, זאָלט איר עס נישט שעכטן אין איין טאָג מיט זיין קינד. edit</p>	<p>LEV 22:28 un a rind tsi a shof, zolt ir es nisht shechten in ein tog mit zain kind.</p>	<p>LEV 22:28 And whether it be an ox or seh, ye shall not slaughter (<i>shachat</i>) it and her young both in yom echad.</p>
<p>LEV 22:29 און אַז איר וועט שלאַכטן אַ דאַנקאָפֿפֿער {זֶבַח הַתּוֹדָה} צו ה', זאָלט איר עס שלאַכטן אַז איר זאָלט באַוויליקט ווערן. edit</p>	<p>LEV 22:29 un az ir vet shlachten a dankopfer tsu Hashem, zolt ir es shlachten az ir zolt bavilikt veren.</p>	<p>LEV 22:29 And when ye will offer a zevach todah unto HASHEM , offer it lirezzonechem (<i>for your acceptance</i>) .</p>
<p>LEV 22:30 אין דעם אייגענעם טאָג זאָל עס געגעסן ווערן; איר זאָלט נישט איבערלאָזן דערפֿון ביז אין דער פֿרי: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 22:30 in dem eigenem tog zol es gegesen veren; ir zolt nisht iberlozen derfun biz in der peire: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 22:30 On the same day it shall be eaten; ye shall leave none of it until the boker: I am HASHEM .</p>
<p>LEV 22:31 און איר זאָלט היטן מיינע געבאָט און זיי טאָן: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 22:31 un ir zolt hiten maine gebot un zei ton: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 22:31 Therefore shall ye be shomer mitzvot over My commands, and do them: I am HASHEM .</p>

<p>און איר זאָלט נישט LEV 22:32 פֿאַרשוועכן מיין הייליקן נאַמען, כדי איד זאָל זיין געהייליקט צווישן די קינדער פֿון ישׂראָל: איד בין ה' וואָס הייליקט אייך; edit</p>	<p>LEV 22:32 un ir zolt nisht farshvechen main heiliken nomen, kedei ich zol zain geheilikt tsvishen di kinder fun Yisroel: ich bin Hashem vos heilikt ich;</p>	<p>LEV 22:32 Neither shall ye profane Shem Kodshi; but I will be treated as kodesh among the Bnei Yisroel: I am HASHEM , the One making you Kedoshim,</p>
<p>דער וואָס האָט אייך LEV 22:33 אַרויסגעצויגן פֿון דעם לאַנד מִצְרַיִם, צו זיין צו אייך אלקים: איד בין ה'. edit</p>	<p>LEV 22:33 der vos hot ich aroisgetsoigen fun dem land Mitsrayim, tsu zain tsu ich Elokim: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 22:33 That brought you out of Eretz Mitzrayim, to be for you Elohim (your G-d) : I am HASHEM .</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: LEV 23:1 edit</p>	<p>LEV 23:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 23:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון LEV 23:2 ישׂראָל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: די יום-טובֿים פֿון ה' וואָס איר זאָלט זיי אויסרופֿן פֿאַר הייליקע צונויפֿרונגען – דאָס זיינען מיינע יום-טובֿים: edit</p>	<p>LEV 23:2 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: di yom-tuvim fun Hashem vos ir zolt zei oisrufen far heilike tsunoifrupungen – dos zainen maine yom-tuvim:</p>	<p>LEV 23:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, Concerning the Mo'adim of HASHEM , which ye shall proclaim to be mikra'ei kodesh, even these are My Mo'adim.</p>
<p>זעקס טעג זאָל געטאָן LEV 23:3 ווערן אַרבעט, אָבער אויפֿן זיבעטן טאָג איז אַ שבת פֿון רונג, אַ הייליקע צונויפֿרונג; קיין אַרבעט זאָלט איר נישט טאָן; דאָס איז שבת צו ה' אין אַלע אייערע וווינערטער. edit</p>	<p>LEV 23:3 zeks teg zol geton veren arbet, ober oifen zibeten tog iz a shbt fun ruung, a heilike tsunoifrufung; kein arbet zolt ir nisht ton; dos iz shbt tsu Hashem in ale eyere voinerter.</p>	<p>LEV 23:3 Sheshet yamim shall work be done; but the yom hashevi'i is the Shabbos of Shabbaton, a mikra kodesh; ye shall do no work therein: it is the Shabbos to HASHEM in all your dwellings.</p>
<p>דאָס זיינען די יום-טובֿים LEV 23:4</p>	<p>LEV 23:4 dos zainen di yom-tuvim</p>	<p>LEV 23:4 These are the Moa'dim of</p>

<p>פֿון ה', די הייליקע צונויפֿרופֿונגען, וואָס איר זאָלט זיי אויסרופֿן אין זייער געשטעלטער צייט. edit</p>	<p>fun Hashem, di heilike tsunoifrupungen, vos ir zolt zei oisrufen in zeyer geshtelter tsait.</p>	<p>HASHEM , even mikra'ei kodesh, which ye shall proclaim in their mo'adim.</p>
<p>LEV 23:5 אין ערשטן חודש, אין פֿערצנטן טאָג פֿון חודש, אַקעגן אָוונט, איז דער קָרבֿן- פֿסח צו ה'. edit</p>	<p>LEV 23:5 in ershten chodesh, in fertsnten tog fun chodesh, akegen ovent, iz der korben- pesach tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:5 In the fourteenth day of the first month at twilight is HASHEM 's Pesach.</p>
<p>LEV 23:6 און אויפֿן פֿופֿצנטן טאָג פֿון דעם דאָזיקן חודש, איז דער יום-טובֿ פֿון מצות צו ה'; זיבן טעג זאָלט איר עסן מצות. edit</p>	<p>LEV 23:6 un oifen fuftsnten tog fun dem doziken chodesh, iz der yom-Tov fun matsus tsu Hashem; ziben teg zolt ir esen matsus.</p>	<p>LEV 23:6 And on the fifteenth day of the same month is the Chag HaMatzot unto HASHEM ; shivat yamim ye must eat matzot.</p>
<p>LEV 23:7 אין ערשטן טאָג זאָל אַ הייליקע צונויפֿרופֿונג זיין ביי אייד; קיין דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. edit</p>	<p>LEV 23:7 in ershten tog zol a heilike tsunoifrufung zain bai ich; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>LEV 23:7 In the Yom HaRishon ye shall have a mikra kodesh; ye shall do no melekhet avodah therein.</p>
<p>LEV 23:8 און איר זאָלט ברענגען אַ פֿייעראָפֿפֿער {אַשָׁה} צו ה' זיבן טעג; אויפֿן זיבעטן טאָג איז אַ הייליקע צונויפֿרופֿונג; קיין דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. edit</p>	<p>LEV 23:8 un ir zolt brengen a faieropfer tsu Hashem ziben teg; oifen zibeten tog iz a heilike tsunoifrufung; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>LEV 23:8 But ye shall offer an offering made by eish unto HASHEM shivat yamim; in the seventh day is a mikra kodesh; ye shall do no melekhet avodah therein.</p>
<p>LEV 23:9 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 23:9 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 23:9 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 23:10 רעד צו די קינדער פֿון</p>	<p>LEV 23:10 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei:</p>	<p>LEV 23:10 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them,</p>

<p>יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אז איר וועט קומען אין דעם לאַנד וואָס איך גיב אייך, און איר וועט שניידן איר שניט, זאָלט איר ברענגען אַ גאַרב פֿון אייער ערשטן שניט צום כהן. edit</p>	<p>az ir vet kumen in dem land vos ich gib ich, un ir vet shnaiden ir shnit, zolt ir brengen a garb fun ier ershten shnit tsum koyen.</p>	<p>When ye be come into HaAretz which I am giving unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring an omer (<i>sheaf [of barley]</i>) of the reshit of your harvest unto the kohen;</p>
<p>LEV 23:11 און ער זאָל אויפהייבן די גאַרב {עֹמֶר} פֿאַר ה', וועגן אייער ווילגעפעלן {רְצוֹן}; אויף מאָרגן נאָך דעם רוטאָג זאָל זי דער כהן אויפהייבן. edit</p>	<p>LEV 23:11 un er zol oifheiben di garb far Hashem, vegen eyer voilgefelen; oif morgen noch dem rutog zol zi der koyen oifheiben.</p>	<p>LEV 23:11 And he shall wave the omer before HASHEM , to be accepted for you; on the day after the Shabbos the kohen shall wave it.</p>
<p>LEV 23:12 און איר זאָלט מאַכן, אין דעם טאָג וואָס איר הייבט אויף די גאַרב, אַ שעפס אָן אַ פֿעלער, אַ יאָריקן, פֿאַר אַ בראָנדאָפֿער {עֹלָה} צו ה'; edit</p>	<p>LEV 23:12 un ir zolt machen, in dem tog vos ir heibt oif di garb, a Shaaphs on a feler, a yoriken, far a brandopfer tsu Hashem;</p>	<p>LEV 23:12 And ye shall offer that day when ye wave the omer a keves tamim of the first year for an olah unto HASHEM .</p>
<p>LEV 23:13 און אַ שפּייזאָפֿער {מִנְחָה} דערצו, צוויי צענטל זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, אַ פֿייעראָפֿער {אַשָׁה} צו ה' פֿאַר אַ געשמאַקן ריח; און אַ גיסאָפֿער {נֶסֶךְ} דערצו, וויין אַ פֿערטל היין. edit</p>	<p>LEV 23:13 un a shpaizopfer dertsu, tsvei tsentl zemelmel farmisht mit eil, a faieropfer tsu Hashem far a geshmaken reyech; un a gisopfer dertsu, vain a fertl hin.</p>	<p>LEV 23:13 And the minchah thereof shall be two tenths-ephah of fine flour mingled with shemen, an offering made by eish unto HASHEM for a re'ach nicho'ach; and the nesekh thereof shall be of yayin, the fourth part of a hin.</p>
<p>LEV 23:14 און ברויט, און געברענטע קערנער, און פֿריש</p>	<p>LEV 23:14 un broit, un gebrente kerner, un frish zangen, zolt ir</p>	<p>LEV 23:14 And ye shall eat neither lechem, nor roasted grain, nor</p>

<p>זאָנגען, זאָלט איר נישט עסן ביז דעם דאָזיקן אייגענעם טאָג, ביז איר ברענגט דעם קרבן פֿון אלוקיכם; אַן אייביק געזעץ אויף אייערע דור-דורות אין אַלע אייערע וווינערטער. edit</p>	<p>nisht esen biz dem doziken eigenem tog, biz ir brengt dem korben fun Elokeichem; an eibik gezets oif eyere dor-dorut in ale eyere voinerter.</p>	<p>plump kernels until the same day that ye have brought a korban unto Eloheichem; it shall be a chukkat olam throughout your dorot in all your dwellings.</p>
<p>LEV 23:15 און איר זאָלט אייך ציילן פֿון אויף מאָרגן נאָך דעם רוטאָג, פֿון דעם טאָג וואָס איר ברענגט די גאַרב פֿון אויפֿהייבונג; זיבן גאַנצע וואָכן זאָלן עס זיין; edit</p>	<p>LEV 23:15 un ir zolt ich tseilen fun oif morgen noch dem rutog, fun dem tog vos ir brengt di garb fun oifhebung; ziben gantse vachen zolen es zain;</p>	<p>LEV 23:15 And ye shall count unto you from the day after the Shabbos, from the day that ye brought the omer of the wave offering; shevah shabbatot shall be complete,</p>
<p>LEV 23:16 ביז אויף מאָרגן נאָך דער זיבעטער וואָך זאָלט איר אַפצייילן פֿופֿציק טעג, און ברענגען אַ שפייזאָפֿער {מִנְחָה} פֿון דער נייער תבואה צו ה' . edit</p>	<p>LEV 23:16 biz oif morgen noch der zibeter vach zolt ir optseilen fuftsik teg, un brengen a shpaizopfer fun der naier tvuh tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:16 Even unto the day after the seventh Shabbos shall ye count fifty days; and ye shall offer a minchah chadashah unto HASHEM .</p>
<p>LEV 23:17 איר זאָלט ברענגען פֿון אייערע וווינערטער צוויי ברויטן פֿאַר אַן אויפֿהייבונג; פֿון צוויי צענטל זעמלמעל זאָלן זיי זיין, געזייערט זאָלן זיי געבאַקט ווערן, אַן ערשטגאַב צו ה' . edit</p>	<p>LEV 23:17 ir zolt brengen fun eyere voinerter tsvei broiten far an oifhebung; fun tsvei tsentl zemelmel zolen zei zain, gezaiert zolen zei gebakt veren, an ershtgob tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:17 Ye shall bring out of your dwellings two lechem wave- offerings of two tenth ephah; they shall be of fine flour; they shall be baked with chametz; they are the bikkurim unto HASHEM .</p>

<p>LEV 23:18 און איר זאלט ברענגען מיטן ברויט זיבן שעפסן יאָריקע אָן אַ פעלער, און איין יונגן אַקס, און צוויי ווידערס; זיי זאלן זיין אַ בראַנדאָפּפּער {עלה} צו ה', מיט זייערע שפייזאָפּפּער {מנחה} און זייערע גיסאָפּפּער {נסך} – אַ פֿייעראָפּפּער {אשה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 23:18 un ir zolt bringen miten broit ziben shepsen yorike on a feler, un ein yungen oks, un tsvei viders; ze zolen zain a brandopfer tsu Hashem, mit zeyere shpaizopfer un zeyere gisopfer – a faieropfer far a geshmaken reych tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:18 And ye shall offer with the lechem shivat kevasim temimim of the first year, and one young bull, and two rams; they shall be for an olah unto HASHEM , with their minchot, and their nesakhim, even an offering made by eish, of re'ach nicho'ach unto HASHEM .</p>
<p>LEV 23:19 און איר זאלט מאַכן איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפּפּער {קרבן חטאת}, און צוויי שעפסן יאָריקע פֿאַר אַ פֿרידאָפּפּער {זבח שלמים}.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 23:19 un ir zolt machen ein tsignbok far a zindopfer, un tsvei shepsen yorike far a fridopfer.</p>	<p>LEV 23:19 Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a chattat and two kevasim of the first year for a zevach of shelamim.</p>
<p>LEV 23:20 און דער כהן זאל זיי אויפהייבן מיט דעם ברויט פֿון דעם ערשטצייטיקן, און אויפהייבונג פֿאַר ה', מיט די צוויי שעפסן; הייליק זאלן זיי זיין צו ה', פֿאַרן כהן.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 23:20 un der koyen zol zeioifheiben mit dem broit fun dem ershttsaitiken, an oifheibung far Hashem, mit di tsvei shepsen; heilik zolen zeizain tsu Hashem, faran koyen.</p>	<p>LEV 23:20 And the kohen shall wave them with the lechem of the bikkurim for a wave offering before HASHEM , with the two kevasim; they shall be kodesh to HASHEM for the kohen.</p>
<p>LEV 23:21 און איר זאלט מאַכן אַן אויסרוֹפּונג אין דעם דאָזיקן אייגענעם טאָג; אַ הייליקע צונויִפֿרוֹפּונג זאל זיין ביי אַיִד; קיין דינסטאַרבעט זאלט איר</p>	<p>LEV 23:21 un ir zolt machen an oisrufung in dem doziken eigenem tog; a heilike tsunoifrufung zol zain bai ich; kein dinstarbet zolt ir nisht ton. an eibik gezets in ale eyere</p>	<p>LEV 23:21 And ye shall proclaim on the same day, that it may be a mikra kodesh unto you; ye shall do no melekhet avodah therein; it shall be a chukkat olam in all your dwellings throughout your</p>

<p>נישט טאָן. אַן אייביק געזעץ אין אַלע אייערע וווינערטער אויף אייערע דור-דורות. edit</p>	<p>voinerter oif eyere dor-dorut.</p>	<p>dorot.</p>
<p>LEV 23:22 און אז איר שניידט דעם שניט פֿון אייער לאַנד, זאָלסטו נישט דערענדיקן דעם עק פֿון דיין פֿעלד ביי דיין שניידן, און דעם נאָכקלייב פֿון דיין שניט זאָלסטו נישט נאָכקלייבן; פֿאַרן אַרימאָן און פֿאַרן פֿרעמדן זאָלסטו זיי איבערלאָזן: איך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 23:22 un az ir shnaidt dem shnit fun ier land, zolstu nisht derendiken dem ek fun dain feld bai dain shnaiden, un dem nochklaib fun dain shnit zolstu nisht nochklaiben; faran oriman un faran fremden zolstu ze iberlozen: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 23:22 And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not reap to the edges of thy sadeh when thou reapest, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest; thou shalt leave them unto the oni (<i>poor</i>) , and to the ger: I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>LEV 23:23 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 23:23 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 23:23 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 23:24 רעד צו די קינדער פֿון ישׂראֵל, אַזוי צו זאָגן: אין זיבעטן חודש, אין ערשטן טאָג פֿון חודש, זאָל זיין ביי אַ רואונג, אַ דערמאָנונג דורך שאַלונג, אַ הייליקע צונויפֿרוּפֿונג. edit</p>	<p>LEV 23:24 red tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: in zibeten chodesh, in ershten tog fun chodesh, zol zain bai ich a ruung, a dermonung durch shalung, a heilike tsunoifrufung.</p>	<p>LEV 23:24 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a Shabbaton, a zikhron teru'ah mikra kodesh.</p>
<p>LEV 23:25 קיין דינסטארבעט זאָלט איר נישט טאָן, און איר זאָלט ברענגען אַ פֿייעראָפֿפֿער {אַשָׁה} צו ה'. edit</p>	<p>LEV 23:25 kein dinstarbet zolt ir nisht ton, un ir zolt brengen a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:25 Ye shall do no melekhet avodah therein; but ye shall offer an offering made by eish unto HASHEM .</p>

<p>LEV 23:26 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 23:26 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 23:26 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 23:27 אָבער אין צענטן טאָג פֿון דעם דאָזיקן זיבעטן חודש איז דער טאָג פֿון פֿאַרגעבונג; אַ הייליקע צונויפֿרופֿונג זאָל זיין ביי אײַך, און איר זאָלט פֿיניקן אײַער זעל, און ברענגען אַ פֿייעראָפֿפֿער {אָשה} צו ה'. edit</p>	<p>LEV 23:27 ober in tsenten tog fun dem doziken zibeten chodesh iz der tog fun fargebung; a heilike tsunoifrufung zol zain bai ich, un ir zolt painiken ier zel, un brengen a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:27 Also on the tenth day of this seventh month there shall be Yom Kippurim; it shall be a mikra kodesh unto you; and ye shall afflict your nefashot, and offer an offering made by eish unto HASHEM .</p>
<p>LEV 23:28 און קיין אַרבעט זאָלט איר נישט טאָן אין דעם דאָזיקן אייגענעם טאָג, ווייל אַ טאָג פֿון פֿאַרגעבונג איז דאָס, מכּפּר צו זײַן אויף אײַך פֿאַר ה' אלוקיכּם. edit</p>	<p>LEV 23:28 un kein arbet zolt ir nisht ton in dem doziken eigenem tog, vail a tog fun fargebung iz dos, mechaper tsu zain oif ich far Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 23:28 And ye shall do no work in that same day; for it is Yom Kippurim, to make kapporah for you before HASHEM Eloheichem.</p>
<p>LEV 23:29 וואָרום יעטוועדער זעל וואָס וועט זיך נישט פֿיניקן אין דעם דאָזיקן אייגענעם טאָג, זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון איר פֿאַלק. edit</p>	<p>LEV 23:29 vorem yetveder zel vos vet zich nisht painiken in dem doziken eigenem tog, zol farshniten veren fun ir folk.</p>	<p>LEV 23:29 For whatsoever nefesh it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.</p>
<p>LEV 23:30 און יעטוועדער מענטש וואָס וועט טאָן עפעס אַן אַרבעט אין דעם דאָזיקן אייגענעם טאָג, יענע זעל וועל אײַך אונטערברענגען פֿון</p>	<p>LEV 23:30 un yetveder mentsh vos vet ton epes an arbet in dem doziken eigenem tog, yene zel vel ich unterbringen fun tsvishen ir folk.</p>	<p>LEV 23:30 And whatsoever nefesh it be that doeth any work in that same day, that nefesh will I destroy from among his people.</p>

<p>צווישן איר פֿאַלק. edit</p>		
<p>קײן אַרבעט זאָלט איר LEV 23:31 נישט טאָן; אַן אייביק געזען אויף אייערע דור-דורות אין אַלע אייערע וווינערטער. edit</p>	<p>LEV 23:31 kein arbet zolt ir nisht ton; an eibik gezets oif eyere dor-dorut in ale eyere voinerter.</p>	<p>LEV 23:31 Ye shall do no manner of work; it shall be a chukkat olam throughout your dorot in all your dwellings.</p>
<p>אַ שבת פֿון רואונג איז LEV 23:32 עס פֿאַר אייך; און איר זאָלט פֿייניקן אייער זעל; אין נײַנטן טאָג פֿון חודש אין אָוונט, פֿון אָוונט ביז אָוונט, זאָלט איר האַלטן אייער שבת. edit</p>	<p>LEV 23:32 a shbt fun ruung iz es far ich; un ir zolt painiken ier zel; in nainten tog fun chodesh in ovent, fun ovent biz ovent, zolt ir halten ier shbt.</p>	<p>LEV 23:32 It shall be unto you a Shabbos Shabbaton, and ye shall afflict your nefashot; in the ninth day of the month at erev, from erev unto erev, shall ye observe your Shabbos.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו LEV 23:33 משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 23:33 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 23:33 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון LEV 23:34 ישראל, אַזוי צו זאָגן: אין פֿופֿצנטן טאָג פֿון דעם דאָזיקן זיבעטן חודש איז דער יום-טובֿ פֿון סופֿות זיבן טעג צו ה'. edit</p>	<p>LEV 23:34 red tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: in fuftsnten tog fun dem doziken zibeten chodesh iz der yom-Tov fun sukot ziben teg tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:34 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, The fifteenth day of this seventh month shall be the Chag HaSukkot for shivat yamim unto HASHEM .</p>
<p>אין ערשטן טאָג איז אַ LEV 23:35 הייליקע צונויפֿרופֿונג; קײן דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. edit</p>	<p>LEV 23:35 in ershten tog iz a heilike tsunoifrufung; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>LEV 23:35 On the Yom HaRishon shall be a mikra kodesh; ye shall do no melekhet avodah (<i>laborious work</i>) therein.</p>
<p>זיבן טעג זאָלט איר LEV 23:36 ברענגען אַ פֿײַעראָפֿפֿער {אִשָּׁה} צו ה'; אויפֿן אַכטן טאָג זאָל אַ הייליקע</p>	<p>LEV 23:36 ziben teg zolt ir brengen a faieropfer tsu Hashem; oifen achten tog zol a heilike tsunoifrufung zain bai ich, un ir zolt brengen a faieropfer tsu</p>	<p>LEV 23:36 Shivat yamim ye shall offer an offering made by eish unto HASHEM ; on the eighth day shall be a mikra kodesh unto you; and ye shall offer an</p>

<p>צונוי־פֿרוֹנוֹג זײַן בײַ אײַך, און איר זאָלט ברענגען אַ פֿײַער־אָפֿפֿער {אָשָׁה} צו ה'; אַ הײַליקע אײַנזאַמלונג איז דאָס; קײַן דײַנסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. edit</p>	<p>Hashem; a heilike inzamlung iz dos; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>offering made by eish unto HASHEM ; it is an atzeret (<i>assembly</i>) ; and ye shall do no melekheth avodah therein.</p>
<p>LEV 23:37 דאָס זײַנען די יום-טובֿים פֿון ה', וואָס איר זאָלט זײַ אויסרופֿן פֿאַר הײַליקע צונוי־פֿרוֹנוֹגען, צו ברענגען אַ פֿײַער־אָפֿפֿער {אָשָׁה} צו ה', אַ בראַנד־אָפֿפֿער {עֶלָה}, און אַ שפֿײַז־אָפֿפֿער {מִנְחָה}, אַ שלאַכט־אָפֿפֿער, און גײַס־אָפֿפֿער {נֶסֶךְ}; וואָס פֿאַר איטלעכן טאָג, אין זײַן טאָג. edit</p>	<p>LEV 23:37 dos zainen di yom-tuvim fun Hashem, vos ir zolt zei oisrufen far heilike tsunoifrupungen, tsu brengen a faieropfer tsu Hashem, a brandopfer, un a shpaizopfer, a shlachtetopfer, un gisopfer; vos far itlechen tog, in zain tog.</p>	<p>LEV 23:37 These are the Mo'adim of HASHEM , which ye shall proclaim to be mikra'ei kodesh, to offer an offering made by eish unto HASHEM — an olah (<i>burnt offering</i>) , and a minchah, a zevach, and nesakhim, every required thing upon its day,</p>
<p>LEV 23:38 אַחוץ די שבתים פֿון ה', און אַחוץ אײַערע גאַבן, און אַחוץ אַלע אײַערע נדרים, און אַחוץ אַלע אײַערע נדבֿות {קִרְבָּנוֹת}, וואָס איר וועט געבן צו ה'. edit</p>	<p>LEV 23:38 achuts di Shabetaim fun Hashem, un achuts eyere goben, un achuts ale eyere ndrim, un achuts ale eyere nedoves, vos ir vet geben tsu Hashem.</p>	<p>LEV 23:38 Beside the Shabbatot of HASHEM , and beside your mattenot, and beside all your nederim, and beside all your nedavot (<i>freewill offerings</i>) , which ye give unto HASHEM .</p>
<p>LEV 23:39 אָבער אין דעם פֿופֿצנטן טאָג פֿון זיבעטן חודש, ווען איר זאַמלט אײַן דעם אײַנטראָג פֿון לאַנד, זאָלט איר</p>	<p>LEV 23:39 ober in dem fuftsnten tog fun zibeten chodesh, ven ir zamlt ein dem introg fun land, zolt ir faieren dem faiertog fun Hashem ziben teg; in ershten</p>	<p>LEV 23:39 Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the crop of HaAretz, ye shall keep a Chag (<i>Feast</i>) unto HASHEM shivat</p>

<p>פִּיֵּעֶרֶן דַּעַם פִּיֵּעֶרְטָאָג פֿון ה' זיבן טעג; אין ערשטן טאָג זאָל זיין אַ רואונג, און אויפֿן אַכטן טאָג אַ רואונג. edit</p>	<p>tog zol zain a ruung, un oifen achten tog a ruung.</p>	<p>yamim; on the first day shall be a Shabbaton, and on the eighth day shall be a Shabbaton.</p>
<p>LEV 23:40 און איר זאָלט אייך נעמען אין ערשטן טאָג פֿרוכט פֿון אַ שיינעם בוים, טייטלבלעטער, און צווייגן פֿון אַ געדיכטן בוים, און ווערבעס פֿון טייך, און איר זאָלט זיך פֿרייען פֿאַר ה' אלוקים זיבן טעג. edit</p>	<p>LEV 23:40 un ir zolt ich nemen in ershten tog frucht fun a sheinem boim, teitlbleter, un tsvaigen fun a gedichten boim, un verbes fun taich, un ir zolt zich freyen far Hashem Elokeichem ziben teg.</p>	<p>LEV 23:40 And ye shall take you on the Yom HaRishon the fruit of the citron tree, branches of temarim (<i>date palms</i>), and twigs of plaited trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before HASHEM Eloheichem shivat yamim.</p>
<p>LEV 23:41 און איר זאָלט עס פִּיֵּעֶרֶן אַ פִּיֵּעֶרְטָאָג צו ה' זיבן טעג אין יאָר; אַן אייביק געזען אויף אייערע דור-דורות; אין זיבעטן חודש זאָלט איר עס פִּיֵּעֶרֶן. edit</p>	<p>LEV 23:41 un ir zolt es faieren a faiertog tsu Hashem ziben teg in yor; an eibik gezets oif eyere dor-dorut; in zibeten chodesh zolt ir es faieren.</p>	<p>LEV 23:41 And ye shall keep it a Chag (<i>Feast</i>) unto HASHEM shivat yamim in the shanah. It shall be a chukkat olam in your dorot; ye shall celebrate it in the seventh month.</p>
<p>LEV 23:42 אין סוכות זאָלט איר זיצן זיבן טעג; אַלע איינגעבאָרענע אין ישׂראָל זאָלן זיצן אין סוכות. edit</p>	<p>LEV 23:42 in sukot zolt ir zitsen ziben teg; ale ingeborene in Yisroel zolen zitsen in sukot.</p>	<p>LEV 23:42 Ye shall dwell in sukkot shivat yamim; all that are the Ezrach Yisroel shall dwell in sukkot,</p>
<p>LEV 23:43 כדי אייערע דור-דורות זאָלן וויסן, אַז אין בייִדלעך האָב איך געמאַכט זיצן די קינדער פֿון ישׂראָל, ווען איך</p>	<p>LEV 23:43 kedei eyere dor-dorut zolen visen, az in baidlech hob ich gemacht zitsen di kinder fun Yisroel, ven ich hob zei aroisgeutsigen fun land Mitsrayim: ich bin Hashem</p>	<p>LEV 23:43 That your dorot may know that I made the Bnei Yisroel to dwell in sukkot, when I brought them out of Eretz Mitzrayim: I am HASHEM Eloheichem.</p>

<p>הָאָב זײ אַרויסגעוועזן פֿון לאַנד מצַרִים: אײַך בײַן ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>Elokeichem.</p>	
<p>און משה האָט LEV 23:44 אַנגעזאָגט די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל די יום-טובֿים פֿון ה'. edit</p>	<p>LEV 23:44 un Moshe hot ongezagt di kinder fun Yisroel di yom- tuvim fun Hashem.</p>	<p>LEV 23:44 And Moshe declared unto the Bnei Yisroel the Mo'adim of HASHEM .</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: LEV 24:1 edit</p>	<p>LEV 24:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 24:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>באַפֿעל די קינדער פֿון LEV 24:2 יִשְׂרָאֵל, זײ זאָלן דיר ברענגען ריינע געשלאָגענע בוימל פֿאַר דער לײַכטונג, אויף אַנצוּצײַנדן אַ ליכט תמיד. edit</p>	<p>LEV 24:2 bafel di kinder fun Yisroel, zei zolen dir brengen reine geshlogene boimel far der laichtung, oif ontsutsinden a licht tmid.</p>	<p>LEV 24:2 Command the Bnei Yisroel, that they bring unto thee pure shemen zayit beaten for the light, to kindle the Ner Tamid (<i>Perpetual Lamp</i>) .</p>
<p>דרויסן פֿון דעם פֿרוֹכֶת LEV 24:3 פֿון צײַגנים {עֲדוֹת פֿון עֶשְׂרֵת הַדְּבָרִים, סהדא, צײַגע, עד הַתְּבִיעָה} אין אױהל-מוֹעֵד זאָל עס אַהרן צורײַכטן אויף פֿון אַוונט ביז אין דער פֿרי פֿאַר ה' תמיד; אַן אײַביק געזען אויף אײַערע דור-דורות. edit</p>	<p>LEV 24:3 droisen fun dem Parochet fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh} in ohl-moed zol es Aharon tsurichten oif fun ovent biz in der peire far Hashem tmid; an eibik gezets oif eyere dor-dorut.</p>	<p>LEV 24:3 Outside the Parochet (<i>Curtain</i>) of the Edut, in the Ohel Mo'ed shall Aharon set it in order from erev unto boker before HASHEM tamid (<i>continually</i>) ; it shall be a chukkat olam in your dorot.</p>
<p>אין דער רײַנער מנורה LEV 24:4 זאָל ער צורײַכטן די רערלעך פֿאַר ה' תמיד. edit</p>	<p>LEV 24:4 in der reiner menoyre zol er tsurichten di rerlech far Hashem tmid.</p>	<p>LEV 24:4 He shall set in order the nerot (<i>lamps</i>) upon the Menorah Hatehorah before HASHEM tamid (<i>continually</i>) .</p>
<p>און זאָלסט נעמען LEV 24:5</p>	<p>LEV 24:5 un zolst nemen zemelmel,</p>	<p>LEV 24:5 And thou shalt take fine</p>

<p>זעמלמעל, און אויסבאָקן דערפֿון צוועלף חלות; פֿון צוויי צענטל זאָל זיין יעטוועדער קהלה. edit</p>	<p>un oisbaken derfun tselv chlut; fun tsvei tsentl zol zain yetveder kehile.</p>	<p>flour, and bake Sheteym Esreh Challot thereof; two tenths of an ephah shall be in Challah Echat.</p>
<p>LEV 24:6 און זאָלסט זיי לייגן אין צוויי רייען, זעקס אין אַ ריי, אויפֿן ריינעם טיש פֿאַר ה'. edit</p>	<p>LEV 24:6 un zolst zei leigen in tsvei reyen, zeks in a rei, oifen reinem tish far Hashem.</p>	<p>LEV 24:6 And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the Shulchan HaTahor before HASHEM .</p>
<p>LEV 24:7 און זאָלסט אַרויפֿטאָן אויף איטלעכער ריי לויטערן וויירעד, כדי עס זאָל זיין צו דעם ברויט פֿאַר אַ דערמאָנונג {אַזכָּרה}, אַ פֿייעראָפֿפֿער {אַשה} צו ה'. edit</p>	<p>LEV 24:7 un zolst aroifton oif itlecher rei loiteren vairech, kedei es zol zain tsu dem broit far a dermonung, a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>LEV 24:7 And thou shalt put levonah zakkah (<i>pure incense</i>) upon each row, that it may be on the lechem for a memorial portion, even an offering made by eish unto HASHEM .</p>
<p>LEV 24:8 שבת אין שבת זאָל ער עס אויסלייגן פֿאַר ה' תמיד; פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל אַן איביקער בְּרִית. edit</p>	<p>LEV 24:8 sehbt in shbt zol er es oisleigen far Hashem tmid; fun di kinder fun Yisroel an eibiker bris.</p>	<p>LEV 24:8 Shabbos after Shabbos he shall set it in order before HASHEM tamid, from the Bnei Yisroel as a Brit Olam.</p>
<p>LEV 24:9 און עס זאָל געהערן צו אַהרנען און צו זיינע קינדער, און זיי זאָלן עס עסן אין אַ הייליקן אָרט, וואָרום אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס, וואָס געהערט צו אים פֿון די פֿייעראָפֿפֿער {אַשה} פֿון ה'; אַן איביק רעכט. edit</p>	<p>LEV 24:9 un es zol geheren tsu Aharonen un tsu zaine kinder, un zei zolen es esen in a heiliken ort, vorem a heilikste heilikeit iz dos, vos gehert tsu im fun di faieropfer fun Hashem; an eibik recht.</p>	<p>LEV 24:9 And it shall be for Aharon and for his Banim; and they shall eat it in the Makom Kadosh; for it is kodesh kodashim unto him of the offerings of HASHEM made by eish, a chok olam.</p>
<p>LEV 24:10 און דער זון פֿון אַ פֿרוי</p>	<p>LEV 24:10 un der zun fun a froi fun</p>	<p>LEV 24:10 And the ben isha</p>

<p>פֿון יִשְׂרָאֵל, וואָס איז געווען דער זון פֿון אַ מאַן אַ מצרי, איז אַרויסגעגאַנגען צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל; און דער זון פֿון דער פֿרוי פֿון יִשְׂרָאֵל און אַ מאַן פֿון יִשְׂרָאֵל האָבן זיך געקריגט אין לאַגער. edit</p>	<p>Yisroel, vos iz geven der zun fun a man a Egyptian, iz aroisgegangen tsvishen di kinder fun Yisroel; un der zun fun der froi fun Yisroel un a man fun Yisroel hoben zich gekrigt in lager.</p>	<p>Yisroelit, whose father was an Egyptian, went out among the Bnei Yisroel; and this ben isha Yisroeli and a man of Yisroel fought together in the machaneh;</p>
<p>LEV 24:11 און דער זון פֿון דער פֿרוי פֿון יִשְׂרָאֵל האָט געלעסטערט דעם נאָמען, און געשאַלטן, און מע האָט אים געבראַכט צו משה. און דער נאָמען פֿון זיין מוטער איז געווען שלומית, די טאָכטער פֿון דברין, פֿון שבֿט דן. edit</p>	<p>LEV 24:11 un der zun fun der froi fun Yisroel hot gelestert dem nomen, un gesholten, un me hot im gebracht tsu Mosheen. un der nomen fun zain muter iz geven Shelomit, di tochter fun Divrien, fun sheyvet Dan.</p>	<p>LEV 24:11 And the ben haisha Yisroelit pronounced HaShem and blasphemed in a curse. And they brought him unto Moshe; (and shem immo was Shelomit bat Divri, of the tribe of Dan;)</p>
<p>LEV 24:12 און מע האָט אים אַרײַנגעזעצט אין וואַך, ביז מע וועט זיי באַשיידן לויט דעם מויל פֿון ה'. edit</p>	<p>LEV 24:12 un me hot im araingezest in vach, biz me vet zei basheiden loit dem moil fun Hashem.</p>	<p>LEV 24:12 And they put him in custody, that the mind of HASHEM might be showed them.</p>
<p>LEV 24:13 האָט ה' גערעדט צו משה, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 24:13 hot Hashem geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 24:13 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>LEV 24:14 פֿיר אַרויס דעם וואָס האָט געשאַלטן, אויסן לאַגער, און אַלע וואָס האָבן געהערט זאָלן אַנלענען זייערע הענט אויף זיין קאָפּ, און די גאַנצע</p>	<p>LEV 24:14 fir arois dem vos hot gesholten, oisen lager, un ale vos hoben gehert zolen onlenen zeyere hent oif zain kop, un di gantse eide zol im farshteinen.</p>	<p>LEV 24:14 Bring forth him that hath blasphemed outside the machaneh; and let all that heard him lay their hands upon his head, and let kol HaEdah stone him.</p>

<p>עדה זאל אים פֿאַרשטיינען. edit</p>		
<p>און צו די קינדער פֿון LEV 24:15 יִשְׂרָאֵל זאָלסטו רעדן, אַזוי צו זאָגן: יעטוועדער מאַן וואָס וועט שילטן זײַן ג-ט, זאָל טראָגן זײַן זינד. edit</p>	<p>LEV 24:15 un tsu di kinder fun Yisroel zolstu reden, azoi tsu zogen: yetveder man vos vet shilten zain G-t, zol trogen zain zind.</p>	<p>LEV 24:15 And thou shalt speak unto the Bnei Yisroel, saying, Whosoever curseth Elohav shall bear his chet.</p>
<p>און דער וואָס LEV 24:16 לעסטערט דעם נאָמען פֿון ה', זאָל טייטן געטייט ווערן; פֿאַרשטיינען זאָל אים פֿאַרשטיינען די גאַנצע עדה; ווי דער פֿרעמדער אַזוי דער איינגעבאַרענער, אַז ער לעסטערט דעם נאָמען, זאָל ער געטייט ווערן. edit</p>	<p>LEV 24:16 un der vos lestert dem nomen fun Hashem, zol teiten geteit veren; farshteinen zol im farshteinen di gantse eide; vi der fremder azoi der ingeborener, az er lestert dem nomen, zol er geteit veren.</p>	<p>LEV 24:16 And he that blasphemeth the Shem of HASHEM , he shall surely be put to death, and kol HaEdah shall certainly stone him; as well the ger, as the ezrach, when he blasphemeth the Shem of HASHEM , shall be put to death.</p>
<p>און אַז אַ מאַן וועט LEV 24:17 דערשלאָגן עמיצן אַ מענטשן צום טויט, זאָל ער טייטן געטייט ווערן. edit</p>	<p>LEV 24:17 un az a man vet dershlogen emitsen a mentshen tsum toit, zol er teiten geteit veren.</p>	<p>LEV 24:17 And he that taketh the nefesh of any man shall surely be put to death.</p>
<p>און דער וואָס LEV 24:18 דערשלאָגט אַ בהמה צום טויט, זאָל זי אָפּצאלן; אַ לעבן פֿאַר אַ לעבן. edit</p>	<p>LEV 24:18 un der vos dershlogt a beheime tsum toit, zol zi optsolen; a leben far a leben.</p>	<p>LEV 24:18 And he that taketh the nefesh of a beast shall make it good; nefesh takhat nefesh.</p>
<p>און אַז אַ מאַן וועט LEV 24:19 מאַכן זײַן חבֿר אַ מום, זאָל</p>	<p>LEV 24:19 un az a man vet machen zain chever a mum, zol geton veren tsu im azoi vi er hot</p>	<p>LEV 24:19 And if a man cause a mum in his neighbor; as he hath done, so shall it be done to</p>

<p>געטאָן ווערן צו אים אזוי ווי ער האַט געטאָן: edit</p>	<p>geton:</p>	<p>him;</p>
<p>אַ בראַך פֿאַר אַ בראַך, LEV 24:20 אַן אויג פֿאַר אַן אויג, אַ צאָן פֿאַר אַ צאָן; אזוי ווי דער מום וואָס ער וועט מאַכן דעם מענטשן, אזוי זאָל געמאַכט ווערן צו אים. edit</p>	<p>LEV 24:20 a broch far a broch, an oig far an oig, a tson far a tson; azoi vi der mum vos er vet machen dem mentshen, azoi zol gemacht veren tsu im.</p>	<p>LEV 24:20 Fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth; as he hath caused a mum in an adam, so shall it be done to him.</p>
<p>אַ, דער וואָס LEV 24:21 דערשלאָגט אַ בהמה מוז זי אַפּצאָלן; און דער וואָס דערשלאָגט אַ מענטשן מוז געטייט ווערן. edit</p>	<p>LEV 24:21 yo, der vos dershlogt a beheime muz zi optsolen; un der vos dershlogt a mentshen muz geteit veren.</p>	<p>LEV 24:21 And he that killeth a beast, he shall restitute it; and he that killeth a man, he shall be put to death.</p>
<p>אַיין געזעץ זאָל זיין ביי אַיין, ווי דער פֿרעמדער אזוי זאָל זיין דער איינגעבאַרענער, וואָרום איך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 24:22 ein gezets zol zain bai ich, vi der fremder azoi zol zain der ingeborener, vorem ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 24:22 Ye shall have mishpat echad, as well for the ger, as for the ezrach: for I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>אַון משה האָט גערעדט צו די קינדער פֿון ישׂראָל, און זיי האָבן אַרויסגעפֿירט דעם וואָס האָט געשאַלטן אויסן לאַגער, און האָבן אים פֿאַרוואַרפֿן מיט שטיינער; און די קינדער פֿון ישׂראָל האָבן געטאָן אזוי ווי ה' האָט באַפוילן משהן. edit</p>	<p>LEV 24:23 un Moshe hot geredt tsu di kinder fun Yisroel, un zei hoben aroisgefirt dem vos hot gesholten oisen lager, un hoben im farvorfen mit shteiner; un di kinder fun Yisroel hoben geton azoi vi Hashem hot bafailen Mosheen.</p>	<p>LEV 24:23 And Moshe spoke to the Bnei Yisroel, that they should bring forth him that had blasphemed out of the machaneh, and stone him with stones. And the Bnei Yisroel did as HASHEM commanded Moshe.</p>

<p>און ה' האָט גערעדט צו LEV 25:1 משהן אויפֿן באַרג סיני, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 25:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen oifen barg Sinai, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 25:1 And HASHEM spoke unto Moshe in Mt. Sinai, saying,</p>
<p>LEV 25:2 רעד צו די קינדער פֿון ישׂראֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז איר וועט קומען אין דעם לאַנד וואָס איך גיב אייך, זאָל דאָס לאַנד האַלטן אַ שבת צו ה'. edit</p>	<p>LEV 25:2 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: az ir vet kumen in dem land vos ich gib ich, zol dos land halten a shbt tsu Hashem.</p>	<p>LEV 25:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When ye come into HaAretz which I give you, then shall HaAretz observe a Shabbos rest unto HASHEM .</p>
<p>LEV 25:3 זעקס יאָר זאָלסטו פֿאַרזייען דיין פֿעלד, און זעקס יאָר זאָלסטו אַרומשניידן דיין וויינגאַרטן, און איינזאַמלען דעם איינטראָג דערפֿון. edit</p>	<p>LEV 25:3 zeks yor zolstu farzeyen dain feld, un zeks yor zolstu arumshnaiden dain vaingorten, un inzamlen dem introg derfun.</p>	<p>LEV 25:3 Six years thou shalt sow thy sadeh, and six years thou shalt prune thy kerem, and gather in the fruit thereof;</p>
<p>LEV 25:4 אָבער אויפֿן זיבעטן יאָר זאָל זיין אַ שבת פֿון רואונג פֿאַרן לאַנד, אַ שבת צו ה'; דיין פֿעלד זאָלסטו נישט פֿאַרזייען, און דיין וויינגאַרטן זאָלסטו נישט אַרומשניידן. edit</p>	<p>LEV 25:4 ober oifen zibeten yor zol zain a shbt fun ruung faran land, a shbt tsu Hashem; dain feld zolstu nisht farzeyen, un dain vaingorten zolstu nisht arumshnaiden.</p>	<p>LEV 25:4 But in the Shanah HaShevi'it shall be a Shabbos Shabbaton unto HaAretz, a Shabbos unto HASHEM ; thou shalt neither sow thy sadeh, nor prune thy kerem (<i>vineyard</i>) .</p>
<p>LEV 25:5 דעם נאַכווקס פֿון דיין שניט זאָלסטו נישט שניידן, און די טרויבן פֿון דייע נישט באַשניטענע וויינשטאַקן זאָלסטו נישט האַרבסטן; אַ יאָר פֿון רואונג זאָל עס זיין</p>	<p>LEV 25:5 dem nochvuks fun dain shnit zolstu nisht shnaiden, un di troiben fun daine nisht bashnitene vainshtoken zolstu nisht harbsten; a yor fun ruung zol es zain faran land.</p>	<p>LEV 25:5 That which groweth of its own accord of thy harvest thou shalt not reap, neither gather the grapes of thy untended vine; for it is Shnat Shabbaton unto HaAretz.</p>

<p>edit פֶּאָרן לֹאנְד. edit</p>		
<p>LEV 25:6 און די שבת-פֶּרוּכט פֿון לֹאנְד זאָל זײַן פֶּאָר אײַך צום עסן: פֶּאָר דיר, און פֶּאָר דײַן קנעכט, און פֶּאָר דײַן דינסט, און פֶּאָר דײַן געדונגענעם, און פֶּאָר דײַן אײַנגעוואַנדערטן, וואָס האַלט זיך אויף בײַ דיר; edit</p>	<p>LEV 25:6 un di shbt-frucht fun land zol zain far ich tsum esen: far dir, un far dain knecht, un far dain dinst, un far dain gedungenem, un far dain ingevanderten, vos halt zich oif bai dir;</p>	<p>LEV 25:6 And the Shabbos of HaAretz shall be food for you; for thee, and for thy eved, and for thy maid, and for thy hired servant, and for thy toshav (<i>guest</i>) that sojourneth with thee.</p>
<p>LEV 25:7 און פֶּאָר דײַן בהמה, און פֶּאָר דער חיה וואָס אין דײַן לֹאנְד, זאָל זײַן איר גאַנצער אײַנטראַג צום עסן. edit</p>	<p>LEV 25:7 un far dain beheime, un far der chaye vos in dain land, zol zain ir gantser introg tsum esen.</p>	<p>LEV 25:7 And for thy cattle, and for the wild animals that are in thy land, shall all the tevuah (<i>increase</i>) thereof be to eat.</p>
<p>LEV 25:8 און זאָלסט דיר אָפּצײלן זיבן שבתים יאָרן, זיבן מאָל זיבן יאָר; און די טעג פֿון די זיבן שבתים יאָרן וועלן דיר זײַן נײַן און פֶּערציק יאָר. edit</p>	<p>LEV 25:8 un zolst dir optseilen ziben Shabetaim yoren, ziben mol ziben yor; un di teg fun di ziben Shabetaim yoren velen dir zain nain un fertsik yor.</p>	<p>LEV 25:8 And thou shalt count seven Shabbatot of shanim unto thee, seven times seven shanim; and the period of the sheva Shabbatot of shanim shall be unto thee forty and nine shanim.</p>
<p>LEV 25:9 דענצמאָל זאָלסטו אַרויסלאָזן אַ שאַלונג פֿון שׁוֹפֵר; אין זיבעטן חודש, אין צענטן טאָג פֿון חודש, אום יום-כּפּוּר, זאָלט איר אַרויסלאָזן אַ שׁוֹפֵר אין אײַער גאַנצן לֹאנְד. edit</p>	<p>LEV 25:9 dentsmol zolstu aroislozen a shalung fun Shepher; in zibeten chodesh, in tsenten tog fun chodesh, um yom-kpur, zolt ir aroislozen a Shepher in ier gantsen land.</p>	<p>LEV 25:9 Then shalt thou cause the shofar to sound a broken blast on the tenth day of the seventh month, in the Yom HaKippurim shall ye make the shofar sound throughout all your land.</p>
<p>LEV 25:10 און איר זאָלט הייליקן</p>	<p>LEV 25:10 un ir zolt heiliken dos</p>	<p>LEV 25:10 And ye shall treat as</p>

<p>דאָס פֿופֿציקסטע יאָר, און אויסרופֿן אַ פֿריילאָזונג אין לאַנד פֿאַר אַלע אירע באַוווינער; יזבל זאל עס אייך זיין; און איר זאלט אייך אומקערן איטלעכער צו זיין אייגנטום, און איטלעכער צו זיין משפּחה זאלט איר אייך אומקערן. edit</p>	<p>fuftsikste yor, un oisrufen a frailozung in land far ale ire bavoiner; Yuval zol es ich zain; un ir zolt ich umkeren itlecher tsu zain eigentum, un itlecher tsu zain mishpoche zolt ir ich umkeren.</p>	<p>kodesh the fiftieth year, and proclaim deror (freedom) throughout all the land unto all the inhabitants thereof; it shall be a Yovel (Jubilee) unto you; and ye shall return every man unto the ancestral heritage of his possession, and ye shall return every man unto his mishpochah.</p>
<p>LEV 25:11 יזבל זאל דאָס פֿופֿציקסטע יאָר אייך זיין; איר זאלט נישט זייען, און נישט שניידן זיינע נאַכווקסן, און נישט האַרבסטן זיינע נישט באַשניטענע וויינשטאַקן. edit</p>	<p>LEV 25:11 Yuval zol dos fuftsikste yor ich zain; ir zolt nisht zeyen, un nisht shnaiden zaine nochvuksen, un nisht harbsten zaine nisht bashnitene vainshtoken.</p>	<p>LEV 25:11 A Yovel shall that fiftieth year be unto you; ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of thy untended vine,</p>
<p>LEV 25:12 וואָרום יזבל איז דאָס; הייליק זאל עס אייך זיין; פֿון פֿעלד אַראָפּ זאלט איר עסן זיין תבואה. edit</p>	<p>LEV 25:12 vorem Yuval iz dos; heilik zol es ich zain; fun feld arop zolt ir esen zain tvuh.</p>	<p>LEV 25:12 For it is the Yovel; it shall be kodesh unto you; ye shall eat the tevuah (increase) thereof out of the sadeh.</p>
<p>LEV 25:13 אין דעם דאָזיקן יאָר פֿון יזבל זאלט איר אייך אומקערן איטלעכער צו זיין אייגנטום. edit</p>	<p>LEV 25:13 in dem doziken yor fun Yuval zolt ir ich umkeren itlecher tsu zain eigentum.</p>	<p>LEV 25:13 In this Shnat Yovel ye shall return every man unto his possession.</p>
<p>LEV 25:14 און אז איר וועט פֿאַרקויפֿן אַ פֿאַרקויפונג צו דיין חבר, אָדער קויפֿן פֿון דער האַנט פֿון דיין חבר, זאלט איר</p>	<p>LEV 25:14 un az ir vet farkoifen a farkoipung tsu dain chever, oder koifen fun der hant fun dain chever, zolt ir nisht naren einer dem anderen.</p>	<p>LEV 25:14 And if thou sell ought unto thy neighbor, or buyest ought of thy neighbor's hand, ye shall not take advantage of one another.</p>

<p>נישט נאָרן איינער דעם אַנדערן. edit</p>		
<p>לויט דער צאָל פֿון די יאָרן נאָכן יובל זאָלסטו קויפֿן פֿון דיין חבר; לויט דער צאָל פֿון תבואה-יאָרן זאָל ער דיר פֿאַרקויפֿן. edit</p>	<p>LEV 25:15 loit der tsol fun di yoren nochen Yuval zolstu koifen fun dain chever; loit der tsol fun tvuh-yoren zol er dir farkoifen.</p>	<p>LEV 25:15 According to the number of shanim after the Yovel thou shalt buy of thy neighbor, and according unto the number of shanim of the tevuot (<i>harvests,</i> <i>increases</i>) he shall sell unto thee.</p>
<p>לויט דער מערקייט פֿון די יאָרן זאָלסטו מערן דעם מקח דערפֿון, און לויט דער מינערקייט פֿון די יאָרן זאָלסטו מינערן דעם מקח דערפֿון; וואָרום די צאָל פֿון תבואות פֿאַרקויפֿט ער דיר. edit</p>	<p>LEV 25:16 loit der merkeit fun di yoren zolstu meren dem mkch derfun, un loit der minerkeit fun di yoren zolstu mineren dem mkch derfun; vorem di tsol fun tbuut farkoift er dir.</p>	<p>LEV 25:16 According to the multitude of shanim thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of shanim thou shalt diminish the price of it; for according to the number of the shanim of the tevuot doth he sell unto thee.</p>
<p>און איר זאָלט נישט נאָרן איינער דעם אַנדערן, און זאָלסט מורא האָבן פֿאַר דיין ג-ט, וואָרום איך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 25:17 un ir zolt nisht naren einer dem anderen, un zolst moire hoben far dain G-t, vorem ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 25:17 Ye shall not therefore take advantage of one another; but thou shalt fear Eloheicha: for I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>און איר זאָלט טאָן מיניע חוקים, און היטן מיניע געזעצן, און זיי טאָן, כדי איר זאָלט זיצן אויף אייער לאַנד אין זיכערקייט. edit</p>	<p>LEV 25:18 un ir zolt ton maine chukkim, un hiten maine gezetsen, un zei ton, kedei ir zolt zitsen oif ier land in zicherheit.</p>	<p>LEV 25:18 Wherefore ye shall do My chukkot, and be shomer over My mishpatim, and do them; and ye shall dwell in HaAretz in safety.</p>
<p>און דאָס לאַנד וועט געבן איר פֿרוכט, און איר וועט</p>	<p>LEV 25:19 un dos land vet geben ir frucht, un ir vet esen tsu zat, un</p>	<p>LEV 25:19 And HaAretz shall yield her pri, and ye shall eat your</p>

<p>עסן צו זאָט, און וועט זיצן אין זיכערקייט דערויף. edit</p>	<p>vet zitsen in zekerheit deroif.</p>	<p>fill, and dwell therein in safety.</p>
<p>LEV 25:20 און אַז איר וועט זאָגן: וואָס וועלן מיר עסן אין זיבעטן יאָר? מיר וועלן דאָך נישט זייען, און נישט איינזאַמלען אונדזער תבואה? edit</p>	<p>LEV 25:20 un az ir vet zogen: vos velen mir esen in zibeten yor? mir velen doch nisht zeyen, un nisht inzamlen undzer tvuh?</p>	<p>LEV 25:20 And if ye shall say, What shall we eat in the shanah hashevi'it? Behold, we shall not sow, nor gather in our tevuah;</p>
<p>LEV 25:21 וועל איך באַפֿעלן מיין ברכה אויף אייך אין דעם זעקסטן יאָר, און עס וועט ברענגען תבואה פֿאַר דריי יאָר. edit</p>	<p>LEV 25:21 vel ich bafelen main brocha oif ich in dem zeksten yor, un es vet brengen tvuh far drai yor.</p>	<p>LEV 25:21 Then I will command Birkhati (My Blessing) upon you in the sixth year, and it shall bring forth the tevuah for shalosh hashanim.</p>
<p>LEV 25:22 און אַז איר וועט זייען אויפֿן אַכטן יאָר, וועט איר עסן פֿון דער תבואה, דאָס אַלטע; ביזן ניינטן יאָר, ביז עס קומט זיין תבואה, וועט איר עסן דאָס אַלטע. edit</p>	<p>LEV 25:22 un az ir vet zeyen oifen achten yor, vet ir esen fun der tvuh, dos alte; bizen nainten yor, biz es kumt zain tvuh, vet ir esen dos alte.</p>	<p>LEV 25:22 And ye shall sow the shanah hasheminit, and eat yet of tevuah yashan (old increase) until the ninth year; until her harvest come in, ye shall eat of the yashan (old) .</p>
<p>LEV 25:23 און די ערד זאל נישט פֿאַרקויפֿט ווערן אויף אייביק, וואָרום צו מיר געהערט די ערד; וואָרום פֿרעמדע און איינגעוואַנדערטע זייט איר ביי מיר. edit</p>	<p>LEV 25:23 un di erd zol nisht farkoift veren oif eibik, vorem tsu mir gehert di erd; vorem fremde un ingevanderte zeit ir bai mir.</p>	<p>LEV 25:23 HaAretz shall not be sold permanently: for HaAretz is Mine, for ye are gerim and toshavim with Me.</p>
<p>LEV 25:24 און אין דעם גאַנצן לאַנד פֿון אייער אייגנטום זאלט איר</p>	<p>LEV 25:24 un in dem gantsen land fun ier eigentum zolt ir geben der erd an oisleizung.</p>	<p>LEV 25:24 And in all the erez of your possession ye shall grant a Geulah for HaAretz.</p>

<p>געבן דער ערד אַן אויסלייזונג. edit</p>		
<p>אַז דיין ברודער וועט אַרים ווערן, און וועט פֿאַרקויפֿן פֿון זיין אייגנטום, זאָל קומען זיין קרובֿ {גואַל} וואָס איז דער נענטסטער צו אים, און אויסלייזן דעם פֿאַרקויף פֿון זיין ברודער. edit</p>	<p>LEV 25:25 az dain bruder vet orim veren, un vet farkoifen fun zain eigentum, zol kumen zain korev vos iz der nentster tsu im, un oisleizen dem farkoif fun zain bruder.</p>	<p>LEV 25:25 If thy brother become poor, and hath sold away some of his possession, and his Go'el HaKarov (<i>Near Kinsman Redeemer</i>) come to redeem it, then shall he redeem that which his brother sold.</p>
<p>און אַז אַ מאַן וועט נישט האָבן קיין אויסלייזער, אַבער זיין האַנט וועט ווערן פֿאַרמעגלעך, און ער וועט צונויפֿקריגן גענוג עס אויסצולייזן, edit</p>	<p>LEV 25:26 un az a man vet nisht hoben kein oisleizer, ober zain hant vet veren farmeglech, un er vet tsunoifkrigen genug es oistsuleizen,</p>	<p>LEV 25:26 And if the man does not have for him a Go'el, and himself be able to effect the Geulah,</p>
<p>זאָל ער באַרעכענען די יאָרן פֿון זיין פֿאַרקויפֿונג, און צוריקצאָלן דעם רעשט צו דעם מאַן וואָס ער האָט צו אים פֿאַרקויפֿט; און ער זאָל זיך אומקערן צו זיין אייגנטום. edit</p>	<p>LEV 25:27 zol er barechenen di yoren fun zain farkoipung, un tsuriktsolen dem resht tsu dem man vos er hot tsu im farkoift; un er zol zich umkeren tsu zain eigentum.</p>	<p>LEV 25:27 Then let him count the shanim from the sale thereof, and refund the balance unto the man to whom he sold it; that he may return unto his possession.</p>
<p>אויב אַבער זיין האַנט קען נישט צונויפֿקריגן גענוג אים צוריקצוצאָלן, זאָל זיין פֿאַרקויף בלייבן אין דער האַנט פֿון דעם וואָס האָט עס</p>	<p>LEV 25:28 oib ober zain hant ken nisht tsunoifkrigen genug im tsuriktsutsolen, zol zain farkoif blaiben in der hant fun dem vos hot es gekoift, biz dem yor fun Yuval, un um Yuval zol es aroisgein; un er zol zich</p>	<p>LEV 25:28 But if he be not able to restore it to him, then that which is sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the Shnat HaYovel; and in the Yovel it shall be returned, and he shall</p>

<p>געקויפֿט, ביז דעם יאָר פֿון יזבל, און אום יזבל זאָל עס אַרויסגיין; און ער זאָל זיך אומקערן צו זיין אייגנטום. edit</p>	<p>umkeren tsu zain eigentum.</p>	<p>return unto his possession.</p>
<p>LEV 25:29 און אז אַ מאַן וועט פֿאַרקויפֿן אַ ווינהויז אין אַ שטאָט מיט אַ מויער, זאָל זיין אויסלייזרעכט זיין ביז עס ענדיקט זיך דאָס יאָר פֿון זיין פֿאַרקויפֿונג; אַ יאָר זאָל זיין זיין אויסלייזרעכט. edit</p>	<p>LEV 25:29 un az a man vet farkoifen a voinhoiz in a shtot mit a moier, zol zain oisleizrecht zain biz es endikt zich dos yor fun zain farkoipung; a yor zol zain zain oisleizrecht.</p>	<p>LEV 25:29 And if a man sell a bais moshav in a walled city, then he retains the right of Geulah a full year after its sale; within a full year may he redeem it.</p>
<p>LEV 25:30 אויב אָבער עס וועט נישט אויסגעלייזט ווערן ביז עס ווערט פֿול דערויף אַ גאַנץ יאָר, זאָל דאָס הויז וואָס אין דער שטאָט וואָס האָט אַ מויער, בלייבן אויף אייביק ביי דעם וואָס האָט עס געקויפֿט, אויף זיינע דור-דורות; עס זאָל נישט אַרויסגיין אום יזבל. edit</p>	<p>LEV 25:30 oib ober es vet nisht oisgeleizt veren biz es vert ful deroif a gants yor, zol dos hoiz vos in der shtot vos hot a moier, blaiben oif eibik bai dem vos hot es gekoift, oif zaine dor-dorut; es zol nisht aroisgein um Yuval.</p>	<p>LEV 25:30 And if it be not redeemed within the space of a full year, then the bais that is in the walled city shall be established forever to him that bought it throughout his dorot; it shall not return in the Yovel.</p>
<p>LEV 25:31 אָבער די הייזער פֿון די דערפֿער, וואָס האָבן נישט קיין מויער רונד אַרום, זאָלן צוגערעכנט ווערן צום פֿעלד פֿון לאַנד; זיי זאָלן האָבן אַן אויסלייזונג, און אום יזבל זאָלן זיי אַרויסגיין. edit</p>	<p>LEV 25:31 ober di haizer fun di derfer, vos hoben nisht kein moier rund arum, zolen tsugerechnt veren tsum feld fun land; zei zolen hoben an oisleizung, un um Yuval zolen zei aroisgein.</p>	<p>LEV 25:31 But the batim (houses) of the villages which have no chomah (wall) round about them shall be considered as the fields of the country; Geulah shall be for it, and in the Yovel it must return.</p>

<p>און די שטעט פֿון די LEV 25:32 לְוִיִּים, די הייזער פֿון די שטעט פֿון זייער אייגנטום – די לְוִיִּים הָאָבֵן אֵן אייביק אויסלייזרעכט. edit</p>	<p>LEV 25:32 un di shtet fun di Leviim, di haizer fun di shtet fun zeyer eigentum – di Leviim hoben an eibik oisleizrecht.</p>	<p>LEV 25:32 Notwithstanding, the towns of the Levi'im, and the batim (<i>houses</i>) of the towns of their possession, there is a Geulat Olam for the Levi'im.</p>
<p>און אז מע וועט קויפֿן LEV 25:33 פֿון די לְוִיִּים, זאָל דאָס פֿאַרקויפֿטע הויז אין דער שטאָט פֿון זיין אייגנטום אַרויסגיין אום יובֿל, וואָרום די הייזער פֿון די שטעט פֿון די לְוִיִּים דאָס איז זייער אייגנטום צווישן די קינדער פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>LEV 25:33 un az me vet koifen fun di Leviim, zol dos farkoifte hoiz in der shtot fun zain eigentum aroisgein um Yuval, vorem di haizer fun di shtet fun di Leviim dos iz zeyer eigentum tsvishen di kinder fun Yisroel.</p>	<p>LEV 25:33 And what one will buy from the Levi'im, the bais that was sold, and the town of his possession, shall be released in the year of Yovel; for the batim of the towns of the Levi'im are their possession among the Bnei Yisroel.</p>
<p>אַבער דאָס פֿעלד פֿון LEV 25:34 דעם פֿרייען פֿלאַץ אַרום זייערע שטעט קען נישט פֿאַרקויפֿט ווערן, וואָרום אֵן אייביק אייגנטום איז דאָס זיי. edit</p>	<p>LEV 25:34 ober dos feld fun dem freyen plats arum zeyere shtet ken nisht farkoift veren, vorem an eibik eigentum iz dos zei.</p>	<p>LEV 25:34 But the sadeh of the open land of their towns may not be sold; for it is their achuzzat olam (<i>perpetual heritage</i>) .</p>
<p>און אז דיין ברודער וועט LEV 25:35 אַרים ווערן, און זיין האַנט וועט זיין געפֿאַלן ביי דיר, זאָלסטו אים אויפֿהאַלטן ווי אַ פֿרעמדן און איינגעוואַנדערטן, אַז ער זאָל קענען לעבן ביי דיר. edit</p>	<p>LEV 25:35 un az dain bruder vet orim veren, un zain hant vet zain gefalen bai dir, zolstu im oifhalten vi a fremden un ingevanderten, az er zol kenen leben bai dir.</p>	<p>LEV 25:35 And if thy brother become poor, and his hand fails with thee; then thou shalt strengthen him; yea, though he be a ger, or a toshav; that he may live among thee.</p>

<p>זאלסט נישט נעמען פֿון LEV 25:36 אים צינזן אָדער מערונג, און זאלסט מורא האָבן פֿאַר דיין ג-ט; כדי דיין ברודער זאל קענען לעבן ביי דיר. edit</p>	<p>LEV 25:36 zolst nisht nemen fun im tsinzen oder merung, un zolst moire hoben far dain G-t; kedei dain bruder zol kenen leben bai dir.</p>	<p>LEV 25:36 Take thou no neshekh of him, or increase; but fear Eloheicha; that thy brother may live among thee.</p>
<p>זאלסט אים נישט געבן LEV 25:37 דיין געלט אויף צינזן, און דיין עסנוואַרג זאלסטו נישט געבן אויף מערונג. edit</p>	<p>LEV 25:37 zolst im nisht geben dain gelt oif tsinzen, un dain esnvarg zolstu nisht geben oif merung.</p>	<p>LEV 25:37 Thou shalt not lend him thy kesef at neshekh, nor give him thy food for increase.</p>
<p>LEV 25:38 איך בין ה' אלוקיכם וואָס האָט אייך אַרויסגעצויגן פֿון דעם לאַנד מִצְרַיִם, אייך צו געבן דאָס לאַנד כְּנַעַן, צו זיין צו אייך צום אלקים (דיין אלקים). edit</p>	<p>LEV 25:38 ich bin Hashem Elokeichem vos hot ich aroisgetsoigen fun dem land Mitsrayim, ich tsu geben dos land Kenaan, tsu zain tsu ich tsum Elokim (dain Elokim).</p>	<p>LEV 25:38 I am HASHEM Eloheichem, which brought you forth out of Eretz Mitzrayim, to give you Eretz Kena'an, and to be Elohim unto you.</p>
<p>LEV 25:39 און אַז דיין ברודער וועט אַרים ווערן ביי דיר, און וועט זיך פֿאַרקויפֿן צו דיר, זאלסטו נישט אַרבעטן מיט אים אַזוי ווי מע אַרבעט מיט אַ קנעכט. edit</p>	<p>LEV 25:39 un az dain bruder vet orim veren bai dir, un vet zich farkoifen tsu dir, zolstu nisht arbeten mit im azoi vi me arbet mit a knecht.</p>	<p>LEV 25:39 And if thy brother that dwelleth by thee become poor, and be sold unto thee, thou shalt not compel him to do avodat eved;</p>
<p>LEV 25:40 ווי אַ געדונגענער, ווי אַן איינגעוואַנדערטער, זאל ער זיין ביי דיר; ביז דעם יאָר פֿון יזבל זאל ער דינען ביי דיר. edit</p>	<p>LEV 25:40 vi a gedunger, vi an ingevanderter, zol er zain bai dir; biz dem yor fun Yuval zol er dinen bai dir.</p>	<p>LEV 25:40 But as a sakhir, and as a toshav, he shall be among thee, and shall serve thee unto the Shnat HaYovel.</p>
<p>LEV 25:41 דענצמאל זאל ער</p>	<p>LEV 25:41 dentsmol zol er aroisgein fun dir, er un zaine kinder mit</p>	<p>LEV 25:41 And then shall he depart from thee, both he and his</p>

<p>אַרויסגיין פֿון דיר, ער און זיינע קינדער מיט אים, און ער זאָל זיך אומקערן צו זיין משפּחה, און צו דעם אייגנטום פֿון זיינע עלטערן זאָל ער זיך אומקערן.</p> <p>edit</p>	<p>im, un er zol zich umkeren tsu zain mishpoche, un tsu dem eigentum fun zaine elteren zol er zich umkeren.</p>	<p>banim with him, and shall return unto his own mishpochah, and unto the Achuzzat of his Avot shall he return.</p>
<p>וואָרום מיינע קנעכט זיינען זיי, וואָס איך האָב זיי אַרויסגעצויגן פֿון לאַנד מִצְרַיִם; זיי טאָרן נישט פֿאַרקויפֿט ווערן ווי מע פֿאַרקויפֿט אַ קנעכט.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 25:42 vorem maine knecht zainen ze, vos ich hob ze aroisgetsoigen fun land Mitsrayim; ze toren nisht farkoift veren vi me farkoift a knecht.</p>	<p>LEV 25:42 For they are My Eved, which I brought forth out of Eretz Mitzrayim; they shall not be sold in the manner of an eved.</p>
<p>זאָלסט נישט געוועלטיקן איבער אים מיט האַרטיקייט, און זאָלסט מורא האָבן פֿאַר דיין ג-ט.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 25:43 zolst nisht geveltiken iber im mit hartikeit, un zolst moire hoben far dain G-t.</p>	<p>LEV 25:43 Thou shalt not rule over him with rigor; but shalt fear Eloheicha.</p>
<p>און דיין קנעכט און דיין דינסט, וואָס וועלן זיין ביי דיר – פֿון די פֿעלקער וואָס אַרום אייך, פֿון זיי זאָלט איר קויפֿן אַ קנעכט אָדער אַ דינסט.</p> <p>edit</p>	<p>LEV 25:44 un dain knecht un dain dinst, vos velen zain bai dir – fun di felker vos arum ich, fun ze zolt ir koifen a knecht oder a dinst.</p>	<p>LEV 25:44 Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt have, shall be of the Goyim that are round about you; of them shall ye buy eved and amah.</p>
<p>און אויך פֿון די קינדער פֿון די איינגעוואַנדערטע וואָס האַלטן זיך אויף ביי אייך, פֿון זיי קענט איר קויפֿן, און פֿון זייערע משפּחות וואָס ביי אייך, וואָס זיי האָבן געבאָרן</p>	<p>LEV 25:45 un oich fun di kinder fun di ingevanderte vos halten zich oif bai ich, fun ze kent ir koifen, un fun zeyere mishpoches vos bai ich, vos ze hoben geboren in ier land; un ze kenen ich veren tsum</p>	<p>LEV 25:45 Moreover of the bnei hatoshavim that do sojourn among you, of them shall ye buy, and of their mishpachot that are among you, which they fathered in your land; and they shall be your possession.</p>

<p>אין אייער לאַנד; און זיי קענען אייד ווערן צום אייגנטום. edit</p>	<p>eigentum.</p>	
<p>LEV 25:46 און איר קענט זיי לאָזן בירושה צו אייערע קינדער נאָך אייד, צו אַרבן פֿאַר אַן אייגנטום; אויף אייביק קענט איר אַרבעטן מיט זיי; אָבער איבער אייערע ברידער, די קינדער פֿון ישׂראַל, איינער איבערן אַנדערן, זאָלט איר נישט געוועלטיקן מיט האַרטיקייט. edit</p>	<p>LEV 25:46 un ir kent zeï lozen birushe tsu eyere kinder noch ich, tsu arben far an eigentum; oif eibik kent ir arbeten mit zeï; ober iber eyere brider, di kinder fun Yisroel, einer iberen anderen, zolt ir nisht geveltiken mit hartikeit.</p>	<p>LEV 25:46 And ye shall take them as an inheritance for your banim after you, to inherit them for a possession; they shall be your bondmen forever; but over your brethren, the Bnei Yisroel, ye shall not rule one over another with rigor.</p>
<p>LEV 25:47 און אַז די האַנט פֿון דעם פֿרעמדן אָדער דעם איינגעוואַנדערטן ביי דיר וועט ווערן פֿאַרמעגלעך, און דיין ברודער וועט אַרם ווערן לעבן אים, און וועט זיך פֿאַרקויפֿן צו דעם איינגעוואַנדערטן פֿרעמדן ביי דיר, אָדער צו אַן אַפּשטאַם פֿון אַ פֿרעמדנס משפּחה, edit</p>	<p>LEV 25:47 un az di hant fun dem fremden oder dem ingevanderten bai dir vet veren farmeglech, un dain bruder vet orim veren leben im, un vet zich farkoifen tsu dem ingevanderten fremden bai dir, oder tsu an opshtam fun a fremdns mishpoche,</p>	<p>LEV 25:47 And if a ger or toshav grow rich by thee, and thy brother that dwelleth by him grow poor, and sell himself unto the foreigner among thee, or to the eker (<i>member</i>) mishpachat of the ger;</p>
<p>LEV 25:48 קען ער, נאָכדעם ווי ער האַט זיך פֿאַרקויפֿט, האָבן אַן אויסלייזונג; איינער פֿון זיינע ברידער קען אים אויסלייזן; edit</p>	<p>LEV 25:48 ken er, nachdem vi er hot zich farkoift, hoben an oisleizung; einer fun zaine brider ken im oisleizen;</p>	<p>LEV 25:48 After that he is sold, his Geulah remains; one of his brethren may redeem him,</p>

<p>אָדער זײַן פֿעטער, LEV 25:49 אָדער זײַן פֿעטערס זון קען אים אויסלייזן, אָדער עמיצער אַ לײַב-קרוב פֿון זײַן משפּחה קען אים אויסלייזן; אָדער, אויב זײַן האַנט ווערט פֿאַרמעגלעך, קען ער זיך אַליין אויסלייזן. edit</p>	<p>LEV 25:49 oder zain feter, oder zain feters zun ken im oisleizen, oder emitser a laib-krub fun zain mishpoche ken im oisleizen; oder, oib zain hant vert farmeglech, ken er zich alein oisleizen.</p>	<p>LEV 25:49 Either his dod, or ben dod of him, may redeem him, or any that is near of kin unto him of his mishpachat may redeem him; or if he be able, he may redeem himself.</p>
<p>און ער זאָל זיך LEV 25:50 אויסרעכענען מיט זײַן קויפֿער, פֿון דעם יאָר וואָס ער האָט זיך פֿאַרקויפֿט צו אים ביז דעם יאָר פֿון יובֿל, און דאָס געלט פֿון זײַן פֿאַרקויפֿונג זאָל אויסגעוואָרפֿן ווערן לויט דער צאָל פֿון יאָרן; אַזוי ווי די טעג פֿון אַ געדונגענעם זאָל זײַן וואָס ער איז אָפּגעווען בײַ אים. edit</p>	<p>LEV 25:50 un er zol zich oisrechenen mit zain koifer, fun dem yor vos er hot zich farkoift tsu im biz dem yor fun Yuval, un dos gelt fun zain farkoipung zol oisgevorfen veren loit der tsol fun yoren; azoi vi di teg fun a gedungenem zol zain vos er iz opgeven bai im.</p>	<p>LEV 25:50 And he shall reckon with him that bought him from the year that he was sold to him unto the Shnat HaYovel; and the price of his release shall be based on the number of shanim, according to the value of a sakhir's pay shall it be with him.</p>
<p>סײַ עס זײַנען נאָך דאָ LEV 25:51 פֿיל יאָרן, זאָל ער לויט זײַ צוריקצאָלן פֿון זײַן קויפֿגעלט פֿאַר זײַן אויסלייזונג, edit</p>	<p>LEV 25:51 sai es zainen noch do fil yoren, zol er loit zei tsuriktsolen fun zain koipgelt far zain oisleizung,</p>	<p>LEV 25:51 If there be yet many shanim remaining, according unto them he shall give for his Geulah the kesef that he was bought for.</p>
<p>און סײַ עס זײַנען LEV 25:52 געבליבן ווינציק יאָרן ביז דעם יאָר פֿון יובֿל, זאָל ער זיך מיט אים אויסרעכענען; ווי נאָך</p>	<p>LEV 25:52 un sai es zainen gebliben vintsik yoren biz dem yor fun Yuval, zol er zich mit im oisrechenen; vi noch zaine yoren zol er tsuriktsolen far</p>	<p>LEV 25:52 And if there remain but few shanim unto the Shnat HaYovel, then he shall count that, and according unto his shanim shall he pay the price of</p>

<p>זײַנע יאָרן זאָל ער צוריקצאָלן פֿאַר זײַן אויסלייזונג. edit</p>	<p>zain oisleizung.</p>	<p>his Geulah.</p>
<p>אַזוי ווי אַ געדונגענער פֿון יאָר צו יאָר זאָל ער זײַן בײַ אים; ער זאָל נישט געוועלטיקן איבער אים מיט האַרטיקייט פֿאַר דײַנע אויגן. edit</p>	<p>LEV 25:53 azoi vi a gedungener fun yor tsu yor zol er zain bai im; er zol nisht geveltiken iber im mit hartikeit far daine oigen.</p>	<p>LEV 25:53 And as a sakhir hired shanah b'shanah shall he be with him; and the other shall not rule with rigor over him in thy sight.</p>
<p>און אויב ער וועט נישט אויסגעלייזט ווערן אויף די דאָזיקע אױפֿנים, זאָל ער אַרויסגיין אין יאָר פֿון יױבל, ער און זײַנע קינדער מיט אים. edit</p>	<p>LEV 25:54 un oib er vet nisht oisgeleizt veren oif di dozike oifanem, zol er aroisgein in yor fun Yuval, er un zaine kinder mit im.</p>	<p>LEV 25:54 And if he be not redeemed in these shanim, then he shall be released in the Shnat HaYovel, both he, and his banim with him.</p>
<p>וואַרום צו מיר זײַנען די קינדער פֿון ישׂראָל קנעכט; מײַנע קנעכט זײַנען זײ, וואָס איך האָב זײ אַרויסגעצויגן פֿון לאַנד מִצְרַיִם: איך בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>LEV 25:55 vorem tsu mir zainen di kinder fun Yisroel knecht; maine knecht zainen ze, vos ich hob ze aroisgetsoigen fun land Mitsrayim: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 25:55 For unto Me the Bnei Yisroel are avadim; they are My avadim whom I brought forth out of Eretz Mitzrayim: I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>איר זאָלט אײך נישט מאַכן אָפּגעטער, און אַ געשניצטן געץ און אַ זײַלשטיין זאָלט איר אײך נישט אויפֿשטעלן, און אַ שטיינבילד זאָלט איר נישט שטעלן אין אײער לאַנד, זיך צו בוקן פֿאַר אים, וואַרום איך בין ה'</p>	<p>LEV 26:1 ir zolt ich nisht machen opgeter, un a geshnitsten gets un a zailshtein zolt ir ich nisht oifshtelen, un a shteinbild zolt ir nisht shtelen in ier land, zich tsu buken far im, vorem ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>LEV 26:1 Ye shall not make for you elilim or pesel or set up matzevah, neither shall ye set up even maskit (carved stone) in your land, lehishtachavot (to bow down) unto it: for I am HASHEM Eloheichem.</p>

<p>אלוקיכם. edit</p>		
<p>מיינע שבתים זאלט איר LEV 26:2 היטן, און פֿאַר מיין מקדֶשׁ זאלט איר האָבן אָפּשיי: איד בין ה'. edit</p>	<p>LEV 26:2 maine Shabetaim zolt ir hiten, un far main mikdash zolt ir hoben opshai: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 26:2 Ye shall be shomer over My Shabbatot, and reverence My Mikdash: I am HASHEM .</p>
<p>אויב איר וועט גיין אין LEV 26:3 מיינע חוקים, און היטן מיינע געבאָט, און זיי טאָן, edit</p>	<p>LEV 26:3 oib ir vet gein in maine chukkim, un hiten maine gebot, un zei ton,</p>	<p>LEV 26:3 If ye walk in My chukkot, and be shomer over My mitzvot, and do them;</p>
<p>וועל איד געבן אייערע LEV 26:4 רעגנס אין זייער צייט, און די ערד וועט געבן איר תבואה, און דער בוים פֿון פֿעלד וועט געבן זיין פֿרוכט. edit</p>	<p>LEV 26:4 vel ich geben eyere regns in zeyer tsait, un di erd vet geben ir tvuh, un der boim fun feld vet geben zain frucht.</p>	<p>LEV 26:4 Then I will give you geshem in due season, and HaAretz shall yield her increase, and the etz hasadeh shall yield his pri.</p>
<p>און דרעשן וועט גרייכן LEV 26:5 ביי אייך ביז האַרבסטן, און האַרבסטן וועט גרייכן ביז זריעה-צייט; און איר וועט עסן אייער ברויט צו זאַט, און זיצן אין זיכערקייט אין אייער לאַנד. edit</p>	<p>LEV 26:5 un dreshen vet greichen bai ich biz harbsten, un harbsten vet greichen biz zrie- tsait; un ir vet esen ier broit tsu zat, un zitsen in zicherheit in ier land.</p>	<p>LEV 26:5 And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time: and ye shall eat your lechem to the full, and dwell in your land safely.</p>
<p>און איד וועל געבן שלום LEV 26:6 אין לאַנד, און איר וועט זיך לייגן, און קיינער וועט נישט שרעקן; און איד וועל אויסראָטן אַ ביזע חיה פֿון לאַנד, און אַ שווערד וועט</p>	<p>LEV 26:6 un ich vel geben shalom in land, un ir vet zich leigen, un keiner vet nisht shreken; un ich vel oisroten a beize chaye fun land, un a shverd vet nisht durchgein in ier land.</p>	<p>LEV 26:6 And I will give shalom in HaAretz, and ye shall lie down, and none shall make you afraid: and I will rid the savage beast out of HaAretz, neither shall the cherev pass through your land.</p>

<p>נישט דורכגיין אין אייער לאַנד. edit</p>		
<p>און איר וועט נאָכיאָגן LEV 26:7 אייערע פֿינט, און זיי וועלן פֿאַלן פֿאַר אייך דורכן שווערד. edit</p>	<p>LEV 26:7 un ir vet nochyogen eyere faint, un zei velen falen far ich durchen shverd.</p>	<p>LEV 26:7 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the cherev.</p>
<p>און פֿינף פֿון אייך וועלן LEV 26:8 נאָכיאָגן הונדערט, און הונדערט פֿון אייך וועלן נאָכיאָגן צען טויזנט, און אייערע פֿינט וועלן פֿאַלן פֿאַר אייך דורכן שווערד. edit</p>	<p>LEV 26:8 un finf fun ich velen nochyogen hundert, un hundert fun ich velen nochyogen Tzoan toizent, un eyere faint velen falen far ich durchen shverd.</p>	<p>LEV 26:8 And five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the cherev.</p>
<p>און איד וועל זיך קערן צו LEV 26:9 אייך, און וועל אייך פֿרוכפערן און אייך מערן, און איד וועל אויפֿשטעלן מיין בְּרִית מיט אייך. edit</p>	<p>LEV 26:9 un ich vel zich keren tsu ich, un vel ich fruchperen un ich meren, un ich vel oifshtelen main bris mit ich.</p>	<p>LEV 26:9 For I will look upon you, and make you fruitful, and multiply you, and confirm My Brit (Covenant) with you.</p>
<p>און איר וועט עסן LEV 26:10 אַלטע, גאַר אַלטע תבואה, און איר וועט אַרויסראַמען די אַלטע פֿון וועגן דער נייער. edit</p>	<p>LEV 26:10 un ir vet esen alte, gor alte tvuh, un ir vet aroisramen di alte fun vegen der naier.</p>	<p>LEV 26:10 And ye shall be eating the old harvest when you move out the yashan because of the chadash.</p>
<p>און איד וועל מאַכן מיין LEV 26:11 מישכן צווישן אייך, און מיין זעל וועט אייך נישט פֿאַראומווערדיקן. edit</p>	<p>LEV 26:11 un ich vel machen main mishken tsvishen ich, un main zel vet ich nisht farumverdiken.</p>	<p>LEV 26:11 And I set My Mishkan among you: and My Nefesh shall not abhor you.</p>
<p>און איד וועל אומגיין LEV 26:12</p>	<p>LEV 26:12 un ich vel umgein tsvishen ich, un ich vel zain ier</p>	<p>LEV 26:12 And I will walk among you, and will be Elohim to you,</p>

<p>צווישן אייך, און איך וועל זיין אייער ג-ט, און איר וועט זיין מיין פֿאַלק. edit</p>	<p>G-t, un ir vet zain main folk.</p>	<p>and ye shall be My people.</p>
<p>LEV 26:13 איך בין ה' אלוקיכם, וואָס האָב אייך אַרויסגעצויגן פֿון לאַנד מצרים פֿון צו זיין קנעכט צו זיי, און איך האָב צעבראַכן די שטאַנגען פֿון אייער יאָך, און האָב אייך געפֿירט מיט אַן אויפֿגעהויבענעם קאַפּ. edit</p>	<p>LEV 26:13 ich bin Hashem Elokeichem, vos hob ich aroisgetsoigen fun land Mitsrayim fun tsu zain knecht tsu zei, un ich hob tsebrachen di shtangen fun ier yoch, un hob ich gefirt mit an oifgehoibenem kop.</p>	<p>LEV 26:13 I am HASHEM Eloheichem, which brought you forth out of Eretz Mitzrayim, that ye should not be their avadim; and I have broken the bars of your yoke, and made you walk head held high.</p>
<p>LEV 26:14 אויב אָבער איר וועט נישט צוהערן צו מיר, און וועט נישט טאָן אַלע די דאָזיקע געבאָט, edit</p>	<p>LEV 26:14 oib ober ir vet nisht tsuheren tsu mir, un vet nisht ton ale di dozike gebot,</p>	<p>LEV 26:14 But if ye will not pay heed unto Me, and will not do all these mitzvot,</p>
<p>LEV 26:15 און אויב מייענע חוקים וועט איר פֿאַראַכטן, און אויב מייענע געזעצן וועט פֿאַראומווערדיקן אייער זעל, נישט צו טאָן אַלע מייענע געבאָט, כּדי איר זאָלט פֿאַרשטערן מיין בְּרִית, edit</p>	<p>LEV 26:15 un oib maine chukkim vet ir farachten, un oib maine gezetsen vet farumverdiken ier zel, nisht tsu ton ale maine gebot, kedei ir zolt farshteren main bris,</p>	<p>LEV 26:15 And if ye shall despise My chukkot, or if your nefesh abhor My mishpatim, so that ye will not do all My mitzvot, but that ye violate My Brit (Covenant) ,</p>
<p>LEV 26:16 וועל איך אויך טאָן דאָס דאָזיקע צו אייך: איך וועל אַנזעצן אויף אייך אַ בהלה – די דער, און קדחת, וואָס</p>	<p>LEV 26:16 vel ich oich ton dos dozike tsu ich: ich vel onzetsen oif ich a behole – di der, un kadoches, vos machen oisgein di oigen un farshmachten di zel. un ir vet zeyen ier zomen</p>	<p>LEV 26:16 I also will do this unto you: I will even visit upon you terror, wasting disease, and the burning fever, that shall consume the eyes, and drain the nefesh: and ye shall sow your</p>

<p>מֵאֵבֶן אוֹיִסְגִּיִן דִּי אוֹיִגֵן אֹן פֶּאָרשְׂמֵאָכְטֵן דִּי זַעַל. אֹן אִיר וועט זייען אײער זאַמען אומנישט, וואָרום אײערע פֶּיַיִנט וועלן עס אויפֿעסן. edit</p>	<p>umnisht, vorem eyere faint velen es oifesen.</p>	<p>zera in vain, for your enemies shall eat it.</p>
<p>LEV 26:17 אֹן אִיךְ וועל קערן מיין פֶּנִים אַקעגן אײַךְ, אֹן אִיר וועט געשלאָגן ווערן פֶּאָר אײערע פֶּיַיִנט, אֹן אײערע שׂוֹנֵאִים וועלן געוועלטיקן איבער אײַךְ; אֹן אִיר וועט לויפֿן ווען קיינער יאַגט אײַךְ נישט. edit</p>	<p>LEV 26:17 un ich vel keren main ponem akegen ich, un ir vet geschlogen veren far eyere faint, un eyere sonem velen geveltiken iber ich; un ir vet loifen ven keiner yogt ich nisht.</p>	<p>LEV 26:17 And I will set My Face against you, and ye shall be struck down before your enemies. They that hate you shall reign over you; and ye shall flee when none rodef <i>(pursue, persecute)</i> you.</p>
<p>LEV 26:18 אֹן אויב אִיר וועט בײַ אַלעם דעם נישט צוהערן צו מִיר, וועל אִיךְ אײַךְ זיבן מָאָל מער שטראַפֿן פֶּאָר אײערע זינד. edit</p>	<p>LEV 26:18 un oib ir vet bai alem dem nisht tsuheren tsu mir, vel ich ich ziben mol mer shtrofen far eyere zind.</p>	<p>LEV 26:18 And if ye will not yet for all this pay heed unto Me, then I will punish you seven times more for your chattot.</p>
<p>LEV 26:19 אֹן אִיךְ וועל צעברעכן אײער שטאַלצע מאַכט, אֹן וועל מֵאֵבֶן אײער הימל אַזוי ווי אײזן, אֹן אײער ערד אַזוי ווי קופֿער. edit</p>	<p>LEV 26:19 un ich vel tsebrechen ier shtoltse macht, un vel machen ier himel azoi vi izen, un ier erd azoi vi kuper.</p>	<p>LEV 26:19 And I will break the ga'on <i>(pride)</i> of your stubbornness; and I will make your skies as barzel, and your soil as bronze;</p>
<p>LEV 26:20 אֹן אײער כּוֹחַ וועט אַוועקגיין אומנישט, אֹן אײער ערד וועט נישט געבן אִיר</p>	<p>LEV 26:20 un ier koiech vet avekgein umnisht, un ier erd vet nisht geben ir tvuh, un der boim fun land vet nisht geben</p>	<p>LEV 26:20 And your ko'ach shall be spent in vain; for your land shall not yield her increase, neither shall the etz HaAretz</p>

<p>תבואה, און דער בוים פֿון לאַנד וועט נישט געבן זיין פֿרוכט. edit</p>	<p>zain frucht.</p>	<p>yield their pri.</p>
<p>LEV 26:21 און אויב איר וועט גיין מיר דערווידער, און וועט נישט וועלן צוהערן צו מיר, וועל איד זיבן מאָל מערן אויף אייך שלעק, לויט אייערע זינד. edit</p>	<p>LEV 26:21 un oib ir vet gein mir dervider, un vet nisht velen tsuheren tsu mir, vel ich ziben mol meren oif ich shlek, loit eyere zind.</p>	<p>LEV 26:21 And if ye remain walking contrary unto Me, and will not pay heed unto Me, I will bring seven times more makkah (<i>plagues</i>) upon you according to your chattot (<i>sins</i>) .</p>
<p>LEV 26:22 און איד וועל אָנשיקן אויף אייך די חיה פֿון פֿעלד, און זי וועט אייך באַרויבן פֿון קינדער, און פֿאַרשניידן {כרת} אייערע בהמות, און אייך פֿאַרמינערן; און אייערע וועגן וועלן פֿאַרוויסט ווערן. edit</p>	<p>LEV 26:22 un ich vel onshiken oif ich di chaye fun feld, un zi vet ich baroiben fun kinder, un farshnaiden eyere beheimes, un ich farmineren; un eyere vegen velen farvist veren.</p>	<p>LEV 26:22 I will also send wild beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattle, and make you few in number; and darkheichem (<i>your roads,</i> <i>ways</i>) shall be deserted.</p>
<p>LEV 26:23 און אויב איר וועט דערמיט מיר נישט אויסגעמוסרט ווערן, און איר וועט גיין מיר דערווידער, וועל איד אויך גיין דערווידער, edit</p>	<p>LEV 26:23 un oib ir vet dermit mir nisht oisgemusrt veren, un ir vet gein mir dervider, vel ich oich gein ich dervider,</p>	<p>LEV 26:23 And if ye will not be corrected by Me, but will walk keri (<i>contrary, hostile</i>) unto Me,</p>
<p>LEV 26:24 און איד אויך וועל אייך שלאַגן זיבן מאָל פֿאַר אייערע זינד. edit</p>	<p>LEV 26:24 un ich oich vel ich shlogen ziben mol far eyere zind.</p>	<p>LEV 26:24 Then will I also walk b'keri (<i>contrary, hostile</i>) unto you, and will punish you yet seven times for your chattot.</p>
<p>LEV 26:25 און איד וועל ברענגען אויף אייך אַ שווערד, וואָס</p>	<p>LEV 26:25 un ich vel brengen oif ich a shverd, vos vet zich noikem zain di nekome fun dem bris,</p>	<p>LEV 26:25 And I will bring a cherev upon you, that shall avenge Nekam Brit (<i>Vengeance of My</i></p>

<p>וועט זיך נוקם זיין די נקמה פֿון דעם בְּרִית, און איר וועט זיך פֿאַרקלײַבן אין אייערע שטעט. און איד וועל אָנשיקן אַ מגֵפָה צווישן אײַך, און איר וועט געגעבן ווערן אין דער האַנט פֿון דעם פֿײַנט. edit</p>	<p>un ir vet zich farklaiben in eyere shtet. un ich vel onshiken a mageyfe tsvishen ich, un ir vet gegeben veren in der hant fun dem faint.</p>	<p>Covenant) ; and when ye are gathered together within your towns, I will send the dever (pestilence) among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy.</p>
<p>LEV 26:26 אַז איד וועל אײַך צעברעכן דעם אונטערלען פֿון ברויט, וועלן צען ווייבער באַקן אייער ברויט אין איין אויוון, און זיי וועלן אָפּברענגען אייער ברויט אויפֿן וואָג, און איר וועט עסן און נישט זאַט {שבע} ווערן. edit</p>	<p>LEV 26:26 az ich vel ich tsebrechen dem unterlen fun broit, velen Tzoan vaiber baken ier broit in ein oiven, un ze velen opbrenge ier broit oifen vog, un ir vet esen un nisht zat veren.</p>	<p>LEV 26:26 And when I have broken the matteh (staff, supply) of your lechem, eser nashim shall bake your lechem in one oven, and they shall dole out your lechem by weight; and ye shall eat, and not be satisfied.</p>
<p>LEV 26:27 און אויב איר וועט נאָך דעם נישט צוהערן צו מיר, און איר וועט גיין מיר דערווידער, edit</p>	<p>LEV 26:27 un oib ir vet noch dem nisht tsuheren tsu mir, un ir vet gein mir dervider,</p>	<p>LEV 26:27 And if ye will not for all this pay heed unto Me, but walk b'keri (contrary, hostile) unto Me,</p>
<p>LEV 26:28 וועל איד גיין אײַך דערווידער מיט גרימצאָרן, און איד אויך וועל אײַך שטראַפֿן זיבן מָאָל פֿאַר אייערע זינד. edit</p>	<p>LEV 26:28 vel ich gein ich dervider mit grimtsoren, un ich oich vel ich shtrofen ziben mol far eyere zind.</p>	<p>LEV 26:28 Then I will walk keri unto you also in chamat (fury) ; and I, even I, will chastise you seven times for your chattot.</p>
<p>LEV 26:29 און איר וועט עסן דאָס פֿלייש פֿון אייערע זין, און דאָס פֿלייש פֿון אייערע טעכטער וועט איר עסן. edit</p>	<p>LEV 26:29 un ir vet esen dos fleish fun eyere zin, un dos fleish fun eyere techter vet ir esen.</p>	<p>LEV 26:29 And ye shall eat the basar of your banim, and the basar of your banot shall ye eat.</p>

<p>און איך וועל פֿאַרטיליקן LEV 26:30 אײַערע במות, און וועל פֿאַרשניידן {כרת} אײַערע זונזײלן, און אַהינטאַן אײַערע פגרים אויף די פגרים פֿון אײַערע געצן, און מיין זעל וועט אײך פֿאַראומווערדיקן. edit</p>	<p>LEV 26:30 un ich vel fartiliken eyere Bamot, un vel farshnaiden eyere zunzailen, un ahinton eyere pgorim oif di pgorim fun eyere getsen, un main zel vet ich farumverdiken.</p>	<p>LEV 26:30 And I will destroy your high places, and cut down chammaneichem (<i>your pillars for worshipping the sun</i>) , and cast your carcasses upon the carcasses of your idols, and My Nefesh shall abhor you.</p>
<p>און איך וועל מאַכן פֿון LEV 26:31 אײַערע שטעט אַ חוֹרְבָן, און וועל פֿאַרוויסטן אײַערע הייליקטומען, און וועל נישט שמעקן אײַערע געשמאַקע ריחות. edit</p>	<p>LEV 26:31 un ich vel machen fun eyere shtet a Choreven, un vel farvisten eyere heiliktumen, un vel nisht shmeken eyere geshmake richut.</p>	<p>LEV 26:31 And I will turn your cities into ruins, and bring mikdesheichem (<i>your sanctuaries</i>) unto desolation, and I will not take delight in your re'ach nicho'ach.</p>
<p>און איך וועל פֿאַרוויסטן LEV 26:32 דאָס לאַנד, און אײַערע פֿײַנט וואָס זיצן דעריין, וועלן גאַפֿן איבער איר. edit</p>	<p>LEV 26:32 un ich vel farvisten dos land, un eyere faint vos zitsen derin, velen gafen iber ir.</p>	<p>LEV 26:32 And I will bring HaAretz into desolation; and your enemies which dwell therein shall be astonished at her.</p>
<p>און אײך וועל איך LEV 26:33 צעשפּרײטן צווישן די פֿעלקער, און איך וועל אַרויסציען נאָך אײך אַ שווערד, און אײַער לאַנד וועט זײַן אַ וויסטעניש און אײַערע שטעט וועלן זײַן אַ חוֹרְבָן. edit</p>	<p>LEV 26:33 un ich vel ich tseshpreiten tsvishen di felker, un ich vel aroistsien noch ich a shverd, un ier land vet zain a vistenish un eyere shtet velen zain a Choreven.</p>	<p>LEV 26:33 And I will scatter you among the Goyim, and will draw out a cherev after you; and your land shall be desolate, and your cities ruin.</p>
<p>דענצמאל וועט דאָס LEV 26:34 לאַנד אָפּצאַלן אירע שבתים –</p>	<p>LEV 26:34 dentsmol vet dos land optsolen ire Shabetaim – ale teg</p>	<p>LEV 26:34 Then shall HaAretz enjoy her Shabbatot, as long as she</p>

<p>אַלע טעג וואָס עס וועט וויסט זיין, און איר וועט זיין אין דעם לאַנד פֿון אייערע פֿיינט; דענצמאָל וועט דאָס לאַנד רוען, און באַצאָלן אירע שבתים. edit</p>	<p>vos es vet vist zain, un ir vet zain in dem land fun eyere faint; dentsmol vet dos land ruen, un batsolen ire Shabetaim.</p>	<p>lieth desolate, and ye be in your enemies' land; even then shall HaAretz rest, and enjoy her Shabbatot.</p>
<p>LEV 26:35 אַלע טעג וואָס עס וועט וויסט זיין, וועט עס רוען ווי עס האָט נישט גערוט אין אייערע שבתים, ווען איר זייט געזעסן דערויף. edit</p>	<p>LEV 26:35 ale teg vos es vet vist zain, vet es ruen vi es hot nisht gerut in eyere Shabetaim, ven ir zeit gezesen deroif.</p>	<p>LEV 26:35 As long as she lieth desolate she shall rest, because she did not rest in your Shabbatot, when ye dwelt upon her.</p>
<p>LEV 26:36 און די וואָס וועלן בלייבן פֿון אייך, וועל איך אַרײַנברענגען אַ שרעקעדיקייט אין זייער האַרצן, אין די לענדער פֿון זייער פֿיינט, און זיי וועט נאָכיאָגן דער שאַרד פֿון אַ געטריבענעם בלאַט, און זיי וועלן לויפֿן ווי מע לויפֿט פֿון שווערד, און פֿאַלן ווען קיינער יאָגט נישט. edit</p>	<p>LEV 26:36 un di vos velen blaiben fun ich, vel ich arainbringen a shrekedikeit in zeyer hartsen, in di lender fun zeyer faint, un zei vet nochyogen der shorch fun a getribenem blat, un zei velen loifen vi me loift fun shverd, un falen ven keiner yogt nisht.</p>	<p>LEV 26:36 And upon them that are left alive of you I will send a fearful faintness into their hearts in the lands of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them; and they shall flee, as fleeing from a cherev; and they shall fall v'ein rodef (<i>when none pursueth, persecutes</i>) .</p>
<p>LEV 26:37 און זיי וועלן געשטרויכלט ווערן איינער אָן אַנדערן, אַזוי ווי פֿאַרן שווערד, ווען קיינער יאָגט נישט; און איר וועט נישט האָבן קיין</p>	<p>LEV 26:37 un zei velen geshtroichtl veren einer on anderen, azoi vi faran shverd, ven keiner yogt nisht; un ir vet nisht hoben kein tkume far eyere faint.</p>	<p>LEV 26:37 And they shall fall one upon another, as it were before a cherev, when none pursueth; and ye shall have no standing place before your enemies.</p>

<p>תקומה פֿאַר אייערע פֿיינט. edit</p>		
<p>LEV 26:38 און איר וועט אונטערגיין צווישן די פֿעלקער, און דאָס לאַנד פֿון אייערע פֿיינט וועט אייך אויפֿעסן. edit</p>	<p>LEV 26:38 un ir vet untergein tsvishen di felker, un dos land fun eyere faint vet ich oifesen.</p>	<p>LEV 26:38 And ye shall perish among the Goyim, and the eretz of your enemies shall eat you up.</p>
<p>LEV 26:39 און די געבליבענע פֿון אייך וועלן איינגיין פֿאַר זייער זינד אין די לענדער פֿון אייערע פֿיינט; און אויך פֿאַר די זינד פֿון זייערע עלטערן וועלן זיי איינגיין אַזוי ווי יענע. edit</p>	<p>LEV 26:39 un di geblibene fun ich velen ingein far zeyer zind in di lender fun eyere faint; un oich far di zind fun zeyere elteren velen zei ingein azoi vi yene.</p>	<p>LEV 26:39 And they that are left of you shall waste away in their avon in your enemies' lands; and also in the iniquities of their avot shall they waste away with them.</p>
<p>LEV 26:40 און זיי וועלן זיך מודה זיין אויף זייערע זינד, און אויף די זינד פֿון זייערע עלטערן, אין זייער פֿעלשונג, וואָס זיי האָבן געפֿעלשט אָן מיר, און אויך וואָס זיי זיינען געגאַנגען מיר דערווידער; edit</p>	<p>LEV 26:40 un zei velen zich moide zain oif zeyere zind, un oif di zind fun zeyere elteren, in zeyer felshung, vos zei hoben gefelsht on mir, un oich vos zei zainen gegangen mir dervider;</p>	<p>LEV 26:40 V'hitvadu (<i>if they shall confess</i>) their avon, and the avon of their avot, with their treachery in which they were treacherous against Me, and that also they have walked b'keri (<i>contrary, hostile</i>) unto Me;</p>
<p>LEV 26:41 וואָס דערפֿאַר בין איך אויך זיי געגאַנגען דערווידער, און האָב זיי געבראַכט אין דעם לאַנד פֿון זייערע פֿיינט. אויב זייער אומבאַשניטן האַרץ וועט דענצמאָל ווערן אונטערטעניק, און זיי וועלן דענצמאָל האָבן אָפּגעצאָלט</p>	<p>LEV 26:41 vos derfar bin ich oich zei gegangen dervider, un hob zei gebracht in dem land fun zeyere faint. oib zeyer umbashniten harts vet dentsmol veren untertenik, un zei velen dentsmol hoben opgetsolt far zeyere zind,</p>	<p>LEV 26:41 And that I also have walked b'keri unto them, and have brought them into the eretz of their enemies; if then their levav he'arel (<i>uncircumcised hearts</i>) be humbled, and they then accept their avon guilt,</p>

<p>פֶּאָר זייערע זינד, edit</p>		
<p>וועל איך זיך דערמאָנען LEV 26:42 אָן מיין בְּרִית מיט יעקבֿן, און אויך אָן מיין בְּרִית מיט יצחקֿן, און אויך אָן מיין בְּרִית מיט אברהמען וועל איך זיך דערמאָנען, און אָן דעם לאַנד וועל איך זיך דערמאָנען. edit</p>	<p>LEV 26:42 vel ich zich dermonen on main bris mit Yaakoven, un oich on main bris mit Yitzchaken, un oich on main bris mit Avrahamen vel ich zich dermonen, un on dem land vel ich zich dermonen.</p>	<p>LEV 26:42 Then will I remember My Brit (covenant) with Ya'akov, and also My Brit (covenant) with Yitzchak, and also My Brit (covenant) with Avraham will I remember; and I will remember HaAretz.</p>
<p>וואַרום דאָס לאַנד וועט זיין פֿאַרלאָזן אָן זיי, און וועט אַפּפּאַלן אירע שבתים, ווען עס וועט זיין וויסט אָן זיי; און זיי וועלן אַפּפּאַלן פֿאַר זייערע זינד; ווייל און באַווייל מייע געזעצן האָבן זיי פֿאַראַכט, און מייע חוקים האָט פֿאַראומווערדיקט זייער זעל. edit</p>	<p>LEV 26:43 vorem dos land vet zain farlozen on ze, un vet optsolen ire Shabetaim, ven es vet zain vist on ze; un ze velen optsolen far zeyere zind; vail un bavail maine gezetsen hoben ze faracht, un maine chukkim hot farumverdikt zeyer zel.</p>	<p>LEV 26:43 HaAretz also shall be deserted by them, and shall enjoy her Shabbatot, while she lieth desolate without them; and they shall accept their avon: because, even because they despised My mishpatim, and because their nefesh abhorred My chukkot.</p>
<p>אַבער אַפֿילו דענצמאָל, ווען זיי וועלן זיין אין דעם לאַנד פֿון זייערע פֿיינט, וועל איך זיי נישט פֿאַראַכטן, און וועל זיי נישט פֿאַראומווערדיקן, זיי צו פֿאַרלענדן, צו פֿאַרשטערן מיין בְּרִית מיט זיי, וואַרום איך בין ה' זייער ג-ט. edit</p>	<p>LEV 26:44 ober afile dentsmol, ven zei velen zain in dem land fun zeyere faint, vel ich ze nisht farachten, un vel ze nisht farumverdiken, ze tsu farlenden, tsu farshteren main bris mit ze, vorem ich bin Hashem zeyer G-t.</p>	<p>LEV 26:44 And yet for all that, when they be in the erez of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break My Brit (covenant) with them: for I am HASHEM Eloheichem.</p>

<p>און איך וועל זיך LEV 26:45 דערמאָנען פֿון זייערטוועגן אָן דעם בְּרִית מיט די ערשטע (אבות), וואָס איך האָב זיי אַרויסגעצויגן פֿון לאַנד מִצְרַיִם פֿאַר די אויגן פֿון די פֿעלקער, זיי צו זיין צום אַלקים: איך בין ה'. edit</p>	<p>LEV 26:45 un ich vel zich dermonen fun zeyertvegen on dem bris mit di ershte (avot), vos ich hob zei aroisgetsoigen fun land Mitsrayim far di oigen fun di felker, zeu tsu zain tsum Elokim: ich bin Hashem.</p>	<p>LEV 26:45 But I will for their sakes remember the Brit Rishonim <i>(covenant of their ancestors)</i> whom I brought forth out of Eretz Mitzrayim in the sight of the Goyim, that I might be Elohim to them: I am HASHEM .</p>
<p>דאָס זיינען די חוקים און די געזעצן און די לערנונגען וואָס ה' האָט געגעבן צווישן אים און צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל אויפֿן באַרג סיני דורך דער האַנט פֿון משהן. edit</p>	<p>LEV 26:46 dos zainen di chukkim un di gezetsen un di lernungen vos Hashem hot gegeben tsvishen im un tsvishen di kinder fun Yisroel oifen barg Sinai durch der hant fun Mosheen.</p>	<p>LEV 26:46 These are the chukkim and mishpatim and torot, which HASHEM made between Him and the Bnei Yisroel in Mt. Sinai by the hand of Moshe.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>LEV 27:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>LEV 27:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז אַ מאַן וועט קלאָר אַרויסרעדן אַ נדר פֿון נפֿשות צו ה', לויט דיין שאַצונג, edit</p>	<p>LEV 27:2 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zeu: az a man vet klor aroisreden a neyder fun nefoshes tsu Hashem, loit dain shatsung,</p>	<p>LEV 27:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When a man shall articulate a neder, the nefashot shall be for HASHEM by thy evaluation.</p>
<p>זאָל דיין שאַצונג זיין פֿאַר אַ זכר פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און ביז זעכציק יאָר אַלט – זאָל דיין שאַצונג זיין פֿופֿציק שקל זילבער, אויפֿן הייליקן</p>	<p>LEV 27:3 zol dain shatsung zain far a Zecher fun tsvantsik yor alt un biz zechtsik yor alt – zol dain shatsung zain fuftsik shekl zilber, oifen heiliken shekl.</p>	<p>LEV 27:3 And thy evaluation shall be of the zachar from esrim shanim even unto shishim shanah, even thy evaluation shall be fifty shekels kesef, after the shekel HaKodesh.</p>

<p>שְׁקָל. edit</p>		
<p>LEV 27:4 און אויב דאָס איז אַ נקבֿה, זאָל דיין שאַצונג זיין דרייסיק שְׁקָל. edit</p>	<p>LEV 27:4 un oib dos iz a nekeyve, zol dain shatsung zain draisik shekl.</p>	<p>LEV 27:4 And if it be a nekevah, then thy evaluation shall be shloshim shekel.</p>
<p>LEV 27:5 און אויב פֿון פֿינף יאָר אַלט און ביז צוואַנציק יאָר אַלט, זאָל דיין שאַצונג זיין, אַ זכר צוואַנציק שְׁקָל, און פֿאַר אַ אַ נקבֿה צען שְׁקָל. edit</p>	<p>LEV 27:5 un oib fun finf yor alt un biz tsvantsik yor alt, zol dain shatsung zain, a Zecher tsvantsik shekl, un far a nekeyve Tzoan shekl.</p>	<p>LEV 27:5 And if it be from chamesh shanim even unto esrim shanah, then thy evaluation shall be of the zachar esrim shekel, and for the nekevah aseret shekalim.</p>
<p>LEV 27:6 און אויב פֿון אַ חודש אַלט און ביז פֿינף יאָר אַלט, זאָל דיין שאַצונג זיין, אַ זכר פֿינף שְׁקָל זילבער, און פֿאַר אַ נקבֿה זאָל דיין שאַצונג זיין דריי שְׁקָל זילבער. edit</p>	<p>LEV 27:6 un oib fun a chodesh alt un biz finf yor alt, zol dain shatsung zain, a Zecher finf shekl zilber, un far a nekeyve zol dain shatsung zain drai shekl zilber.</p>	<p>LEV 27:6 And if it be from a month old even unto chamesh shanim, then thy evaluation shall be of the zachar chamishah shekalim kesef, and for the nekevah thy evaluation shall be shloshet shekalim kesef.</p>
<p>LEV 27:7 און אויב פֿון זעכציק יאָר אַלט און העכער, אויב אַ זכר, זאָל דיין שאַצונג זיין פֿופֿצן שְׁקָל, און פֿאַר אַ נקבֿה צען שְׁקָל. edit</p>	<p>LEV 27:7 un oib fun zechtsik yor alt un hecher, oib a Zecher, zol dain shatsung zain fuftsen shekl, un far a nekeyve Tzoan shekl.</p>	<p>LEV 27:7 And if it be from shishim shanah and above, if it be a zachar, then thy evaluation shall be chamishah asar shekel, and for the nekevah asarah shekalim.</p>
<p>LEV 27:8 און אויב ער איז צו אַרים פֿאַר דיין שאַצונג, זאָל מען אים שטעלן פֿאַרן כהן, און דער כהן זאָל אים אָפּשאַצן; לויט ווי עס פֿאַרמאָגט די האַנט פֿון דעם וואָס טוט דעם</p>	<p>LEV 27:8 un oib er iz tsu orim far dain shatsung, zol men im shtelen faran koyen, un der koyen zol im opshatsen; loit vi es farmogt di hant fun dem vos tut dem neyder, zol im opshatsen der koyen.</p>	<p>LEV 27:8 But if he be poorer than thy evaluation, then he shall present himself before the kohen, and the kohen shall value him; according to the ability of the one who vowed the neder shall the kohen value him.</p>

<p>נדר, זאל אים אַפּשאַצן דער כהן. edit</p>		
<p>און אויב דאָס איז אַ LEV 27:9 בהמה וואָס מע איז מקריב דערפֿון אַ קרבֿן צו ה', זאל אַלץ וואָס ער גיט פֿון אַזעלכע צו ה', זיין הייליק. edit</p>	<p>LEV 27:9 un oib dos iz a beheime vos me iz makrev derfun a korben tsu Hashem, zol alts vos er git fun azelche tsu Hashem, zain heilik.</p>	<p>LEV 27:9 And if it be a behemah, whereof men bring a korban unto HASHEM , all that any man giveth of such unto HASHEM shall be kodesh.</p>
<p>ער טאָר עס נישט טוישן LEV 27:10 און טאָר דאָס נישט אומבייטן, בעסערס אויף ערגערן, אָדער ערגערס אויף בעסערן; און אויב אומבייטן וועט ער אומבייטן אַ בהמה פֿאַר אַ בהמה, זאל אי זי אי איר אומבייט זיין הייליק. edit</p>	<p>LEV 27:10 er tor es nisht toishen un tor dos nisht umbaiten, besers oif ergeren, oder ergers oif beseren; un oib umbaiten vet er umbaiten a beheime far a beheime, zol i zi i ir umbait zain heilik.</p>	<p>LEV 27:10 He shall not exchange it, nor substitute it, a tov for a rah, or rah for tov: and if he shall at all substitute behemah for behemah, then it and its temurah (<i>substitute</i>) shall be kodesh.</p>
<p>און אויב דאָס איז LEV 27:11 וואָסער עס איז אומריינע בהמה, וואָס מע איז דערפֿון נישט מקריב אַ קרבֿן צו ה', זאל ער שטעלן די בהמה פֿאַרן כהן, edit</p>	<p>LEV 27:11 un oib dos iz vaser es iz umreine beheime, vos me iz derfun nisht makrev a korben tsu Hashem, zol er shtelen di beheime faran koyen,</p>	<p>LEV 27:11 And if it be any behemah temeiah, of which they do not offer a korban unto HASHEM , then he shall present the behemah before the kohen;</p>
<p>און דער כהן זאל זי LEV 27:12 אַפּשאַצן, אויב זי איז גוט אָדער שלעכט; אזוי ווי דו, דער כהן, שאַצסט, אזוי זאל זיין. edit</p>	<p>LEV 27:12 un der koyen zol zi opshatsen, oib zi iz gut oder shlecht; azoi vi du, der koyen, shatsst, azoi zol zain.</p>	<p>LEV 27:12 And the kohen shall value it, whether it be tov or rah; as thou valuest it, who art the kohen, so shall it be.</p>

<p>LEV 27:13 און אויב אויסלייזן וויל ער זי אויסלייזן, זאָל ער צולייגן אַ פֿינפֿטל דערפֿון צו דיין שאַצונג. edit</p>	<p>LEV 27:13 un oib oisleizen vil er zi oisleizen, zol er tsuleigen a finftl derfun tsu dain shatsung.</p>	<p>LEV 27:13 But if he will at all redeem it, then he shall add chamishito (<i>a fifth part thereof</i>) unto thy evaluation.</p>
<p>LEV 27:14 און אַז אַ מאַן וועט הייליקן זײַן הויז הייליק צו ה', זאָל עס דער כּהן אָפּשאַצן, אויב עס איז גוט אָדער שלעכט; אַזוי ווי דער כּהן וועט עס אָפּשאַצן, אַזוי זאָל באַשטיין. edit</p>	<p>LEV 27:14 un az a man vet heiliken zain hoiz heilik tsu Hashem, zol es der koyen opshatsen, oib es iz gut oder shlecht; azoi vi der koyen vet es opshatsen, azoi zol bashtein.</p>	<p>LEV 27:14 And when a man shall set apart as kodesh his bais to be kodesh unto HASHEM , then the kohen shall evaluate it, whether it be tov or rah; as the kohan shall set the value of it, so shall it remain.</p>
<p>LEV 27:15 און אויב דער וואָס הייליקט עס וויל אויסלייזן זײַן הויז, זאָל ער צולייגן דערצו אַ פֿינפֿטל פֿון דעם געלט פֿון דיין שאַצונג, און עס זאָל בלייבן ביי אים. edit</p>	<p>LEV 27:15 un oib der vos heilikt es vil oisleizen zain hoiz, zol er tsuleigen dertsu a finftl fun dem gelt fun dain shatsung, un es zol blaiben bai im.</p>	<p>LEV 27:15 And if he that set it apart as kodesh will redeem his bais, then he shall add the fifth part of the kesef of thy evaluation unto it, and it shall be his.</p>
<p>LEV 27:16 און אויב פֿון דעם פֿעלד פֿון זײַן אייגנטום וועט אַ מאַן הייליקן צו ה', זאָל דיין שאַצונג זײַן לויט דער זריעה דערפֿון: די זריעה פֿון אַ חוֹמֶר גערשטן אין פֿופֿציק שֶקֶל זילבער. edit</p>	<p>LEV 27:16 un oib fun dem feld fun zain eigentum vet a man heiliken tsu Hashem, zol dain shatsung zain loit der zrie derfun: di zrie fun a Chamor gershten in fuftsik shekl zilber.</p>	<p>LEV 27:16 And if a man shall set apart as kodesh unto HASHEM some part of a sadeh of his possession, then thy evaluation shall be according to its seeding; an area seeded by a homer of barley shall be valued at chamishim shekel kesef.</p>
<p>LEV 27:17 אויב ער וועט הייליקן זײַן פֿעלד פֿון דעם יאָר פֿון</p>	<p>LEV 27:17 oib er vet heiliken zain feld fun dem yor fun Yuval, zol es bashtein loit dain shatsung.</p>	<p>LEV 27:17 If he set apart as kodesh his sadeh from the Shnat HaYovel, according to thy</p>

<p>יֹבֵל, זָאָל עֵס בְּאַשְׁטֵיין לֹוִיט דיין שאַצונג. edit</p>		<p>evaluation it shall remain.</p>
<p>און אויב ער וועט LEV 27:18 הייליקן זיין פֿעלד נאָכן יֹבֵל, זָאָל אים דער פֿהן באַרעכענען דאָס געלט לֹוִיט דער צאָל פֿון די יאָרן וואָס זיינען געבליבן ביז דעם יאָר פֿון יֹבֵל, און אַן אַראַפֿרעכענונג זאָל געמאַכט ווערן פֿון דיין שאַצונג. edit</p>	<p>LEV 27:18 un oib er vet heiligen zain feld nochen Yuval, zol im der koyen barechenen dos gelt loit der tsol fun di yoren vos zainen gebliben biz dem yor fun Yuval, un an aroprechenung zol gemacht veren fun dain shatsung.</p>	<p>LEV 27:18 But if he set apart as kodesh his sadeh after the Yovel, then the kohen shall reckon unto him the kesef according to the shanim that remain, even unto the Shnat HaYovel, and it shall be deducted from thy evaluation.</p>
<p>און אויב אויסלייזן וויל LEV 27:19 אויסלייזן דאָס פֿעלד דער וואָס הייליקט עס, זאָל ער צולייגן דערצו אַ פֿינפֿטל פֿון דעם געלט פֿון דיין שאַצונג, און עס זאָל זיך אָפֿשטעלן ביי אים. edit</p>	<p>LEV 27:19 un oib oisleizen vil oisleizen dos feld der vos heilikt es, zol er tsuleigen dertsu a finftl fun dem gelt fun dain shatsung, un es zol zich opshtelen bai im.</p>	<p>LEV 27:19 And if he that set apart as kodesh the sadeh will in any wise redeem it, then he shall add the fifth part of the kesef of thy evaluation unto it, and it shall be his.</p>
<p>אויב אָבער ער וועט LEV 27:20 נישט אויסלייזן דאָס פֿעלד, אָדער אויב מע האָט פֿאַרקויפֿט דאָס פֿעלד צו אַן אַנדער מענטשן, קען עס מער נישט אויסגעלייזט ווערן. edit</p>	<p>LEV 27:20 oib ober er vet nisht oisleizen dos feld, oder oib me hot farkoift dos feld tsu an ander mentshen, ken es mer nisht oisgeleizt veren.</p>	<p>LEV 27:20 And if he will not redeem the sadeh, or if he have sold the sadeh to ish acher (another man) , it shall not be redeemed any more.</p>
<p>און דאָס פֿעלד, ווען עס LEV 27:21 גייט אַרויס אום יֹבֵל, זאָל זיין הייליק צו ה', אַזוי ווי אַ פֿעלד</p>	<p>LEV 27:21 un dos feld, ven es geit arois um Yuval, zol zain heilik tsu Hashem, azoi vi a feld fun Chorem; tsum koyen zol</p>	<p>LEV 27:21 But the sadeh, when it is released in the Yovel, shall be kodesh unto HASHEM , as a sadeh hacherem (devoted) ; the</p>

<p>פֶּון חֶרֶם; צוּם כֹּהֵן זֶאָל גֵּעְהֶעֶרן דָּאָס אײַגנטום דערפֿון. edit</p>	<p>geheren dos eigentum derfun.</p>	<p>possession thereof shall be the kohen's.</p>
<p>און אויב ער וועט LEV 27:22 הײליקן צו ה' זײַנס אַ געקויפֿט פֿעלד, וואָס איז נישט פֿון דעם פֿעלד פֿון זײַן אײַגנטום, edit</p>	<p>LEV 27:22 un oib er vet heiliken tsu Hashem zains a gekoift feld, vos iz nisht fun dem feld fun zain eigentum,</p>	<p>LEV 27:22 And if a man set apart as kodesh unto HASHEM a sadeh which he hath bought, which is not of the fields of his possession,</p>
<p>זאָל אים דער כֹּהֵן LEV 27:23 באַרעכענען דעם באַטרעף פֿון דײַן שאַצונג ביז דעם יאָר פֿון יזבֿל, און ער זאָל געבן דײַן שאַצונג אין דעם אײַגענעם טאָג, הײליק צו ה'. edit</p>	<p>LEV 27:23 zol im der koyen barechenen dem batref fun dain shatsung biz dem yor fun Yuval, un er zol geben dain shatsung in dem eigenem tog, heilik tsu Hashem.</p>	<p>LEV 27:23 Then the kohen shall reckon unto him the worth of thy evaluation, even unto the Shnat HaYovel: and he shall give thine evaluation in that day, as kodesh unto HASHEM .</p>
<p>אין יאָר פֿון יזבֿל זאָל LEV 27:24 דָּאָס פֿעלד זיך אומקערן צו דעם וואָס ער האָט עס פֿון אים געקויפֿט, וואָס צו אים געהערט דָּאָס אײַגנטום פֿון דעם לאַנד. edit</p>	<p>LEV 27:24 in yor fun Yuval zol dos feld zich umkeren tsu dem vos er hot es fun im gekoift, vos tsu im gehert dos eigentum fun dem land.</p>	<p>LEV 27:24 In the Shnat HaYovel the sadeh shall return and revert unto him of whom it was bought, even to him to whom the Achuzzat HaAretz (<i>Ancestral Heritage of the Land</i>) did belong.</p>
<p>און דײַן יעטוועדער LEV 27:25 שאַצונג זאָל זײַן אויפֿן הײליקן שֶׁקֶל; צוואַנציק גֵּרָה זאָל זײַן דער שֶׁקֶל. edit</p>	<p>LEV 27:25 un dain yetveder shatsung zol zain oifen heiliken shekl; tsvantsik geroth zol zain der shekl.</p>	<p>LEV 27:25 And all thy evaluations shall be according to the shekel HaKodesh; twenty gerah shall be the shekel.</p>
<p>אַבער אַ בכֹּר צווישן LEV 27:26 בהמות, וואָס געהערט דורך זײַן בכֹּרֶהשאַפֿט צו ה', אים דאַרף קײנער נישט הײליקן;</p>	<p>LEV 27:26 ober a bchor tsvishen beheimes, vos gehert durch zain bchorhshaft tsu Hashem, im darf keiner nisht heiliken; sai an oks, sai a Shaaphs, gehert er tsu</p>	<p>LEV 27:26 Only the bechor of the behemah, which should be HASHEM 's Bechor, no man shall set it apart as kodesh; whether it be shor (<i>ox</i>) , or seh</p>

<p>סִי אֵן אָקס, סִי אַ שַׁעֲפָס, געהערט ער צו ה'. edit</p>	<p>Hashem.</p>	<p><i>(sheep)</i> : it is HASHEM 's.</p>
<p>און אויב פֿון אַן LEV 27:27 אומריינער בהמה, זאָל מען אויסלייזן לויט דיין שאַצונג, און צולייגן דערצו אַ פֿינפֿטל דערפֿון; און אויב ער וועט נישט אויסגעלייזט ווערן, זאָל ער פֿאַרקויפֿט ווערן לויט דיין שאַצונג. edit</p>	<p>LEV 27:27 un oib fun an umreiner beheime, zol men oisleizen loit dain shatsung, un tsuleigen dertsu a finftl derfun; un oib er vet nisht oisgeleizt veren, zol er farkoift veren loit dain shatsung.</p>	<p>LEV 27:27 And if it be of a behemah hatemeiah, then he shall redeem it according to thine evaluation, and shall add a fifth part of it thereto; or if it be not redeemed, then it shall be sold according to thy evaluation.</p>
<p>אַבער קיין חרם וואָס LEV 27:28 עמיצער וועט מאַכן חרם צו ה', פֿון אַלץ וואָס ער האָט, פֿון מענטשן, אָדער פֿון בהמות, אָדער פֿון דעם פֿעלד פֿון זיין אייגנטום, קען נישט פֿאַרקויפֿט ווערן, און נישט אויסגעלייזט ווערן; איטלעכער חרם איז אַ הייליקסטע הייליקייט צו ה'. edit</p>	<p>LEV 27:28 ober kein Chorem vos emitser vet machen Chorem tsu Hashem, fun alts vos er hot, fun mentshen, oder fun beheimes, oder fun dem feld fun zain eigentum, ken nisht farkoift veren, un nisht oisgeleizt veren; itlecher Chorem iz a heilikste heilikeit tsu Hashem.</p>	<p>LEV 27:28 Nevertheless, no cherem <i>(devoted thing)</i> , that a man shall devote unto HASHEM of all that he hath, both of adam and behemah, and of the sadeh of his possession, shall be sold or redeemed; every cherem is kodesh kodashim unto HASHEM .</p>
<p>קיין חרם וואָס וועט LEV 27:29 געמאַכט ווערן חרם פֿון מענטשן, קען נישט אויסגעלייזט ווערן; טייטן מוז ער געטייט ווערן. edit</p>	<p>LEV 27:29 kein Chorem vos vet gemacht veren Chorem fun mentshen, ken nisht oisgeleizt veren; teiten muz er geteit veren.</p>	<p>LEV 27:29 No cherem, which shall be devoted of men, shall be redeemed; but shall surely be put to death.</p>
<p>און איטלעכער מעשר LEV 27:30</p>	<p>LEV 27:30 un itlecher maiser fun der erd, fun zomen fun der erd,</p>	<p>LEV 27:30 And all the ma'aser HaAretz <i>(tithe of the Land)</i> ,</p>

<p>פֿון דער ערד, פֿון זאָמען פֿון דער ערד, פֿון פֿרוכט פֿון בוים, געהערט צו ה'; הייליק צו ה'.</p> <p>edit</p>	<p>fun frucht fun boim, gehert tsu Hashem; heilik tsu Hashem.</p>	<p>whether of the zera HaAretz, or of the pri HaEtz, is HASHEM 's; it is kodesh unto HASHEM .</p>
<p>און אויב אויסלייזן וויל אַ מאַן אויסלייזן טייל פֿון זיין מעשה, זאָל ער צולייגן דערצו אַ פֿינפטל דערפֿון. edit</p>	<p>LEV 27:31 un oib oisleizen vil a man oisleizen teil fun zain maiser, zol er tsuleigen dertsu a finftl derfun.</p>	<p>LEV 27:31 And if a man will at all redeem ought of his ma'aserot (<i>tithes</i>) , he shall add thereto the fifth part thereof.</p>
<p>און איטלעכער מעשה פֿון רינדער און שאָף – פֿון אַלץ וואָס גייט אונטער דער רוט, זאָל דער צענטער זיין הייליק צו ה'. edit</p>	<p>LEV 27:32 un itlecher maiser fun rinder un shof – fun alts vos geit unter der rut, zol der tsenter zain heilik tsu Hashem.</p>	<p>LEV 27:32 And concerning the ma'aser of the herd, or of the flock, even of whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be kodesh unto HASHEM .</p>
<p>מען זאָל נישט נאָכזוכן אויב ער איז גוט אָדער שלעכט, און מע זאָל אים נישט אומבייטן; און אויב אומבייטן וועט מען אים אומבייטן, זאָל אי ער אי זיין אומבייט זיין הייליק; ער קען נישט אויסגעלייזט ווערן. edit</p>	<p>LEV 27:33 men zol nisht nochzuchen oib er iz gut oder shlecht, un me zol im nisht umbaiten; un oib umbaiten vet men im umbaiten, zol i er i zain umbait zain heilik; er ken nisht oisgeleizt veren.</p>	<p>LEV 27:33 He shall not search whether it be tov or rah, neither shall he change it; and if he substitute it at all, then both it and the temurah (<i>exchange,</i> <i>substitute</i>) shall be kodesh; it shall not be redeemed. (<i>Isaiah</i> <i>53: Moshiach our temurah!</i>)</p>
<p>דאָס זיינען די געבאָט וואָס ה' האָט געבאָטן משהן פֿאַר די קינדער פֿון ישֿראָל אויפֿן באַרג סיני. edit</p>	<p>LEV 27:34 dos zainen di gebot vos Hashem hot geboten Mosheen far di kinder fun Yisroel oifen barg Sinai.</p>	<p>LEV 27:34 These are the mitzvot, which HASHEM commanded Moshe for the Bnei Yisroel in Mt. Sinai.</p>